

BIBLIOTECA NACIONAL · SECCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS

CARAS Y CARETAS

NO LO PUEDE EMBOCAR

— ¡Qué sorprendente balero!
Creo que me va a embromar.
¡Lo he ensayado un año entero
y no lo puedo embocar!

© Biblioteca Nacional de España

TOS, GRIPPE, CATARRO
BRONQUITIS CRONICA

desaparecen con el

JARABE FAMEL

EL ANTISEPTICO MAS PODEROSO DE LOS BRONQUIOS

Adoptado por todos los Hospitales - 30 Años de Exito.



Universalmente consagrado como el mejor remedio para el tratamiento de las afecciones pulmonares, esta preparación compuesta de principios esencialmente tónicos es la que Vd. necesita para curarse definitivamente. De acción enérgica y efecto seguro, no hay ***Catarro, Tos, Bronquitis***, etc., que no ceda ante su racional tratamiento.

Sabor agradable. Efectos estables y seguros. Acción inofensiva.

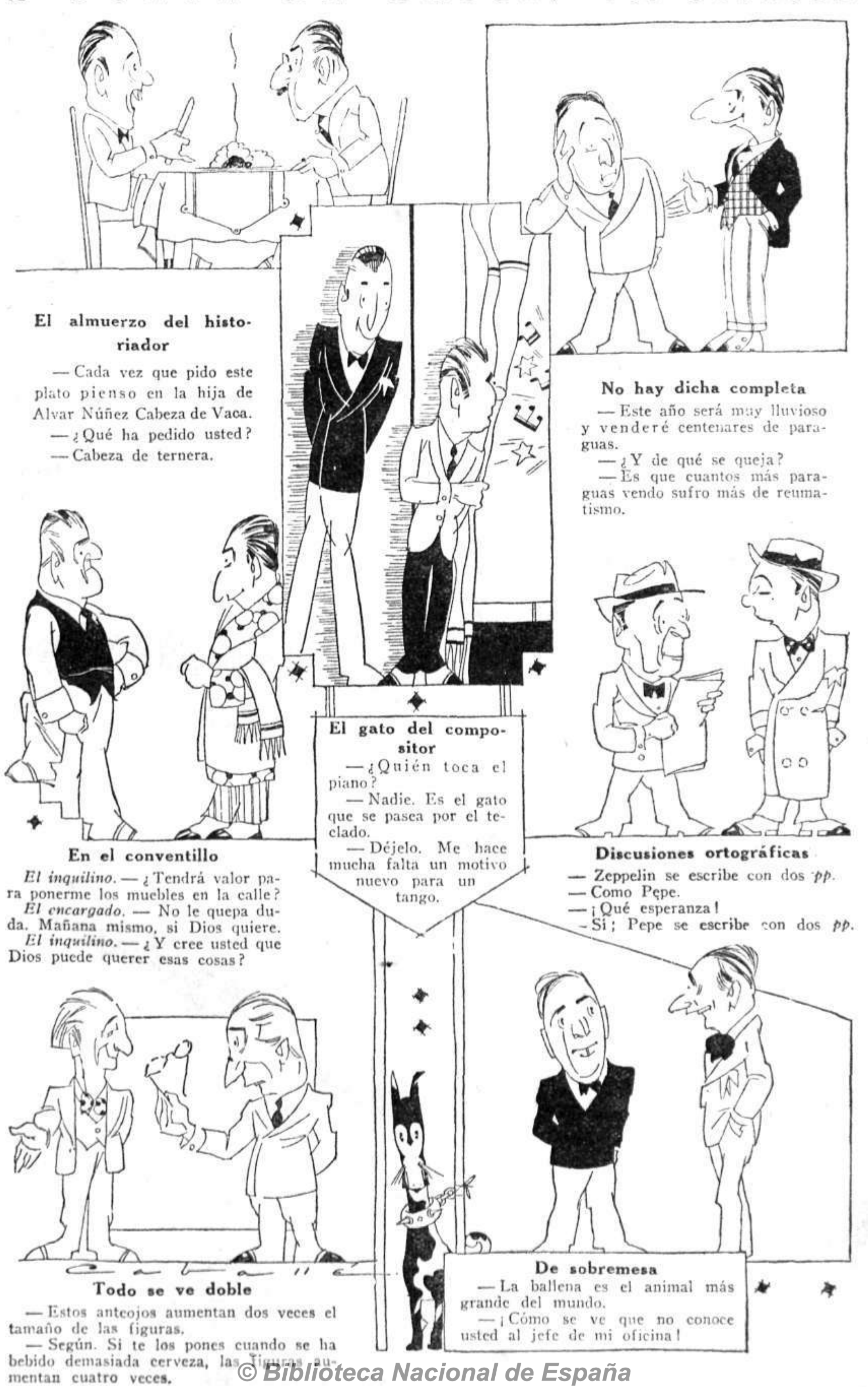
EN TODAS LAS FARMACIAS

Insustituible en el tratamiento de la.
TUBERCULOSIS

ADOPTADO POR LOS HOSPITALES

© Biblioteca Nacional de España

A PUNTA DE LAPIZ, Por CABALLE



El almuerzo del historiador

—Cada vez que pido este plato pienso en la hija de Alvar Núñez Cabeza de Vaca.

—¿Qué ha pedido usted?

—Cabeza de ternera.

No hay dicha completa

—Este año será muy lluvioso y venderé centenares de paraguas.

—¿Y de qué se queja?

—Es que cuantos más paraguas vendo sufro más de reumatismo.

El gato del compositor

—¿Quién toca el piano?

—Nadie. Es el gato que se pasea por el teclado.

—Déjelo. Me hace mucha falta un motivo nuevo para un tango.

En el conventillo

El inquilino. — ¿Tendrá valor para ponerme los muebles en la calle?

El encargado. — No le quepa duda. Mañana mismo, si Dios quiere.

El inquilino. — ¿Y cree usted que Dios puede querer esas cosas?

Discusiones ortográficas

—Zeppelin se escribe con dos *pp*.

—Como Pepe.

—¡Qué esperanza!

—Sí; Pepe se escribe con dos *pp*.

Todo se ve doble

—Estos anteojos aumentan dos veces el tamaño de las figuras.

—Según. Si te los pones cuando se ha bebido demasiada cerveza, las figuras aumentan cuatro veces.

De sobremesa

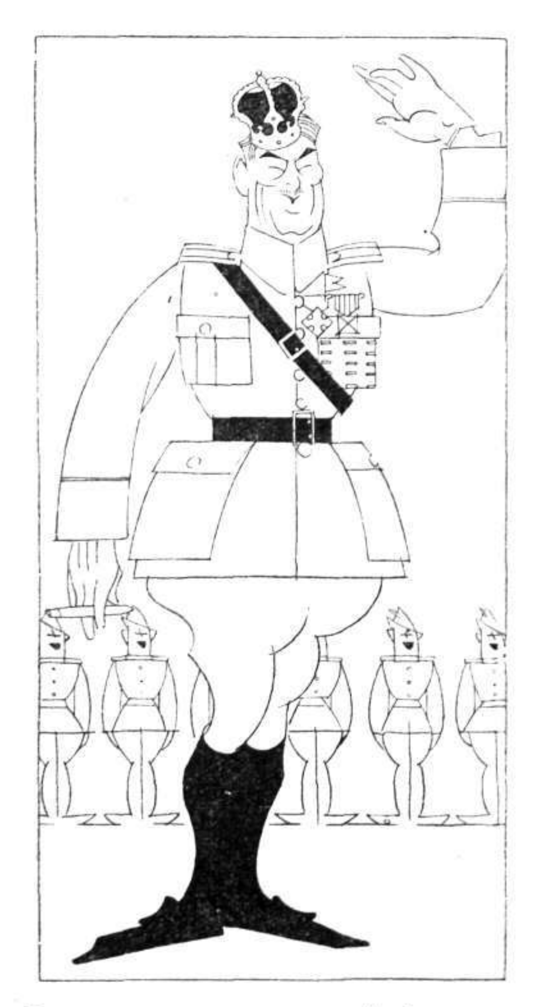
—La ballena es el animal más grande del mundo.

—¡Cómo se ve que no conoce usted al jefe de mi oficina!

© Biblioteca Nacional de España

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



La reconquista del trono

Carol no daba la impresión de vivir en el exilio, de ser uno de esos príncipes que añoran en el extranjero, en una pequeña corte ficticia, el trono efectivo, abandonado por un dramático azar de la historia. Parecía conformarse con su destino, mientras su hijo, con sus pocos años, desempeñaba, ante el consejo solemne, el papel de rey. Carol viajaba por las viejas ciudades de Francia, descansaba en su castillo, recibía a sus amigos en una amable intimidad de burgués. Y de cuando en cuando, algún incidente, ocurrido en realidad o inventado por cronistas de ingenio travieso, inducía a los periódicos a relatar su existencia agitada, a evocar sus bruscas desapariciones de Bucarest, sus novelas, hilvanadas en viajes velados por el misterio. Visto a través de esos episodios enredados habríase podido creer que su gusto le alejaba de la política, su temperamento impetuoso y dado a la fantasía le apartaban de la pompa majestuosa del palacio. ¿No sería Carol — se preguntaba la gente — uno de esos príncipes germano-balcánicos a quienes atrae más la vida espontánea y libre que el prestigio de la jerarquía hereditaria? Muchas veces, los que nacieron para regir a esos pueblos inquietos, se desviaron deliberadamente de su función de símbolos para entregarse, con voluptuosa avidez, a otra faena, a la faena de vivir sin reatos, sin el contralor obsecuente de los cortesanos, como si temieran que la muerte los sorprendiese antes de haber extraído del mundo el jugo que ofrece a los individuos que pueden elegir su propio camino. Nos han contado las aventuras del príncipe. Y suponíamos, en efecto, que no le preocupaba lo que tejían en Bucarest los jefes de los diferentes partidos. Se hablaba con frecuencia de que, a pesar de su tranquilidad en el refugio suntuoso, de su despego de los conflictos continuos que se desarrollaban en la capital de su patria, aspiraba a regresar algún día llamado por la opinión, impuesto por su grupo, a favor de un golpe audaz. No se consideraba probable ese retorno. Los diarios europeos, al ocuparse de Rumania, sólo se referían a Carol como a un personaje del pasado, sobrevivido ya por su hijo y abolido por una especie de consenso popular. Los especialistas en cuestiones de los Balcanes se esforzaban en demostrar lo absurdo de las pretensiones del minúsculo núcleo, compuesto de militares jóvenes y de aristócratas sin arraigo en las masas, y que servían, con sus gestiones calladas y con su propaganda sinuosa, a los intereses del príncipe desposeído. Mas, podemos saber muy poco respecto de la voluntad secreta de una nación. Carol ha vuelto a Bucarest y ha vuelto como debe volver un príncipe de nuestro tiempo, en un avión, para aparecer inesperadamente ante el gobierno asombrado, los regentes sorprendidos y el parlamento dócilmente inclinado. Se vió así que la multitud lo acogía con júbilo y aquel a quien nadie aguardaba, era aguardado, en verdad, con una profunda impaciencia. De este modo reconquistó Carol su trono perdido. Desposeído por su padre, desposeyó a su heredero, que ya ceñía la corona. Ello evidencia, naturalmente, que la política balcánica excluye la posibilidad de la profecía. Sabemos lo que puede acontecer en Inglaterra o en Francia, en Alemania o en España. En materia balcánica sólo puede ser buen profeta un Franz Lehar o un Leo Fall.

El hombre prehistórico

El hombre prehistórico pareció pertenecer, según los datos acumulados por la ciencia de los paleontólogos, a una raza de seres diminutos, casi no mayores en estatura a simios medianos, y que habían formado, después del período glacial, reducidas colonias en las zonas más templadas de Europa. Más tarde vinieron los individuos de brazos más fuertes y de inteligencia más ductil, que se abrigaban en las cavernas, pulían la piedra, grababan en la cueva de Altamira el perfil compacto del uro. Es lo que creíamos, y estábamos resueltos a considerar como europeo, o asiático - europeo, el origen del linaje humano. A pesar de los esfuerzos de nuestro Ameghino, de su tesis sobre el hombre pampeano o patagónico, América quedaba excluída como teatro de ese obscuro comienzo. ¿Qué diremos ahora, ante el descubrimiento realizado por el doctor Basaur, arqueólogo mejicano? El doctor Basaur restituye a América la categoría que le negaban los sabios de las viejas patrias. En la aldea de San Andrés

Alberto

© Biblioteca Nacional de España

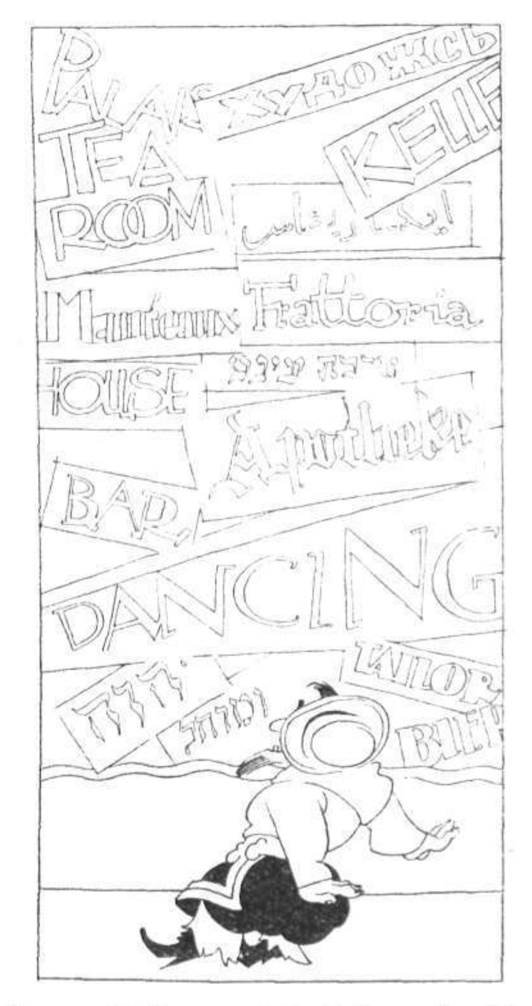
algunos hechos

GERCHUNOFF

de Jaltenco, rica en reliquias antiguas, se halló el esqueleto del hombre prehistórico. Trátase de un ejemplar gigantesco, cuya enorme estatura asombró a los descubridores. De donde resulta que el hombre prehistórico, además de haber aparecido en América, se caracterizaba, como todos los fundadores de especies, por su tamaño colosal, que posteriormente fueron reduciendo las necesidades del medio físico y las adaptaciones a las exigencias para poder subsistir en ambientes de continua modificación. Sin embargo, es de temer que la teoría que podría suscitar el hallazgo del hombre de San Andrés de Jaltenco no será más sólida que las distintas hipótesis sobre el nacimiento de la humanidad. Acontece con estas averiguaciones lo que sucede con lo que se descubre cada día respecto de los gérmenes iniciales de la civilización. No hace mucho, la ciencia francesa se precipitó sobre un sistema de alfabeto, encontrado en Glozel. Según ese abecedario, cuya perfección sorprendía, se nos presentaban las letras del viejo Cadno como una consecuencia de las que se empleaban en las poblaciones del territorio francés. Surgió de ahí una doctrina que no tardó en interesar al nacionalismo galo y en todas las publicaciones científicas se desencadenó una vehemente polémica; el alfabeto glozeliano contaba con partidarios patrióticamente enardecidos y con detractores que denunciaban en su escepticismo una lamentable ausencia de amor propio local. El problema adquirió casi los contornos de una turbia controversia política, ajena a las graves especulaciones del saber, hasta que se comprobó, con una evidencia descorazonadora, que la sabiduría desplegada giraba en torno de una indiscutible superchería. Y hoy se ignora sobre el asunto de la primera escritura lo que se ignoraba antes. No es inverosímil que el hombre prehistórico de Méjico nos reserve análogas desilusiones. El hombre, que no logra averiguar lo que más le afecta en el presente y lo que más necesitaría conocer de su porvenir cercano, se desespera en dar con el secreto de su aparición en la tierra. Se consoló durante un tiempo con la idea poco halagadora de que procede del mono. Esa suposición ha sido orgullosamente abandonada por los sabios y en la ciudad de Dayton, hace varios años, se instauró un proceso público a los que admitían esa humillante situación. Desde luego, sería más correcto asignarnos al gigante de San Andrés como progenitor remoto. Mas no pasarán muchos meses sin aparecer otro hombre prehistórico y así continuaremos buscándolo en vano mientras existan hombres deseosos de hallar lo inhallable.

El idioma en la calle

Un diario francés ha protestado en estos días contra la costumbre que se va iniciando en París de exhibir letreros en lengua extranjera. Lo menos — dice el periódico — que se puede pedir al que nos visita es que conozca los rudimentos indispensables del idioma como para descubrir la casa de comercio que busca. Si esto ocurre en París, donde, al parecer, el anuncio exótico es escaso, en Buenos Aires esa protesta sería mucho más justificada. Alguna vez



hemos señalado ese extraño fenómeno. Se diría que la gente se complace en agobiar la ciudad con muestras de todos los idiomas. Sin duda, hay en Buenos Aires masas humanas de los más diversos orígenes. País de inmigración, no puede sorprendernos la subsistencia en la capital de la República de esa clase de hábitos. No obstante esto, se debería evitar, y es fácil evitarlo, la inútil multiplicación de rótulos que denuncian en los que los fijan una inclinación abusiva a fuerza de ser complaciente. Se ve en esa predilección un rebuscamiento inexplicable de falsa elegancia. Se designan con palabras inglesas o francesas establecimientos que no son ni ingleses ni franceses, en la certidumbre de que de este modo se atrae con más eficacia la atención del público. Con ello se contribuye a desteñir nuestra lengua, a confundirla y a inducir al que viene al país a no empeñarse en su aprendizaje. Y aunque este hecho no influyera directamente en la indiferencia del que se radica entre nosotros, revelaría siempre un desdén por parte de aquellos que, sin quererlo, claro está, colaboran en un babelismo que conviene combatir, como ya se está combatiendo en París. Así como debemos cuidar el idioma en la escuela, en los sitios de reunión popular, en la prensa, lo debemos cuidar también en la calle. Es lo que no hacemos, y fomentamos de este modo, si no su desconocimiento penoso, una substitución realmente inadmisible. Es el nuestro un idioma demasiado bello para maltratarlo con tanta insistencia.

Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España

C H A R L A S

(Diario de un bombero)



Jueves, de servicio en el Smart

—¿Qué me dice usted de esto? — me ha interpelado el oficial, al terminar "La carta" o "El misterio de mistress Crosbie". — No creí capaz a Somerset Maughan de cometer un dramón tan espeluznante ..

—La obra, realmente — le he contestado, — no acusa la paternidad del discípulo de Oscar Wilde, a quien, en otras ocasiones, ha demostrado haber tomado por modelo. El ingenio de la más brillante ley, característico de la producción de Somerset Maughan, ha hecho esta noche un mutis que ha durado toda la representación de la pieza.

—Pero de ella, ¿qué me dice usted?

—Que el mejor homenaje que puede rendirse al autor de la obra es recordar que, en cierto modo, no es enteramente suya. Su novela del mismo título ha sido teatralizada, al parecer, por otra persona. Somerset Maughan no tendrá, pues, que avergonzarse de ese trabajo, como aconteció a Wilde con "Vera, o los nihilistas", o Eça de Queiroz con "El misterio de la carretera de Cintra".

—Al público grueso le agradó la pieza, evidentemente.

—Y no es para menos. Tiene escenas de las llamadas pasionales con ilustraciones ruidosas, es decir, con tiros; se asiste después a un debate judicial; desarróllase más tarde un efectista problema de conciencia, y para que todo no vaya a parar al epigastrio de los espectadores, éstos pueden también recrear la vista y las pituitarias con un fumadero de opio, bien provisto de biombos y de exhalantes pebeteros.

—En fin, menos arte, en la obra hay de todo.

—A propósito del fumadero, ¿no advirtió usted, al finalizar el cuadro, el gracioso incidente del telón?

—Vi que los maquinistas no podían bajarlo, pues siempre se les quedaba enganchado en las cuerdas.

—¿Y no supone usted el verdadero motivo de ello?

—No acierto, la verdad...

—Pues el inconveniente se debió a una refinada venganza del distante espíritu de Vilches. La dirección del Smart imitó, saqueándolo, el espectacular y minucioso procedimiento del actor español, al disponer el arreglo del fumadero. De esa recargada quincallería escénica — biombos, farolitos, perfumes, colgajos, musiquitas ocultas — tenía la exclusiva el celebrado protagonista de "El eterno Don Juan". Y al sentirse despojado de su creación más cara y personal, el hombre — su espíritu — les ha fulminado el tropiezo del telón como escarmiento...

—Bastante discreta la interpretación, ¿No le parece?

—En general, no, pero permitió apreciar algunas actuaciones loables, como la de Tudela y Blanca Podestá, bien posesionados de sus roles.

Viernes, en el Liceo

Si del dicho al hecho hay un gran trecho, la distancia no suele ser menor algunas veces entre lo que evidentemente ha querido hacer un autor, y lo que, a la postre, le ha resultado.

Así, el señor Tálice, autor de "Don Juan se confiesa", intentó escribir una comedia brillante, de tono burlesco, con la importancia satírica que presupone el ridiculizar la figura de Don Juan.

Sus intenciones, pues, aparte de envolver una categoría intelectual considerable, denunciaban en el señor Tálice una identificación con el movimiento emprendido durante estos últimos años por las gentes de letras, y aun por los hombres de ciencia — recuérdese el libro de Marañón — contra el legendario prototipo del Burlador de Sevilla.

¿Cómo ha dado cumplimiento el autor argentino a tan interesantes propósitos?

Aparte de que éstos sólo eran el *leit motiv* de una comedia burguesa, en la que se diluían premeditadamente, y que el Don Juan no pasa esta vez de un razonable ciudadano que se llama Enrique, hay que convenir que la realización escénica de la idea referida no ha tenido sino parciales aciertos.

"Don Juan se confiesa", en efecto, dentro de su endeble construcción como pieza teatral, tiene pasajes amables y entretenidos, pero a los personajes que la pueblan les falta calor, vibratoria simpatía.

Por lo mismo, la interpretación poco podía hacer en favor de la obra, que sólo alcanzó, en consecuencia, un éxito discreto.



© Biblioteca Nacional de España

TEATRALES

Por AGUSTIN REMON

Paulina Singerman, en un desdibujado papel, actuó con la elegante sobriedad característica en la inteligente actriz. Gómez, Fregues y Olarra se condujeron con tino.

Mención especial merece la señorita Motino, cuyo debut no ha podido ser más afortunado. De presencia esbelta, tiene una voz de timbre grato, frasea con hermosa nitidez y acciona con serena desenvoltura. No es aventurado pronosticarle una excelente carrera en las tablas.

Sábado, en el Odeón

Al terminar el cuarto acto de "El vértigo", de Charles Meré, se me acercó el pardo Venturi con aire melancólico.

— No he manyado una palabra — me dijo

— ¡Feliz de vos! — le respondí. — Saber idiomas no es fácil, pero a veces, como esta noche, resulta de lo más incómodo.

— ¿Tan mala es la pieza?

— "El vértigo" acredita, una vez más, la chusca definición: melo-drama, drama-malo.

— Yo, en vista de que no podía enterarme por qué gritaban y se desesperaban los tipos, estuve observando al público por un agujero de la decoración y vi que la mayor parte de la gente se aburría en grande.

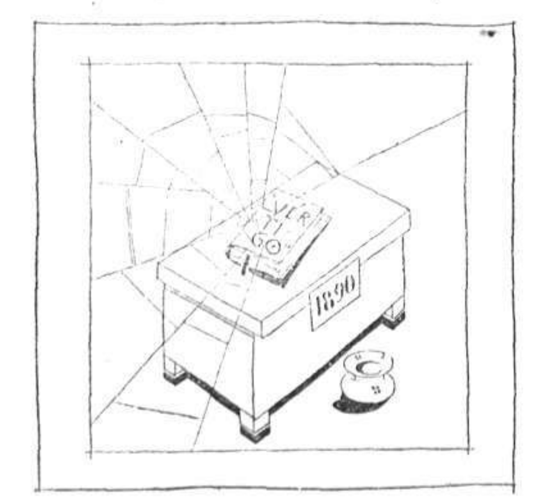
— Es que la obra, aparte de su inferior calidad, no puede ofrecer otras virtudes que su vejez ostensible.

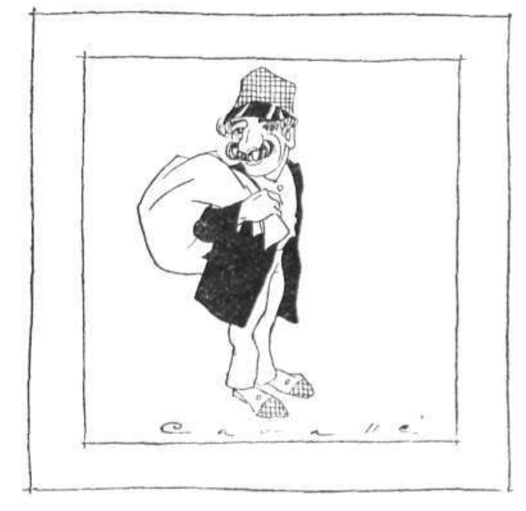
— La obra, no sé. Pero las decoraciones tenían una respetable cantidad de años. Como las actrices y los actores...

— Sí. Se conoce que no han querido hacer las cosas a medias, y así la sensación de longevidad y vetustez ha sido perfecta, total. Antigua y entelarañada la obra, valetudinaria la "mise en scene" y en la frontera de la ancianidad los artistas. Por lo demás, el espectáculo, inobjetable.

— Parece que la otra pieza resultó mejor.

— No mucho mejor. "Amants" tampoco deja de presentar los inconvenientes de su mucha edad, aunque, desde luego, la producción de Donnay tiene una línea y una eficacia escénica superiores a





"El vértigo", y André Brulé, Madeleine, Lély y Séverin encuentran más oportunidades de lucimiento.

— ¿Y fueron mejores las decoraciones?

— Fueron, ¡asombrate!, las mismas. Con pequeñas y pueriles variantes para despistar...

— ¿Es posible?

— ¡Como lo oís!

Domingo, en el Cómico

Manuel Romero, con su sainete "Ejército de Salvación", vuelve a demostrar su pericia escénica.

Construída sin vacilaciones, bien alternadas en ella las notas sentimental y jocosa, la obrita resulta pintoresca y grata.

Aparte de sus valores de pieza divertida y original — al menos esto, por su marco, — "Ejército de Salvación" es un trabajo que permite a los actores cómicos de la compañía un amplio margen para colaborar con el autor. Ruggero, Arias y Otal, además de sacar todo el provecho posible de sus roles, enamorados de ellos, sin duda, añaden hilarantes frases y actitudes de su particular cosecha.

El público se desquita ampliamente del costo de la entrada, pues se ríe y se emociona, alternativamente, con frecuencia, durante los sesenta minutos que dura el sainete.

Perelli invistió de la requerida dignidad su tipo de capitán Parker, desplegando mesurados recursos interpretativos.

Discretos, Iris Marga y Alippi.

Mot de la fin

Al salir del Buenos Aires, después de asistir a la representación de "Tengo flor y no la tiro", pieza de Eleodoro Peralta, conversan dos espectadores.

— Tengo flor y no la tiro, dice el autor.

— Pues hace mal. Debe tirarla...



DIBUJOS DE CABALLÉ

© Biblioteca Nacional de España

VIAJE ALREDEDOR DE
Martín Reibel,

Reibel, apóstol, consagrado a salvar a los artistas. — — La carne de los poetas. — La aureola de los santos Aventuras bohemias. — Los versos de

Por JUAN JOSE

El vasco entrerriano

Martín Reibel. — Médico.

Yo cambiaría la chapa de su puerta:

— Martín Reibel. — Apóstol.

El doctor Reibel es una institución. Desde hace cuarenta años es médico de líricos. Con un desinterés de loco de la Biblia pone su ciencia al servicio de los enfermos más rico y dejaría en la almohada el ensueño más puro, para salir corriendo hasta la cama de los adoloridos. Jamás el tubo de su teléfono se encontró descolgado para ningún enfermo. Y menos si era pobre y artista.

— Florencio Sánchez está enfermo.

Reibel tiraba los cubiertos o se salía del lecho, llevándose las puertas por delante,


Rubén Darío.


Alberto Ghiraldo.


Charles de Soussens.


Eugenio Díaz Romero.


Antonio Monteavaro.


Darío Herrera.

de la Literatura. Ha sido médico de Rubén Darío, de Florencio Sánchez, de Luis Doello Jurado, de Charles de Soussens, de Eugenio Díaz Romero, de Alberto Ghiraldo, de Eduardo Talero, de Diego Fernández Spiro, de Antonio Monteavaro, de José de Maturana, de Leoncio Lasso de la Vega, de Martín Goicoechea Menéndez, de Darío Herrera, de José Pardo, de Eduardo de Ezcurra... Toda la brillante cohorte de los más ilustres y gloriosos bohemios porteños encontraron en él, además de la ciencia, la ternura del hombre de corazón, capaz de comprenderlos. Cada vez que uno de ellos creíase morir, imploraba al cielo la presencia de Reibel. Y Reibel siempre estaba dispuesto — como ahora — a llevarles el viático de su sabiduría y la divina gracia de su buen humor. Podían llamarlo a las horas solemnes — las horas de comer y de dormir — en la certeza de que abandonaría en el plato el churrasco vistiéndose en la calle, blasfemando a gritos contra los enfermos para esconder, acaso, los gritos de su angustia al pensar que esos mismos enfermos dilectos pudieran morirse. Llegaba hasta la casa del paciente. Metíase en la pieza del dolor. Derramábase en ella. Volcábase en la atmósfera con la felicidad que nos dan los payasos cuando después del "salto de la muerte", se desarticulan en la arena del circo... Reibel entraba con el aire bonachón y ruidoso que tiene todavía, de gaucho favorito que se mete en un baile haciendo rechinar en el piso sus espuelas de plata. Daba voces alegres, reanimando la cara del enfermo con el deleite de una lluvia fresquita. Examinaba al desconsolado soñador, lentamente, como si se tratara de un cliente millonario. Fruncía el entrecejo.

— ¿Qué tengo, Martín?

— ¡Caramba, che! Estás grave. Muy grave.

© Biblioteca Nacional de España

LOS CRIOLLOS ILUSTRES

médico de los poetas

Sus antepasados. — La última aventura de Monteavaro. y el flúido de los cerebros creadores de belleza. — Ghiraldo. — El suicidio de Charles de Soussens.

DE SOIZA REILLY

— *¿Qué tengo, Martín?*

— *¡Mieditis, canejo!*

Haciendo la receta lloraba, a menudo, por dentro. Pero, por fuera, soltaba su eterna risa juvenil, optimista, vibrante. Risa magnetizadora llena de ilusiones que levantó del lecho a muchos moribundos. Risa maravillosa que hizo exclamar cierta vez a Darío:

— *Tu risa es rubia, mi querido Reibel.*

Si el enfermo no era Florencio Sánchez, era Antonio Monteavaro, o Charles de Soussens, o Fernández Spiro o José de Maturana, o cualesquier otro bohemio reducido a vivir en casa de pensión, en altillos, o en sótanos obscuros. El propio Reibel iba a la botica; hacía preparar la medicina; la pagaba y volvía con ella a dársela al enfermo. Pero, todo, sin aspavientos, sin comercio, con ademanes naturales, como quien riega flores..

Un día Antonio Monteavaro, casi moribundo, le besaba las manos, diciéndole:

— *¡Tú eres mi madre, vasco!*

Todos le llamaron siempre así, amistosamente, *el vasco*, no obstante saber que es entrerriano. Y lo curioso es que a todos nos consta que ni siquiera sus antepasados fueron vascos.

— *Mi padre era de Alsacia* — dice Reibel. — *Sajón auténtico, lo mismo que mi madre. No hay nada más sajón que el apellido de mi madre: ¡Zipper! Yo nací en el pueblo de Colón, provincia de Entre Rios. Estudié en el colegio histórico de Concepción del Uruguay... Hace más de treinta años que soy médico. Un médico a la antigua, ¿sabés? No he aprendido jamás a cobrar mucho. Tendré que morir pobre. ¿Qué me importa? En el Hospital Rawson estoy desde que obtuve mi título de médico. No puedo jubilarme porque durante muchos años no quise cobrar sueldo...*







Leoncio Lasso de la Vega. — Eduardo Talero. — Florencio Sánchez. — Diego Fernández Spiro. — Eduardo de Ezcurra. — José de Maturana.

La última aventura de Monteavaro

En Colón — me cuenta Reibel, — *nació también Antonio Monteavaro. Allá fué donde le pusieron el sobrenombre de Cocacho. ¡Pobre Cocacho! Fué un enorme talento tirado a la calle por capricho de la naturaleza.*

El padre de Cocacho — boticario en Colón — se llamaba Benigno Monteavaro.

— *Era español* — agrega Reibel. — *Un español sin vicios, muy correcto, muy noble. Cuando supo que su hijo estaba gravemente enfermo en Buenos Aires, abandonó el trabajo para venir a verlo. Cocacho se moría... Yo lo había instalado en el "Rawson", bajo mi custodia. Todo esfuerzo para salvarlo me resultaba inútil.*

© Biblioteca Nacional de España

— *Oye, Cocacho* — le dije. — *Ha venido tu viejo a visitarte. ¿Quieres que pase?*

Cocacho se retorcía en agudos dolores, llorando:

— *No, Martín. No lo dejes entrar. ¡No quiero que el pobre me vea sufrir!*

— *Te daré una inyección.*

— *Bueno.*

Los dolores cesaron. El padre entró. Cocacho sonreía bajo la anestesia.

— *¿Estás mejor, Cocacho?* — preguntó don Benigno.

— *Sí, papá. Estoy mejor.*

Cocacho le tendió la mano con languidez, como desde la cumbre de un ensueño. Don Benigno se arrodilló para estar más cerca de la cara del hijo. Cocacho le acariciaba con ternura la cabellera blanca. De pronto — jugando con las canas del viejo, — se fué quedando frío. Y murió jugando con las canas del viejo...

La sugestión

Reibel fué el médico preferido de Rubén Darío. Cada vez que el ilustre poeta se enfermaba en Buenos Aires, no admitía otro médico. Sus violentos ataques de locura, provocados por el exceso alcohólico, le tuvieron, con frecuencia, a un paso de la muerte. Desde el fondo de su intoxicación, entre los hipos del "delirium tremens", oíase salir un clamor de ventrílocuo:

— *¡Reibel!*

Rubén Darío, como muchos otros escritores, creíase de improviso atacado por males diabólicos. El exceso de trabajo mental, la tensión nerviosa llevada al paroxismo, el eterno quemarse en las llamas de la fantasía provoca en los soñadores estados mentales morbosos.

— *¡Carne de poetas!* — exclama Reibel poniéndose serio. — *Esas carnes líricas que emanan emoción me han inspirado siempre profundo cariño y gran respeto. ¡Las quiero y las admiro! Para mí, la carne de un artista es una arcilla excepcional. En ella humea lo único que entre el cielo y la tierra tiene prestigios de eternidad divina. La aureola pintada sobre las cabezas de los grandes místicos antiguos, quizás no sea un simple telón decorativo. Es posible que siempre se haya producido ese halo de fosforescencia nebular en torno a los cerebros electrizados por la excesiva intensidad mental. ¿Por qué la fuerza psíquica no ha de ser superior a las ondas eléctricas que tan sutiles fenómenos producen?*

Permanece en silencio mirando la profunda negrura del tintero.

— *No hablo como médico* — me dice al instante. — *Prescindo de las investigaciones de la ciencia sobre el mecanismo del cerebro; no quiero acordarme de ese nervio recóndito aprisionado por el sabio Ramón y Cajal... Hablo, sencillamente, como admirador de los artistas cerebrales. Esta admiración me ha vinculado siempre a sus dolores, permitiéndome observar que sus organismos no son iguales a los de todo el mundo. Poseen idiosincrasias típicas, nervios complicados, médulas de milagro. Hasta me atrevería a confesar que el artista, el poeta, el escritor, el pintor, el músico, el escultor, están sometidos a leyes especiales de nutrición, de asimilación y de desgaste. El artista, en general, sufre y goza de un modo diferente a como goza y sufre un hombre que no sea productor de belleza. ¡Quizás por mirar demasiado de afuera para adentro, mira al mundo de un modo diferente!*

Cree el doctor Reibel que la alucinación de los sentidos en los intelectuales, es algo así como un flúido, un halo, una aureola provocada por la emanación fosfórica escapada de sus propios cerebros. Desadaptados del ambiente, reconcentrados en los tres temas fundamentales que dan vida al arte — el amor, el dolor y la muerte, — su alma y su carne sufren trastornos que no sufren los seres comunes. No es otro el origen de sus caprichos, de sus extravagancias, de sus excesos, de sus vanidades y de sus genios irascibles...

— *El médico que al examinarlos* — continúa diciéndome Reibel — *se preocupe más del cuerpo que de su estado espiritual, fracasará, sin duda. Debe, en cambio, apoderarse del espíritu del soñador enfermo; sondearle sus tendencias, calcular el coeficiente de su vibración; usar la sugestión y nunca contrariarlo con el autoritarismo del oficio de médico. Para ellos la solemnidad del médico es la vacía seriedad de los asnos. De aquí que mi grande y llorado poeta Eduardo Talero dijera que yo con mi "risa rubia" lo salvé a él y a Darío de la muerte.*

Rubén Darío presentósele a Reibel en el Hospital Rawson, sollozando, tembloroso, pálido, terrible:

— *¿Qué te pasa, Rubén?*

— *Un perro me ha mordido en un dedo. Siento ya la hodrofobia. ¡Sálvame, Martín!*

© Biblioteca Nacional de España

En efecto. Algún perrito juguetón habíalo mordido. Reibel comprendió que si no sugestionaba al poeta con su risa, Rubén corría peligro de ponerse hidrófobo. Hizo creer a Darío que mandaba buscar al perrito. Un enfermero trajo el primer can vagabundo que encontró por el barrio. Reibel, en presencia de Darío, extrajo sangre al perro y fingió analizarla a través de un lente de ultramicroscopio. Darío, anhelante, esperaba. El médico soltó la carcajada:

—*¡Negativo! ¡No es un perro rabioso!*

Cinco minutos después, Darío no recordaba el accidente.

Versos de Ghiraldo

El buen Darío! Era una alma tímida. Pero, era capaz de todos los heroísmos con tal de escaparle al más insignificante de los peligros, que, en su imaginación, adquirían tamaño de catástrofes...

Reibel habla de Rubén Darío como si acabara de estar con él charlando en el café del Casino o de Lucio. ¡Curiosa psicología la de Reibel! Ha vivido siempre entre escritores; ha frecuentado las reuniones olímpicas de todos los cafés; ha visto caer bajo las mesas a todos sus amigos de la ardiente bohemia, y, sin embargo, nunca ha probado un cigarrillo ni ha bebido una copa de alcohol...

Alberto Ghiraldo — el radiante poeta que hoy triunfa en España — describió a Reibel — hace veinticinco años — a través de estos versos canoros:

Como aquellos que van por el mundo
sembrando esperanzas
y aplacando dolores, a ejemplo
del loco que puso su labio en la llaga,
tú también has tenido esa altiva
sonrisa que irradia
rompiendo el nublado
en la noche triste de la caravana.

....

Sofocando dolores, a ejemplo
del loco que puso su labio en la llaga;
salvando el plumaje
sobre las miserias y sobre las lacras,
tú has cruzado, sereno, la vida
como esa ave blanca,
— ideal del poeta, —
que cruza pantanos y que no se mancha!
Por eso el aplauso
a tu paso esta vez se levanta
dándote su música,
dándote su gracia;
y la voz fatídica
derrotada calla...
¡Contra los gusanos y contra los reyes
triunfa siempre el ala!"

Telegrama de Darío

Darío mantuvo siempre por el doctor Reibel un cariño sin límites. Hasta cuando se enfermaba en París o en Madrid, clamaba por su médico:

—*¡Que lo llamen a Reibel!*

En cierta ocasión, hallándose el poeta en Nueva York, enfermó gravemente. Un médico yanqui asombróse de su debilidad. En pocos días, Rubén había enflaquecido. Era un esqueleto.

—*¿Qué me encuentra, doctor?*

—*Voy a explicarle. El cuerpo humano* — le repuso el médico con erudición estadística — *consta de cinco millones de glóbulos rojos. Usted posee solamente un millón ochocientos mil...*

Rubén mandó en seguida — desde Nueva York a Buenos Aires — este telegrama:

"Martín Reibel. — San Juan, 3161, Buenos Aires. Urgente. — Según opinión médica tengo solamente un millón ochocientos mil glóbulos rojos. ¿Qué hago? — Rubén".

El país de la bohemia

¿Quién puso a Reibel en contacto con los luminosos artistas bohemios? Reibel me responde:

—*Eugenio Díaz Romero. Yo le llamaba mi Introductor de Embajadores.*

Díaz Romero, por su elegancia aristocrática y por sus gustos estéticos, frecuentaba la alta sociedad. Vivía con sus chaqués en un altillo. No tenía más cuarto de baño que una palanganita. Prometió llevarle a Reibel todos los enfermos ricos que hallara en los salones.

—*¡Te harás rico, Martín!*

Y cada quince o veinte días aparecía en el consultorio con algún enfermo desgreñado, de ojos famélicos y botines cansados:

—*Aquí te traigo este poeta, querido Martín. Merecería ser rico. Pero ¿qué quieres? Dios le ha dado talento. ¡Sálvalo, Martín! Si lo curas te besaré las manos...*

¡Alma santa la suya! Díaz Romero era director del "Mercurio de América", en cuya mesa de redacción dormía Monteava-

© Biblioteca Nacional de España

ro, "protegido — como él decía, — por el periodismo nacional", puesto que sus cobijas eran hojas de "La Nación" y de "La Prensa". Para algo servía la imaginación. Una tarde Díaz Romero se presentó con Monteavaro y con Florencio Sánchez en la casa de Reibel:

— *Aquí te traigo a Florencio.*

— *¿Enfermo?*

— *Grávido. Necesita terminar un drama. ¿Puedes darle papel, tinta e inspiración?*

Reibel, muy feliz, los llevó al comedor. Allí puso, sobre la mesa, tinta, papel y un surtido completo de inspiración embotellada. Díaz Romero se marchó erecto en su elegancia. Monteavaro sentóse en un rincón, decidido a pensar. Florencio escribía.

— *En mi casa* — dice Reibel, — *Florencio Sánchez terminó las últimas escenas de "Los Muertos". Al terminar, Cocacho me pidió veinte pesos. ¡Se fueron tan dichosos!*

Florencio tenía un brazo torcido, más corto que el otro. Si alguien le preguntaba la causa, decía con tono de prócer:

— *Fué un balazo. En la Revolución. Defendiendo a Saravia.*

Escribía en "El Fígaro", de Marcos Arredondo. Una madrugada, al subir al cuartito de una azotea, donde dormía, frente a la redacción, Florencio cayóse rodando. Se astilló el brazo. Se lo acomodó él mismo, como pudo. Nadie lo curó. Cuando llamaron a Reibel, Florencio estaba en viaje para Tucumán...

Otra vez, llegó al consultorio Charles de Soussens:

— *¿Sabes lo que ocurre, querido Martín? ¡Monteavaro es un genio! Ha conseguido que Villagra le pague en "Ultima Hora" cinco pesos diarios. Pero el canalla se los gasta en el terrible vicio de comer y en la virtud divina de beber. Tenemos que hacer algo para sacarle el vicio...*

El suicidio de Soussens

En la primera página de un libro del armonioso y malogrado poeta Eduardo Talero, leo esta dedicatoria:

"A mi querido médico doctor Martín Reibel a quien pertenecen mis páginas, como dueño exclusivo de todo lo que salga de esta calavera que tan bien disputó a la Chacarita."

¡Con qué entusiasmo el doctor Reibel se empeñaba en salvar de la muerte a los pobres artistas! Carlos de Soussens fué, ciertamente, quien le dió más trabajo. Si Reibel publicara un libro con las cartas que me ha mostrado de Soussens, tendríamos la historia de una alma novelesca y magnífica. Soussens le escribía a Reibel en todos los idiomas — desde los cafés, desde las comisarías, desde el hospital — pidiéndole plata en una forma poética y romántica, siempre con dignidad de gran señor. A veces se firmaba en inglés: *Lord Pennyles.* Otras veces, en alemán: *Der arme, Karl...* "¡El pobre Carlos!"

Soussens pasó los últimos años de su vida en una cama de hospital — en el Rawson, — donde Reibel le hizo dar un cuartito. Soussens era bueno. Encantaba con su cortesía a las cristianas enfermeras. Para que le trajeran alcohol y poder apagar su dipsomanía, les regalaba versos.

— *Si me manda comprar con este dinero una botellita de ginebra, le haré un verso lindo para la Santa Virgen.*

Y, en efecto, compuso unas lindas estrofas de las que sólo he podido encontrar la siguiente:

Virgen Santa
Dolorida,
malherida
de las Siete Puñaladas
del Amor;
Virgen Santa
yo te imploro
con mi lloro
que mi muerte sea la muerte
de una flor.

— *Soussens* — termina diciéndome Reibel — *se mató. Fué un suicidio. Cuando vinieron a buscarme corrí desesperado. Era tarde. Se había bebido de un tirón, para matarse, una botella íntegra de ginebra y dos litros de vino. En aquel organismo gastado, el alcohol fué peor que la estricnina. Al agonizar, su cara y sus manos se pusieron azules como el cielo.*

Antes de expirar, oyósele decir:

— *Perdóname, Martín. Sigo soñando...*

Soiza Reilly

© Biblioteca Nacional de España



El Depurativo Richelet purifica y rejuvenece la sangre

Los años son pesados para aquél cuya sangre contiene peligrosas impurezas que envenenan progresivamente todos sus órganos. Está científicamente demostrado que, la fatiga, el desgaste y la decrepitud,se deben más a los resíduos nocivos que entorpecen y descomponen el líquido vital, que a la edad de los individuos. Tenemos el derecho de afirmar que el Depurativo Richelet retarda la hora de la vejez, ya que "rectifica" completamente la sangre.

Combate el artritismo. causa frecuente de la debilidad prematura. El Depurativo Richelet no sólo disuelve el ácido úrico, sino que suprime las causas de su producción anormal. Es por esto que el artrítico recurre a su gran poder preventivo y curativo y obtiene la desaparición completa de: gota, reumatismo crónico, ciática, etc.

Cicatriza las Enfermedades de la Piel eliminando los venenos susceptibles de depositarse en la piel; así es como desaparecen todas las enfermedades cutáneas: acné, eczemas, herpes, granos, eritemas, psoriaris, empeines, etc.

Activa la circulación y por consecuencia suprime los peligros de la edad crítica y los accidentes femeninos (jaquecas, dolores de vientre, mareos, periodos dolorosos,) etc.

En resumen, el Depurativo Richelet constituye la cura ideal de todos los males debidos a la sangre, porque desplaza y expulsa todos los venenos y toxinas que pueden acumularse.

Por lo dicho, es que los enfermos previsores, temiendo las duras pruebas de la vejez, adquieren un verdadero seguro contra estas amenazas, purificando a fondo su sangre con el Depurativo Richelet.

Venta en todas las farmacias del mundo.

© Biblioteca Nacional de España

Las expediciones árticas y los globos dirigibles

Sabido es que hace unos cuarenta años el célebre explorador Nansen, teniendo la intención de llegar al Polo Norte, o por lo menos acercarse lo más posible, no vaciló en abandonar las tradiciones de los que, en aquella época, eran considerados como los clásicos de las expediciones árticas.

Hizo Nansen construir un barco, "El Fram", cuya forma había sido estudiada de tal modo que la presión lateral de los hielos, en vez de aplastarlo, tendieran, al contrario, a levantarlo. Habiendo hecho estudio profundo de las corrientes que hacen derivar hacia Groelandia el conjunto de los hielos polares, fué, intencionalmente, a hacer apresar su barco por los hielos de la Siberia, y esperó que la deriva del inmenso campo helado lo hiciera pasar hasta el Polo.

Cuando Nansen vió que no pasaría justo por el punto tan ardientemente deseado, dejó su navío y, con un trineo y dos compañeros, partió hacia el Polo, al que se acercó más que nadie antes. Es una de las páginas más sensacionales de la expedición polar.

Nansen había, pues, roto con las tradiciones y empleado un método nuevo. Y he aquí que, después de un período cercano de medio siglo, aceptó presidir una sociedad formada en Alemania para la exploración de las regiones árticas, según un método más nuevo aún, puesto que se trataba de utilizar los globos dirigibles.

Los antiguos medios de transporte en los hielos: navíos, trineos, perros, no han permitido hasta ahora sino excursiones tan penosas como espaciadas.

Por todas esas razones, la nueva sociedad, que ha tomado el nombre de Sociedad Aero-Artica, ha pensado que las dificultades no podrán salvarse sino mediante la utilización de la navegación aérea y especialmente de los dirigibles del género zepelín. La sociedad piensa que el avión es menos útil que la aeronave, siendo su velocidad, en efecto, para tal fin especial, menos importante que la posibilidad de poder transportar una mayor cantidad de personal y de material, además con la facultad de poder aterrizar sin necesidad de un terreno especialmente adaptado.



El atorrante (al compañero). — Si llegaras a ser rey, ¿qué es lo primero que harías?
— Haría poner buenos almohadones en todos los bancos de las plazas.

YODOSALINA Pisani

REUMATISMO ARTERIO-ESCLEROSIS OBESIDAD

La YODOSALINA PISANI es la preparación de suma eficacia para combatir esas dolencias y el único compuesto alcalino yodado que no contiene cloro.

UNICOS CONCESIONARIOS IMPORTADORES PARA LAS REPUBLICAS ARGENTINA, ORIENTAL DEL URUGUAY Y PARAGUAY:

M. C. de MONACO y Cía.

VIAMONTE, 871 — BUENOS AIRES

NOTA: En el caso de que el farmacéutico de su localidad no tenga la "YODOSALINA PISANI", escriba a los señores M. C. MONACO & Cía., Viamonte 871. Bs. Aires, quienes le indicarán la forma de obtenerla.

© Biblioteca Nacional de España

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

Grabado por el sistema eléctrico VEROTON, asegura una duración ilimitada, y una audición SIN RUIDO DE PUA.

CARLOS GARDEL. (Del dúo GARDEL-RAZZANO). Con acompañamiento de guitarras: BARBIERI-AGUILAR-RIVEROL.

18814 a $ 3.25 — Enfundá la mandolina. Tango. H. Zubiría Mansilla-F. Pracánico / Matala. Tango. E. Bonessi

18813 a $ 3.25 — Dicen... que dicen. Tango. A. J. Ballestero-E. Delfino / Contramarca. Tango. F. Brancatti-R. Rossi

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8945 a $ 3.— — La tenés conmigo. Tango. M. H. Papávero. (Con estribillo) / Pájaro suelto. Tango. E. Pataro Conte-R. Ruiz Moreno

8948 a $ 3.— — La reina de Momo. Fox Trot. R. Courau / Calor de hogar. Tango. E. Carrere

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4644 a $ 3.— — Mi giovanna. Pasodoble tarantella. D. Cauvilla Prim / Fuelle querido. Tango. A. Rossi

4649 a $ 3.— — El alma de la copla. Pasodoble. T. y M. Lespés. (Con estribillo) / Taura y bacán. Tango. S. Castiota

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9062 a $ 3.— — Flor otoñal. Vals. A. A. Pocholo. (Con estribillo) / Tomá mate. Tango. J. Maglio

FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7847 a $ 3.— — Si tuviera vento. Tango. L. N. Visca. (Con estribillo) / Virgencita. Tango. H. Soldano

MARIO A. PARDO. Con acompañamiento de 2 guitarras.

6689 a $ 3.— — A mí no me den consejos. Tango. (Canto). F. Canaro-L. Ricardi-J. A. Caruso / Cruz de palo. Tango. (Solo de guitarra). G. Barbieri

CHARLO. Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO.

16247 a $ 3.25 — Felisa Tolosa. Canción. Pelay-Amadori-R. de los Hoyos / En la tranquera. (A Mar del Plata yo me quiero ir). Ranchera. Con acomp. de 3 guitarras. P. Laguna-F. Lomuto

Dúo TAPIA-ORELLANA. Con acompañamiento de 2 guitarras.

10967 a $ 3.— — Volá, papel. Tonada. (Dúo). C. Tapia / Afinando el instrumento. Estilo. (Solo Tapia). C. Tapia

ADA FALCON. Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11190 a $ 3.25 — Amante soñador. Vals. (del film sonoro: "El desfile del amor". Sánchez- Saniez- V. Schertzinger / Deja que la gente diga. Tango. Bayón Herrera-R. de los Hoyos.

CAMILA BARY DE ZAÑARTU. Con acompañamiento de orquesta.

11603 a $ 3.— — La carreta. Tonada. C. Bary-S. Zañartú / Cielito del horizonte. Tonada. C. Bary-S. Zañartú

ALBERTO DIANA LAVALLE. Solo de guitarra.

1052 a $ 3.— — Una lágrima. Fantasía. G. Sagreras / Danza de estrellas. Vals. A. Diana Lavalle

CAUVILLA PRIM. Rondalla.

858 a $ 3.— — La Giralda. Pasodoble. Guarranz / Coro de las lagarteranas. (De la zarzuela: "El huésped del sevillano"). Mtro. Guerrero

RAFAEL ROSSI. Cuarteto norteño.

9848 a $ 3.— — La verdulera. Polca popular de los quinteros. R. Rossi / El rancho e la Crespa. Ranchera. A. Rossi

Para oir estos discos sintonice L. R. 1 (Radio Cultura), todos los días de 20.30 a 21.30 horas.

IMPORTANTE: No vendemos los ejemplares de los discos que se transmiten por la radio, los cuales son destruídos terminado su uso.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.

Nuevos Discos NACIONAL ODEON



© Biblioteca Nacional de España

El "placer de crear"

RODIN Y LA GLORIA

La exposición de las obras de Rodin, organizada en el Palacio de Bellas Artes de Bruselas, tuvo un éxito considerable. Cierto es que Rodin se encontraba un poco en su casa en Bélgica. ¿No vivió allí en efecto, muchos años de su juventud, en plena Bruselas? ¿No trabajó el gran artista en la decoración de la Bolsa y del Palacio de las Academias?

El gran escultor, tan conocido en nuestro país, nació en París en 1840. Sus dones se revelaron muy temprano. Muy niño, se divertía copiando las viñetas que adornaban las bolsas de papel de la abacería que proveía a la familia. A los catorce años, Rodin siguió el curso de la escuela de dibujo, que lleva hoy el nombre de Artes Decorativas. Un profesor notable, Boisbaudran, lo obligó a observar atentamente la naturaleza, a aprender de memoria las actitudes, las dimensiones, las formas, como había aprendido en su infancia palabras, frases, modalidades e ideas.

Sus estudios terminados, se hizo artesano, es decir: ornador, moldeador, práctico, cincelador, y dondequiera fué notable por su habilidad prodigiosa.

Una crisis moral violenta, allá en sus veinte años, por poco lo aleja de la escultura. Su hermana, que él quería mucho, murió, y Rodin se entristeció tanto que resolvió hacerse religioso. Admitido, a su pedido, entre los padres del Santo Sacramento, compareció Rodin ante su superior de la orden, padre Eymard, quien, para probarlo, le pidió ejecutar su busto. La obra fué tan bella, que el superior felicitó al neófito y lo comprometió con dulzura a separarse de él y recomenzar su vida laboriosa.



—¡Gracias a Dios que encontramos un árbol para guarecernos!

Desde entonces y durante treinta años, Rodin conoció la pobreza; pero como lo confesó él mismo cerca del fin de su existencia, el placer de crear le hizo soportar todo.

En su primer taller, una caballeriza donde se helaba en invierno y se quemaba en verano, sus estudios, que su pobreza no le permitía moldear, se rompían en pedazos. Tomó un taller "un poco mejor"; luego cambió de nuevo. Durante esas mudanzas dos amigos amables llevaron una bacante que le había costado dos años de trabajo al artista. El uno la tomó por la cabeza, el otro por los pies, y he aquí que la arcilla se deformó.

Mas los obstáculos nunca vencieron al vencedor que fué Rodin. Su fe, su confianza, lo llevaron al triunfo y a la gloria. Su placer de crear, como a todos los verdaderos artistas, lo sostuvo hasta el fin.

Saber su peso es muy práctico. Pero combatir la

OBESIDAD

es mucho mejor.

La Faja LEONARD

no significa someterse a un régimen, violento y molesto como todos. Miles de caballeros que la usan, pueden atestiguar que cómodamente, sin sacrificio alguno, han logrado en breve plazo, reducir el vientre; eliminar todo exceso de grasitud; mejorar en estética; disminuir de peso; aumentar en agilidad y prevenirse contra muchas de las afecciones abdominales.

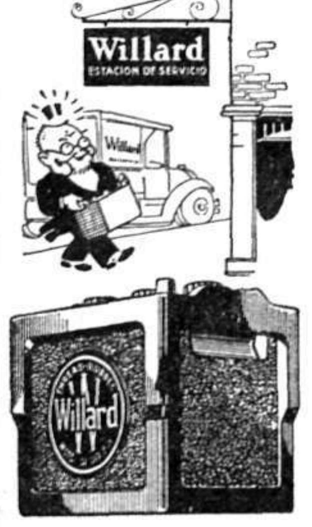
Todos pueden lograr tan deseable resultado, con el uso del modelo LEONARD, construído y adecuado ex profeso para su caso y estructura.

REMITIMOS GRATIS CATALOGOS

CASA LEONARD

ESMERALDA, 577 — Bs. Aires

¿Por qué vendemos más?



Es indiscutible que los acumuladores Willard se venden más rápidamente que cualquier otra marca, porque nuestro perfecto servicio se ha captado la preferencia y simpatía de todo automovilista que sabe distinguir bien nuestro letrero autorizado WILLARD.

Distribuidores Generales:

Ostilio Bocci & Cía

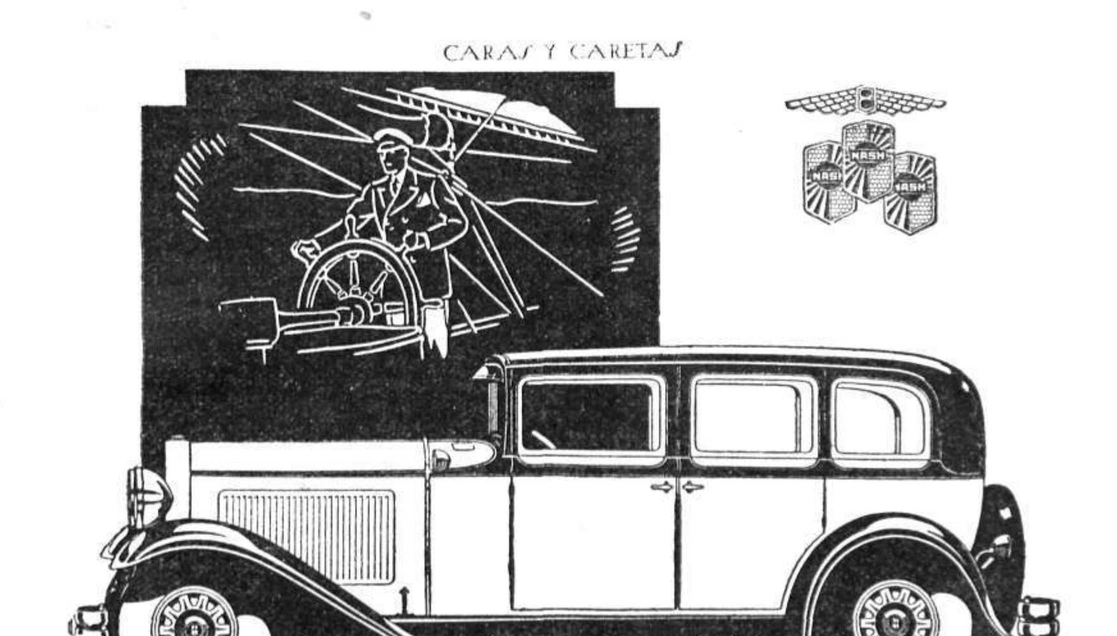
Sucesores de GINO BOCCI & Hno.

Bmé. MITRE 2060 64 BUENOS AIRES

Willard

¡EL ACUMULADOR PERFECTO!

© Biblioteca Nacional de España



¡FUNCIONAMIENTO SUPREMO!

El funcionamiento del nuevo Nash "400" de 1930 es tan evidentemente supremo, que usted lo siente en el mismo momento de colocarse en el volante.

Como el Nash "400" se desliza suavemente hacia delante al más leve toque del acelerador, su *viveza* y prontitud de acción fascinarán a usted - suspirará por manejarlo horas y horas - y puede hacerlo, sin fatiga alguna.

La *blandura* de su dirección, la facilidad del cambio de velocidades, la efectividad de los frenos en las cuatro ruedas, hacen al Nash "400" dueño de toda situación en el tráfico-un verdadero coche de placer para la ciudad o para el campo.

Hay veintinueve Modelos Nash "400" para 1930, en tres distintas categorías de precio.

¿Podemos mostrar a usted estos coches sobre el camino que usted elija?

Las características notables del Nash "400" 1930 incluyen: Frenos en las 4 ruedas, accionados por cable - lubricación automática del chassis-persianas integrales del radiador, automáticas - amortiguadores hidráulicos-cubiertas de acero en los muelles, con lubricación interna y perenne - y en el "8" de Doble Encendido: todos los cristales: Duplate inastillables.

1930 NASH "400"

("6" simple — "6" y "8" con doble encendido)

AGENTES EXCLUSIVOS:

EHLERT-NASH MOTORS

SOCIEDAD ANONIMA DE AUTOMOVILES

Casa Central: Dig. R. Sáenz Peña, 559. U. T. 33, Av. 3252-1502-1503. Talleres: Cnel. Salvadores Nº 1346/48. U. T. 21, Barracas 2817-Bs. Aires.

Sucursales: En Rosario (Santa Fe), San Lorenzo esq. Mitre. En Córdoba: Avda. General Paz, 419. En Mendoza: Espejo, 29.

Agencias en Buenos Aires: Independencia, 3165; Montes de Oca, 1745; Lima, 1347 y Pedro Goyena, 1139. Estación de Servicio: Avenida Alvear, 3250 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



ELOGIO DE LAS 8 HORAS

Por TELMO RIMAC

PRUDENCIO — el apellido déjolo en el tintero — es un tipo de orden común: se engomina el mate, jornada de seis horas en la Casa Rosada, sábado inglés, cliente de una compañía de ómnibus cuyos despanzurrantes vehículos lo descargan y lo cargan en la esquina de las calles Rivadavia y Balcarce, té con leche y rosquillas oficiales, 30 años de edad y 10 de burocracia, frecuenta los cines baratieres, casado, 300 pesos de sueldo (nominales), Filomena, su mujer, todavía no ha agarrado viaje de maternidad.

Prudencio tiene una barba completamente Durañona, barba-rastrillo, apta para rallar queso, pan duro, coco y chocolate en barras.

Prudencio, prudentemente, aféitase cada dos días sin intervención de los barberos de su barrio. Economía, rapidez, higiene y tranquilidad de espíritu. La navaja de Prudencio sirve hasta para hachar leña de quebracho colorado.

Prudencio, de calzoncillo corto y camiseta sin mangas, frente al espejo que cuspidea sobre la palangana del cuarto de baño, jabónase las bayonetas de su barba capaz de horadar un tambor metálico con aceite de maní

Prudencio empuña la navaja. La asienta, y... ¡"tráqueta"!: Gómez y Mellado, el filo.

—¡Che, Filomena!

—Voy, Prudencio.

—¡Mirá! ¿Y ahora, qué hago?

—No te aflijás, Prudencio. Que te afeiten en la peluquería de la vuelta. Total: 0.30.

—¿Y la propina, che?

—Dale 0.20, propina nada despreciable. Bueno, che. Ya que vas a la calle, de paso me comprás un kilo de arroz, en el almacén; hilo para zurcir tus medias, en lo del turco Abraham; alcohol alcanforado, en la botica, y tres vasos, en el bazarcito de la esquina.

—Vamos por partes, Filomena: ¿de qué precio el arroz?

—De 0.50, el mejor.

—¡Superior! ¿Y los vasos?

—De batalla, Prudencio, quince centavos cada uno, cuando mucho.

—¿Y el alcohol alcanforado?

—Con 200 gramos tengo para rato. Bueno, che. Vestite y andá a la calle. Te daré cinco pesos. Puedes empinarte un copetín en el bar de Freire; uno, ¿eh?, nada más que uno.

—Lo beberé a tu salud, magnánima Filomena.

Prudencio regresó a su casa con paquetes, afeitado y con cara avinagrada.

—¿Y el vuelto de los cinco pesos, Prudencio?

—Restan unos miserables centavos, Filomena.

—¿Pero cuántos copetines te has enfrascado?

—Uno, uno solito.

—¡No puede ser!

—La jornada de ocho horas, su reciente implantación...

—¡Qué jornada ni qué ocho cuartos!

—Te rendiré cuenta.

—Cincuenta centavos en la peluquería. ¡Seguí, Prudencio!

—Un peso.

—¿Cómo así?

—Verás: 0.50 por afeitar, 0.30 de propina y 0.20 por peinarme con gomina. El dueño de la peluquería ha subido la tarifa. De 0.30 por afeitar se fué a 0.50. También ha subido la propina. Me pareció poco 0.20. Ahora los oficiales trabajan por turnos de ocho horas. De ahí, que el patrón exprima a los clientes.

—¡Qué gran país, Prudencio!...

—El almacenero me cobró 80 centavos por el kilo de azúcar. Que los dependientes... que las ocho horas... que...

—¿Qué te dijo el dueño del bazar?

—Me cobró 0.25 por cada vaso.

—¡Miserable! Estos vasos los vendía a 10 centavos.

—Pero ahora, con la aplicación de la ley... El turco también me apretó el torniquete y en cuanto al boticario, otro pesito por los 200 gramos de alcohol alcanforado.

—¡La vida se nos hace imposible, Prudencio!

—Somos los Paganini, vieja. Paciencia...

—En lo sucesivo, guiso de fideos a mediodía, y sopa de repollo a la noche. Desviarnos del programa que trazo, sería una temeridad. ¿Y el copetín, cuánto te costó, Prudencio?

—En vaso chico, tres aceitunas y cinco manises, un modesto torinete con bitter, sesenta centavos, sin contar los 0.10 de la propina.

—¿Y antes, cuánto costaba?

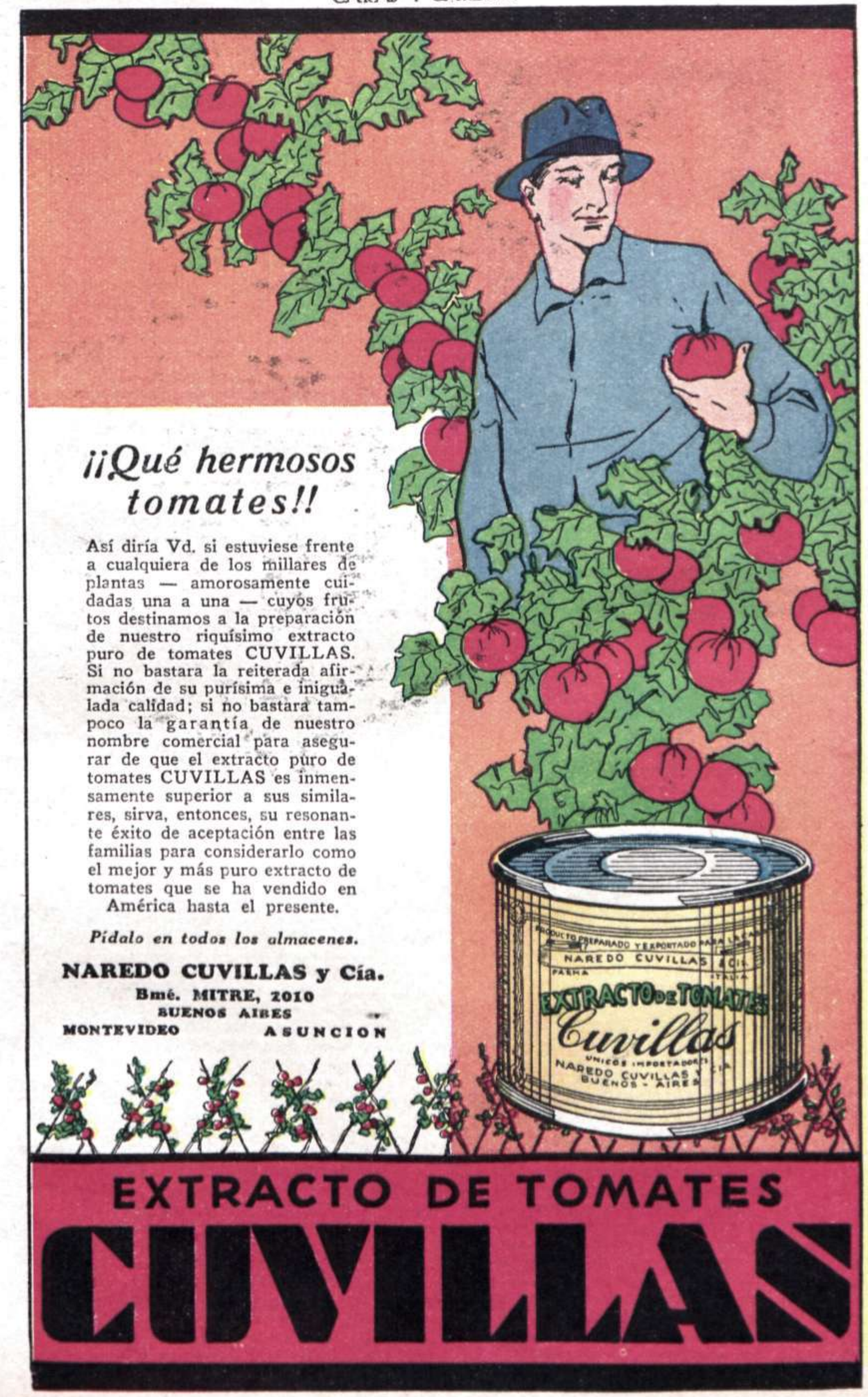
—Cuarenta centavos, vaso de mayor capacidad, diez aceitunas y veinticinco manises.

—Ratifico, Prudencio: en lo sucesivo, guiso de fideos a mediodía, y sopa de repollo a la noche.

Telmo Rimac

DIBUJO DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



BABIA

Por Francisco Grandmontagne

Probablemente el lector creerá que Babia no existe. La universal y vulgarísima locución "estar en Babia" significa tener la mente, el espíritu y la conciencia ausentes de todas partes, como en el aire, en la bóveda azul, en los espacios infinitos. Hallarse abstraído, indiferente a cuanto nos rodea y oímos, en completa vaguedad, diluído el pensamiento, esfumadas las emociones, floja la vida nerviosa, aquietado el pulso, desmayada la visión, determina un estado psíquico que se resume en "estar en Babia", que no es precisamente un país de ensueño o de quimera, sino la propia nada, la carencia total de punto sustentador. Asimismo, este lugar sin lugar, este estar no estando, esta situación insituada, esta vida en suspensión, ingrávida, sin asidero alguno, no es el peor de los estados, ya que si nada interno ni externo nos interesa ni place, nada tampoco nos sacude, roza ni molesta. Es un vivir sin noción, y sabido es que son las nociones las que duelen. Pero no hagamos líos metafísicos. Babia viene a ser una especie de limbo sin pasar por la muerte. Así, pues, para la mayor parte de la gente — exceptuados los verdaderos babianos, — Babia no es un lugar geográfico, sino un concepto para expresar la ausencia de todo concepto. Para "estar en Babia" no hace falta trasladarse a ninguna parte; cada cual la lleva dentro de sí mismo, cayendo en ella cuando menos lo piensa, pues si piensa no cae...

Todo esto, sin embargo, es un error. Babia existe en la realidad geográfica. Está en España, en el antiguo reino de León. No hace mucho que la visité; estuve en Babia sin "estar en Babia". Por el contrario, mis sentidos se mantuvieron despiertos y gozosos ante aquel paisaje encantador, de égloga, digno de un canto de Virgilio. Pertenece al distrito de Murias de Paredes. Integran la comarca veintiocho aldeas adscritas a dos municipios que llevan estos dos bellos y eufónicos nombres: Cabrillanes y San Emiliano. En junto moran en Babia unos siete mil babianos, gentes de recio organismo y de espíritu cultivado y lúcido. La región está formada por un sistema de valles, ribazos, colinas y alcores, ceñidos por una verde cordillera con variedad de arbolado. Los juegos de luz son una fiesta para la retina. Las aldehuelas se hallan dispersas, como las sueltas cuentas de un rosario; unas por el llano, algunas encaramadas en los collados, mientras otras recuéstanse en las estribaciones de la montaña, ocultas entre la fronda del bosque. El problema del agua, angustioso en tantos puntos de la Península, aquí está abundantemente resuelto. Por todas partes circulan saltarines arroyuelos y nítidos fontanares que hacen fecunda la tierra y dan al paisaje singular vitalidad y alegría. El suelo fértil es la condición indispensable de una existencia contenta. El pasturaje es lozano bajo aquel constante riego natural. La comarca, en fin, es una verdadera arcadia, y la variedad de dones, gracias y primores que ofrece la naturaleza, en su combinación de líneas delicadas y abruptas, constituye un elemento de goce estético que pone los sentidos en perenne actividad de percepción. El bello paisaje solicita los míos en todo momento. Y así puedo decir que cuando estuve en Babia nunca "estaba en Babia".

Son los babianos muy expertos en las faenas agrícolas y excelentes pastores, que saben de las industrias lácteas tanto como los mismos holandeses, hombres que al nacer traen ya todos su queso bajo el brazo. Holanda tiene mayor reputación quesera que Babia; pero sabido es que se puede gozar de más extensa fama y no por ello superar a los productos de un ignorado rincón de la tierra. Tal ocurre, por ejemplo, con el queso de Tafí, en la pequeña región tucumana, que es, según el regusto evocador de mi paladar, de una exquisitez digna de los comensales del Olimpo.

La mantequilla de Babia es... cosa fina, como allí dicen. Los babianos abastecen las principales mesas españolas. Y es tan rica, suave y sabrosa que, al tenerla en el cielo de la boca, todas las demás sensaciones desaparecen, excluídas por aquel éxtasis del paladar, quedándose uno entonces realmente como si "estuviera en Babia". La enajenación de los sentidos no se produce por la atrofia o atonía de todos, sino por la preponderancia absorbente de uno sobre los demás. Venimos a ser en tales momentos como un piano con una sola tecla, monorrítmicos. El alelamiento que causa el amor no tiene otro origen, y perdonen los enamorados que en esta relación de las ideas barajemos dos causas en apariencia tan dispares como el amor y la mantequilla.

Como irá notando el lector de tambo, los babianos pertenecen a su clase, son los mejores tamberos de España. Ahora bien: dada la complejidad de esta industria y los múltiples cuidados que ella requiere, fácil será comprender que los que están en Babia no pueden "estar en Babia", sino que su atención ha de hallarse en actividad constante, en perenne vigilancia, pues de todas las faenas pastoriles es la tambera la que exige mayor suma de labor, inteligencia y previsión. Casi nadie piensa al comerse un queso en el largo y prolijo proceso de elaboración por el cual llega a su mesa el pasto milagrosamente transformado. Uno de los progresos más considerables de la civilización es haber llegado a poder convertir la alfalfa en queso. Algunos creerán que es más importante la Enciclopedia; pero cabe observar que esta vasta creación filosófica está siempre en discusión y tiene numerosos impugnadores, mientras la transformación

© Biblioteca Nacional de España



de la alfalfa en queso cuenta con el asentimiento universal, sin discrepancia alguna, y es indudable que las obras que merecen tal unanimidad de pareceres son las más perfectas. No es fácil que haya ningún discrepante de esta opinión; pero si lo hubiera merecería, aunque fuese filósofo, tener por sustento el elemento primario del cual se deriva el queso, vamos, la alfalfa pura.

Los babianos son cultísimos. El analfabetismo es raro entre ellos; no llega al 4 por 100, constituyendo la región un ejemplo nacional de instrucción popular. Así, pues, el promedio de la cultura en Babia puede compararse con el de Suiza, que es el país más adelantado en instituciones escolares. Sin embargo, el dicho "estar en Babia" es general en todas las comarcas peninsulares, incluso en aquellas en que más abundan los que positivamente lo están, por la ausencia de nociones con que pudieran entretener la soledad de su mente.

Como Babia es rica por la feracidad de su suelo, llegan durante el estío numerosos rebaños de la sequiza Extremadura, que hallan abundantes pastos en los altos valles babianos y en sus regadas serranías, donde la vegetación se mantiene fresca y lozana. Este pastoreo trashumante presta animación y fomenta los negocios en toda la comarca. Las ferias se ven muy concurridas. Esta actividad traficante es la mejor demostración de que los babianos son los que menos "están en Babia", pues el chalaneo es la forma de comercio que exige mayor vivacidad, espíritu más despierto y una parlería socaliñera muy hábil y convincente para cerrar tratos ventajosos.

Lo que no he podido averiguar, a pesar de la diligencia que en ello he puesto, es el origen de una locución tan depresiva para Babia, convirtiéndola en símbolo del alelamiento, del estado obstraído y semiinconsciente. Un hijo de Babia, don César Ocampo, distinguido escritor y apologista de sus paisanos, dice en una bella página interpretativa del carácter de la raza: "La verdadera preocupación del hombre babiano consiste en mantener su conciencia limpia y transparente como el cristal, y en este estado su sueño es dulce y tranquilo y está velado por los ángeles".

Una interpretación excesivamente literal podría inducir en el error de que un dulce sueño velado por los ángeles equivale, en cierto modo, a "estar en Babia"; pero las metáforas celestiales no se deben tomar al pie de la letra. El señor Ocampo, al atribuir a los ángeles esta función velatoria sobre el sueño de los babianos, sólo ha querido significar la pureza de conducta de sus paisanos. Cicerón divide en cuatro partes lo honesto: prudencia, justicia, fortaleza y templanza. La vigilancia que sobre sí mismo requiere el ejercicio de estas cuatro virtudes sólo puede mantenerse hallándose el espíritu muy despierto. El sueño es luego tranquilo y no hay necesidad de molestar a los ángeles para que lo velen.

Según opinión del señor Ocampo, que yo he podido comprobar con la natural complacencia, las babianas son lindísimas. He aquí un motivo para que el sueño de los babianos no sea del todo tranquilo, aun velado por los ángeles. Ante la belleza femenil, el amor es impetuoso, un "casus belli", según Víctor Hugo, y no es fácil, por lo mismo, aquella dulce tranquilidad que el señor Ocampo atribuye al sueño de los babianos.

Conclusión: dada la actividad pastoril de la región, el tráfico de las ferias, los afanes de la industria tambera, lo interesante del paisaje y, por último, la belleza de las mujeres, puede asegurarse que en Babia nadie "está en Babia"...



Francisco Grandmontagne

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

San Sebastián, mayo de 1930.

© Biblioteca Nacional de España



LA belleza de la mujer por la cultura física

¶ El cuerpo es una máquina que funcionará perfectamente, durante largo tiempo, si sabemos tratarlo, conducirlo dulcemente, sin brutalidad, dándole, por medio de la cultura física, facilidades para la eliminación de los venenos que lo invaden y defenderse de los enemigos que le atacan.

¶ El cuerpo de la mujer deberá ser esbelto y gracioso; es preciso evitar la gordura y empeñarse en que los músculos nunca sean aparentes.

¶ Los músculos jamás se deben ver: se les debe adivinar bajo la piel.

¶ Un ejercicio constituído por flexiones y extensiones, torsiones y rotaciones, realizado con método, siempre es eficaz.

¶ Los músculos abdominales constituyen el punto débil y peligroso en la mujer. Son los músculos que constituyen la cintura y que, por su desarrollo, favorecen y mantienen el perfecto funcionamiento de los órganos internos.

¶ El ejercicio metódico, suave y constante, en la mujer, es una salvaguardia contra el bisturí y la ciencia del cirujano.

¶ Es evidente que la mujer soporta muchos padecimientos, que la maternidad destruye la pureza de sus líneas; pero no es menos evidente que todos estos males, perjuicios y desastres pueden evitarse si se tiene el convencimiento de que es necesario mantener el cuerpo tanto en su forma como en su línea.

¶ La cultura física puede, pues, impedir la aparición de graves afecciones; puede, igualmente, favorecer la maternidad; es decir: es necesaria para una buena y fructífera maternidad.

¶ Las telas delgadas no sólo convienen por razones de moda: en verano permiten que los poros actúen con toda libertad y sin opresiones de ninguna especie.

¶ Sol y ejercicio; pero, sobre todo, sol, a toda hora y en cualquier estación.

¶ La moda actual de los cabellos cortos y los tocados sin complicaciones ha hecho más en beneficio de la salud femenina que los tónicos de que tanto se abusaba hace quince años.

¶ Cabellera larga: languidez, rostro pálido y demacrado.

HE AQUI LO QUE SE PUEDE LLAMAR UNA MUJER BELLA Y LOZANA. DORIS HILL, ESTRELLA DE CINE, DEBE TODA SU GRACIA Y ESBELTEZ AL EJERCICIO, AL AIRE LIBRE Y AL SOL, LAS TRES COSAS IMPRESCINDIBLES PARA LA MUJER DE NUESTROS DIAS.



© Biblioteca Nacional de España

POLVOS DE TOCADOR

LUBIN





En los perfumes:

NASIBA
AMARYLLIS
SOLA MIA
ENIGMA





LUBIN

Parfumeur Paris

© Biblioteca Nacional de España



En Muchos Hogares

Las Píldoras de Foster Han Sido Una Bendición

¿LE preocupa a Ud. el estado de su salud? ¿Quisiera saber por qué sufre dolor de cintura, se siente fatigado y torpe y sin ambición para proseguir su trabajo? A menudo, esto se debe a trastornos de los riñones. También pueden producirse jaquecas, vértigo y con mucha frecuencia micciones escasas, frecuentes o dolorosas.

Antes de que el estado se vuelva crónico, proporcione a sus riñones el auxilio necesario, pues en caso de que no funcionen bien permiten que las impurezas de desecho le envenenen la sangre. La tardanza es un riesgo peligroso.

Para el estímulo de sus riñones use las Píldoras de Foster — el remedio de éxito tan notable que recomiendan tantas personas agradecidas. Puede confiar en su mérito — millones de personas han probado su eficacia. Insista en que le den las legítimas.



PILDORAS DE FOSTER

El hombre que ríe

Dicen de Budapest que hace poco los obreros sin trabajo desfilaron en manifestación por las principales calles de la ciudad. Se produjeron varios incidentes, que no tuevieron consecuencias; pero cuando la manifestación había desfilado por los sitios más céntricos, un policía salió a su encuentro y trató de disolverla. Como varios obreros sin trabajo le hicieran frente, el policía sacó el sable y causó heridas graves a uno de los manifestantes.

Varios diputados socialistas llevaron el asunto al Parlamento. Cuando uno de los oradores había tomado la palabra en defensa de los manifestantes le llamó la atención la cara de un jefe de policía que desde las tribunas destinadas al público le escuchaba, haciéndole una mueca despectiva. El orador se indignó terriblemente ante aquel atrevimiento.

El policía fué llamado por el presidente de la Cámara para que explicase su actitud, y entonces pudo comprobar que no trataba de burlarse de nadie, sino que aquella expresión de burla era permanente a causa de heridas sufridas durante la guerra. Se trataba de una especie de "hombre que ríe", un soldado desfigurado por terribles cicatrices.

Cuando se reanudó la sesión en el Parlamento el presidente explicó el caso y quedó el orden restablecido.



TRABAJOS FORZADOS
—Fíjate, Tobías, cada vez se va generalizando más el uso del piyama.
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Noticias

El doctor Enrique Bouquet, médico francés, ha publicado un interesante trabajo científico, relacionado con la muerte de Rosa - Josefa, las famosas hermanas dobles.

M. Le Bargy ha estrenado, últimamente, en el teatro *Odeón* de París, una obra en tres actos titulada *Une danseuse est morte*, que ha sido muy aplaudida.

© Biblioteca Nacional de España

Adios Resfrios!

Cuando una suave mano
de mujer le friccione el
pecho y la espalda con
Untisal
riase de los resfrios.

Untisal

FRASCO GRANDE **$ 6.—**   FRASCO MEDIANO **$ 1.80**



© Biblioteca Nacional de España

No hay nada mejor, más sencillo y de más buen tono, que el te ofrecido por la tarde a sus visitas.

"Ponga en la tetera una cucharadita de hojas de Te Sol por cada taza que necesite servir."



Librito Gratis

Pida a los introductores de TE SOL, calle San Martín 195, Bs. Aires, el librito de recetas TE SOL, con gran número de recetas para hacer en casa, ricos postres y dulces.

Pero es importantísimo que la dueña de casa, cuide que sea de buena marca, que esté bien hecho y bien servido.

Para que el te sea rico, hay que hacerlo bien

En seguida que hierva el agua, se enjuaga la tetera. Luego se pone una cucharadita de te en ella, por cada persona. Se deja reposar cuatro o cinco minutos, dejando la tetera cerca del calor o cubriéndola con un cubretetera. También es conveniente enjuagar las tazas con agua caliente. Se llenan éstas de te, agregándole como medio dedo de leche cruda (nunca leche caliente o cocida). Si se le agrega un poquito de crema de leche, resulta delicioso.



Sres. Introductores de TE SOL, Calle San Martín 195 — Buenos Aires

Sírvanse mandarme el librito de recetas de postres No. 5, que se envía gratis.

Señora..

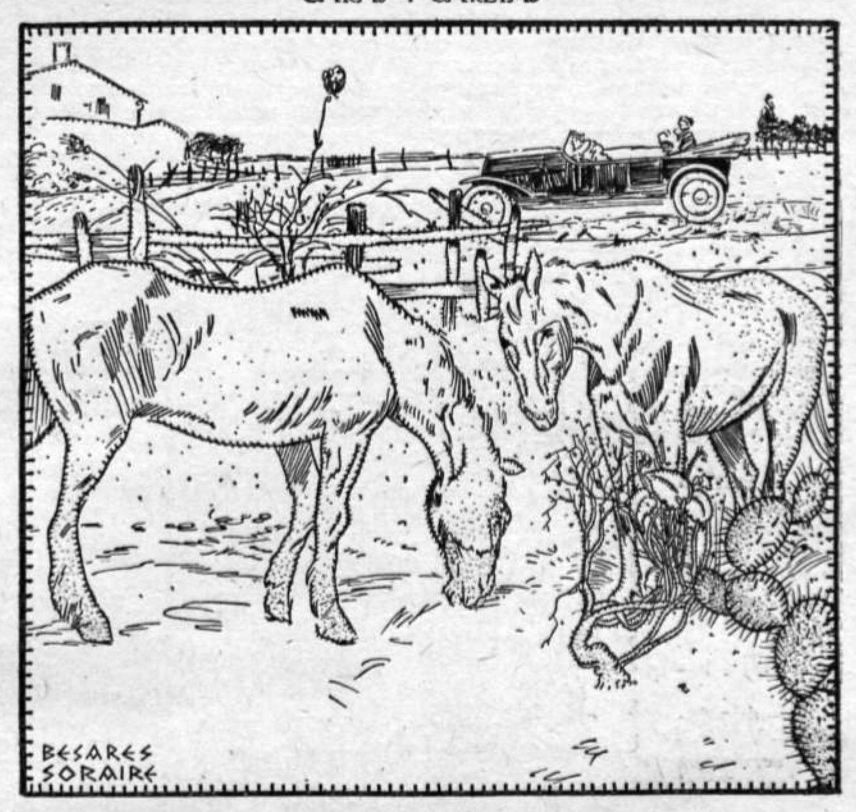
Calle.. No.......................

Pueblo o Ciudad.................................. F. C.....................

(Si no se tiene el cupón, pídase el librito por carta)

C. C.

© Biblioteca Nacional de España



MUSCULO Y HIERRO

APOLOGO SILVESTRE

Por SANTIAGO MACIEL

La cosa se presienta bien pa nosotros — dijo el caballo viejo don Pangaré a la tropilla que pastaba en el bajo; — se mi hase que dende hoy vamos a discansar a gusto.

—¿Y en qué rasones te jundás vos pa pensar ansina? — interrogó su compañera doña Malacara, mirándole con curiosidad un tanto risueña.

—Me jundo, m'hija — respondióle Pangaré, — en qu'el patrón ha traido e la siudá un automóvil...

—¿Y qué bicho es ése? — preguntó un potrillo. — Risiensito l'oigo mentar...

—Es un bicho cascarudo, medio saino colorao, grandote, que corre más qui un ñandú y un parejero, y que no presisá pasto p'alimentarse.

—¿Y qué come?

—No masca, chupa un'agua que giede mucho, como la comadreja, la chinch'el tembleque y el miao el sorrillo.

—¿Pero quién lo lleva e tiro?

—Naide... Li oi contar al mayordomo qu'el del patrón tiene cuarenta pingos acorralaos.

—¡La pucha! — dijo el potro don Tobiano, lleno de asombro. — Será el grandor di un rancho...

—No, mi amigo. Están enserraos en una cajita el tamaño el baul que trajo el gringo e la chacra... y con tapa por tranquera.

—Serán petisos...

—Di una rasa destinta a la nuestra, pue ser.

—Si galopean tan ligero — dijo doña Malacara, mirando a su matungo, — algún ruido han di haser... dejuro... igual que vos cuando galopiás con la pansa llena. .

—Relinchá, yegua, tuito lo que se ti antoje, pero no des patadas... Yo no he dicho más que ia verdá. El patrón ha risuelto trair cuatro más d'esos animales estrafalarios pa qui hagan el servisio el establesimiento.

—Pero entonse sirven lo mesmo pa un tiro e bolas que pa'l laso y el pial, ¿no?

—Pa eso es claro que no. Tendrán, siguro, que valerse e nosotros, pero pa disparar pu el camino y cortar campo, no hay potro que les saque ventaja. Asigún asigura el capatás, el que trajo el patrón, anda veinte leguas por hora. El mejor flete di una manada parejita como la nuestra presisará ocho p'haser el mesmo trayeto... si le dan risuello y no es manco.

—Por un lao — dijo Tordilla, la potranca, mirando al potrillo Azulejo con arrobamiento — es mejor pa los qui han trotiao cuasi tuita su esistensia y más mejor entuavía pa los que risiensito empesamos a vivir. Puro amor, engordar y dormir la siesta a la sombra e las barrancas y el monte. Larga la cola pa espantarnos las moscas y los tábanos y largas las clines, p'adornarnos la tabla el pescueso...

—A mí me parese — intercaló el potro don Picazo, acomodándose la garganta con un relincho previo — qui una máquina e fierro, por más caballos que tenga a palenque, ensillaos, no pué prestar los servisios que nosotros prestamos al hombre. A más, hay que pensar que p'algo nos crió el qu'hiso el mundo...

© Biblioteca Nacional de España

—Nosotros — interrumpió don Rosillo, el "petiso de los mandados" — ya hemos dao cumplimiento a nuestra misión. Hisimos tuito lo qui había qui haser junto con los que nos domaron. Aura ha salido e las fábricas un parejero que parese volar cuando corre, porque li ha tocao en suerte las alas que tuvo uno e nuestra rasa en tiempos pasaos. Sin embargo, p'algo hemos e servir, dispués...

—Pa'l matadero — dijo con tristeza don Pangaré.

—O pa pisar barro en el horno e ladrillos — agregó, también triste, doña Malacara.

En eso, apareció el capataz, seguido de algunos peones que venían a pie, sudorientos y cubiertas de lodo las manos.

—Amigos — gritó a los caballos, que pusieron derechas las orejas para oírlo, — vengo a buscar una yunta e güenos sinchadores, pa sacar el coch'el patrón que si ha quedao empantanao en una cuarta e barro...

—¿Cómo? — dijo doña Malacara. — Yo craiba que ya no servíamos ni pa tirar e la rastra el barril...

—¿And'están esos cuarenta forsudos qui andan sien leguas sin pedir risuello?

—Que salgan solos — dijo doña Malacara, vengativa. — Pa eso son e fierro aserao que no se duebla ni se rompe...

—Que los saquen el corral and'están prisioneros como en el sepo y que los unan como güeyes de dos en dos...

—Oigamén y no griten tanto al cuete — dijo el capataz, tratando de persuadirlos. — Ustedes saben que soy su amigo y no los he di abandonar mientras viva, pero aura los presisa el patrón y no hay protesta ni relincho que valga.

—Vamos a dir — dijo doña Malacara con enojo, — pero otra güelta que lo saque mandinga del barro. Ansina si arrepentirá e dispresiarnos por un bicho e lata.

—Si otra güelta peludea, naide los molestará, mis güenos amigos.

—¿Y cómo v'hacer pa salir el barrial?

—Con la cuarta di otro auto no hay pantano ni bañao qui haga juerza. Las cosas si han arreglao ansina: a cuatro patas, cuatro ruedas, y a caballo e carne, caballo e fierro. El progreso manda y hay que agachar el lomo.

Santiago Maciel

DIBUJOS DE BESARES SORAIRE

Los niños se crían bien, si son alimentados con

"Germinase"

(EL ALIMENTO DE LOS HIJOS DE MÉDICOS)

Conviene aprovechar la experiencia que brinda el empleo constante de "GERMINASE", durante 15 años, en todos los Establecimientos de protección a la infancia, de nuestro país y del extranjero.

"GERMINASE", se vende en todas las Farmacias.

Fabricantes: - Baliño Hnos. y Cía. - Bs. Aires



EL RECALCIFICANTE Y VIGORIZADOR MODERNO

MORRUOCALCINE

(Calcio, Fósforo, Arsénico y Activicrinas del Hígado del Bacalao).

Los Médicos la recomiendan como el reemplazante moderno del Aceite de Bacalao, y para sus mismos fines terapéuticos.

© Biblioteca Nacional de España

ESTUDIE POR CORREO

VIA POSTAL O AEREA

Profesora de Corte y Confección ($ 55). Tenedor de Libros ($ 70). Contador y Organizador ($ 170). Perito Mecánico ($ 100). PERITO ELECTRICISTA ($100). Farmacia ($ 100). Químico ($ 100). Constructor ($ 100). Mecánico Electricista ($ 120). Radio ($40). Mecánico Automovilista ($ 40). Agrónomo ($ 60). Maquinista Ferroviario ($ 60). Procurador ($ 55).

Dibujo, Idiomas (con discos y equipo fonográfico), etc.

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades.

ESCUELAS SUDAMERICANAS

(LAS ESCUELAS POR CORREO MAS GRANDES DEL MUNDO)

1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires.

SIRVANSE ENVIARME FOLLETO

. . . .
NOMBRE

. . . .
DIRECCION

. . . .
LOCALIDAD C. C.

© Biblioteca Nacional de España

Cómputos automovilísticos

Dentro de diez años, los automóviles viajarán sin peligro a 160 kilómetros por hora, pesarán menos de 450 kilogramos, costarán menos de mil dólares y cubrirán 34 kilómetros con un litro de gasolina; tales son las profecías de Charles F. Kettering, jefe de los laboratorios de investigación, inventor del arranque automático y de múltiples mejoras introducidas en el automóvil.



—Yo puedo decir que jamás le he levantado la mano a mi mujer.
—Sí; ya sabemos que la agarra a puntapiés.
(De *Buen Humor*, Madrid)

"El aeroplano nos ha demostrado las ventajas de la construcción liviana — dijo Mr. Ketttering. — Hasta 1920 queríamos automóviles pesados; ahora buscamos aligerarlos. Del aeroplano hemos aprovechado el aluminio, la linita y el invar. En este momento trabajamos en el perfeccionamiento para usos comerciales de un metal nuevo, quince veces más resistente que el aceroniquel y que sólo pesa la tercera parte del aluminio. Con él podrán construirse motores que pesen 1.8 kilogramos por caballo de fuerza; entonces un motor de 50 caballos no pesará más de 91 kilogramos.

"La reducción del peso y las mejoras en la carburación doblarán en rendimiento de la gasolina. Creo también que se eliminarán muchas piezas en el automóvil del porvenir. El mecanismo del cambio de marcha sufre en estos momentos cambios importantes, que probablemente culminarán en la supresión de la palanca. El cambio de velocidades, los frenos y quizás la conducción, funcionarán eléctricamente.

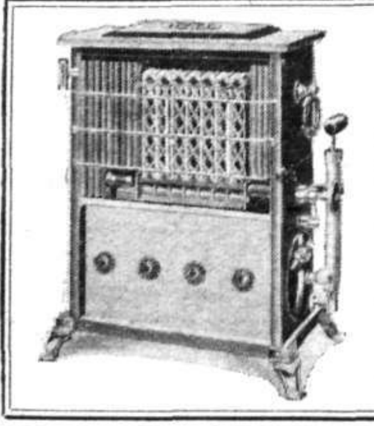
"La configuración de las carrocerías sufrirá también notables cambios. Empezamos a apreciar las ventajas del estilo torpedo para la disminución de la resistencia atmosférica. El mayor Segrave no habría podido realizar su proeza si no hubiera construido su automóvil con resistencia mínima al aire.

"Pensando con imparcialidad en el porvenir, no creo que el automóvil y el aeroplano rivalicen nunca; más bien serán colaboradores. Dentro de diez años es probable que el hombre más listo no pueda decir si va viajando en automóvil o en aeroplano, si le vendan los ojos."



—Ya sé, pequeña, que estás muy contenta con tu novio; que no habéis tenido ni el más pequeño disgusto...
—Es verdad, tía, ni un disgusto; pero ya ves: ¡nos casamos pasado mañana!
(De *Buen Humor*, Madrid)

LOS REVOLVERES
ORBEA SON LOS DE MAYOR VENTA
Puede usted adquirirlos en las buenas Armerías
y en las Casas de Ramos Generales del Interior



"KRONDIAMANT" N. 2

LA UNICA ESTUFA a base de gas de KEROSENE que funciona también con nafta. Fué la sensación más grande de la última feria de Leipzig (Alemania).
Sin mecha y por lo tanto absolutamente SIN OLOR.
Siendo el desgaste de combustible muy económico. Especial para Hoteles, Restaurants, Cines, Teatros, Halls y Comedores grandes.

PARA CASAS PARTICULARES SE RECOMIENDA "Krondiamant" N.° 1

Pida folleto u oiga los avisos por radio L. R. 7 Buenos Aires en los días pares a 12 - 12.30 y impares a 20 - 20.30 horas.

Chacabuco, 390 — Ing. JUAN SCHMALLAND — Buenos Aires

OFERTA UNICA Y GRATIS

REGALAMOS UN AUTOMOVIL CHEVROLET Y UNA VICTROLA ORTOFONICA o su valor en efectivo, a su elección.

Solicite folleto hoy mismo a:
SINDICATO PARISIEN
Chacabuco, 937 — Buenos Aires.

LANAS para tejer a mano y a máquina las últimas novedades de Europa para trajes de niños, gorras de fantasía, sueters y sacos. No compre por madeja, compre por kilo o fracción, le sale más barato. Hilos, Sedas y Artículos D. M. C., todo a precios de fábrica.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
LA CASA DE LOS HILOS
LIMA, 114/26 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Cómo Sufren las Mujeres

Las Mujeres sufren mucho más que los Hombres y se enferman más fácilmente que ellos.

Esto no es ningún secreto para los buenos Médicos.

El organismo de la Mujer es mucho más delicado y más sensible que el del Hombre.

La prueba es que un Susto o una Mala Noticia tiene siempre efectos más serios y consecuencias más graves en las Mujeres.

Algunas son tan sensibles y sus Nervios son tan delicados que a veces basta la lectura de una novela conmovedora, un disgusto o una noticia inesperada para que ciertos Organos internos empiecen a sufrir.

Igual sucede con las Mujeres que se creen más fuertes y resignadas contra los embates de la Vida; ellas también sufren las graves consecuencias originadas por los Sustos, Contrariedades o Conmociones Violentas.

Una simple Cólera, un Sobresalto cualquiera, hasta en las Mujeres de mayor resignación, de ánimo más firme y que parecen tener espléndida Salud, causa siempre trastornos y perturbaciones Orgánicas que pueden ser comienzo de ciertas Dolencias Peligrosas.

Las Mujeres que parecen más tranquilas y pacientes, que guardan amarguras, sinsabores y pesares, son en lo íntimo tan impresionables y sensibles como las otras.

Contener las Lágrimas, no quejarse de nada, sufrir todo callada como una santa y dominarse en los momentos más dolorosos, exige siempre una fuerte Tensión Nerviosa, que equivale a un grande e inmenso sufrimiento.

Esto es verdadero sufrimiento, dolor supremo, Verdadera Tortura!

Nada perturba tanto la Salud y expone tanto la Vida.

No conviene descuidar.

Por lo tanto aconsejamos a todas las Mujeres de cualquier edad, ya sean de temperamento calmado o nervioso, que lean y hagan lo siguiente:

Muchas Mujeres que están sufriendo de inflamaciones internas no saben ni siquiera sospechan la situación en que está su salud.

No puede haber Peligro mayor!

El Asma Nervioso, Palpitaciones del Corazón, Opresión y Agonía en el Corazón, Falta de Aire, Sofocaciones, Sensación de Opresión en la Garganta, Cansancios, Insomnio, Falta de Apetito, Molestias Estomacales, Eructos Frecuentes, Ansia, Boca Amarga, Ventosidades en el Vientre, Náuseas, Palpitaciones y Calentura en la Cabeza, Pesadez de Cabeza, Punzadas y Dolores de Cabeza, Dolores en el Pecho, Dolores en los Costados, Dolores en las Caderas, Punzadas y Dolores en el Vientre, Vahidos, Tremores, Excitaciones Nerviosas, Obscurecimiento de la Vista, Desmayos, Zumbidos en los Oídos, Vértigos, Ataques Nerviosos, Estremecimientos, Escozores Súbitos, Calambres y Debilidad en las Piernas, Sudores Fríos o Abundantes, Escalofríos, Entorpecimientos, Sensaciones de Calor en Diferentes Partes del Cuerpo, Ganas de Llorar sin tener Motivo, Falta de Memoria, Decaimiento del Cuerpo, Falta de Animo para Hacer cualquier Trabajo, Frío en los Pies y en las Manos, Manchas en la Piel, Ciertas Comezones, Ciertas Toses, Ataques de Almorranas, etc., etc. Todo esto puede ser causado por la inflamación de ciertos Organos internos!

Hasta el Genio de la Mujer puede quedar cambiado.

A veces la pobre Paciente cree estar sufriendo de muchas Enfermedades al mismo tiempo!

La Mejor Prueba de que todo esto es causado por las inflamaciones graves de importantes Organos internos es que con el uso de *Regulador* **Gesteira** todos estos Males desaparecen y la Mujer se siente otra, como resucitada, alegre con la Vida y con el Mundo.

Use *Regulador* **Gesteira**

El Mejor tratamiento es usar *Regulador* **Gesteira**

Regulador **Gesteira** es el Mejor Remedio para el Tratamiento de inflamaciones Uterinas, la Debilidad, la Anemia, la Palidez y la Amarillez de las Jóvenes, las Hemorragias, los Dolores, Cólicos de los Ovarios, los Períodos Excesivos y muy fuertes o muy demorados, los Dolores y la falta del Período, la Suspensión, la insuficiencia del Período, el Asma Nervioso, la Histeria, los Ataques Nerviosos, las Flores Blancas, las Almorranas, Decaimiento de Fuerzas, Trastornos del Cuerpo Gastado y los más Peligrosos Desarreglos de las Mujeres!

Comience hoy mismo a usar *Regulador* **Gesteira**

© Biblioteca Nacional de España

Conversando



XIX



BARTOLOME MITRE.



DOMINGO F. SARMIENTO.



MANUEL LAINEZ.

El general Mitre nombró a Sarmiento ministro del interior cuando le faltaba alrededor de un año para la terminación de su período presidencial, pero Sarmiento, que se hallaba en Nueva York, juzgó demasiado tardía la designación. "No sé si ha podido apercibirse de la impresión causada por el hecho, para otros claro, de que yo llegaría a tiempo de entregar la cartera al nuevo presidente." Además, hallaba extraño un nombramiento hecho tan pocos días antes de su elección de senador por San Juan. Hizo constar en su renuncia esas dos circunstancias y abundó traviesamente — y con la misma mala intención — en otras consideraciones.

Mitre le contestó defendiendo la seriedad y la sinceridad de sus procedimientos y devolviéndole el pliego, a fin de que se dignara modificarlo, al rectificar, mejor informado, sus primeras impresiones. Pero más tarde, como la renuncia hubiese sido publicada, le escribió de nuevo, pidiéndole que se la volviera a mandar, para incorporarla a los archivos del gobierno. Y le decía: "Después de la publicación a que me refiero, no insisto en que Vd. la reforme, porque lo manuscrito puede borrarse, pero lo impreso queda y se perpetúa."

Es esa frase del general Mitre la que me ha llamado especialmente la atención, y quiero decirles a ustedes por qué. Cuando el general Mitre renunció a su candidatura presidencial de 1891 — la candidatura del acuerdo, — dirigió al general Roca una comunicación que contenía los motivos de su actitud. En ese documento formulaba asimismo algunos juicios desfavorables a la política iniciada por el general Roca y muy honrosos para el Partido Nacional y para su jefe por la conducta que habían observado desde el momento de su proclamación.

Hombre de prensa entonces, como ahora y como siempre, apenas tuve noticias de esa nota, me puse en movimiento, con el propósito de obtenerla para la "Tribuna". Me dirigí en primer término a su destinatario, pero el general Roca me observó que de ninguna manera podía satisfacer mis deseos, correspondiendo en todo caso al general Mitre cualquier decisión al respecto. Fuí a ver entonces al general Mitre y le formulé el mismo pedido. "¿Qué le ha dicho el general Roca?", me preguntó, al comunicarle yo la gestión anterior. "Me ha dicho, señor, le respondí, que sólo usted puede resolver sobre el destino inmediato de su carta." "Pues hágale usted saber que yo no tengo ningún inconveniente en que se publique."

Regresé a casa del general Roca y en seguida salí corriendo hasta la imprenta con la nota en el bolsillo. Las primeras ediciones de los diarios de la tarde aparecían alrededor de las 12. Pero resultó, después de tanta aflicción de mi parte, que también "El Diario", de Láinez, circulaba a esa misma hora con el texto de la renuncia. Cuando a eso de las dos de la tarde llegué de nuevo a casa de Roca, que conferenciaba en su escritorio con el doctor Bonifacio Lastra, amigo autorizado del ilustre renunciante, el general, sintiendo mi voz, me llamó para hacerme una pregunta: "¿Qué le dijo usted esta mañana al general Mitre?" Al darle la respuesta, agregué instintivamente: "Pero "El Diario" ha publicado también la renuncia." El general volvió la mirada hacia su visitante, como interrogándole, y éste repuso: "Sí. Láinez se la pidió al general Mitre, asegurándole que iba a publicarse en la "Tribuna".

Un poco más tarde todavía acabé de comprender el significado de la entrevista, de la pregunta y la mirada del general Roca, de las palabras del doctor Lastra y de todos aquellos movimientos. Como se hubiera pedido al general Mitre, por el mismo general Roca, que modificara su resolución, el general Mitre, en una segunda carta, manifestó que la publicidad de la primera le impedía acceder a esa solicitación. Es decir, el mismo concepto expresado a Sarmiento en 1868, repetido veinte y tantos años después. De manera que la consideración que aplicaba a un caso propio, que se aplicaba a sí mismo, tratándose de renunciar una candidatura que equivalía en verdad a toda una presidencia efectiva, era la misma que se hizo, en el interés de Sarmiento, al escribirle las palabras que antes hemos recordado.

Mariano

© Biblioteca Nacional de España

Por Mariano de Vedia



Eso es tener convicciones. En esta y en aquella ocasión, obedeció Mitre a un principio, a una idea, a un modo de pensar. Respecto de Sarmiento, no hubiera podido ser más significativo el doble rasgo de nuestros recuerdos. El primero, cuando le escribe que cambie los términos de su renuncia ministerial, y el segundo, cuando le dice que después de la publicación no corresponde la reforma. Pero ese concepto adquiere una fuerza extraordinaria al reaparecer bajo la pluma de Mitre en una situación que tan directamente le interesa.

Sin la publicidad de por medio, habría podido volver sobre su resolución anterior. Cuando todo se mantiene en reserva, cuando una actitud no ha trascendido al público, se puede oír una nueva razón y ceder ante ella, desde que nada ha salido del dominio propio de las opiniones o las cavilaciones comunes, pero al público hay que darle otra sensación. Hay que mostrarle firmeza, rectitud, seriedad y sinceridad.

Aparece aquí el hombre de cuerpo entero. Por una parte, obedece a los dictados de su propia conciencia. Por la otra, cuida los efectos, se preocupa del juicio general y prefiere evitar en todo caso una impresión de duda o desconfianza. Duda y desconfianza que afectarían el carácter, podrían hacer suponer en cierta versatilidad interesada e importarían en todo caso una disminución del respeto público. El general Mitre amó y cortejó la opinión, pero se quedó en todo caso con la suya propia, si esta manera de decir no importa un retruécano.

Pero yo tengo que hablar a ustedes ahora de mi propia situación en medio de aquella especie de conflicto. Reconozco que hay momentos en que el afán de la publicidad es un mal. Un repórter puede producir muy serias perturbaciones, sin pensarlo y sin quererlo. Por eso es que el general Roca decía frecuentemente: "Se hace diario o se hace gobierno; es muy difícil hacer las dos cosas a la vez". Cuando se le pedía por anticipado alguna información importante, reflexionaba de este modo: "Hay que darlas a todos a un mismo tiempo o preferentemente a los órganos de la oposición. Muchas veces un periódico se muestra indiferente a tal o cual decreto porque otro lo publicó primero. En cambio, el que puede anticipar la noticia, encarece su significación, enalteciendo al propio tiempo su triunfo. Los amigos pueden hacer después sus comentarios. Lo primero que interesa es preparar el ánimo de los otros, a fin de que sean, al menos, corteses."

En el caso de la renuncia del general Mitre yo me preguntaba en qué medida podía haber perjudicado con una precipitación, o una cargosidad, o una mala inteligencia, el interés del país y de la política del acuerdo. En mi modestia, me consolaba, sin embargo, ante la idea de la propia insignificancia, achicándome hasta formar cuarteto con el loco, el perro y el caballo a que Sarmiento aludió una vez: el loco que quemó el templo de Diana en Efeso, el perro, o la perra, que incendió el manuscrito en que Newton había trabajado cuarenta años (acaso una máquina celeste) y el caballo desbocado que ocasionó la muerte del duque de Orleáns y puso a prueba la monarquía constitucional en Francia y en el mundo. El loco, el perro, el caballo y yo, por publicar la renuncia. Pero puedo repetir como las criaturas, a pesar de las razones del respetable doctor Lastra: Láinez también la publicó.

Ante la renuncia del general Mitre, así que tomó el carácter de irrevocable, Pellegrini interrogó a Roca: "¿Y ahora qué hacemos?" No estoy en los antecedentes de la deliberación, pero una hora después era ofrecida a don Bernardo de Irigóyen, en nombre del Partido Nacional, la candidatura vacante. ¿Había llegado al fin para don Bernardo la oportunidad en tantas ocasiones buscada? Lo digo con el más profundo respeto, porque yo fuí su ardiente partidario en la campaña de 1886. Pero no había llegado aún, ni llegaría ya más, por desgracia. Don Bernardo manifestó categóricamente que no podía aceptar el honroso ofrecimiento sin comunicarlo a sus amigos políticos de aquel momento (Alem en primer término) y sin cambiar ideas con ellos.

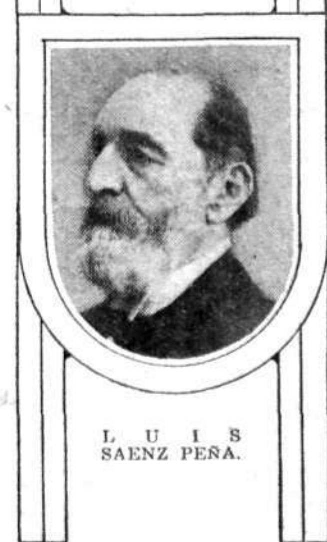
Por eso vino don Luis Sáenz Peña, fruto también del acuerdo, como don José Evaristo Uriburu, que completó la fórmula.

de Vedia

BONIFACIO LASTRA.



CARLOS PELLEGRINI.



LUIS SAENZ PEÑA.

© Biblioteca Nacional de España

Lo que vemos las mujeres



Por Elvira Ferreira

LA CHICA BONITA

Se la encuentra en todos los sitios. Salas de espectáculos, confiterías, bazares de caridad, reuniones, paseos al aire libre, visitas, etc., etc. Movediza, con ese ir y venir de aturdimiento, cree ser el centro en donde giran los otros. Y no se engaña, desde luego, juzgando desde el punto de vista de la incomodidad que produce.

Generalmente, no le falta la rueda de amistades que la aplauden y que ha llegado a ser para ella como la "claque" para los artistas.

Estas niñas bonitas que aspiran a ser blanco de miradas tienen un erróneo significado del exhibicionismo, y no saben que cuanto menos se las ve es cuando más se las mira.

Quizá no sean malas criaturas, quizá haya en ellas pasta para mejores cosas, es posible que hasta sean ingenuas y puras, pero... su aturdimiento es tanto y tan vivo, que desaparecen sus virtudes tras el gesto de locuelas y de tontas.

Si son bellas, parecen vulgares; si son elegantes, parecen llamativas, y si son jovencitas vivaces y frescas, parecen artificiales, pintadas y postizas.

Con su ir y venir, con sus risas demasiado sonoras, sus conversaciones de tono elevado, sus críticas impertinentes y faltas de gusto e inteligencia, atraen la mirada, pero atraen el comentario malévolo que por desgracia no falta nunca.

Y estas chicas bonitas, que se multiplican como la mala hierba y toman cada día más imitadoras, son las culpables de que algunos hombres poco observadores digan, seguros de no equivocarse: ¡Qué aturdidas son las mujeres!

LOS SOLTERONES

Qué ser extraño es un solterón!... El otro día, oyendo hablar a uno, sentía un poco de piedad.

Este señor, con vehemencia verdadera, atacaba a las mujeres... de toda edad. A las jovencitas por su edad y a las viejas... por ser madres de las otras. Y es que él se sentía atacado, cercado, acorralado por el asedio femenino. Huye de las señoras que tienen hijas casaderas y huye de éstas. Es induda-

(Continúa en la página siguiente)





© Biblioteca Nacional de España

¡Pregunte a 10 señoras!

y por lo menos 8 le dirán que para sazonar adobos, guisos, mayonesas, ensaladas, etc., nada puede substituir al finísimo y aromático

"VINAGRE OMEGA"

de puro vino de producción argentina, que por su pureza obtuvo el Primer Premio de la Municipalidad de la Capital.

Y esas señoras también le dirán que como condimento indispensable en las comidas, los paladares exigentes, sólo toleran los riquísimos

"PICKLES OMEGA"

preparados con las mejores hortalizas cosechadas y seleccionadas en la Argentina.

Pídalos en todos los buenos almacenes y despensas.

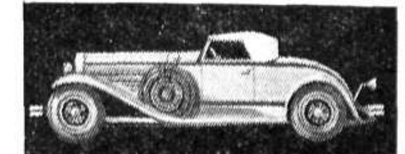
LAGORIO & Cía. Ltda. S. A.
BUENOS AIRES

Autorizada por el Superior Gobierno de la Nación.
Decreto de fecha 27 de diciembre de 1929.

$ 1.- m/n.

RIFA

1er. PREMIO



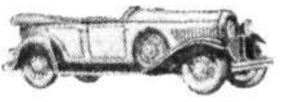
EL SORTEO SE EFECTUARA
EL 9 DE JULIO 1930
a las 11 horas
EN EL LOCAL SOCIAL
PEDERNERA 502
Ante el Escribano Público
Dr. Atilio Porcel Iturralde.

DE 5 ESPLENDIDOS AUTOMOVILES
A BENEFICIO DE LA
"BIBLIOTECA ARGENTINA PARA CIEGOS"
PRO - EDIFICIO SOCIAL



2º PREMIO

1er. Premio:	Un Roadster AEROTIPE	valor	$ 9.250
2.º	" Una Voiturette CHRYSLER	"	$ 4.400
3er.	" Un D. Faeton BUICK	"	$ 4.275
4.º	" Un Sedán ESSEX	"	$ 3.400
5.º	" Un D. Faeton PLYMOUTH	"	$ 2.990



3er. PREMIO

Inscriptos en el Automóvil Club Argentino y Touring Club Argentino.

Los automóvlies se entregarán completamente equipados y con su correspondiente patente municipal.

La Academia "LINO", Las Heras, 2984, enseñará gratuitamente el manejo.



4º PREMIO

Asegurados contra todo riesgo por 1 año en
"La Germano - Argentina"
Compañía de Seguros

250 litros de nafta "WIGO" y 25 litros de aceite "STANDARD MOTOR OIL" para cada automóvil.



5º PREMIO

Los números se encuentran en venta en Pedernera 502 y en la "Sección Rifa", Cangallo 834. — A los pedidos por correo, incluir $ 0.30 para franqueo. Toda correspondencia dirigirla a: BIBLIOTECA ARGENTINA PARA CIEGOS: "Sección Rifa", Cangallo 834

© Biblioteca Nacional de España

(Continuación de la página anterior).

ble que no se encuentra seguro, porque de no, el temor ese...

Como se siente siempre en estado de merecer, vive prevenido, cuidando egoístamente su tranquilidad, gozando (según él) del bien de haber sido precavido contra las tentaciones del bello sexo.

—¡Lo que tengo que correr para sacarme de encima a las señoras con aspecto de suegras!

"Las hay que me dan consejo tras consejo, haciéndome ver la frialdad de una vida solitaria, los goces del hogar y la alegría de los hijos, etc., etc."

Pero este señor solterón que teme los lazos matrimoniales ha hecho de su vida una constante escaramuza, y agigantando los acontecimientos, se siente ninfa asediada por los faunos.

Calma, solterón; las mujeres de hoy en día se miran a ojos claros y no con el cristal de aumento de su medio siglo. Ya no se corre tras el hombre-marido, como en su juventud, para tener quien afronte la vida. La mujercita de hoy (esa que usted teme) es capaz de ganar el pan para ella y una purretada de chicuelos. No tiemble tanto, no se esconda y, sobre todo, no hable mal de las mujeres.

LAS APARIENCIAS ENGAÑAN

Algunas mamás jóvenes y otras que han dejado de serlo son, en la presencia de personas extrañas o en la vida social, los seres más cultos, finos y bondadosamente comprensivos... Sí; pero líbrenos Dios de sorprenderlas en la intimidad del hogar y sin temor de ser oídas. Es como para desilusionar al más valiente enamorado.

Las criaturas son tratadas con cada calificativo que horroriza; se las insulta y se las ofende con el abjetivo más abominable, y algunas madres pierden su compostura hasta el punto de hacer comparaciones odiosas del marido hallando en el hijo tal o cual defecto. Estas madres, de una vulgaridad aplastadora, son, a lo mejor, modelo de cultura social.

Lamentablemente, este mal corroe con frecuencia la intimidad doméstica de muchos hogares y marca rutas peligrosas para la vida de los tiernos hijos.

La edad que modela las naturalezas, que absorbe insensiblemente la savia moral de los principios buenos o malos, se resiente del trato ordinario y vulgar de las madres sin cultura.

Así, vemos criaturas preciosas, con la carita resplandeciente de inocente frescura, que tomando en brazos la muñeca descargan su rencor de madrecita en ciernes, volcando sobre el inanimado hijo las palabras más groseras y los insultos más incalificables. En otros casos estas mismas criaturas se vuelven iracundas contra la madre y repiten las palabras oídas con la misma voz cargada de fastidio con que aprendieron a comprenderla.

No basta tener hijos para saber ser madres; la educación de la niñez es la enseñanza más difícil, donde se estrella la mejor pedagoga. Llegad al sentimiento por la verdad y la moderación.

Elena Ferreira

RADIO · L.N.T. 5

SI LEN CIO

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

© Biblioteca Nacional de España

ATWATER KENT RADIO

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Pida Catálogos y Demostraciones sin Compromiso

Cuanto más lejos viva Vd., más valioso le resulta estar diariamente al tanto de las cotizaciones de bolsa y mercados, estado de la plaza, boletines comerciales, pronósticos del tiempo, etc.

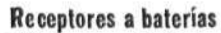
Todas esas noticias y muchas otras más, puede suministrárselas un radio-receptor Atwater Kent con extraordinaria claridad y precisión, libre en absoluto de molestas interrupciones. Por añadidura, disfrutará de los selectos programas que ofrecen las estaciones que Vd. prefiera.



Hay además varios modelos eléctricos para corriente continua y alternada.

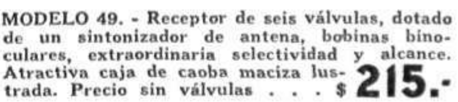
Solicite detalles.





MODELO 48. - Perfecta recepción con facilidad única de manejo. De seis válvulas dotado de bobinas cilíndricas, con circuito de alta frecuencia estabilizada. Gabinete de caoba maciza lustrada. Precio sin válvulas, $ **150.-**

MODELO 49. - Receptor de seis válvulas, dotado de un sintonizador de antena, bobinas binoculares, extraordinaria selectividad y alcance. Atractiva caja de caoba maciza lustrada. Precio sin válvulas . . . $ **215.-**



Concesionarios para la venta en la Capital:

Baratti y Cía., Corrientes, 1145; Heinlein y Cía., Av. R. Sáenz Peña, 636; Alfredo López, Lavalle, 1048; La Radio-Fonográfica, Av. de Mayo, 1136; Mentruyt y Cía., Victoria, 557; Nieto y Cía., Entre Ríos, 302; Radio Callao, Callao, 674; Rasmussen y Cía., Bmé. Mitre, 990; Luis Tornielli, Suárez, 466.

AGENTES EN TODAS LAS LOCALIDADES DEL INTERIOR

DITLEVSEN & CIA LTDA

AVENIDA INGENIERO HUERGO 1335 BUENOS AIRES

SUCURSALES EN CORDOBA, PERGAMINO, CONCORDIA, GENERAL PICO

© Biblioteca Nacional de España



Audiencia Pública

Sencilla y rápidamente se hace justicia en los tribunales nocturnos de Nueva York

Hay en Nueva York un pasatiempo nocturno que seduce y atrae a muchísimas personas. Son las audiencias de los tribunales nocturnos. Cada infracción a la ley, perpetrada después de las diez y ocho y que no es un crimen, es juzgada de inmediato, en los tribunales del mismo barrio. Las decisiones son fulminantes. La justicia no se duerme. Basta con llegarse hasta una de las audiencias y pasar un momento, después de cenar, detrás de las barreras, para ver sucederse, como en los films parlantes, una docena de pequeños dramas, comedias, escenas íntimas, que evidencian más que una prolongada estada las costumbres de los habitantes de la enorme ciudad.

Escena primera

El juez. A sus espaldas la bandera norteamericana. Un hombre, una mujer. Ella había pedido socorro cuando él la mordió en los hombros y en el cuello. Lo detuvieron.

—¿Es la primera vez que su marido la maltrata?

—No, señor juez.

—¿Pide usted la prisión para él

—Sí, señor juez.

El juez habla a la víctima con esa parcialidad cortés y ese deseo de aparecer agradables con las mujeres, que es la característica de los americanos del norte.

—¿Tienen ustedes hijos? ¿Puede usted mantenerlos sola?

—Puedo.

—Bien. Su esposo irá a la cárcel por seis meses.

La escena ha durado cinco minutos...

Escena segunda

El turno de dos negros, uno de los cuales ha robado al otro. Los dos, negrísimos. Los ojos azorados y las palabras entrecortadas evidencian el miedo.

—¿Usted dice que la caja estaba cerrada a las cinco y media?

—Sí, señor.

—¿Y a las seis estaba vacía?

—Sí... Y eso que yo la había cerrado con cuidado...

—Bien; pero su socio niega haber robado el dinero. Dice que sólo lo ha retirado para guardarlo... porque usted se lo roba de vez en cuando.

Los periodistas sonríen. La gente, en la sala, se divierte.

Escena tercera

Un caballero y un agente de policía, grande como esos que aparecen en los films.

—Usted ha sido detenido en el momento en que atravesaba Broadway a pie, a la hora de los teatros. ¿Ignora usted que está prohibido?

—Sí, lo ignoraba, señor juez; es ésta la primera noche en que se pone en vigor la ordenanza.

—¿Qué le ha hecho el agente de servicio?

—Me ha empujado. Como ésta era su primera intervención y con esto llamaba la atención, se ha dejado fotografiar al magnesio, para un periódico, mientras me agarraba por el cuello del gabán.

—¿Es exacto?

—Sí, señor juez — responde el policía.

—Está usted en libertad, caballero; y usted será señalado a sus superiores.

Escena cuarta

Un italiano hirsuto, sorprendido en el instante de practicar el "bootlegging" en el barrio, lo que equivale a decir, la venta de licores.

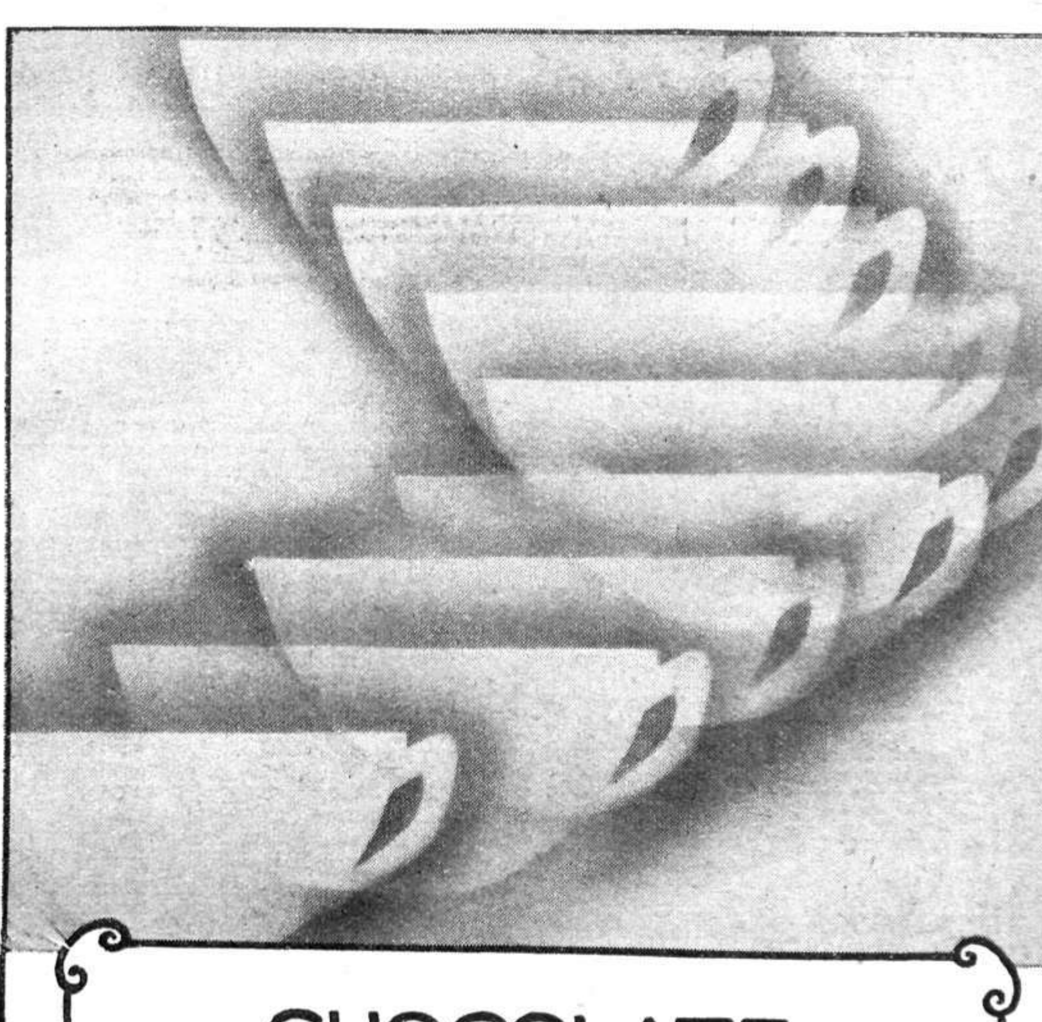
—¿De qué se trataba?

—Sí, sí... Whisky. *Per la mía donna che era ammalata...*

—¿Dónde está la botella? — pregunta el juez.

—Está abajo, en el vestíbulo — explica un ordenanza. — No era una botella; se trata de una damajuana que no hemos podido subir por la escalera.

© Biblioteca Nacional de España



CHOCOLATE

GODET

EXTRA (PAPEL BRONCE)

Una taza tras otra! Es tan exquisito que siempre se desea más.

Sus invitados lo apreciarán como un rasgo de delicado gusto.

DANIEL BASSI & Cía.
Bartolomé Mitre 2538 - 54 Buenos Aires

MERMELADA
Bassi

© Biblioteca Nacional de España

Cómo nació "Werther"

Joergensen, el peregrino de los monasterios de la Umbria, el biógrafo ferviente de San Francisco de Asis, hizo un delicioso recuento de un viaje a Sesenhein, en Weimar, a los lugares que ilumina y llena el recuerdo de Goethe. Si en Weimar nació a la gloria, en Sesenhein vivió su idilio con la pequeña alsaciana Federica Brion.

¿Se conoce hoy a "Werther" fuera de la ópera de Massenet? Tal vez sí un poco. Pero estamos lejos del tiempo en que esa novela se leía con una especie de furor ferviente. Bonaparte, oficial de artillería, se deleitaba con ese libro, y encontraba en las imprecaciones del héroe contra el mundo, contra el mundo que desdeña los verdaderos valores, un estímulo para su ambición. Ese pequeño libro ha entrado en los tranquilos dominios de lo clásico.

Es sabido que "Werther" es una ficción, hecha como todas, de elementos verdaderos. En mayo de 1772 Goethe que tenía entonces veintitrés años, fué a Wetzlar para ponerse al corriente de los procedimientos de la alta corte imperial, según el deseo de su padre, y de acuerdo con su propio deseo de estudiar a Homero y a Píndaro. A un tiempo entonces, el 9 de junio, conoció el inmortal poeta a una niña de 19 años, llamada Carlota Buff, hermana mayor de media docena de chicos, novia de un diplomático. Muy pronto Goethe se sintió atraído por "Lotte". El novio, Kestner, leal, abierto, sencillo, le demostraba la más afectuosa confianza. Habituándose los dos novios y Goethe, ya no podían separarse de éste. Fué así como pasaron un magnífico verano... "Paseando a través de los trigos maduros se encantaban con la frescura matinal. El canto de la alondra y los de los otros pajaritos los deleitaban. Luego llegaban las horas quemantes"... Goethe, que tenía el peligroso talento de sentirse cómodo en todas partes, ayudaba a Carlota en pequeños menesteres.

Pero ese idilio extraño no podía continuar sin mentiras y sin dolor. Así, el glorioso poeta fué el primero en convencerse del imposible y en sentir la necesidad de huir. Y un 11 de septiembre, después de haber advertido a sus amigos por una esquela, "encadenado por el sentimiento, libre por la voluntad", descendió el riente valle del Ahan, afluente del Rin. Esa partida fué un triunfo del poeta sobre el humano egoísmo. Y de esa pena dominada nació "Werther".



—¿Pero no lo conoces? Es Fernández. Tan presumido se ha puesto desde que le tocó la grande, que tiene que llevar sombreros de repuesto por la calle, sombrero con el que saluda una vez, lo tira.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

...con cierre automático!

TRAJE ENTERIZO en tela azul o gris, con el famoso CIERRE AUTOMATICO, fácil de poner y quitar y más seguro que los más fuertes botones, al precio de

$ 19.-

Roveda

CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires

NUESTRA ROPA NO SE DESCOSE

Los pedidos del interior se despachan en el día.

© Biblioteca Nacional de España

El papa militar Julio II

En los prodigios del Renacimiento italiano, cuando las personalidades y los caracteres se marcaron con perfiles de increíble energía, el papa Julio II surgió con un relieve extraordinario. Tenía 62 años cuando el 1 de noviembre de 1503 el Sagrado Colegio lo elevó al trono de San Pedro. Y he ahí ese sacerdote entrado en la vejez que apareció bruscamente ante el mundo estupefacto, con una actividad y una impetuosidad que hubieran sorprendido en un joven.

Nació aquel papa el 15 de diciembre de 1441 en Liguria, de una familia pobre que vivía del trabajo manual. Algunos historiadores han llegado a hacer del futuro pontífice, en su juventud, un batelero. Pero el muchacho era sobrino del papa Sixto IV y cuando por el favor de su tío se vió encaminado a las más altas dignidades, cuando fué nombrado cardenal, obispo de Ostia y arzobispo de Aviñón, descubrió que pertenecía a la ilustre familia de los de la Rovera.

Desde el pontificado de Inocencio VIII la influencia de Julián de la Rovera en la corte romana fué preponderante. Algunos escritores de aquel tiempo, Antonio Vespucci, particularmente, llegaron a decir que el verdadero papa era el cardenal Julián.

Pero la fortuna de aquél tomó otro giro cuando Rodrigo Borgia fué hecho papa bajo el nombre de Alejandro VI. Eran uno y otro caracteres muy enteros y dominadores. Roma no era suficientemente amplia para contener dos fuerzas parecidas. Julián de la Rovera se fué a Francia donde encontró buena acogida. Aprovechó para estimular los sueños italianos del rey Carlos VIII y sus pretensiones sobre el reino de Nápoles. Luego, decidida la expedición, siguió al rey francés a Italia. Mas, para trabajar bajo sus auspicios, en la reunión de un concilio que dependría a Alejandro VI.



EN LOS GRANDES ALMACENES

El caballero, a la vendedora. **— He perdido a mi mujer. Así es, que le ruego a usted, señorita, que me permita hablar con usted un instante. Será el único modo de que aparezca mi mujer inmediatamente.**

(De ***Gutiérrez***, **Madrid**).

Después de la muerte de Alejandro VI (18 de agosto de 1502) el cardenal de la Rovera hizo triunfar la candidatura de Antonio Tedeschini (Pio III). En fin, Pio III murió el 15 de octubre de 1503, y Julián de la Rovera fué elegido papa, con el nombre de Julio II.

Para comprender la personalidad, la manera, la política de un papa del Renacimiento no hay que olvidar que en tal época el soberano pontífice no representaba solamente una gran autoridad moral, espiritual, sino una potencia temporal, un estado, como ahora, con los convenios recientes y felices. De modo que aquel estado tenía necesidades militares. El Santo Solio tenía que ser defendido y sostenido militarmente, como cualquiera de los otros estados europeos. Así se explica, pues, a Julio II, el papa militar.

TRAPICHE

EL MEJOR VINO DE MESA

BENEGAS HNOS & CIA. LTDA.

FLORIDA 469 - Bs. AIRES

© Biblioteca Nacional de España

LA CONQUISTA DE LA BELLEZA



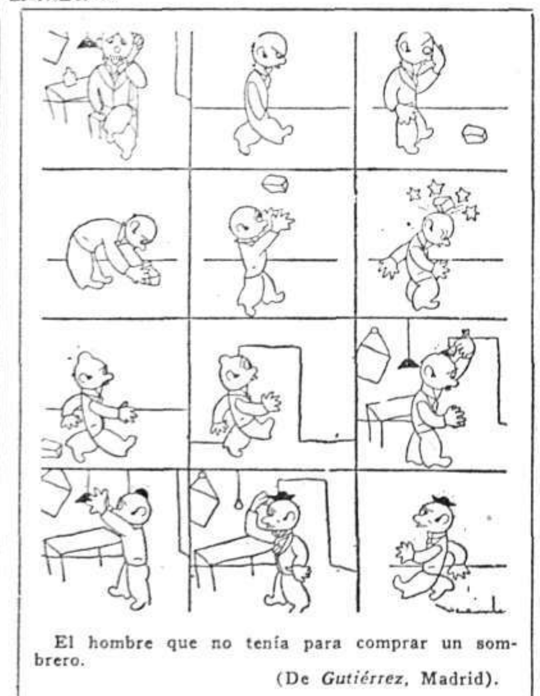
JEANETTE MACDONALD,
famosa estrella de la Paramount.

Manera de desprenderse de un cutis malo.

Es una tontería intentar cubrir un color cetrino, cuando se le puede hacer desaparecer cambiando el cutis. Lo mejor es aplicarse cera pura mercolizada lo mismo que si se tratara de cold cream, lavándose la cara por la mañana con agua caliente. El efecto, después de las primeras aplicaciones, es sencillamente maravilloso. Gradualmente y sin dolor, la cera absorbe la cutícula mortecina en partículas imperceptibles, mostrando la hermosa piel nueva y aterciopelada que hay debajo. Ninguna mujer ostentará un cutis pálido, con ronchas, barrillos o pecas, si compra en la farmacia cera pura mercolizada y la usa en la forma indicada.

Para extirpar las raíces del vello.

Las damas a quienes contraríe el crecimiento de pelo superfluo deben saber que existe un medio que permite obtener la definitiva desaparición de todo vello, lo que se consigue matando las raíces. Para conseguir este resultado basta aplicar porlac puro pulverizado a las partes donde se haya presentado tan incómodo huésped. Recomiéndase muy especialmente este tratamiento porque él tiende a la instantánea desaparición del vello y porque, además, al extirpar las raíces de dicho vello, hace que éste no vuelva a reaparecer. Una onza de porlac, que puede ser adquirida en cualquier farmacia, es suficiente para el tratamiento.



El hombre que no tenía para comprar un sombrero.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

Curioso pleito

Una decisión del tribunal de justicia de Abdin Sharia ha causado grandes protestas de las mujeres feministas de todo Egipto.

Una señora egipcia llevó a su marido ante dicho tribunal, acusándole de que se negaba a concederle una cantidad mensual destinada a la educación de la hija del matrimonio.

La demanda de la madre ha sido rechazada por el juez, el cual ha estimado que como la ley canónica del Islam no determina en ningún momento nada referente a la educación de las niñas, era señal de que éstas no deben ser instruídas en ninguna doctrina científica.



SANGRE FRIA

—¡Hola! ¿Cuartel de bomberos? Mándeme uno para que apague mi barba, que está ardiendo.

(De *Gutiérrez*, Madrid)

© Biblioteca Nacional de España





A. 37, a $ **35**
Anillo de oro
18 k., brillanti-
tos, zafiros y ri-
ca perla EVAX.



E. 433, a $ **23.—**
Prendedor "plaquette", con fi-
na perla EVAX al centro.

SOLICITE
CATALOGO QUE
ENVIAMOS GRATIS
AL INTERIOR.

Perlas
EVAX

Nuevos Diseños

siempre diferentes a los anteriores...

Uno de los tantos méritos notables de las Creaciones Montseny es que cada modelo tiene un atractivo propio... distinto a cualquier otro aún en su mismo tipo.

Esta variedad da un margen de elección que conforma toda exigencia... que colma todo capricho...

SOMOS CONCESIONARIOS
UNICOS DE LAS

PERLAS EVAX

B. 8, a $ **50.—**
Las perlas de este collar son de un delicado oriente. El broche es fino: platino, oro 18 kilates, diamantes y zafiro.

PERLAS EVAX

Creaciones
Montseny

CENTRAL
CORRIENTES 789

ANEXO
GALERIA GUEMES

© Biblioteca Nacional de España

"Volere é potere", le

La Sociedad Italiana de Bomberos primera bomba. - Las ruedas del pesci". - Mutua

Por ADOLFO

El 2 de junio de 1884, vale decir que hace 46 años, fué fundada por un puñado de inmigrantes la "Societa Italiana Pompieri Volontari della Boca". De los socios fundadores sólo quedan dos con vida: Don Orestes Liberti, actual comandante del cuerpo y don Angel Descalzo, retirado ya de toda actividad porque está llegando a los 90 años de edad y a los 80 de América. Caía Rosas, cuando arribó al país don Angel Descalzo, que todavía conserva una extraordinaria lucidez mental y una no menos extraordinaria salud física. Pero hoy debemos hablar de los Bomberos Voluntarios, que desde su fundación han intervenido en más de 500 siniestros de magnitud y en una cantidad inmensa de accidentes de diversa índole. El primer incendio que extinguieron fué el de una fábrica de velas en Barracas al Sur, el 14 de noviembre de 1885. Los bienes incendiados fueron justipreciados en 32.000 pesos y los salvados en pesos 2.000.

Del cuerpo activo que presta servicios en la actualidad forman parte los siguientes socios: Orestes Liberti, comandante; Francisco Carbonari, capitán; Marcos Ghigliazza, capitán; Carlos Redivo, teniente; Jerónimo Gervino, teniente; Juan B. Benvenuto, oficial; Juan Monterroso, Juan Canavello y Eduardo Gorlero, sargentos; Santiago Redivo, cabo de administración; Claudio Bernasconi, Miguel Revenna, Domingo Balleto y Juan Mollo, cabos; Domingo Ricco, dragoneante; Juan Busso, Pedro Mamberti, Plácido Benvenuto, Juan Dellagiovanna, César Serafini, Santiago Repetto, Rafael Agro, Antonio Diviestri, Emilio Morando, César Crespi, Miguel Maffeo, Roberto Purpora, Sebastián Tringali, Luis Nattero, Antonio Liberti, Tomás Liberti, Atilio Patalossi, Carlos Crucci, Spiro Diviesti, Domingo Calefati, Santiago Brescia, José Ferrando, Angel Petruzzelli, Juan Di Lieto, José Tringali, Juan Milanta, Francisco Vadalá, Aurelio Carbonari, Francisco Sergio, Conrado Picca, Santiago Pignataro y Salvador Sciarrotta, bomberos.

Querer es poder

Apenas había echado raíces la organización social. En el libro de actas estaba inscripto el nombre de diez socios fundadores: Orestes Liberti, Lázaro Baglieto, Andrés Benvenuto, José Ragozza, Angel Descalzo, Luis Paolinelli, Santiago Ferro, Romeo Scotti y Esteban de Negri, todos los cuales se agitaban como abejas en incansable afán constructivo. Detrás de ellos, al frente de ellos, metido entre todos ellos estaba don Tomás Liberti, el iniciador de la sociedad, reclamando con su ejemplo mayor sacrificio y más decisión. Parecía un enfermo de entusiasmo, peligroso porque contagiaba su entusiasmo a cuanta persona se acercaba a él.

—¡Ahora hay que comprar una bomba! — gritó una mañana don Tomás Liberti.

—¿Una bomba?

—¡Sí, una bomba! ¡Y después otra bomba!

—¿Con qué vamos a pagarla? — le contestaron algunos, mientras los demás comentaban, temerosos:

—¿Se habrá vuelto loco?... No le digan nada... No le pregunten nada...

Pero no era necesario decir ni preguntar. La voz del valiente inmigrante rasgaba las sombras de la duda con resoluciones inquebrantables.

—"Volere é potere" — Querer es poder, — afirmó con gesto autoritario. — Haremos otra subscripción. ¡La inicio yo en este momento y todos contribuiremos! "Volere épotere".

La lista de subscripción salió del cuartel a la calle como un chiquillo en camisa, con ímpetus de arrojarse al Riachuelo y cruzarlo a nado para buscar más ropaje en la otra orilla. Se lanzó por las calles de la Boca. Se alimentó en los barcos pescadores y engordó con la contribución del vendedor de fainá. Y se convirtió en bomba para apagar incendios. Cuando la bomba llegó al cuartel, don Tomás Liberti dijo a los incrédulos:

—¿Han visto cómo querer es poder? ¡Madonna!...

Hoy figura como reliquia en el museo del cuartel central. Está en alto sobre un entarimado de madera, adornada con una placa de bronce que lleva el nombre de Tomás Liberti, y coronada por la leyenda de voluntad que le dió realidad y que salvó vidas e intereses en siniestros sin cuento: "Volere é potere".

El primer "gallito"

En la jerga de los bomberos se denomina "gallito" el carro en que van arrolladas las mangueras. A poco de haberse organizado la sociedad de la Boca, comenzó la adquisición del material más necesario para cumplir la generosa misión que se habían impuesto los fundadores. Se reunían entonces en una casilla de madera que se inundaba totalmente y que a veces amenazaba con flotar como un barco fantástico.

—¡Eh! ¡Más bien hubiéramos sido buzos! — dicen algunos al evocar aquella época.

En la casa del comandante del cuerpo, se guardaban la bomba y un carro de transporte para los soldados. Allí se improvisó también una pesebrera para los caballos. Pero no había sitio para más, de modo que cuando compraron el "gallito", resolvieron guardarlo en el cuartel. Allí se dirigieron en caravana para encontrarse con un inconveniente imprevisto: el carro era más alto que la puerta de la casilla de madera. Probaron de entrarlo en toda forma, mas la puerta resultaba siempre chica; hasta que le sacaron las ruedas y lo metieron sin ruedas. Y así pasaron varios años. Cada vez que había un incendio, lo sacaban al "gallito" entre tres o cuatro y en la calle le ponían las ruedas.

—¡De todos modos — arguye uno de los que recuerdan la escena, — hasta que íbamos a buscar los caballos a casa del comandante, siempre había tiempo para armarlo!

—De todos modos — agrega otro, — hasta que la señora de Liberti recorría todos las casas despertando a los bomberos...

—De todos modos — confirma un tercero, — era la época en que íbamos a los incendios con un balde y una caña con una esponja en la punta. ¡Mojábamos la esponja en el balde y apagábamos los cuadros o las cosas que empezaban a quemarse en los techos!...

© Biblioteca Nacional de España

ma célebre en la Boca

Voluntarios. - Cómo se adquirió la "gallito". - Bomberos y "mangia consideración.

L A N U S

"Mangia pesci"

En la pizarra colocada en el patio del cuartel central se anotan las novedades relativas a la sociedad y la orden del día para el cuerpo de bomberos.

"Se previene — dice una orden — que para salir del cuartel con los materiales del cuerpo es indispensable usar el uniforme y únicamente en caso de urgencia podrá usarse sólo la gorra reglamentaria. Cualquier inobservancia dará lugar a la aplicación de las medidas disciplinarias que correspondan."

Claro está que todo incendio o, mejor dicho, todo llamado a los bomberos representa caso de urgencia. Porque los Bomberos Voluntarios de la Boca sirven como los de la Capital para exponer la vida lo mismo contra el fuego, que en el agua o los derrumbamientos. De suerte que al sonar en el domicilio de cada uno de los socios en actividad el timbre eléctrico con que la guardia del cuartel llama a los voluntarios, lo que menos preocupa a éstos es vestir el uniforme. Les basta con calarse la gorra. En noches crudas, de invierno, suelen presentarse en mangas de camisa. El frío, la lluvia y el viento los acarician antes que castigarlos como en actitud de respeto de la naturaleza a los héroes.

Los chicos de la Boca los ven pasar veloces, desafiando la muerte con serenidad de inconscientes. A veces se entreveran en alguna encrucijada con los bomberos de la Capital, que sienten también por la institución boquense sincera y espontánea admiración.

Ajustándose a la lógica más simple, me decía hace pocos días un bombero porteño a quien elogiaba yo por su tradicional arrojo:

—¡A nosotros nos pagan, al fin y al cabo! ¡Nos sacrificamos pero cobramos un sueldo! ¿Pero ellos? ¡Ellos, los de la Boca, pagan para ser bomberos y quemarse y enfermarse! ¿Se da cuenta? ¡Ellos pagan!

Así es. Para prestar servicios activos en el cuerpo de Bomberos Voluntarios de la Boca es necesario pagar una cuota mensual y es necesario antes que nada ser hombre de bien. El prestigio de la sociedad estriba en la conducta personal de sus bomberos, colocados a cada rato, en cada incendio, en situación de disponer de vidas y bienes ajenos sin control ninguno... Por eso deben ser hombres de bien. Por eso son admirados y respetados por los bomberos de la Capital, que ven en ellos reflejada con honor su propia vida.

Los chicos de la Boca que los ven pasar veloces y sonrientes a desafiar la muerte, los chicos que todavía no saben de reflexión y se dejan llevar por esa simpatía primitiva que envuelve en la bandera nacional a un jugador de fútbol o a un improvisado campeón de box no admiten parangón entre uno y otro cuerpo de bomberos. Bomberos, son los voluntarios. Los otros... Los otros tienen su destacamento a orillas del Riachuelo, junto a un atracadero de barcas pescadoras, y a esa vecindad deben su apodo local: "mangia pesci".

—¡Vivan los bomberos! — gritan los pilluelos.

—¡Salute, "mangia pesci"! — agregan cuando pasan los otros.

Mutua consideración

Desde hace varios años preside la Sociedad Italiana Bomberos Voluntarios de la Boca un prestigioso abogado y escribano de aquel barrio admirable, el doctor Juan De Simone. Un hombre joven, activo, que en su conversación alterna el castellano con el italiano según se lo demanden los interlocutores.

—No podríamos tener otro presidente — dice un oficial con 35 años de servicio, atestiguados por siete estrellitas de plata que lucen como constelación sobre el paño obscuro de la chaqueta...

Un hijo del doctor De Simone — me cuentan en seguida — era la mascota de los bomberos. José Rafael De Simone, muerto en 1925 cuando apenas contaba doce años, encabezaba el piquete en todas las manifestaciones. Al pie de la pirámide de Mayo, donde todos los aniversarios de mayo y de julio los bomberos depositan una corona de flores en homenaje a los próceres de la Revolución y de la Independencia, las notas de las canciones patrióticas vibraban en la voz del niño De Simone con una emoción de vida naciente, anhelosa, promisora... Su inquietud se hacía presente en los incendios, en las inundaciones, en las tragedias, lo mismo que en las fiestas. Donde él estaba, el piquete de bomberos voluntarios salía siempre airoso. Lo instituyeron *mascota* del cuerpo. Poco tiempo después se extinguió su vida en embrión. Días antes de morir llevó al cuartel un muñeco que luce un vistoso uniforme de bombero y que ahora la sociedad conserva como reliquia en la sala de guardia.

—Como el doctor De Simone — vuelve a decirme el viejo oficial — es difícil encontrar otro presidente. Sus relaciones en el comercio, entre los industriales, con toda la gente de la Boca y de Buenos Aires y sobre todo su buena voluntad, su desinterés, su entusiasmo, lo hacen poco menos que irreemplazable.

Entre tanto y sin dejar de atender con todo interés al condecorado oficial, recuerdo lo que el propio doctor De Simone y otros miembros de la comisión directiva me han dicho refiriéndose a la sociedad.

—El alma nuestra es Liberti.

—Los dos Liberti: Tomás, el iniciador, y Orestes, el comandante.

—Los tres Liberti: Tomás, Orestes y Atilio, el presidente honorario.

—Y Augusto Ragozza...

—Y César Cavallo...

—Y...

Pero así como el doctor De Simone rehuye hablar de su meritoria acción, don Orestes Liberti, el comandante, se niega rotundamente a pronunciar una palabra que se refiera a su vida.

—Es obra de todos. Todos trabajamos — dice el presidente.

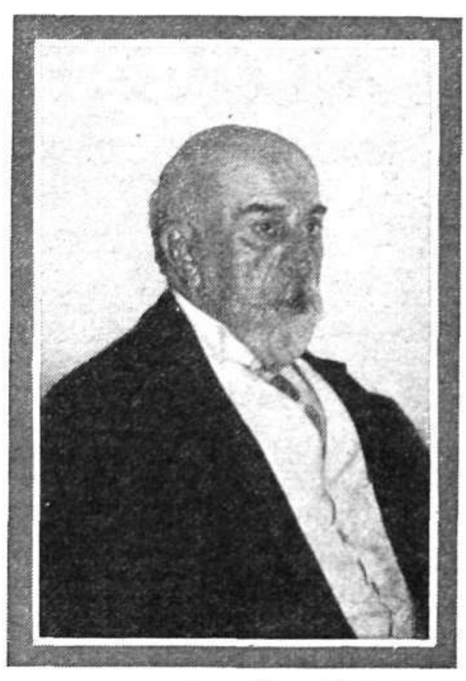
—¡Ecco! — afirma el comandante.

Adolfo Lanús

© Biblioteca Nacional de España

Don Daniel Muñoz

La muerte de don Daniel Muñoz nos priva a nosotros, los argentinos, de un grande y leal amigo. *En efecto:* el diplomático extinto, en el largo y brillante desempeño de su misión en Buenos Aires, en su carácter de ministro representante del Uruguay, probó eficientemente cuán fuerte y noble era su simpatía por las cosas nuestras. Supo identificarse en forma tan completa con nuestra idiosincrasia, que nadie se hubiera atrevido a darle el mote de extranjero. Fué don Daniel el amigo íntimo de una pléyade de hombres ilustres argentinos, entre los cuales convivió, descollando singularmente por sus propias luces intelectuales. Escritor galano y castizo, periodista de gran envergadura en su patria, conferencista brillante y conversador exquisito, don Daniel



Muñoz deja en ambas orillas del Plata una vasta obra realizada que prolongará perennemente su recuerdo en los pueblos que le conocieron y amaron. Había representado también a su patria ante las cortes de Inglaterra, Italia y España, y dirigió luego la cancillería uruguaya. Le animaba un sentimiento de fecundo patriotismo. Puede decirse de él, como de los más grandes patriotas, que siempre estuvo dispuesto a sacrificarlo todo por la patria. Le ha sorprendido la muerte en su residencia de Montevideo cuando gozaba de un merecido descanso a su larga y brillante actuación pública. Vivía don Daniel rodeado por el cariño y la admiración de sus connacionales. El Uruguay pierde, con el señor Muñoz, a uno de sus más preclaros hombres.

MAGNESIA CALCINADA

MAGNESIA "ERBA"

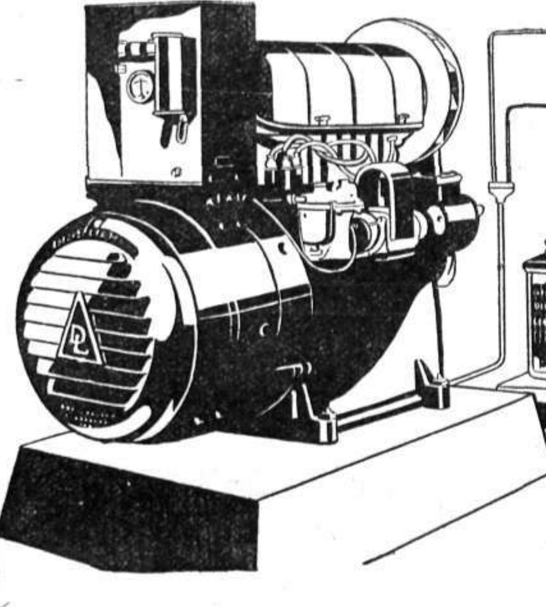
Es el regularizador intestinal irreemplazable. No hay estreñimiento que resista a su infalible acción. No produce acostumbramiento ni irritación alguna. Tan indicado para los niños como para las personas mayores.

Sociedad Anónima
CARLO ERBA - Milán.
Agencia en Buenos Aires:
BELGRANO, 444 - U.T. 4588, Av.

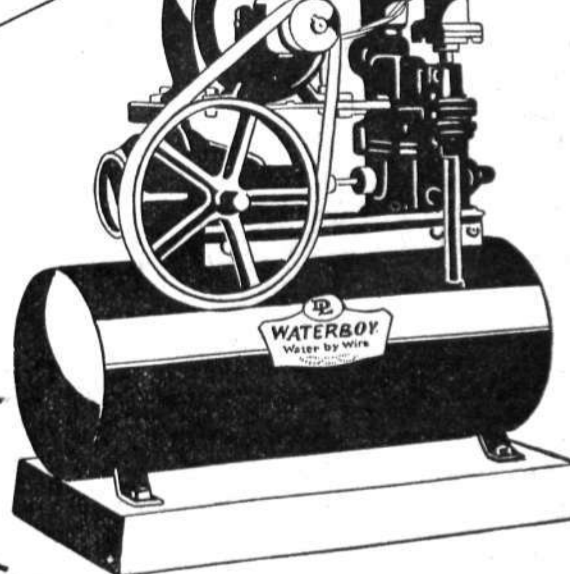
© Biblioteca Nacional de España







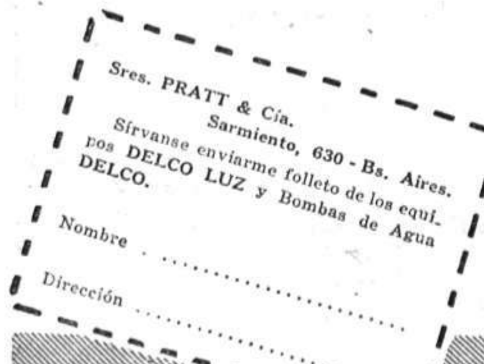
Las Bombas DELCO a presión son completamente automáticas. Accionadas por motores eléctricos de 32, 110 y 220 voltios. Dan de 830 a 3.000 litros de agua por hora. Diversos modelos para pozos de poca y gran profundidad.



Los Nuevos Modelos

DELCO LUZ

DE CUATRO CILINDROS son tan completos y perfectos que ningún otro los supera en sencillez, potencia, seguridad, facilidad de manejo y economía. Ellos dan buena luz eléctrica y fuerza motriz para aparatos eléctricos de uso casero y rural.



AGENTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

Pratt & Cia.

626—SARMIENTO—630] BUENOS AIRES
FLORIDA 286

Sucursal CORDOBA: 9 de Julio, 40

Agentes en todas las localidades del interior

© Biblioteca Nacional de España



SIEMPRE SALE VICTORIOSO

La acción constante del fuego, del uso y del tiempo someten a duras pruebas las baterías de cocina. Es entonces que se aprecia su calidad y es también entonces, que el enlozado TRES CORONAS prueba su superioridad, pues sale siempre victorioso, sin saltar ni cuartearse, conservando su aspecto nuevo y brillante.

Se vende en todas las ferreterías y bazares. Cada pieza está garantida. Exija la marca

TRES CORONAS

(El mejor enlozado importado)

Original testamento

Los parientes lejanos del recientemente fallecido míster Charles Miller, conocidísimo abogado y sportman de la ciudad de Toronto, han entablado una demanda judicial para impugnar su testamento, que "califican de demasiado original".

Míster Charles Miller, que no tenía familiares cercanos a quienes dejar su fortuna, valuada en *millón y medio de dólares, ha dejado varios legados,* que han dado lugar a que sus parientes protesten sobre las disposiciones del difunto.

El más curioso es uno, que se eleva a una importante cantidad de dólares, destinados a la madre que, durante los diez años consecutivos a su muerte, tenga mayor número de hijos en la provincia de Ontario.

Los parientes de Miller han presentado una demanda solicitando que este legado sea abolido, basándose en que el legado puede ser considerado como "un premio a la inmoralidad".

Míster Miller ha dejado también sus acciones del Ontario Jockey Club a todos los curas protestantes de Toronto, que deberán repartírselas proporcionalmente. La mayor parte de éstos han rechazado la donación y la han donado a su vez a establecimientos de caridad.



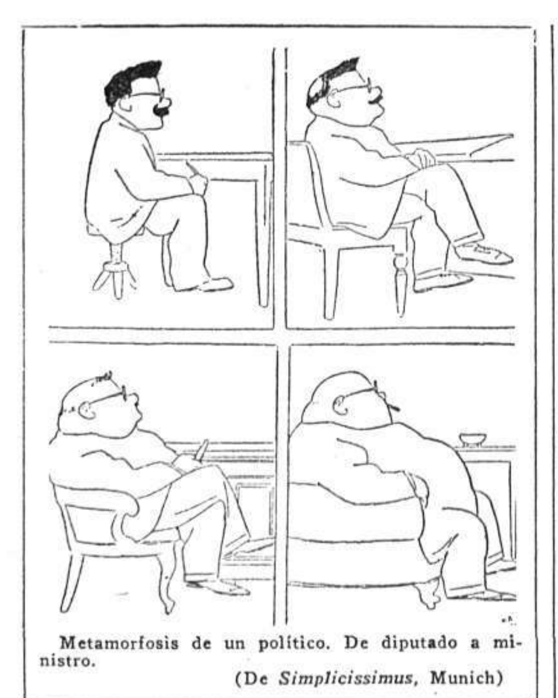
— Vengo a verle a usted porque mi marido tiene unas fuerzas hercúleas, y cada día es más violento; por tanto, necesito que me defienda un abogado.
— ¡Señora! ¡Para eso se busca un boxeador!
(De *Buen Humor*, Madrid).

Arte francés

En el *Nouveau - Théâtre,* de París, ha sido estrenado un estudio de psicología amorosa, que lleva por título *Connaître* y es original de Gaston Arthuis.

La curiosidad musical de la estación ha sido, en París, una obra póstuma de Saint - Saëns, nombrada *Le Carnaval des Animaux,* que fué dada a conocer en los Concerts - Colonne.

© Biblioteca Nacional de España



Metamorfosis de un político. De diputado a ministro.

(De *Simplicissimus*, Munich)

Negocio de cuadros famosos

Los rumores que circulaban en Alemania desde hace algún tiempo, según los cuales el ex príncipe heredero del imperio se dedicaba a vender algunos cuadros de valor de las colecciones que poseía la casa imperial, han sido al fin confirmados.

Se ha sabido que uno de los cuadros más famosos del gran pintor Menzel ha sido vendido al coleccionista de obras de arte, de Holanda, señor Goudstikker, quien ha dejado traslucir sus propósitos de vender a su vez el cuadro adquirido. Se afirma que el cuadro se venderá nuevamente en una cantidad muy crecida, pues tanto los Estados Unidos como Inglaterra han manifestado sus deseos de adquirir la obra maestra del famoso pintor Menzel.



El. — ¡Este muchacho siempre pide dinero!... ¡No, no y no!
Ella. — No seas tan severo con tu hijo. Tú, a sus años, también harías alguna carambola.
El. — Pero entonces pagaba mi padre.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

KAYSER
MEDIAS DE SEDA NATURAL

Talón SLENDO

Creado por *Kayser* ya se ha impuesto entre las damas elegantes, porque es de líneas muy esbeltas y seductoras y porque ofrece el máximo de duración.

Las Medias *Kayser* nunca se arrugan y se adhieren perfectamente a las piernas, porque son todas de Seda Pura Natural.





© Biblioteca Nacional de España

NADA. ES VERDAD



—Nada es verdad.
—¿De modo
que es usted un escéptico?
—Hoy en día
el error nos divierte. Y eso es todo.
Existe la manía
de "epatar" al babieca y al sensato.
Pero ¡lo que es a mí!... Yo no me "epato".
—¿No hay malestar?
—¡Pavadas!
—¿No hay protestas?
—¡Bobadas!
—¡Cómo! ¿No baja el peso?
—¿Y hay que decir por eso
cosas disparatadas?
—Los médicos se quejan.
—¡Invenciones!
—Dicen que algunos jueces...
—Esas son insulseces.
Son exageraciones,
patrañas, embelecos y sandeces.
—Ciertas autoridades
no obran como es debido.
—¡Falsedades!
—La deuda va en aumento.
—¡Qué noticia risible!
—Es que, no hay duda, aumenta.
—No es posible.
Se trata de un rumor sin fundamento.
—La Cámara, este año,
ha trabajado poco.
—¡Puro cuento!
—Y hay quien se lo critica.
—¡Puro engaño!
—Con el desbarajuste...
—No hay tal desbarajuste. ¡Puro embuste!
—Los hombres respetables
sostienen que el gobierno...
—¡Calumnias despreciables!
Esa gente habla mal del Padre Eterno.
—¿Y nuestras Relaciones Exteriores?
—No pueden ser mejores.
Nos admiran los chinos y los kurdos.
—¿Y los gobernadores?
—No dé fe a los rumores
que sobre ellos circulan. Son absurdos.
—Los patriotas sinceros
se alarman.
—¡Noveleros!
—Van pasando los días
y nada se resuelve.
—¡Tonterías!
—Suceden muchas cosas
que asustan.
—¡Patochadas injuriosas!
—El descontento crece.
—¡Fantasías!
—Al ministro de Hacienda
le debían nombrar un substituto.
—Ahí tiene una leyenda
ya desacreditada en absoluto.
—La actitud del partido gobernante
tiene algo de alarmante.
—Está mal informado.
Si eso se lo han contado,
se lo debió contar algún cesante.
—Son los interventores, en sus jiras,
igual que la langosta.
—¡Qué mentiras!
—¿A ciertas ciudadanas,
no ayudan los caudillos?
—¡Qué macanas!
—Y, de los latifundios,
¿qué me puede decir?
—Que son infundios.
Hoy todo se deforma,
todo se desfigura. Esa es la norma.
¿Por qué razón mentimos
tan descaradamente?
¿En realidad vivimos?
Oiga. Usted es un "bluff" seguramente.
Y yo soy un "canard". Y no existimos.

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

© Biblioteca Nacional de España

Mientras los herederos discutían la sucesión los "lava-cheques" se llevaron la plata

El dinero dejado por algunos muertos, aprovechado por unos cuantos "vivos". — La más ingeniosa estafa. — Combinación estupenda. — Un millón de pesos en danza.

Por EMILIO DUPUY DE LOME

La majestad de la justicia

CORONAN los altos patios del palacio de los Tribunales varias estatuas de mármol que, escandalizadas ante lo ocurrido en el templo de las leyes, han temblado de pies a cabeza.

Nada menos que con la firma de los jueces, una banda de estafadores ha logrado extraer fondos del Banco de la Nación, de juicios sucesorios que están bajo la custodia de la justicia.

La lectura del "Boletín Judicial"...

es de gran utilidad para el perfecto "lava-cheques". Este moderno estafador, que ha inventado el ingenioso modo de robarle a la misma justicia con su propia firma, se entera por el interesante órgano oficial de los Tribunales de los juicios sucesorios iniciados, de los jueces y secretarías ante quienes se tramitan y hasta de los fondos consignados al juez en el Banco de la Nación. En posesión de este dato, simula ante el mismo juzgado un juicio cualquiera a efectos de obtener del juez la firma en un cheque judicial. Unas veces es un juicio por alimentos, otras un juicio de consignación de alquileres. El caso es pelearse con cualquier pretexto por cincuenta o cien pesos, que son depositados en el Banco, a la orden del juez, para que luego, cuando el magistrado, inocentemente, falle en el juicio, y dé a una de las partes el dinero depositado, lo haga con un cheque, que es lo que el perfecto "lava-cheques" se propone.

El "lava-cheques" es hombre de una paciencia...

ejemplar. Con la punta de un finísimo pincel, y provisto de ácidos especiales, coloca el cheque que ha de ser sometido al "lavaje" sobre un cristal trasparente por la fuerte luz de una bombita colocada debajo, y ampliados letras y números gracias a una potente lupa, va poco a poco eliminando rasgos, minuciosamente, hasta dejar en blanco las líneas en que estaban escritas las cantidades y demás detalles que han de cambiarse, a efectos de la estafa.

Luego el mismo cheque, seco por el procedimiento de la plancha eléctrica o de un hornillo, vuelve a quedar como nuevo, y entonces...

Las manos misteriosas de los "lava-cheques"...

escriben, como lo han hecho en tres cheques de 50 pesos, uno de 510 y uno de 150, es decir, en cinco cheques por un total de 810 pesos, las bonitas sumas de 92.000, 133.000, 130.000, 96.000 y 73.000 o sean 524.000 pesos.

Sale de los Tribunales...

un cheque de cincuenta pesos firmado por alguno de los jueces civiles, refrendado por su secretario y sellado, que ha caído, gracias al falso juicio iniciado, en manos de un "lava-cheques" y algunos días después...

Entra en el Banco de la Nación...,

convertido en un cheque de 92.000 pesos, unos días después, naturalmente, pues la operación requiere paciencia, tino y tiempo, pero es de éxito seguro, como han podido comprobarlo los "lava-cheques", que lograron por este sistema saquear más de un millón de pesos, teniendo como involuntarios cómplices a los mismos jueces. La operación la repitieron varias veces, siempre con el mismo éxito.

Un cheque se salvó de ser lavado...,

gracias al olfato del juez doctor Varangot, que evitó la estafa, sin darle en aquella época la trascendencia e importancia que hoy tiene.

Allá por el mes de noviembre del año pasado, los mismos autores de estas estafas que tienen revuelta a la justicia y sobre ascuas a los herederos de fortunas en litigio, mermadas por la audacia de los "lava-cheques", debieron cobrar, en un juicio de consignación de alquileres, la suma de 90 pesos. Cuando la parte interesada se presentó en el juzgado, le fueron exigidos los documentos que acreditaran su personalidad, pero como no los tenía, desapareció, dejando allí el cheque abandonado.

La maniobra es clara. Ahora puede verse fácilmente que esos noventa pesos que los "lava-cheques" perdieron en aquella oportunidad, pues están sin cobrar en el Banco de la Nación, les sirvieron de enseñanza para perfeccionar su sistema de trabajo y proveerse de documentación falsa, como la que hoy poseen, pues, para hacer efectivos los cobros de pequeños cheques, han exhibido libretas de enrolamiento, carnéts de identidad y libretas de choferes. No es, pues, de extrañar que...

El jefe de investigaciones...

tenga cara de pocos amigos ante la montaña de expedientes de juicios testamentarios, en los que las hábiles manos de los "lava-cheques", tan ingeniosos como misteriosos, han robado más de medio millón de pesos a las sucesiones de Juan Demergassi, Angela Sanguinetti de Berisso, María Elia de Llavallol y Julio Moreno Ulloa, cuyos deudos, sin duda, distraídos en la discusión de la herencia, no se percataron de que unos "vivos" se llevaban el dinero de los "muertos".

Emilio Dupuy de Lome

© Biblioteca Nacional de España

Quieren adelgazar

Entre el grande y abrumador tráfago de comentarios, rarezas, noticiones y chismes que Nueva York recoge cada instante sobre la vida de las estrellas del film, se cita el extraordinario delirio de las artistas a fin de conseguir adelgazar.

Se ha hablado mucho de que los productores de películas habían cambiado de parecer, y que para sus nuevas producciones iban a escoger a estrellas de formas más redondeadas.

Sin embargo, esto no debe de ser cierto, puesto que todas las bellas muchachas que aspiran a conseguir un buen contrato se preocupan antes que nada de su peso.

La famosa cantante norteamericana de ópera miss Mary Lewis ha declarado recientemente que se ha visto obligada a adelgazar bastantes libras de peso para poder firmar el contrato de una nueva película hablada, que se titulará "El canto de la sirena".

Mary Lewis, favorita del público norteamericano, ha manifestado también que está dispuesta a abandonar la ópera por las películas.

"El ser cantante de ópera — ha dicho Mary Lewis — está muy bien para aquellas artistas que son ya viejas o que están demasiado gordas y no pueden emplear sus facultades de otra manera; pero el cine ofrece a las jóvenes y delgadas muchas más oportunidades para una muchacha que tiene aspiraciones".

Mary Lewis se preocupa, por lo tanto, de su línea, casi tanto como de su voz. Su almuerzo diario es el siguiente: cóctel de ostras, huevos revueltos, ensalada de tomate, una naranja y café.



La enfermera. — ¿Apunto en el libro este caso de apendicitis?
El doctor. — No, no; ponga "Abierto por equivocación".

¡Un Consejo de Amigo!



Si desea volverse otro hombre: optimista, fuerte, alegre, lleno de salud y virilidad, tome:

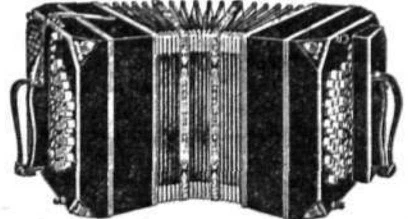
Antinevrótico DE GIOVANNI

EL MAS ANTIGUO, NUNCA SUPERADO

Poderoso tónico del cerebro y del sistema nervioso.
En las buenas Farmacias.
Prospectos Explicativos Gratis solicítelos a los Concesionarios Exclusivos:

JOSE GAMNA & Cía.
Junín, 115. — Bs. Aires

OFERTA SENSACIONAL



Este precioso Bandoneón Alemán de Estudio de 71 teclas con nác. 142 voces de acero, fuelle de 15 pliegues, con estuche fino y mét. gratis para aprender sin maestro, $ 98.-
CASA IMPORTADORA ALEMANA
ALBERTO OEHRTMANN
HUMBERTO 1º 1561 - Buenos Aires.

HUGO WAST
15 días Sacristán

Acaba de aparecer la nueva obra de Hugo Wast: *15 días Sacristán*, en « Edición Biblioteca », un tomo encuadernado de 320 págs.

Son relatos sabrosísimos, en que el célebre autor de *Desierto de Piedra*, refiere cómo anduvo sirviendo a un Obispo en España.

Ahora la preciosa « Edición Biblioteca » se vende a $ 3 en vez de $ 3.60.

© Biblioteca Nacional de España

EL NUMERO EXTRAORDINARIO CON QUE "CARAS Y CARETAS" CONMEMORARA LA GLORIOSA EFEMERIDES PATRIA DEL 9 DE JULIO, ♥ ♥ ♥

¶ ¶ ¶ CONTENDRA: ¶



Carátula a cuatro colores y oro; los combates navales de la escuadra argentina, a cuatro colores y oro y dos colores, reproducción directa de cuadros del Museo Histórico Nacional; una completa nota gráfica de la Escuela Naval de Río Santiago; la voz de nuestros almirantes, dirigida a la juventud argentina; nota gráfica sobre el 1.° de Caballería, de reciente creación; páginas literarias firmadas por nuestros más prestigiosos escritores e ilustradas por los mejores dibujantes, etc., etc.

EL NUMERO EXTRAORDINARIO DEDICADO A LA EFEMERIDES PATRIA APARECERA EL 3 DE JULIO PROXIMO ♥ ♥ ♥

© Biblioteca Nacional de España

La aparición de Arantzazu

Calamidades públicas y sequías asolaban la tierra hispana, que se conmovió pidiendo gracia. Reinaba Enrique IV con todas las desventuras que rodearon su trono. Toda la Península dirigió rogativas implorando el agua necesaria al reverdecimiento de los resecos montes. La parroquia de Oñate hizo solemne procesión saliendo a campear valles y serranías, hasta que de pronto la comitiva se detiene ante una sugestión sobrenatural: Rodrigo Balzátegui, pastorcillo, afirma que la Virgen apareció en el monte mientras él apacentaba su grey. Sobre una zarza surgió la visión, y ante lo dicho por el pastor, todos quieren verla.

—¡Vamos allá! ¡Guíanos hasta Ella!

Rodrigo de Balzátegui no se hace repetir la orden. Trepa por los vericuetos como un cervatillo. Tras él van todos, rezando, enloquecidos de místico ardimiento. Y en el sitio más abrupto de la montaña, Rodrigo se detiene y muestra la aparición a los ojos de la asombrada muchedumbre. ¡Era verdad! Allí, sobre una zarza, como el pastorcillo anunció, está la Virgen. Uno de los romeros no puede reprimir un grito de asombro:

—*¿Arántzan zu?* (¿Vos en la zarza?)

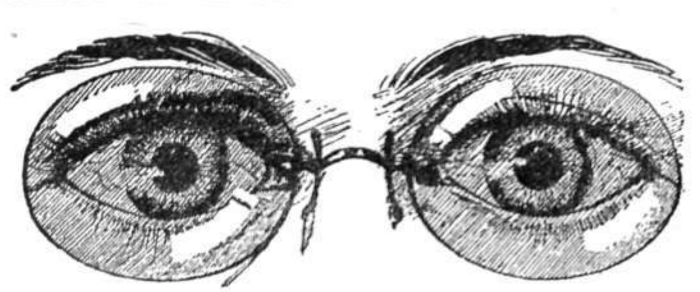
Improvisaron entre todos rápidamente un humilde cobertizo donde guarecer la imagen, y volvieron a Oñate, con propósito de albergarla en plazo breve y de la mejor manera posible. Pareciendo demasiado abrupto el paraje, comenzóse a construir el templo en la Zapata, lugar de más fácil acceso; pero, apenas iniciadas las obras, desapareció de ellas la imagen, que fué nuevamente hallada en la zarza primitiva; otro tanto acaece al intentarse la edificación en Guesalza, y, no insistiendo más en contrariar lo que parecía designio divino, elévase el primitivo santuario sobre las espinas donde Rodrigo de Balzátegui viera a la Reina del Cielo.



—¿No se ha bautizado ese moro que prometió casarse contigo?
—Sí, se ha bautizado; pero me parece que le voy a tener que romper el bautismo.
(De *Buen Humor*, Madrid)



Ella. — Es imprescindible ir al campo. El médico me recomienda que cambie de aire.
El. — Está bien. Te compraré un ventilador
(De *Gutiérrez*, Madrid).



En **CRISTALES** para
Lentes y **Anteojos**
siempre hemos ofrecido
lo Mejor
Consulte nuestros precios
Rebajados
Tráiganos su receta y se convencerá.

Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs Aires

Rosario - La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Mayor sir Henry Segrave

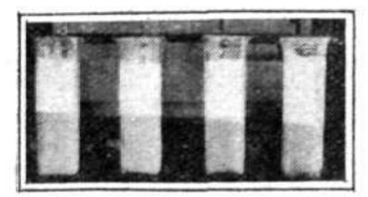
Una excepcional figura del automovilismo mundial que desaparece



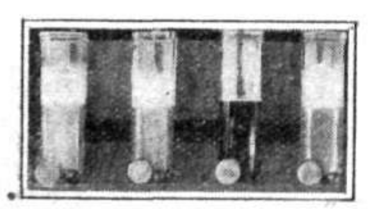
En las aguas del lago Windermere halló la muerte sir Henry Segrave, mayor del ejército inglés, héroe de la Gran Guerra, recordman de velocidad automovilística, de velocidad en el aire y de velocidad para hidroplanos de un solo motor. Cuando, ante numerosos espectadores, entre los cuales se hallaba su esposa, la "miss England II", recorría por tercera vez la milla medida, a una velocidad sobrecogedora, volcó arrojando a los tripulantes fuera de ella. Así epilogó su vida audaz una notable figura del automovilismo mundial, un hombre para quien la muerte tenía el encanto sublimemente terrorífico de una invitación que no se rehusa. Y el mayor Segrave no la rehusó nunca: estuvo a su lado bajo el cielo de Francia, en las pistas de Southport — donde batió los records de Malcolm Campbell, — de Broklands, de Tours y de Daytona Beach, en todos los sitios donde la perfección mecánica reclamaba el sacrificio de los ánimos temerarios. Hoy, en plena juventud, se va con ella, después de haber emocionado a sus compatriotas y a los hombres del mundo entero con el espectáculo de sus hazañas, que produjeron páginas estupendas para la historia de la mecánica; de ahí que el fallecimiento del hombre de "La flecha de oro" produzca el dolor que deriva de una pérdida heroica.

Lo que puede enseñar esta demostración: más jabón por menos dinero

Los químicos de Swift llevaron a cabo este experimento: en cuatro vasijas pusieron cuatro pancitos de jabón amarillo en igual cantidad de agua fría, y agitando el agua con movimiento uniforme durante media hora, se produjo espuma en las cuatro vasijas. Al minuto de parar la máquina se pudo ver que en dos de las vasijas quedaba bastante espuma; una de ellas era la de "El Gaucho"; y al pesar los restos del jabón se comprobó que "El Gaucho" era el que menos peso había perdido. Es que "El Gaucho" se vende seco, *estacionado*, y se fabrica con las mejores materias primas, por eso tiene menos pérdida y da mayor provecho.



En los laboratorios de Swift se hizo un experimento con 4 pedazos iguales de jabón amarillo común. Se pusieron en agua... se agitó y a los 30 minutos la espuma en las 4 vasijas era más o menos igual



Pero un minuto después se mantenían con más espuma las vasijas de los extremos... y el resto de jabón que quedaba en la de la izquierda pesaba el doble que cualquiera de los otros.. Este era "El Gaucho"



¡Pruébelo! ¡Pídalo hoy mismo a su almacenero!

La elección de jabón para lavar la ropa exige igual cuidado que la elección de un jabón para tocador. ¡Pruebe "El Gaucho"! ¡es útil, económico y lava mejor!



Compañía Swift de La Plata

© Biblioteca Nacional de España

La inteligencia de ciertos cangrejos

Existe en las aguas del océano Pacífico una especie de cangrejos que se suben a los árboles como las ardillas lo hacen en los pinares.

Los racimos de cocos se prolongan a veces sobre el mar. Y como esos cangrejos se encantan con la carne del coco, han llegado a la virtuosidad ingeniosa de procurarse tan exquisito producto. Hoy todos los cocotales de las costas están amenazados por los cangrejos inteligentes.

Para llegar a la raíz del cocotero el pequeño bicho deberá hacer un trabajo que se imagina uno con dificultad, pues las raíces están tan enlazadas entre sí que es preciso al animal abrirse un pasaje mediante la fuerza de sus mandíbulas o tenazas. En otras palabras: el cangrejo debe hacer el mismo trabajo que los soldados que debían cortar los alambres de púas en las trincheras durante la Gran Guerra.

Una vez abierto el paso, la ascensión se hace con relativa facilidad. El animal ataca entonces el preciado fruto, allá en la altura, y cortando la corteza del mismo, fibra por fibra, hasta que el coco se encuentre completamente desnudo, se entrega a tan delicado placer.

Una vez que el coco está descubierto, sigue un trabajo de perforación, más ingenioso aún. El cangrejo practica en el coco un agujero. En él introduce el animal una de sus pinzas posteriores, muy puntiaguda, a la que imprime un movimiento de rotación que amplía el hueco hasta que las tenazas principales logren penetrar fácilmente.

Terminado así el trabajo, el coco puede ser roto en pedazos. La avidez del cangrejo hace verdaderos estragos. En Australia se le teme muchísimo.

Entre los cangrejos que nos ocupan hay verdaderos especialistas del coco. Ellos efectúan el trabajo y son verdaderos maestros de los cangrejos menos hábiles y audaces.

En las Antillas hay de esos cangrejos, y en algunos lugares de las costas de la América Central. Y es bueno hacer notar que los cangrejos americanos son más ingeniosos aún que los australianos y demás.

El cangrejo americano sube al cocotero no sin antes cerciorarse si la fruta está a punto. Una vez llegado al racimo de cocos, los va cortando uno a uno con sus tenazas. El coco, al caer de la considerable altura de su planta, se rompe casi siempre. Y el cangrejo americano se ahorra así el trabajo de practicar agujeros, entregándose al placer de gustar la blanca y dulce carne de tan agradable fruto.





—Oye, Nemesio, ¿estuvo anoche aquí don Arturo?
—Sí, señor.

—Y qué, ¿estaba bueno?
—Pues estaba un poquito mareado.

—Y... oye, Nemesio, tú que lo viste, ¿estaba yo con él?

DA GUSTO COCINAR

si para ello se emplean las modernas cocinas

"VOLCAN"

A GAS DE NAFTA

Son limpias.
Son rápidas.
Son económicas.
Son seguras.
Son las mejores.

Estas indiscutibles ventajas están explicadas en el catálogo Nº 32 B que le enviaremos gratis a su pedido.

CUARETA y Cía.

CERRITO, 217 — Buenos Aires

CASA ESPECIALISTA EN CALEFACCION Y ALUMBRADO A GAS DE NAFTA Y KEROSENE.

© Biblioteca Nacional de España



Ciel d'or

Presentamos esta delicada y fina creación de Polvo para Tocador, esmeradamente elaborada con una fragancia nueva y sugestiva.

En los tonos: Blanco, Rachel claro y oscuro, Ocre, Natural y Rosado.

La caja: $ 2.—.



PARFUMERIE

L.T. PIVER

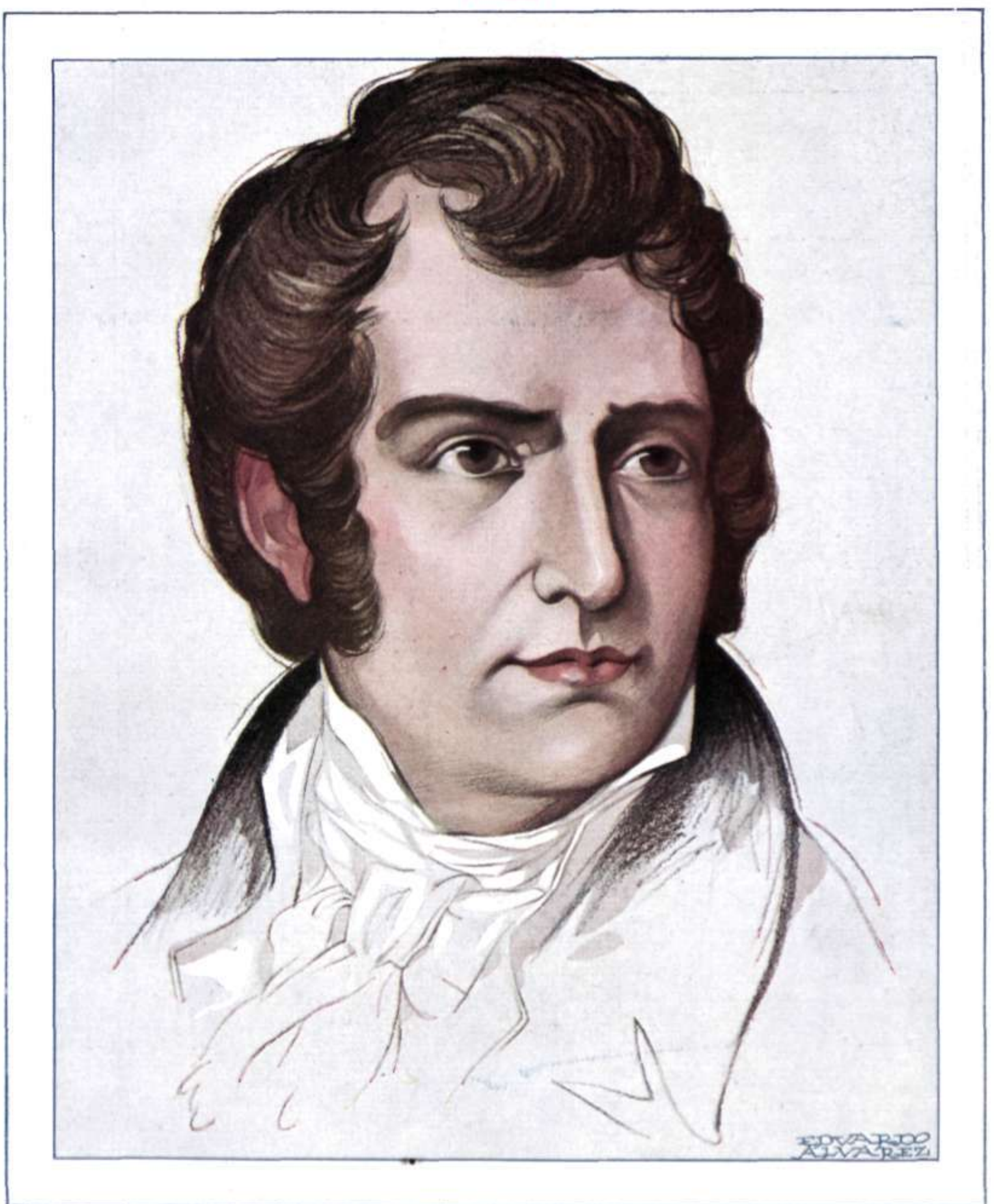
PARIS

© Biblioteca Nacional de España

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 21 DE JUNIO DE 1930 Nº 1655

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Castelli

El doctor Juan José Castelli nació en Buenos Aires el 19 de julio de 1764. En la clásica universidad de Charcas recibió su título de jurisconsulto. En 1796, a propuesta de Belgrano, era nombrado secretario sustituto del Real Consulado. Junto con Vieytes, Rodríguez Peña y otros, fué uno de los precursores de la Revolución de Mayo. Cuando ésta se produjo, el abogado Castelli formó parte de la Junta como vocal. Allí se mostró como un verdadero hombre de acción, y como Moreno, fué un genio animador de aquellos días llenos de incertidumbre y vacilaciones. Castelli mandó el primer ejército enviado al Alto Perú. Después del desastre de Huaquí, fué llamado a Buenos Aires, donde, el 12 de octubre de 1812, murió de una cruel enfermedad.

© Biblioteca Nacional de España



EXPLORADOR "MENDOZA"

Eslora, *101 metros.* — Manga, *9 metros.* — Calado, *3,30 metros.* — Velocidad, *36 millas.* — Desplazamiento, *1.520 toneladas.* — Armamento: *5 cañones de 120 m/m.; 2 ametralladoras de 40 m/m.; 6 tubos lanzatorpedos; 1 cañón antiaéreo de 76 m/m.* — Máquinas: *2 juegos de turbinas Parsons de alta y baja; 4 calderas Yarrow.*

© Biblioteca Nacional de España

Siluetas femeninas



Señora Raquel
Gilardone de Arteta.



Señorita
Julia Galli.



Señorita
Regina Martinoli.

FOTOS
FRANS VAN RIEL

© Biblioteca Nacional de España



El general Ibáñez, miembros del Ejecutivo, políticos y diplomáticos que festejaron el 113º aniversario del regimiento Tacna.



La señora de Ibáñez y otras damas que saludaron a la esposa del embajador argentino en ocasión del 25 de Mayo.



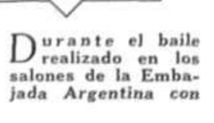
La periodista francesa Mlle. Raymonde de Latour, al descender del avión que la condujo desde Buenos Aires.



Doña Carmela Carvajal, viuda de Prat, y personas que la saludaron en el 51º aniversario del combate de Iquique.

El presidente de la República con los delegados al Congreso Sudamericano de Fútbol.





Durante el baile realizado en los salones de la Embajada Argentina con motivo del 25 de Mayo, fiesta que fué un acontecimiento social.

© Biblioteca Nacional de España

LOS BOMBEROS VOLUNTARIOS DE LA BOCA



Un piquete de Bomberos Voluntarios, la institución más popular de la Boca, con la bandera del cuerpo, formado para encabezar una manifestación.

Artística lápida de mármol colocada en el cuartel el día en que la sociedad cumplió el 25º aniversario de su fundación y como homenaje a los socios fundadores.

© Biblioteca Nacional de España



Don Angel Descalso, socio fundador.

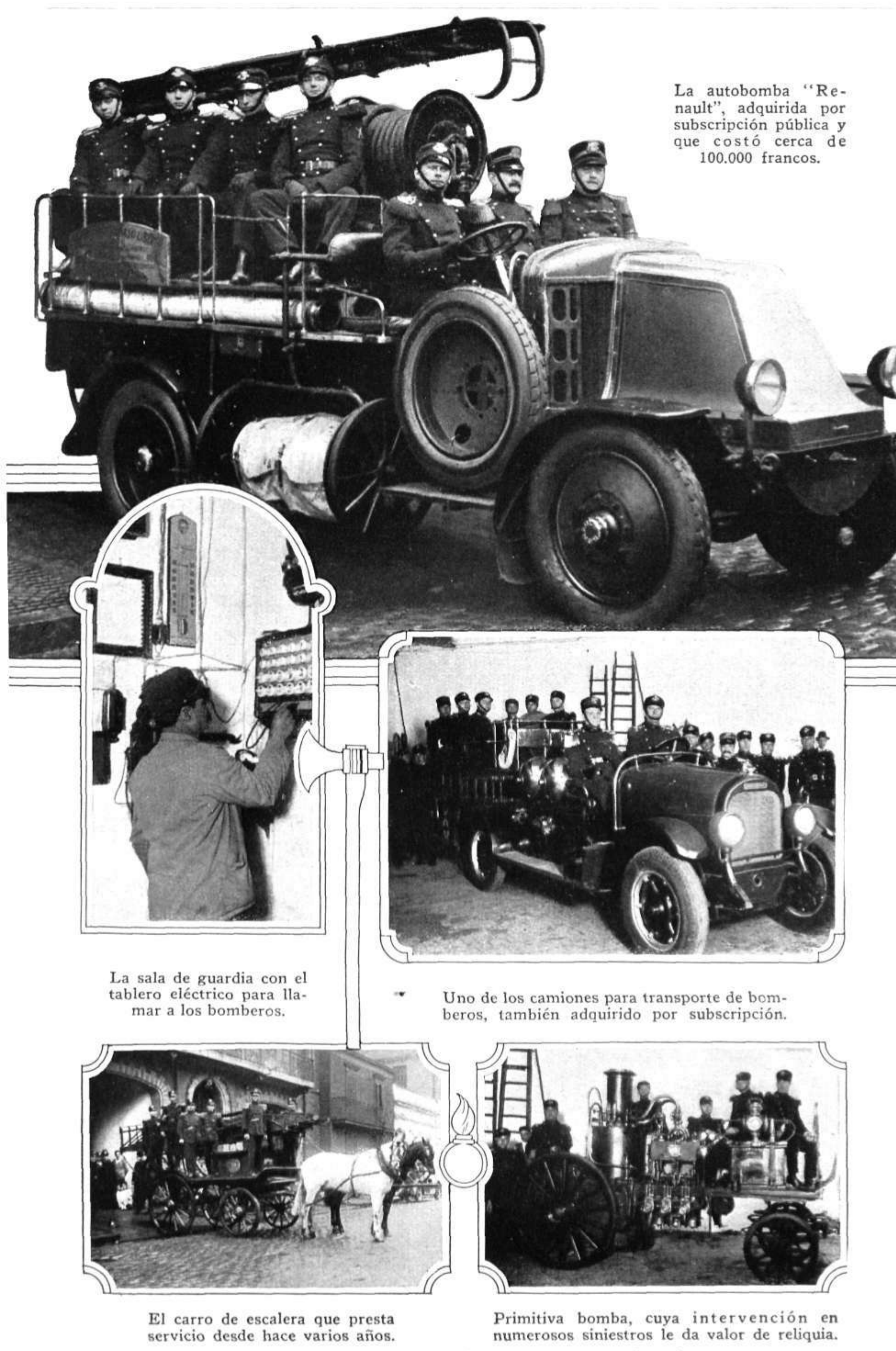
La mascota del cuerpo.

En la parte superior: simulacro de salvamento de un niño en un incendio.

Busto de don Tomás Liberti, orlado con el lema "Volere é potere".

La comisión directiva que preside el doctor Juan De Simone. En el centro, el comandante Orestes Liberti.

© Biblioteca Nacional de España



La autobomba "Renault", adquirida por subscripción pública y que costó cerca de 100.000 francos.

La sala de guardia con el tablero eléctrico para llamar a los bomberos.

Uno de los camiones para transporte de bomberos, también adquirido por subscripción.

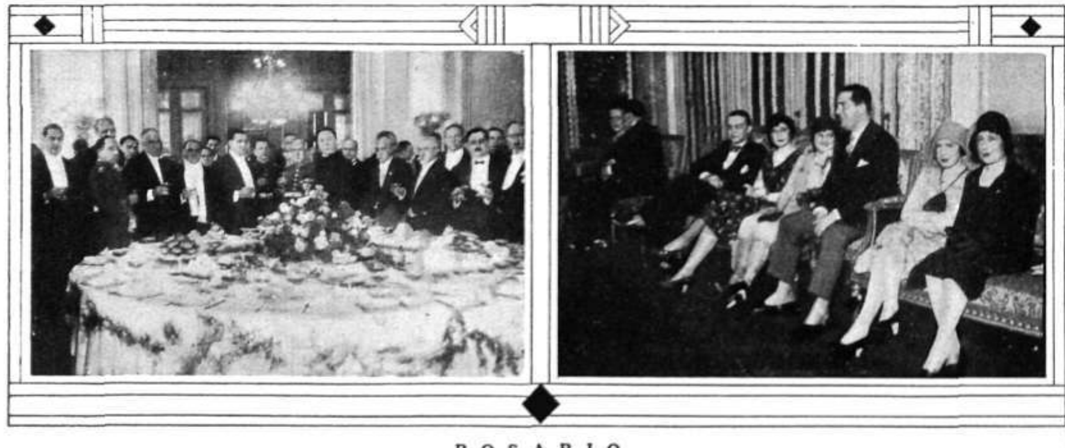
El carro de escalera que presta servicio desde hace varios años.

Primitiva bomba, cuya intervención en numerosos siniestros le da valor de reliquia.

En las primeras páginas publicamos un artículo firmado por Adolfo Lanús, referente a esta institución.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS SALIENTES



ROSARIO

Personalidades de los círculos oficiales y consulares de Rosario, durante el lunch servido en la Municipalidad después del tedéum ofrecido el día patrio, en la iglesia matriz.

Un detalle interesante del animado y brillante baile de gala realizado en el Club Español con motivo de las fiestas mayas y que se vió sumamente concurrido.



ROSARIO

Señoritas y caballeros de la sociedad rosarina que participaron en la brillante fiesta efectuada con gran animación en los salones del Club Español.



SALTA

Ceremonia realizada el 25 de Mayo con participación de las autoridades provinciales y eclesiásticas y una numerosa y distinguida concurrencia



CORRIENTES

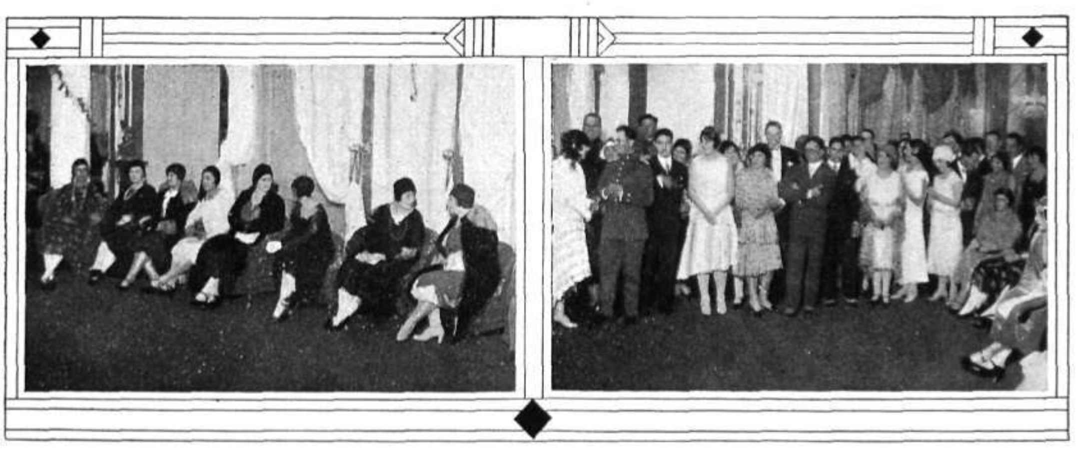
Señoritas de Martín, Decoud, Millán y otras, durante la reunión clásica del hipódromo local realizada el 25 de Mayo.



CORRIENTES

Conocidas familias de la sociedad correntina que también participaron en la reunión hípica efectuada en el hipódromo local.

© Biblioteca Nacional de España



SAN LUIS

Señoras de Sáenz, Carrera, Quiroga, Zabala, Mendoza, Arias, Torres y Serrano, en el té de beneficencia realizado en el Club Social el día patrio con éxito extraordinario.

Grupo de señoritas y caballeros que participaron en la velada organizada por las Damas de Beneficencia, en conmemoración de la Revolución de Mayo, y que se vió muy concurrida.



SAN LUIS

Otro lucido aspecto de la brillante velada patrocinada por las Damas de Beneficencia de la localidad para celebrar la efemérides patria.



TUCUMAN

Señoritas de Silvetti Peña y Sortheix y señores Helguera, Murga y Cossio en la fiesta social de El Círculo, el 25 de Mayo.

TUCUMAN

Señoritas de Paz Peña, Cossio, Silvetti Peña y Rougés y señores García Guedes y Helguera en el referido festival.

TUCUMAN

Señoras de Salas y Ponsa y doctores Salas y Ponsa, durante un intervalo de la fiesta en El Círculo en celebración del día patrio.

© Biblioteca Nacional de España

TEATRO DEL SILENCIO



Myriam Stefford, bella artista de cine, que abandonó la pantalla para comprometerse matrimonialmente con nuestro compatriota señor Raúl Barón Biza. La ceremonia nupcial se llevará a cabo en París, en los últimos meses del corriente año.

Barry Norton, el argentino consagrado ya como un astro de Cinelandia, es un lector entusiasta de "Caras y Caretas", porque afirma que en sus páginas encuentra el espíritu de la patria lejana y notas gráficas del mundo entero.

© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras de Chingolo Por Percy Crosby



—¡Zambomba! La vieja se levantó de buen humor. ¡Tenemos torta!



—¡Y qué torta! ¡Con mucho dulce en el medio y mucho merengue encima!



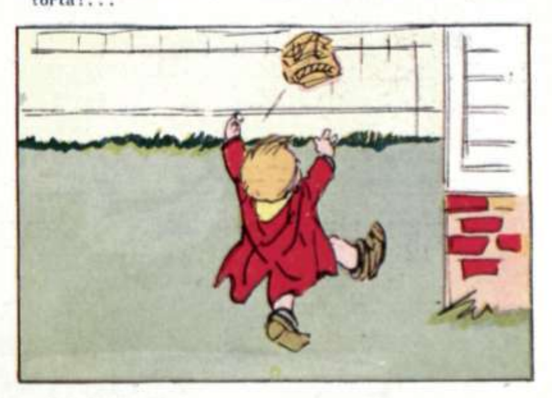
—¡Ahí tienen!... ¿Ven? Me hacen una torta así y soy otro... hasta que se acaba la papa.



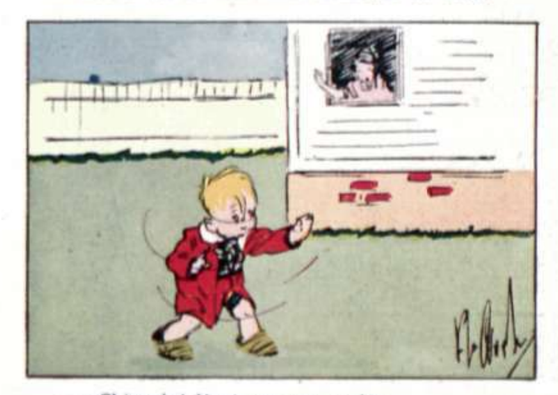
—¿Te compraron la bicicleta, Chingolo?
—Mejor que eso, Lechuga. Para vos solo: ¡hay torta!...



—Lechuga cree que estoy chiflado... Pero él no sabe lo que es una torta hecha por la vieja.



—Yo no soy un tragón, como piensa el público; pero los dulces me vuelven loco.



—¡Chingolo! Vení, que te preciso...
—¡Zambomba! Llegó la hora del reparto...



—¡Aquí estoy, mamita querida!...
—Llévale este postre a doña Abundia y dile que [illegible]...

© Biblioteca Nacional de España

Directores de hospitales nacionales

Por VALDIVIA



Dr. JULIO G. NOGUES
Director del Hospital Nacional de Alienados.



Dr. JORGE ULRICH
Director del hospital Juan A. Fernández.



Dr. LUIS F. PIPPO
Director del hospital Juan F. Salaverry.



Dr. SANTIAGO A. CHICHIZOLA
Director del hospital Teodoro Alvarez.



Dr. MIGUEL IBAÑEZ PUIGGARI
Director del hospital oftalmológico Santa Lucía.



Dr. GUILLERMO H. ANDREAU
Director del hospital José Mª Bosch.



Dr. LEONARDO O. COSTAS
Director del hospital Cosme Argerich.



Dr. GUILLERMO ZORRAQUIN
Director del hospital José Penna.



Dr. ISIDORO E. GIL
Director del hospital vecinal de Villa Devoto.



Dr. ADOLFO ROUVIER GARAY
Director del hospital vecinal Las Heras.



Dr. EDUARDO S. CENTENO
Director del hospital vecinal Vélez Sársfield.

© Biblioteca Nacional de España

FIGURAS DE ACTUALIDAD



Dieudonné Costes, que ha sido proclamado por la Federación Aeronáutica Internacional como el aviador más destacado del año.



Santos Dumont, que ha sido condecorado por la F. Aeronáutica Internacional en el 25º aniversario de la entidad.



Señor H. S. Henri Lisling, encargado de negocios de China en Chile, actualmente nuestro huésped.



Miss Frances R. Grant, vicepresidenta del Roerich Museum de Nueva York, que se propone en esta visita a Buenos Aires activar la vinculación artística con Estados Unidos.



Víctor Valdivia, nuestro compañero de tareas, cuya obra artística lo consagra como uno de los mejores dibujantes actuales, ha emprendido viaje de descanso a Bolivia, su patria.



Doctor Félix J. Liceaga, vocal del Consejo Nacional de Educación, autor del proyecto de censo escolar a realizarse y del proyecto de colonias veraniegas escolares.



Doctor Guido Finzi, eminente profesor del Real Instituto Superior de Medicina Veterinaria de Milán, que dictará aquí un ciclo de conferencias.



Profesor Guido Contesso, director en Roma de la Navigazione Generale Italiana, llegado a esta capital en misión de estudios financieros.



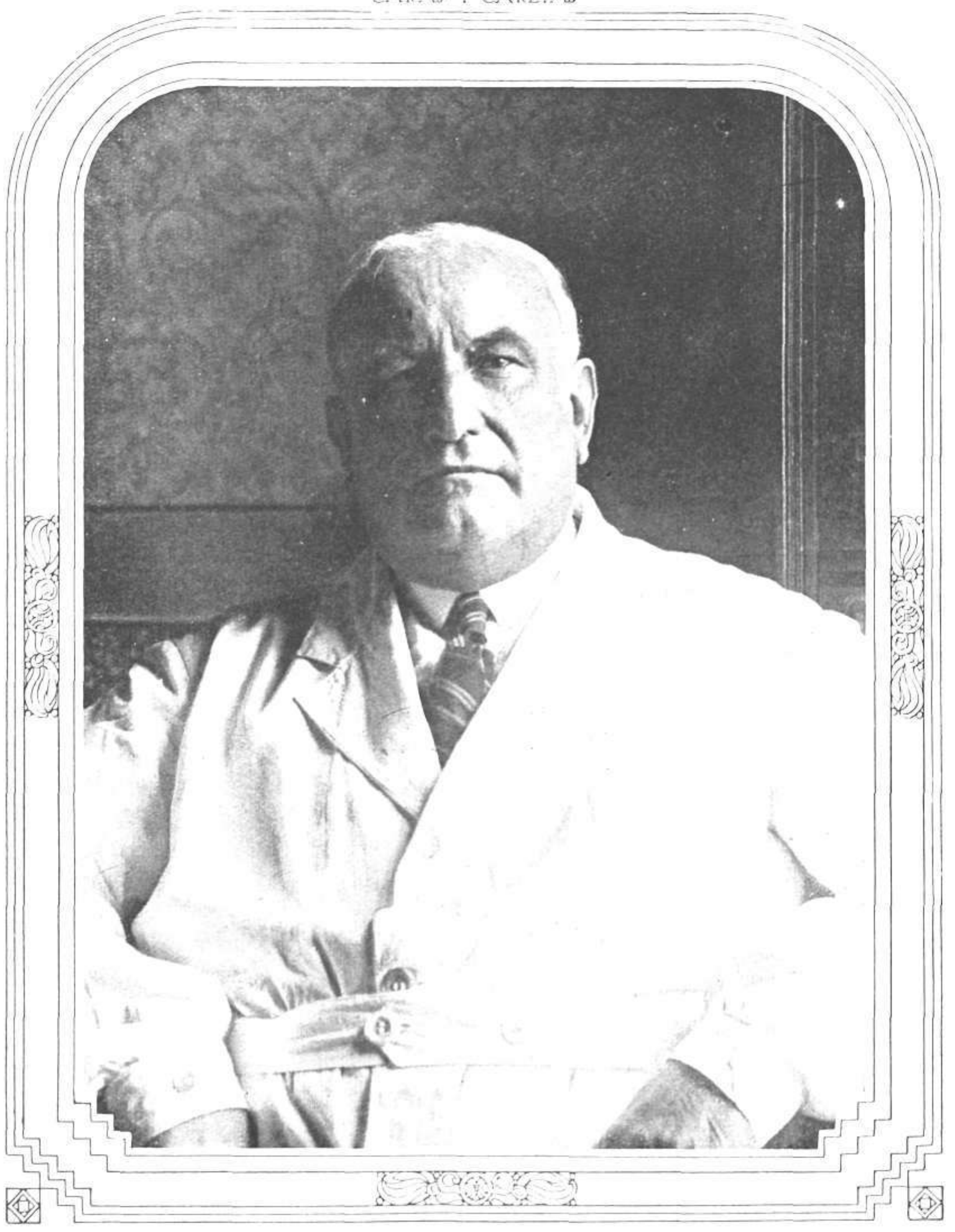
Mayor Humberto Maddalena, as de la aviación italiana que obtuvo el récord mundial de permanencia en vuelo en circuito, con 67,5 horas.



Jules Supervielle, ilustre poeta y novelista francés, de origen uruguayo, y una de las más altas personalidades de la actualidad intelectual francesa.

© Biblioteca Nacional de España

456789 A



Médico de talento, entusiasta, optimista, protector de todos los artistas, el doctor Martín Reibel ha sido siempre el amigo predilecto de los intelectuales, cuyas enfermedades conoce a fondo. Fué diputado nacional por Entre Ríos y, actualmente, en el Hospital Rawson, es jefe del servicio de ginecología.

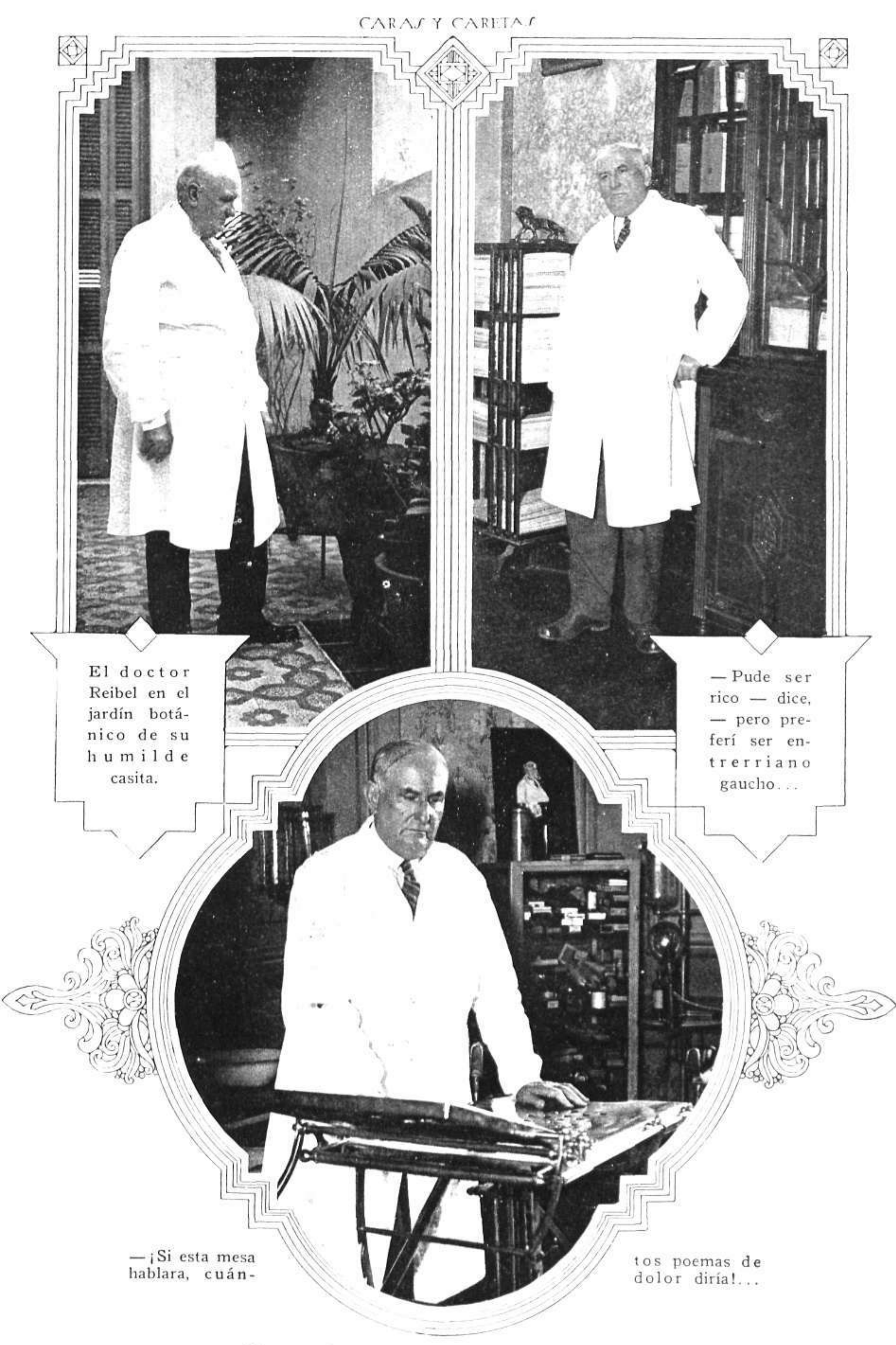
VIAJE ALREDEDOR DE LOS CRIOLLOS ILUSTRES

Martín Reibel, médico de los poetas

Reibel, apóstol, consagrado a salvar a los artistas. — Sus antepasados. — La última aventura de Monteavaro. — La carne de los poetas. — La aureola de los santos y el flúido de los cerebros creadores de belleza. — Aventuras bohemias. — Los versos de Ghiraldo. — El suicidio de Charles de Soussens.

Por JUAN JOSÉ DE SOIZA REILLY

© Biblioteca Nacional de España



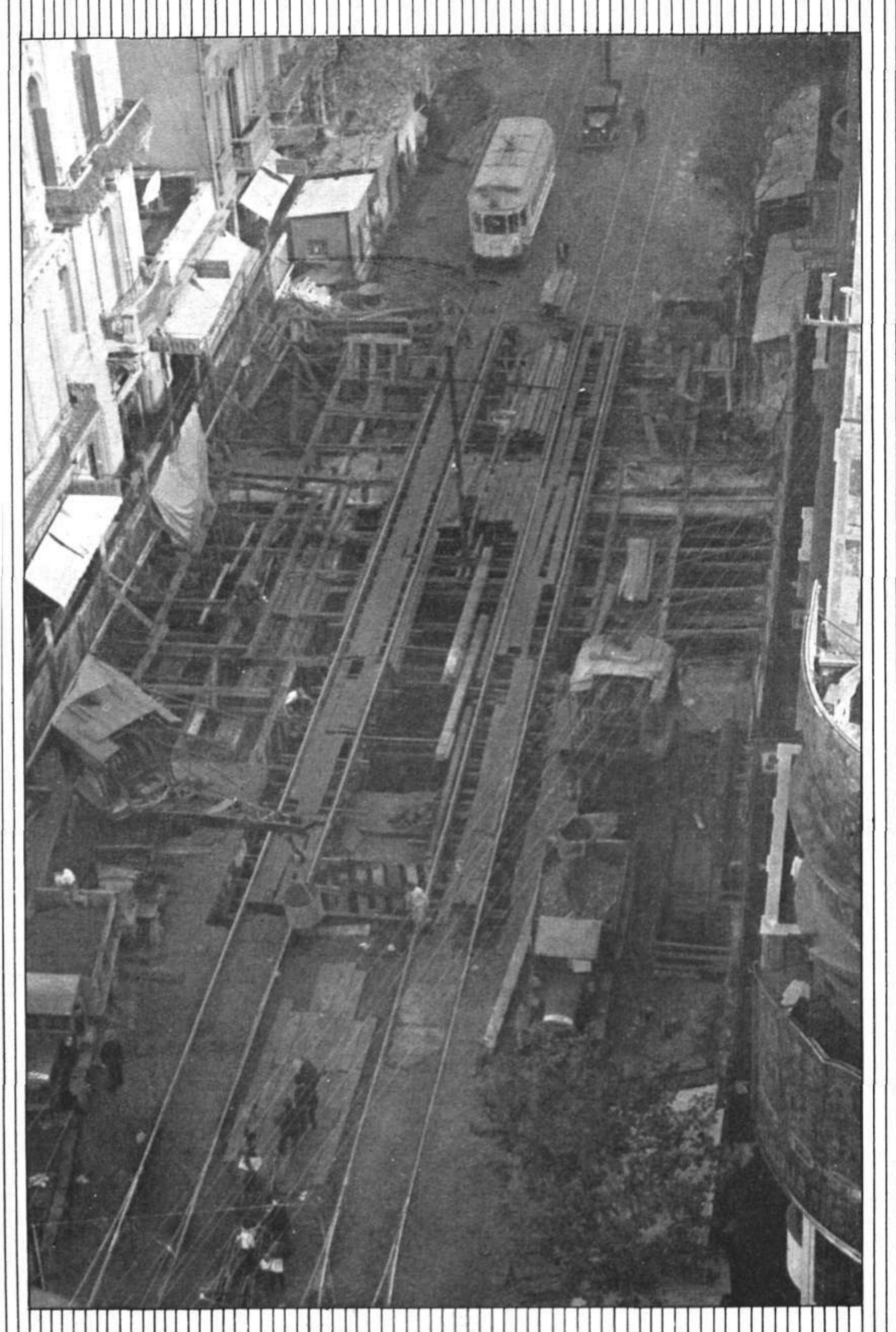
El doctor Reibel en el jardín botánico de su humilde casita.

— Pude ser rico — dice, — pero preferí ser entrerriano gaucho...

— ¡Si esta mesa hablara, cuántos poemas de dolor diría!...

El texto de la nota, en las primeras páginas.

© Biblioteca Nacional de España



La modernización de Buenos Aires

He aquí una interesante foto de las obras del nuevo subterráneo tal como se hallan en la terminación del primer tramo construído, en la intersección de Corrientes y Callao. Muy pronto se librará al público el servicio de convoyes.

© Biblioteca Nacional de España



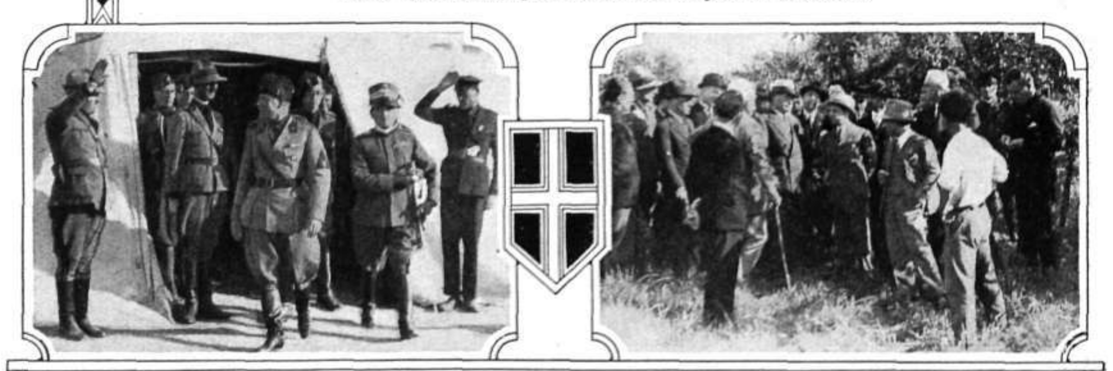
La modernización de Buenos Aires

La hermosa avenida Santa Fe avanza rápidamente hasta el corazón de la ciudad. Entre las calles Talcahuano y Cerrito se trabaja intensamente para terminar [illegible]

© Biblioteca Nacional de España

Mussolini realiza una visita

Magnífico aspecto que ofrecía la multitud en la Plaza de la Señoría, en Florencia, reunida para escuchar el elocuente discurso político del jefe de gobierno, honorable Mussolini, que realizó un viaje a la Toscana.



El jefe del gabinete recorriendo el campamento fascista en Pistoia.

Mussolini visita los establecimientos frutales del senador Rolandi Ricci.

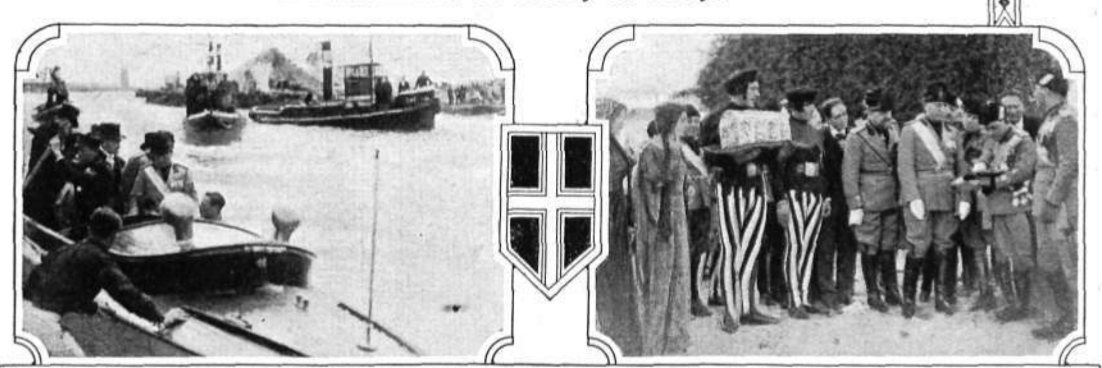


Seguido por un cortejo brillante y numeroso, el jefe de gobierno atraviesa las viejas calles de la histórica ciudad de Florencia, que lo recibió alborozada.

© Biblioteca Nacional de España

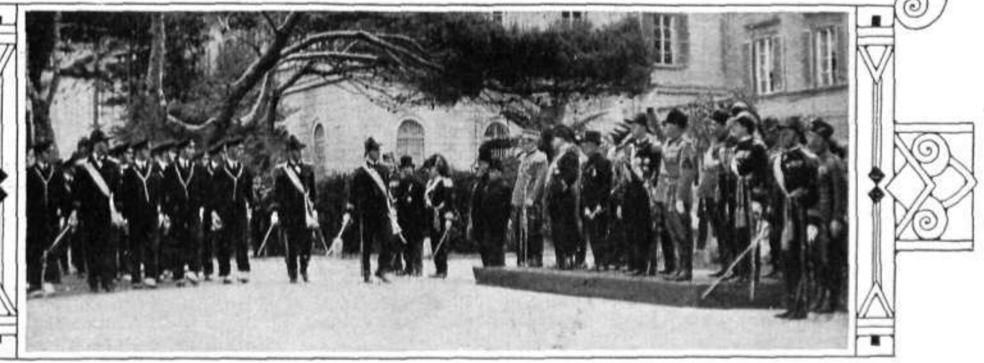
triunfal a la región toscana

El Duce, con palabra vibrante y gesto enérgico, se dirige al pueblo florentino reunido en la Plaza de la Señoría, afirmando su credo de fe política e incitando al mantenimiento del orden y del trabajo.



El jefe de gobierno visitando las instalaciones del puerto de Livorno.

El podestá de Lucca ofrece al Duce las llaves de la ciudad.



El honorable Mussolini revistando en la Academia Naval de Livorno a los alumnos del Institut [illegible] presentes

© Biblioteca Nacional de España



Altas personalidades diplomáticas acreditadas ante nuestro gobierno que se reunieron en una comida en el Jockey Club, de la cual fué invitado de honor el doctor Horacio Oyhanarte.



El embajador británico en la Casa de Gobierno, después de presentar sus credenciales.



El embajador de España en la Casa Rosada después de su reconocimiento oficial



Médicos que hicieron objeto de un homenaje al doctor Juan Carlos Navarro.



Cabecera del banquete ofrecido al médico español doctor José Gómez Sampayo.



Hombres de ciencia en la inauguración de la biblioteca del C. U. de Buenos Aires.



La doctora Isabel Creus y las damas y señoritas que le ofrecieron una demostración.



En la F. de Ciencias Económicas, durante el acto a la memoria del doctor José L. Suárez.



Comensales de la comida ofrecida el señor Enrique V. Alvarez, en la Rioja.



Concurrencia que asistió al baile inaugural del club social de Liniérs.



Comensales al té ofrecido a la señorita Lina Steffani por su *próximo enlace.*



Durante la fiesta organizada por el C. Nacional de Mujeres en homenaje a la patria.

© Biblioteca Nacional de España



Socios del club Danés que celebraron el 81º aniversario de la constitución dinamarquesa.



En el escenario del Teatro Nuevo, durante el mitin organizado por las minorías.



Selecto grupo de damas y caballeros que asistió al té ofrecido en la Embajada del Brasil por el representante del país hermano, señor José de Paula Rodrigues Alves, y su esposa.



Público que escuchó la conferencia del señor Marcos A. Savón en la S. C. Argentina.



El señor Manuel Derqui pronunciando su conferencia sobre la enseñanza secundaria.



En la "Nazionale Italiana", durante la conferencia de la Sta. A. Podio acerca de Virgilio.



El presidente de la "República de la Boca" y los nuevos hijos predilectos de la misma.



Jurado que entregó al bombero Gilberto E. Silva el premio "Constancio C. Vigil".



Asistentes a la comida ofrecida por "Nosotros" al embajador de España.



Cabecera del banquete ofrecido a los señores S. Zemborain y D. Demaría Masey.



Durante el acto en honor del personal que salvó a la draga nacional "210-C".



Banquete ofrecido por los náufragos del "M. Cervantes" a la oficialidad del "V. F. López".

© Biblioteca Nacional de España

LO MAS DESTACADO DE LOS DEPORTES

TENNIS



Señores Héctor A. Cattaruzza y Ricardo I. López Pelliza.



Señoritas Nélida Giusti y Magdalena Bapaume.



Señores Mario V. González y Alberto Guani.

Que tuvieron lucida actuación en los matches por el Campeonato Argentino de Tennis.

FOOTBALL



Una incidencia en el interesante partido jugado entre los teams de primera división de Estudiantes de la Plata y River Plate ante una concurrencia que siguió con avidez las alternativas del mismo.



Otra interesante jugada del match realizado en la cancha de River Plate y que finalizó con el triunfo del team visitante, por 2 a 0, "score" que no refleja exactamente lo que fué el partido.



Muttis, Arico Suárez y Fleitas Solich deteniendo un avance de los ágiles de Vélez Sársfield, que fué vencido por Boca Juniors por 3 a 1.



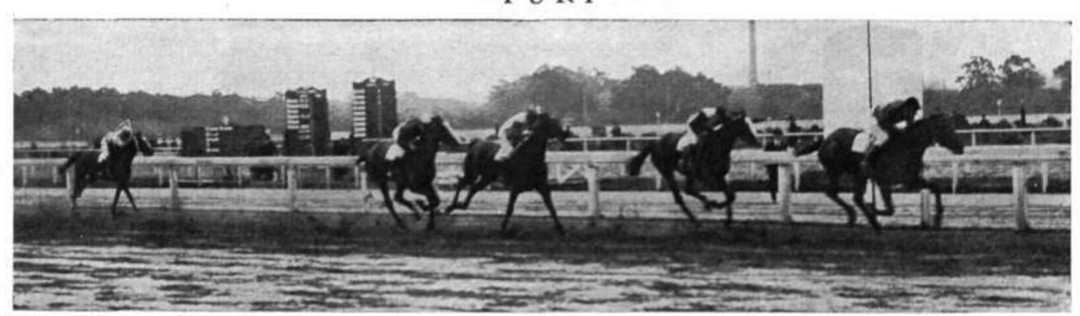
Suárez, el excelente defensor boquense, despoja de la pelota a Quiroga, anulando un buen avance.

BASKETBALL



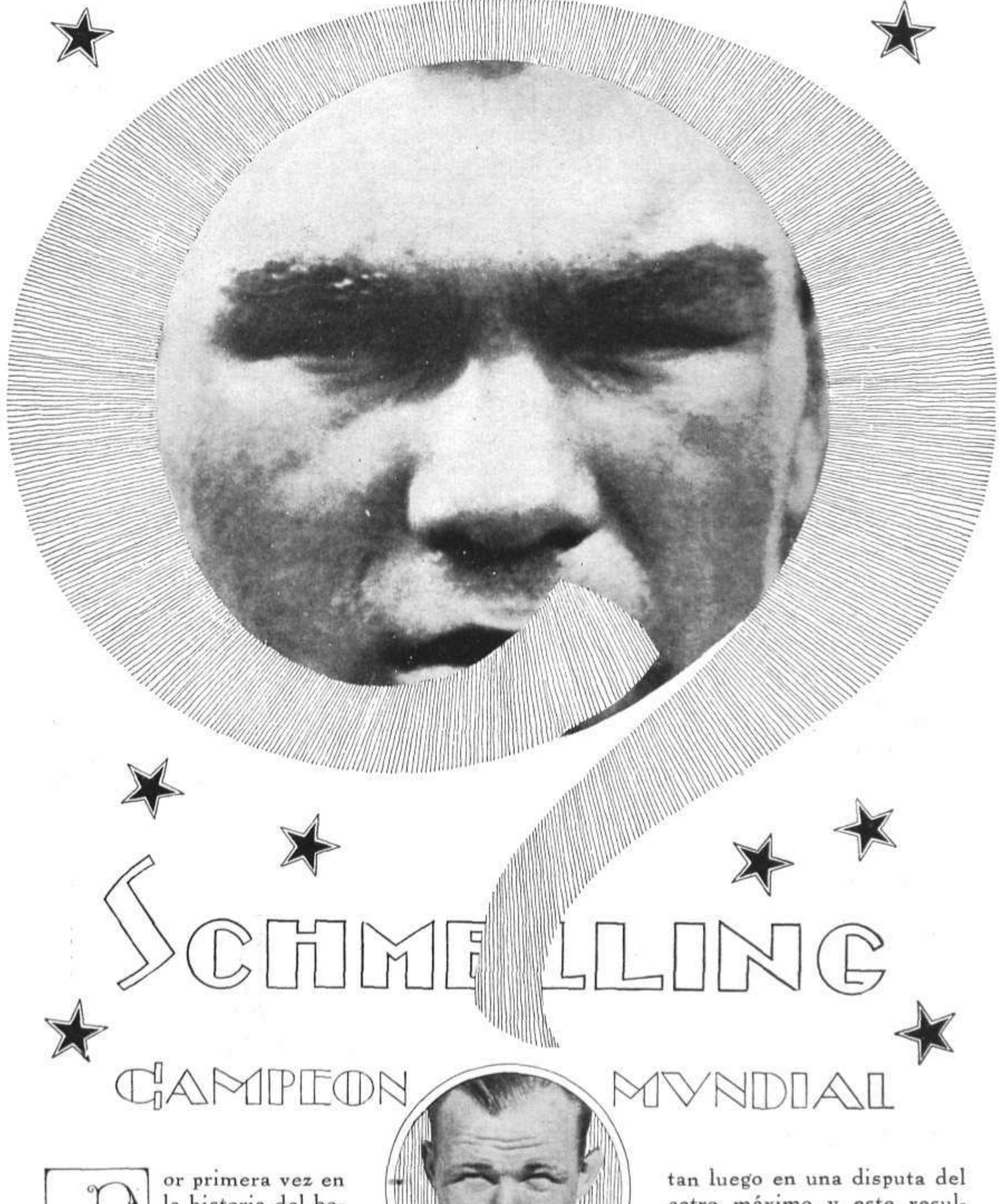
Los teams del club Liniérs y de la Asociación Nacional de Buenos Aires que disputaron un match reñido, del que resultó vencedor el nombrado en segundo término.

TURF



Shore Jane, dirigida por Leguizamo, se impone por 2 cuerpos en los 2.200 metros del premio "Ignacio Correas, en un tiempo de 2'18".

© Biblioteca Nacional de España



SCHMELLING

CAMPEON MUNDIAL

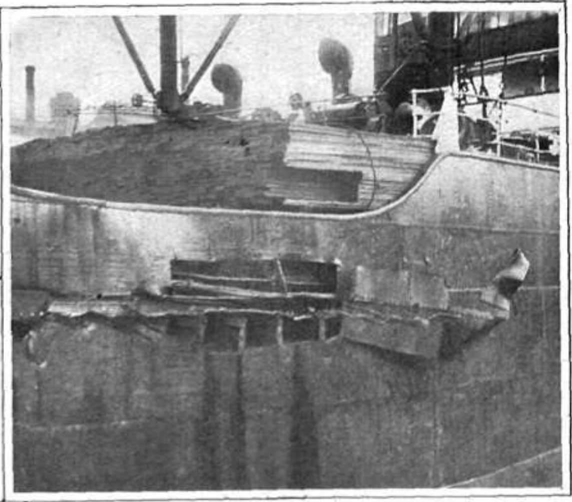
Por primera vez en la historia del boxeo, un campeonato mundial se ha definido por "foul" y por primera vez, también, la corona de campeón ha sido lograda por un boxeador europeo. Tales fueron los resultados inmediatos de la pelea realizada en el Yankee Stadium de Nueva York entre Jack Sharkey y Max Schmeling ante una inmensa muchedumbre que se sintió defraudada en sus legítimas esperanzas de contemplar un buen match. Sharkey, el veterano de Estados Unidos, no debió nunca perder por "foul", tan luego en una disputa del cetro máximo y este resultado prueba que es total la ausencia de campeones de la talla de Fitzsimmons, Dempsey y Tunney. Por una rara coincidencia, el título pasa ahora a un boxeador cuyo parecido con el gran Jack es asombroso. Schmeling, a quien se le llama el "Dempsey alemán" es el nuevo campeón mundial, pero toda la opinión está de acuerdo en que la corona le durará poco. La figura imponente de Dempsey se alza otra vez y no sería imposible que calzara de nuevo los guantes para disputar el preciado trofeo que salió de los límites de su patria.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS VARIAS



Victoria que perteneció al general Julio A. Roca y que fué donada al Museo de Luján por las señoritas Clara y Elisa Roca, que la conservaban en la estancia "La Larga", residencia de campo del prócer.



Uno de los costados del "Atacama", vapor de bandera chilena que embistió al "Elisabeth van Belgie", entre los kilómetros 5 y 6 del canal de acceso a Buenos Aires, sufriendo serias averías.



Señor Raúl Romal, que, a consecuencia del choque de dos automóviles, en Lanús, sufrió heridas que ponen en peligro su vida.



Arhen Agopian y el bombero voluntario, señor Celedonio Enríquez, que lo salvó de morir ahogado en aguas del Riachuelo.



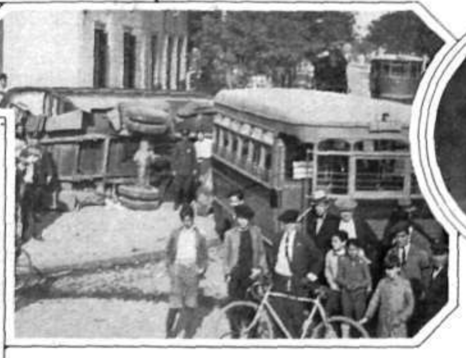
Arriba: El aviador Corbellini y el señor Freich en el aparato que, al caer, costó la vida al segundo. Abajo: Como quedó el aeroplano a raíz de su caída desde quinientos metros de altura, en Paso de los Libres.



Como quedó el taxímetro chapa 12, de Lomas de Zamora, después de haber derrumbado una pared, a consecuencia del choque del cual resultó herido Raúl Romal.



Motocicleta del Arsenal Naval utilizada por los delincuentes que hurtaron la cartera a la señora de Tubío, en la calle Castro Barros.



El ómnibus chapa 12.757, tumbado después de ser embestido por el 12.132. A raíz de la colisión, cinco pasajeros resultaron heridos, y uno de ellos, Carmelo Toscano, de gravedad.

El señor Guillermo Oates Holmberg, que, en un acto de arrojo, realizado en Coghlan, salvó la vida de una señora que iba a ser destrozada por un tren.

© Biblioteca Nacional de España

Coronan los altos patios del palacio de los Tribunales varias estatuas de mármol que, escandalizadas ante lo ocurrido en el templo de la leyes, han temblado de pies a cabeza.

Mientras los herederos discutían la sucesión los "lava-cheques" se llevaron la plata

El dinero dejado por algunos muertos, aprovechado por unos cuantos "vivos". — La más ingeniosa estafa. — Combinación estupenda. — Más de un millón de pesos en danza.



El juez de Instrucción Avellaneda Huergo, ante el cual se hizo la denuncia de las estafas cometidas.



El juez federal, doctor Jantus, se declaró incompetente en este asunto.



El juez en lo Civil, doctor Varangot, que salvó un juicio sucesorio del asalto de los "lava-cheques".

© Biblioteca Nacional de España


Serie A
N.º 233935
Buenos Aires, Noviembre 26 de 1929
Señor Presidente del Banco de la Nación Argentina
Sírvase Vd. pagar a Don Ramón García
la suma de noventa pesos moneda nacional de curso legal
en virtud de lo mandado a fs. 24 vta. de los autos Barile Don Angel y Bruno de Barile Doña Magdalena L. sus menores "ab-intestato".—
de los fondos depositados a la orden de este Juzgado y como pertenecientes al menor Angel Barile (suc)
Dios guarde a Vd.
Por $ m/n 90.00

Un cheque judicial por 90 pesos que se salvó de ser lavado.


Buenos Aires 11 febrero de 1930
Señor Presidente del Banco de la Nación Argentina
Sírvase Vd. pagar a Don Rodolfo Laurat
la suma de cincuenta pesos m/n
en virtud de lo mandado a fs. 3 de los autos Rodolfo Laurat contra Pedro Laurat juicio de alimentos.—
de los fondos depositados a la orden de este Juzgado y como pertenecientes al juicio Pedro Laurat —
Dios guarde a Vd.
Por $ m/n 50
A

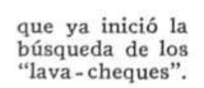

Buenos Aires 11 febrero de 1930
Señor Presidente del Banco de la Nación Argentina
Sírvase Vd. pagar a Don · olfo Lau
la suma de
en virtud de lo mandado a fs. de los autos Rod
alimentos.
de los fondos depositados a la orden de este Juzgado y como pertenecientes l juicio
Dios guarde a Vd.
Por $ m/n 5
B

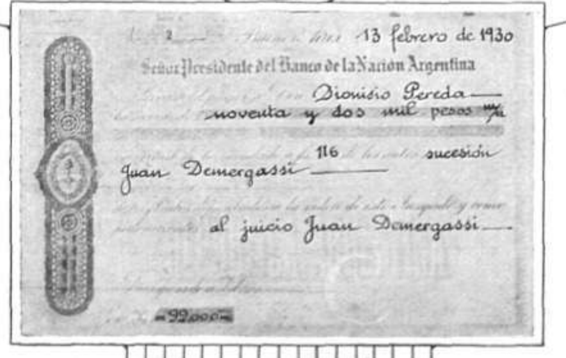
Demostración gráfica del proceso seguido por un cheque judicial tal cual salió de los Tribunales extendido por 50 pesos.

El mismo cheque durante la operación del "lavado". Han empezado a desaparecer las letras escritas en el cheque anteriormente.

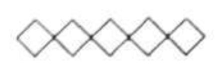


El jefe de investigaciones, comisario Santiago, que ya inició la búsqueda de los "lava-cheques".




Buenos Aires 13 febrero de 1930
Señor Presidente del Banco de la Nación Argentina
Sírvase Vd. pagar a Don Dionisio Pereda —
la suma de noventa y dos mil pesos m/n
en virtud de lo mandado a fs. 116 de los autos sucesión Juan Demergassi —
de los fondos depositados a la orden de este Juzgado y como pertenecientes al juicio Juan Demergassi —
Dios guarde a Vd.
Por $ m/n 92.000

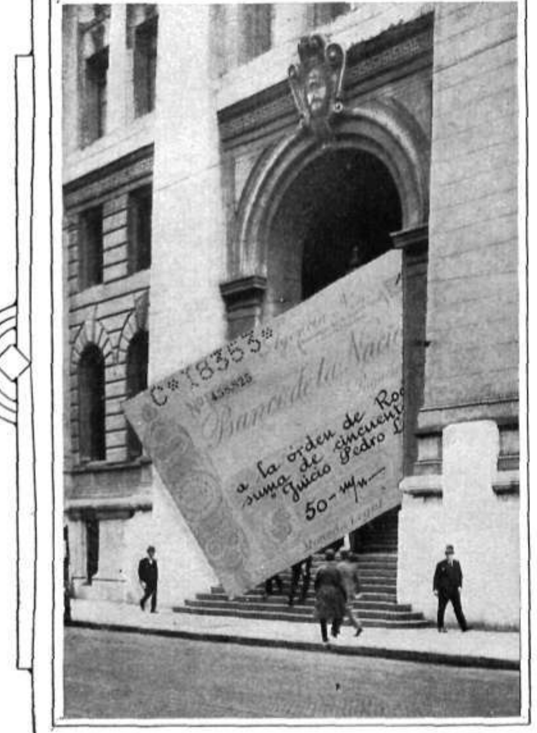
Aquel cheque de 50 pesos, después del prolijo lavado y nuevamente escrito, está ya listo para su cobro por 92 mil pesos, con las correspondientes firmas auténticas del juez y secretario.

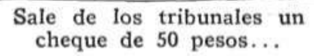


© Biblioteca Nacional de España

La lectura diaria del "Boletín Judicial" fué de gran utilidad para el perfecto "lava-cheques"...

El "lava-cheques", a través de una lupa, mediante un pincel, diluye prolijamente el rasgo original.




Sale de los tribunales un cheque de 50 pesos...



y entra en el Banco de la Nación convertido en uno de 92.000 pesos.

En las primeras páginas publicamos el artículo de esta nota, firmado por Emilio Dupuy de Lome.

© Biblioteca Nacional de España

14 PENADOS LOGRAN EVADIRSE DE LA CARCEL DE VILLA MARIA



Matilde Reizábal, condenada por robo.



Arturo Fabre, condenado por robo.



Modesto Romero, condenado por homicidio.



Julio López, condenado por hurto.



Anastasio Enrique, condenado por robo, único detenido.



Un vecino de Villa María (Córdoba) en la salida del túnel construído por los prófugos desde el local de la Jefatura de Policía hasta el patio de una herrería próxima a dicho local.



Enrique Colombo, otro de los condenados por homicidio.

Bonifacio Nieves Sánchez Vázquez, condenado por hurto.



José Fonsecas, condenado a varios años de cárcel por homicidio.



José Vila, condenado por hurto.



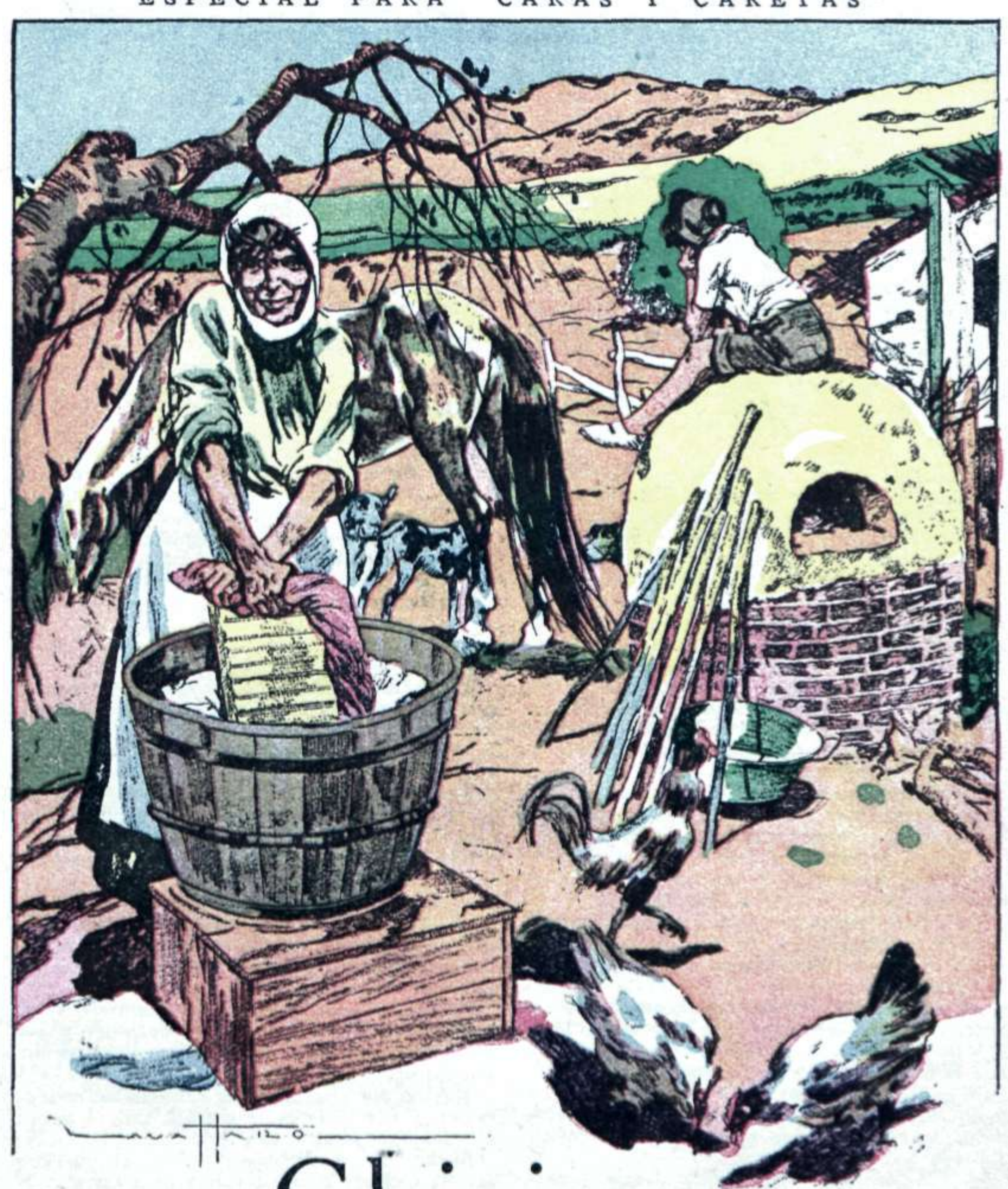
La señora de Serra, que hizo los disparos al descubrir los delincuentes que aparecían en su casa, en compañía de su esposo y del perro que dió los ladridos de alarma.



Javier Tissera, condenado por homicidio.

Del local de la Jefatura Política, transformado provisionalmente en cárcel, prodújose, por cuarta vez, una evasión de presos, algunos de ellos condenados por homicidio. Mediante un túnel con boca de salida en el patio de una herrería, fugáronse catorce detenidos, siendo advertida la presencia de ellos por la dueña de casa, que hizo varios disparos de revólver. Pocas horas después del suceso fué detenido uno de los prófugos. La cárcel provisoria está en malas condiciones, y el jefe político había renunciado hace pocos días.

© Biblioteca Nacional de España



Chirigua

Jornada de un niño montañés

Por ALFREDO R. BUFANO

I. EL HORNO

En la casona de Chirigua, de ancho patio criollo, elevaba su medio mundo el horno familiar. Estaba en los fondos de la casa, cerca de una tapia derruída.

Para Chirigua, aquel horno viejo, que miraba por el ojo cuadrado y negro de su tronera, era algo profundamente indispensable, tanto como el refugio de su madre, como la compañía de sus perros, como la soledad y los pájaros.

Cuando Chirigua estaba triste, cuando se sentía desamparado o algún hondo problema le conturbaba el espíritu, se iba hacia el horno. Subía a su cúpula y se sentaba, apoyando los codos en las rodillas y la cabeza en las palmas de las manos.

Desde la bóveda del horno Chirigua veía el campo dilatado, las viñas portentosas, que le recordaban el mar, ahora tan lejano; veía las alamedas, los frutales ubérrimos, y más allá las montañas, de un azul profundo, tierno, luminoso.

© Biblioteca Nacional de España

Chirigua derramaba su mirada sobre aquel paisaje, visto tantas veces, pero tan nuevo siempre.

Sabía perfectamente en qué mes, en qué semana, y, si lo apuraban mucho, en qué día, empezaban a florecer los árboles. El, desde su horno, había seguido en sus más recónditos movimientos la llegada de la primavera.

Sabía, sin posibilidad de error, que en los comienzos de agosto los almendros daban sus primeras florecillas blancas; sabía que después de unos días empezaban a florecer los damascos, después los durazneros, los manzanos, los perales y los cerezos. Sabía que los chopos no daban sus primeras hojas hasta septiembre, que los abejorros negros no llegaban a los habares olorosos sino cuando estaban seguros de que su ropa de luto no iba a ser blanqueada por la nieve.

Había seguido de cerca el movimiento de los pájaros, su pasión más honda, como si descifrara el secreto de la más remota ornitomancia.

Desde la cumbre de su observatorio había visto aparecer los primeros murciélagos, las primeras golondrinas, las primeras libélulas.

Todo lo había visto desde su horno, que llenaba para *Chirigua* dos funciones trascendentales: servirle a él de reclinatorio y de pedestal para mirar el campo y pensar seriamente, y la no menos importante de transformar en oro cálido el rico pan casero que amasaban las manos de su madre.

¡Que no se cayese el horno un día! Chirigua pensaba en esto, y un estremecimiento le recorría el cuerpo como una lombriz de hielo.

II. LA COLA DEL ZAINO

HABÍA que decir la verdad, y la verdad era ésta: el zaino era lindo. Unicamente un porfiado y amigo de hacer zancadillas podía decir lo contrario. ¡El zaino era precioso; había què reconocerlo!

La cabeza, heroica, estatuaria; redondas las ancas; fornido el encuentro; largo y arqueado el pescuezo; finas y nerviosas las patas. No era barrigón. ¡Ningún caballo que se respete es barrigón! Y el zaino sabía de sobra que era un caballo como para ser dibujado en los almanaques que regalan los almacenes de campaña el primero de año.

Chirigua, al decir que el zaino era un caballo *de almanaque, hacía su elogio máximo,* definitivo.

Pero el zaino tenía una cosa que a Chirigua le molestaba profundamente. Era una cola pluvial, larga, espesa, que le llegaba a los garrones. Un poco más, y la arrastraba.

Chirigua la miraba, y decía:

—¡Ufa! ¡Qué cola! Si le crece otro jeme, el zaino nos va a servir de escoba.

La cola del mancarrón había terminado por obsesionar a Chirigua. La veía en todas partes, despierto y dormido. Muchas veces llegó a sentir que la llevaba él a remolque.

En más de una ocasión, cuando notaba que el padre estaba de buen humor, se permitió la libertad de insinuarle, muy tímidamente, por cierto, que le quitara semejante molestia al caballo.

El padre lo miraba con lástima, haciendo un gesto desdeñoso. No contestaba, pero era exactamente lo mismo. Ya se sabía que estaba refunfuñando así, más o menos:

—¡Chiquilín! ¡Cortarle la cola al zaino, cuando es lo mejor que tiene! ¡No faltaba más! ¡Me afeito yo la pera antes de cortarle la cola al animal!

Hay que tener en cuenta, para comprender en todo su alcance semejante sentencia, que si algo realmente sagrado tenía don Emiliano en su vida era su pera. Esa pera castaña, que le alargaba el rostro y que él acariciaba de arriba para abajo, como si la estuviera ordeñando.

A don José, el barbero, cuando veía caer a don Emiliano para rasurarse, se le acababan las ganas de tocar el mandolín. Don José, el barbero, temblaba.

—¡Atención con la pera, don José!

—¡No; pierda cuidado!

—¡Es que se le puede ir la navaja, don José! ¡Y entonces...!

—Le digo que esté tranquilo. ¡No; pierda cuidado!

Pero don Emiliano no se apaciguaba. Seguía con los ojos, por medio del espejo, las manos del fígaro, su navaja y su pera. Si notaba alguna proximidad sospechosa entre la segadora y su barba, paraba en seco a don José:

—¡Epa, amigo! ¡La pera!

—¡No; pierda cuidado!

—¡A ver si me la arruina!

—¡No, hombre!

—¡Sí, porque...! ¡Caramba! ¿No?

Podrá comprenderse ahora qué inquebrantable propósito había en el pensamiento de don Emiliano al decir, por ejemplo:

—¡Me afeito *yo* la pera antes de cortarle la cola al zaino!

Las opiniones de los demás miembros de la familia no estaban muy divididas, que digamos. Por espíritu de conservación, eran oficialistas, participando, en consecuencia, del parecer de don Emiliano, a todas luces inconmovible.

El único que le había puesto la proa resueltamente, era Chirigua; y de haber tenido con quién, habría fundado un partido aparte, de franca oposición a las ideas paternas respecto a la cola del zaino.

Pero estaba solo en las filas contrarias, y callaba prudentemente, pues sabía de sobra y por arraigada experiencia cómo las gastaba su padre con los opositores.

Mas no por esto cambiaba Chirigua de convicciones. ¡La cola larga le quedaba mal al zaino! ¡Le quedaba pésimamente mal!

Siguió, pues, acariciando la visión del zaino con la cola cortada. Y así, a fuerza de dorar el mismo sueño, nació en él una idea temeraria, que, al analizarla, lo llenó de miedo cual si hubiera tocado un sapo sin querer.

Pero Chirigua no era muchacho de aflojar en sus trece. Se le ponía una cosa entre ceja y ceja, y a la corta o a la larga salía con la suya, aunque semejante fuerza de voluntad, no siempre provechosa, le reportara una azotaina.

La cola del matungo, si hubiera seguido en su sitio en toda su longitud, habría terminado por hacer reventar a Chirigua. ¡Ya no podía más! Veía la cola en la sopa, en los bolsillos, en los cuadernos. Se ponía a hacer un problema, y al rato ya estaba la cola danzando ante sus ojos, circunstancia que aprovechaba para dejar de hacer el problema. ¡Por todas partes la cola, la dichosa cola! ¿No llegó a soñar que la muerte tenía cola? ¡Una cola blanca, larga, fosforescente!

© Biblioteca Nacional de España



Decidió, pues, de una vez por todas, deshacerse él, y deshacer al caballo de semejante aditamento. Fué una siesta. Una de esas siestas de enero que pesan sobre uno como un colchón de lana. Dormían todos en la casa. Chirigua, como de costumbre a esa hora, estaba tirado boca arriba bajo el parral. ¿Podían obligarlo a dormir la siesta? ¡No! Mejor dicho: ¡Sí! Pero él, de todos modos, aunque lo magullasen a bifes, no habría podido dormir. Optaron, pues, por dejarlo en libertad, pero con la amenaza de recibir diez coscachos en cuantito metiera barullo.

Chirigua se acostaba bajo el parral, y se concretaba a respirar, haciendo el ruido más indispensable de esta operación, que él, por otra parte, creía absolutamente superflua.

Allí estaba aquel día, bajo la fresca sombra de las pámpanas. En eso, mirando un racimo de uvas negras, se acordó de la cola del zaino. No pudo dominarse. Algo superior a sus fuerzas lo obligó a levantarse. Miró hacia el pesebre. El zaino dormitaba de pie, moviendo su larga cola obscura, en perfecto desacuerdo con las moscas y Chirigua.

El niño, con cautela de lagartezna, fuése a la ramada donde se guardaban los útiles de labor, y se armó de unas enormes tijeras. Respiraba con pesadez. Sus manos transpiraban, y una guirnalda de diamantitos le relumbraba en la frente. Palmoteó al zaino, que siguió dormitando, ajeno a lo que se tramaba contra su elegancia personal. Tomó la cola en todo su grosor, y buscó la terminación del tronco. Redondeó las crines, y empezó a cortar, concienzudamente, alternando su delictuosa faena con miradas furtivas hacia las casas.

Terminó de cortar; le pegó una emparejadita, y dióse de lleno a la contemplación de su obra.

—¡Eso es lindo, recién! ¡Qué cola! ¡Ahora parece caballo!

Cuando creyó que ya estaba harto de mirar al zaino medio chupino, abandonó el pesebre, guardó las tijeras, se echó de nuevo bajo el parral y se quedó profundamente dormido.

Lo despertó una especie de puntapié recibido en inconfesable sitio. Era el padre, que tronaba:

—¿Quién le cortó la cola al zaino?

Chirigua lo miraba desde el suelo con humildad casi canina.

—¡Levantate, bribonazo! ¡Vení, vamos para allá!

Lo capujó de un brazo y lo llevó, poco menos que en vilo, hasta el pesebre.

—¡Ahora me vas a decir quién ha hecho esto! ¡Contestá, sotreta! ¿Quién le cortó la cola al animalito?

Chirigua, acorralado por su padre y su conciencia, murmuró, lloriqueando:

—¡Yo, señor...!

—¡Ah! ¿Usted? ¡Pero vea! ¿No?

Y Chirigua sintió que el mundo empezaba a bailar, cuando en realidad el que bailaba era él.

En una de ésas, sin saber cómo, después de un magnífico sopapo, se encontró sentado en el suelo. El padre, ya fatigado, dejó de pegarle y empezó a mirar al caballo, que no acertaba ya, con su cola cortada, a contrarrestar la manifestación de aprecio que le hacían las moscas.

Don Emiliano miraba al zaino, y se ordeñaba la pera. Mientras, Chirigua, en el suelo, buscaba la forma más o menos científica de hacerse invisible y volar.

En eso oyó que el padre, sin dejar de acariciarse la pera, decía, como hablando con alguien:

—¡Sin embargo, queda bastante bien! ¡Ya lo creo! ¡Pero si queda mejor que antes!

Y añadió, rumbeando para las casas, con aire satisfecho:

—¡Ni comparación, pues! ¡Ni comparación!

III. PESCA

Cargó su esparavel, puso en su alforja algo para merendar, y salió, mundo abajo, camino del río.

Le había prometido a su madre llevarle unas truchas, y ahora se iba dispuesto a cumplir su promesa.

La tarde se derramaba sobre el campo en polvillo de oro y en aroma de arabia, chilca y romero. El olor de la yerbabuena, que indica la proximidad del agua, hizo que Chirigua dilatara el pecho respirando profundamente.

Bueno. Se sentía feliz. ¿Iba a decir que no? De ninguna manera. Si alguien le hubiera preguntado:

—¿Qué te falta para ser dichoso?

El, resueltamente, sin titubear, habría respondido:

—¡Nada!

Iba hacia el río, en compañía de su perro, con la red al hombro y su merienda en la alforja. El día estaba lindo. ¿Qué más? A Chirigua le alcanzaba esto para ser feliz.

Llegó al río; buscó bajo las acacias el sitio adecuado, dejó su alforja y su red, y se tiró sobre las hierbas. Por entre el ramaje de los árboles veía el cielo azul, trozado en multitud de pañuelos caídos sobre las verdes hojas. ¡Qué vida!

De no tener el compromiso de pescar unas truchas para su madre, no se habría movido de allí. ¡Qué paraíso!, ¿no?

Hizo un esfuerzo, y se levantó. Tomó el esparavel y lo arrojó con alma y vida a lo lejos, en medio del agua. ¡Ya se las entendería él con los bagres!

Volvió y se tumbó de nuevo sobre las hierbas, reanudando su discurso interior sobre la felicidad. Arrullábase con el

© Biblioteca Nacional de España

rumor del agua vecina y con el murmullo del viento entre las ramas de las acacias. Cerraba los ojos para oír mejor esas dos voces queridas que conocía tan bien y que tan perfectamente lo consolaban.

Nerón, su perro, se había echado a su vera, y lo miraba con sus ojos garzos, luminosos y buenos. Chirigua reparó en él, y le acarició la cabeza.

—¡Nerón; así da gusto vivir! ¿No te parece?

El perro le respondió, afirmativamente sin duda, con un movimiento casi simultáneo de orejas, lengua y rabo, y haciendo más dulce su mirar.

—Mirá, Nerón; yo no sirvo para estar con otros. Se burlan de mí porque no hablo, porque me pongo colorado por cualquier cosa. Aquí, con vos, estoy más a gusto. ¿Te acordás de Menelick y Fieramosca, tus compañeros? ¡Que muerte hicieron, caray!

Hablaba, y miraba hacia arriba, como si el perro estuviera colgado de un árbol. ¡Pero es que estaba tan bien así, tirado sobre las hierbas, que el dar vuelta la cara para hablarle a su amigo habría representado para él un esfuerzo que no estaba dispuesto a realizar!

De pronto reparó en un insecto que efectuaba en el aire algo perfectamente maravilloso. Volaba sin moverse un punto de su sitio. Apenas si de vez en vez se alejaba un palmo en forma rauda, pero lo hacía para volver de nuevo a su primitivo lugar. No se le veían las alas. Estaba inmóvil en su vuelo, como suspendido de un hilillo invisible. El sol, pasando por entre las hojas de los árboles, lo tornaba luminoso, rutilante, como si fuera de cristal.

Este espectáculo extraordinario cautivó la imaginación del muchacho por mucho tiempo. Se olvidó de su perro, de su merienda y de las truchas.

—¡Ahí está! ¿Ve? ¡Eso lo hace únicamente el picaflor! Pero no dura tanto. ¡Así es lindo volar! Cuando uno quiere quedarse quieto en el aire, se queda, y si no, vuela.

El insecto, en una de ésas, desapareció sin que el niño pudiera percatarse de ello, como si en lugar de irse se hubiera transformado, ahí no más, en su sitio, en aire o rayo de sol.

Pero Chirigua no lo olvidó nunca.

Es necesario volar, y detenerse, sin dejar de volar. He ahí el secreto, el maravilloso misterio que él perseguiría después. Su alma sería así, como el insecto mágico que acababa de ver. Volaría siempre, volaría hasta descansando, haciendo brillar sus alas al sol de los dias y a la luz de las estrellas. ¡Volar, volar siempre; dormido y despierto! ¡Pero volar, Dios mío!

Tiró de la red. Los ángeles habían premiado su inocente pereza. Diez truchas y ocho bagres empezaron a hacer piruetas dentro del esparavel. Guardó los pescados y merendó con su perro.

El sol iba poniéndose tras los cerros azulados, abriendo en el cielo su roja cola de pavo real.

El muchacho cargó sus pertrechos, y salió al camino oloroso de arabia y paico.

De tarde los caminos del campo se alargan en aromas silvestres; aromas que les son propios y que no los tienen otros caminos. Cada uno tiene su aroma particular, distinto, inconfundible.

Chirigua aspiró con fuerza el aroma que le salía al encuentro como un buen camarada. Se sintió liviano, puro, ágil, casi incorpóreo, como hubiera deseado ser cuando le cortó la cola al mancarrón. Se acordó del insecto maravilloso. Y de pronto, sin querer, rompió a cantar una canción lugareña:

Las hojas de los naranjos
se marchitan con el viento...

Ni el viento ni los naranjos tenían nada que ver con su alegria. Pero él cantaba. Y su voz suave, un poco triste, se perdía entre el aroma del campo como un pájaro buscando albergue.

¿No fué el silencio el que apresó la voz de Chirigua y la transformó en estrella de oro sobre las montañas, en el rosado horizonte?

—¡La estrella de Chile! — dijo el niño al descubrirla. Y reanudó su canto:

Así se marchita mi alma
y también mi pensamiento.

La tarde se había quedado inmóvil.

IV. B E A T R I Z

La criatura que llevaba este nombre era otro de los grandes consuelos de Chirigua. La amaba con todas las fuerzas de su alma tumultuosa y dulce. Era su hermanita menor, de apenas tres años, cuando le plugo a Dios llevársela para aumentar el coro de los ángeles.

Chirigua la vió crecer junto a sí. Fué él, y no otro, el que descubrió sus primeros dientecillos. Fué él, y no otro, el que descubrió que los ojos de su hermanita eran negros como las bayas del espino.

El niño era encargado oficial y exclusivo de la distracción de su hermana. Se había llegado a la conclusión de que nadie la distraia como él.

—¡Chirigua, cuidá la nena!

El niño la tomaba en sus brazos, y se iba al huerto. La sentaba sobre un cuero de cabra y daba comienzo a su tarea.

—Nenita, mirá. Así hace el mono.

Chirigua se entregaba a hacer las más extraordinarias cabriolas.

—Atendé, nena. Ahora voy a hacer el cocodrilo.

Y daba en arrastrarse por el suelo, cuan largo era, accionando con sus brazos como un nadador.

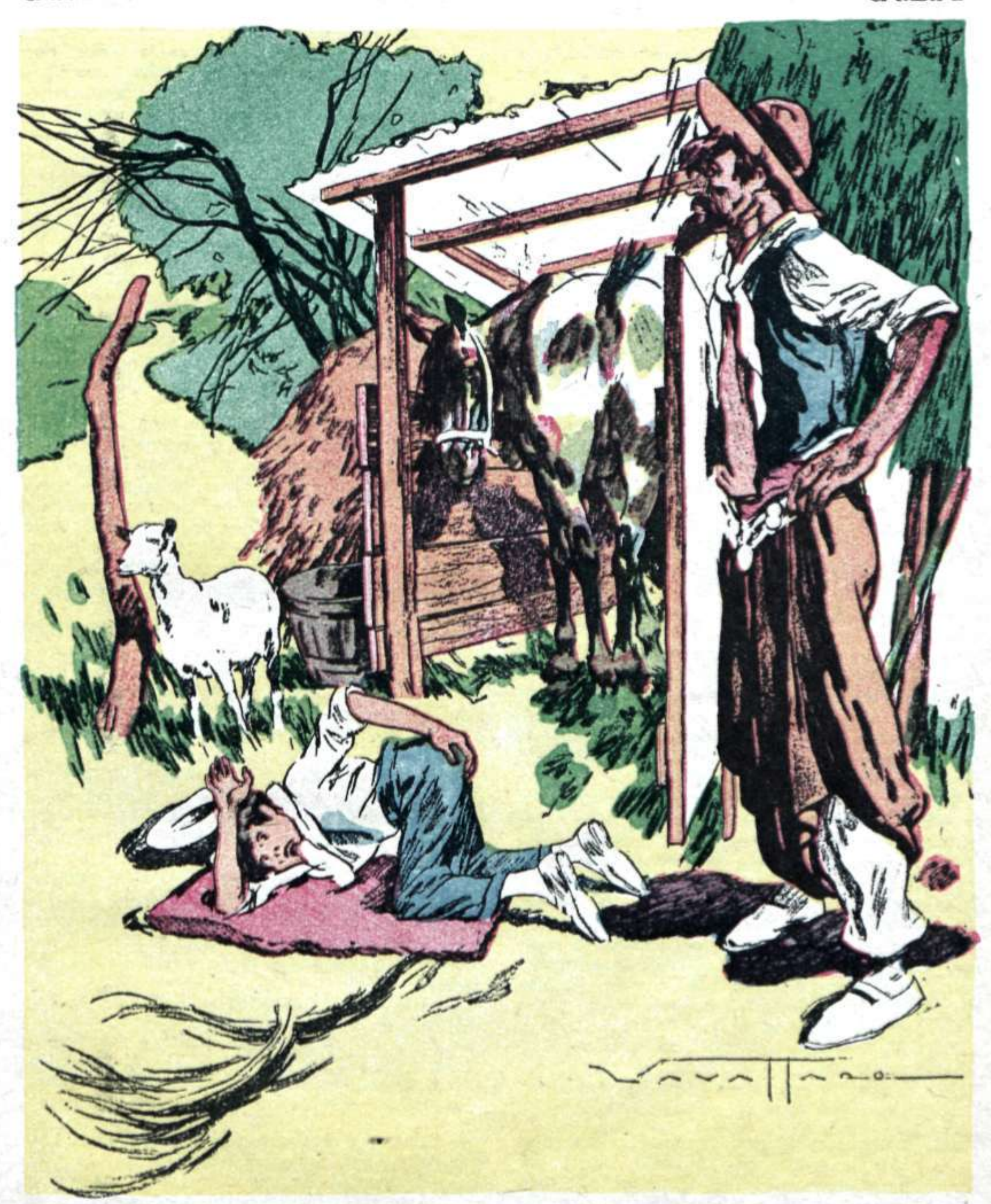
—Mirá; me gustaría hacer el dromedario. ¡Pero es muy difícil! ¿Sabés? ¡Hay que tener joroba!

Así, sucesivamente, el muchacho recorría toda la escala zoológica de su conocimiento ante la alegria ruidosa de la pequeñuela.

Cuando le tocaba pasearla o distraerla ya entrada la noche, el espíritu del niño era otro. Entreteníase en enseñarle a su hermanita los nombres de las constelaciones, bautizadas según sus discutibles conocimientos cosmográficos.

—¿Ves aquellas siete estrellitas juntas? ¿Eh? ¿Las ves? Bueno. Se llaman El carrito de la Virgen. ¡Fijate, haceme el favor! ¡Fijate bien si no es un carrito! ¡Pero igual, igual! ¿Ves aquellas tres que están en fila? Son Las boleadoras del rey. ¡Las tres Marías! ¿Sabés? Aquella estrella grandota rodeada de estrellitas es La gallina con cría. Aquel lucero del lado de las sierras es La estrella de Chile. Cuando seas más grandecita te voy a enseñar La perdiz. ¡Pero una perdiz, tal cual! ¡Es aquélla, mirá!... ¡Pero no la vas a ver! ¡Sos muy criatura!

© Biblioteca Nacional de España



No creo que a la pequeña Beatriz le interesaran mucho las disertaciones astronómicas de su hermano. Sin embargo, las atendía, mirando con insistencia hacia el punto del cielo que le señalaba Chirigua. Pero acontecía que las lecciones eran siempre las mismas. El tipo no salía de La perdiz, de El carrito de la Virgen y de Las boleadoras del rey. De ahí, entonces, que a veces, cuando se entusiasmaba demasiado, solía comprobar que Beatriz dormía profundamente, apoyando en el hombro de Chirigua su cabecita hecha como de plumones.

Este menosprecio, que para otro orador habría sido humillante, llenaba el alma del niño de una inefable ternura.

Se quedaba quieto, inmóvil, para no interrumpir el dulce sueño, mientras sus ojos huroneaban en el prado del cielo, florecido de margaritas, y su imaginación trabajaba en ponerles nombres a las estrellas desconocidas para él, a fin de evidenciarle a su hermana, en la clase siguiente, una erudición más impresionante.

Y no fueron pocas las noches en que los dos hermanos se quedaron dormidos, abrazados sobre el cuero de cabra, bajo el misterio remoto de los cielos australes.

Cuando había Luna, las conferencias de Chirigua adquirían un carácter eminentemente metafísico. Aplicábase en explicarle a la nena las interpretaciones personales y privadas que él hacía de las manchas lunares.

Fué así cómo descubrió una noche que la Luna, redonda y brillante, se duplicaba en forma microscópica en los ojos de Beatriz. Este descubrimiento, que él

© Biblioteca Nacional de España

no vaciló en llamar "científico y sentimental", lo llenó de una gran alegría.

Las pupilas de los queridos ojos eran dos Lunitas, alrededor de las cuales brillaba también el obscuro cielo del iris.

He ahí que Chirigua, amigo particular e íntimo de la Luna, había encontrado la forma de triplicar su tesoro. Ahora tenía la del cielo, y las dos luminosas y diminutas que dormían en los ojos de Beatriz. Sin contar, claro está, "la luna" que le atribuían al muchacho cuando andaba con la pajarera revuelta. Esa ya era de su exclusiva pertenencia, y le ocasionaba más disgustos que pelos tenía en su jopo.

* * *

Un día Beatriz se enfermó. Desde el instante en que la niña fué puesta en su camita, Chirigua no se movió de su lado. ¡Dios mío, qué no hizo para distraerla, y qué no hubiera hecho!

—¡Nenita! ¡Nenita! ¿Querés que haga el cocodrilo? ¿Eh? ¿Querés que haga el dromedario? ¡No es difícil! ¡Ya aprendí a hacerlo! ¡Mira, nenita!

La pequeñuela giraba apenas su rostro para mirar a Chirigua. Pero sus ojos se fatigaban, y los cerraba para dormitar. Esto desesperaba al muchacho.

—¡Nenita, oí! ¡Decime qué querés que haga! ¡Voy a hacer todo lo que se te antoje!

La nena no le oía. Chirigua se arrodillaba junto a la cama, apoyaba su cabeza en la almohada, cerca de la cabecita de la enferma, le oprimía las manos menudas y se quedaba inmóvil, como cuando la nena se le dormía sobre el hombro.

Chirigua había adivinado por el semblante de la madre y por la gravedad paterna, que la enfermedad de su hermanita no era chacota. Oía con insistencia una palabra que a él se le antojaba terrible: ¡Pulmonía! Se la había oído al médico, a la madre, al padre, a los hermanos, a las visitas. ¡Pulmonía!

El niño no podía dormir. Lo mandaban a reposar, y al rato volvía, con humildad de gozquejo, para arrodillarse junto a la niña, a quien llamaba de vez en vez, sacudiéndola amorosamente:

—¡Nenita! ¡Nenita!

No había dormido en toda la noche. Por eso la mañana aquella estaba como idiotizado. No comprendía por qué acercaban a los labios de la niña un espejo de mano. Lo sacudió de su marasmo un grito ululante de la madre. Fué un grito agudo, afilado, terrible, que penetró en el corazón del muchacho como una daga finísima. Nunca había visto a su madre así, hecha una leona; ella, tan dulce, tan silenciosa, tan beatífica.

Vió al padre ponerse muy pálido junto al cuerpecito de la criatura. Vió que la cara del padre se alargaba, se contraía, poniéndose cada vez más blanca. Después notó con asombro, casi con estupor, que por aquella cara rígida, descolorida y hermética, rodaban dos gruesas lágrimas. ¿Por qué sintió en ese instante un deseo profundo de abrazarse a las rodillas de su padre?

Chirigua comprendió que algo tremendo pasaba. Por primera vez la idea de la muerte le arañó el alma como un gato del monte. ¡Cómo! ¿Así, que los niños también se morían? ¿Cualquiera podía morirse? Su madre, esa mujer de pelo revuelto y rostro desencajado, ¿también podía morirse? Ante este pensamiento, Chirigua sintió un frío espantoso en la espalda, como si le atravesaran la espina dorsal con un alambre de hielo desde la nuca hasta el coxis.

Se acercó a la cama en que yacía su amiga, le tomó las manos, ya frías como las aguas neveras, y las encerró entre las suyas como a dos pajarillos. Se acercó más aún, y murmuró con su voz más dulce, mientras sonreía:

—¡Nenita! ¡Nenita! ¿Querés que haga algo? ¿Eh? ¿Qué animal querés que haga?

Nadie supo jamás el tiempo que Chirigua se había pasado de hinojos junto a la cama de la enferma, primero; y tratando después, en su doloroso candor, de entibiar entre las suyas las manecitas de la querida muerta.

Cuando la casa volvió a esa extraña normalidad, mezcla de letargo y sonambulismo, que sigue a las tragedias, la madre notó que el niño no podía caminar.

Pronto dió con la causa. Las rodillas del muchacho eran dos llagas enormes, sangrientas, casi negras.

—¡Hijo mío! ¡Mi hijo!

Y le besó las heridas llorando.

V. UN CRIMEN

Pero qué embromar, también! ¿Cómo diablos le había dado al ñato Clavel por hacer destrozos en el frutillar? ¡Y, para peor, cuando ya estaba cerca la cosecha!

Chirigua había llegado a la conclusión de que estaba seco de oír rezongar al padre y de castigar a su perro.

A dos por tres lo veía caer a las casas sacando la lengua y con las patas manchadas de rojo, como si llegara de un festín de sangre.

Chirigua sabía de sobra que eso no iba a terminar en baile precisamente. La intuición de la tragedia cercana iba tomando cuerpo en su alma, y ya era un murciélago, ya una lechuza.

Don Emiliano tenía la mala costumbre de no consultar con él las cosas. Las resolvía por sí solo, sin pedirle, en modo alguno, su parecer, aunque le interesaran al niño directamente, como en el caso del ñato Clavel.

Así fué como un día en la mesa — ¡tan luego en la mesa! — oyó de pronto al padre que decía:

—¡Hay que regalar ese perro del diablo! ¡Me está destrozando todas las frutillas!

A Chirigua, de la impresión, se le pasaron en el acto las ganas de comer. El padre no reparó en eso. Si lo hubiera advertido, le habría importado un rábano. Continuó, pues, como si tal cosa, ignorando que su hijo Chirigua había dejado de almorzar y que su corazón se retorcía de pena.

—¡Hay que regalarlo, no más! Me lo pidió una vez don Ignacio, y como don Ignacio vive lejos, el perro no va a volver.

—¡Claro que no vuelve! — comentó el mayor de los muchachos, a quien Chirigua le hubiera pegado en ese instante con todo el taco en la canilla.

—Bueno. Mañana se lo llevás a don Ignacio, che, Rodolfo. Lo saludás de mi parte y le entregás el canalla ese.

—¿Voy en el breque, papá?

—¡Qué breque ni qué breque! ¡A pie, mi amigo, a pie, que para eso es joven!

© Biblioteca Nacional de España



—De aquí a San Vicente hay una punta de leguas... — insinuó tímidamente Rodolfo.

—¡Así hubiera un millón! ¡Usted se va a pie! ¿Me ha entendido?

—Sí, señor...

—¡Ah, bueno! — y siguió comiendo su tirita de asado.

Chirigua miraba al padre, a los hermanos, y, por último, buscaba los ojos maternos, como para hacer reposar a los suyos, inquietos y brillantes.

De pronto advirtió que el ñato Clavel estaba ahí, en el comedor. Chirigua lo miró y se puso a llorar. No podría decir si lloraba por haber visto al ñato, o porque le daba rabia sorprenderse con ganas de llorar. El hecho es que lloraba.

—¿Qué tiene ese mocoso? — indagó don Emiliano.

—No sé — contestó la madre, con su voz humilde y suave, cuyo tono era de rezo siempre.

—¡A ver, vos! ¿Por qué llorás? — volvió a tronar el viejo.

Chirigua guardó silencio.

—¿Por qué llorás, te digo? ¿Será porque he regalado ese ñato de porra? ¡Valiente porquería!

El llanto de Chirigua se hizo convulsivo.

—¡Tome, sotreta! ¡Llore ahora!

Y le arrojó con todas sus ganas un pan criollo enterito, que dió en la cabeza del niño, quien, levantándose, salió al patio seguido del ñato Clavel.

Al día siguiente, cuando Chirigua se levantó para ir a la escuela, supo por boca de su madre, en la cocina, que su hermano Rodolfo ya había salido con el ñato camino de San Vicente.

La circunstancia de que el padre no dejara ir en el breque a Rodolfo fué la perdición del perro, porque el animal, en cuanto se vió libre de la cadena, olfateó el suelo, descubrió su propio rastro y fué a dar derechito a la casa de sus antiguos dueños.

Esto ocurrió tres o cuatro días después de haberlo regalado. Don Emiliano lo vió llegar y se puso hecho un basilisco. El niño, en cambio, lloró de alegría. Porque Chirigua estaba tan habituado al llanto, que lloraba por cualquier cosa.

¿No se puso a llorar cuando tornó a ver los cerros azules de su aldehuela? ¿No había llorado más de una vez hallándose solo en el campo, sin saber por qué demonios lloraba?

El regreso del ñato Clavel le reservaba a Chirigua otro de sus grandes dolores. El perro, ni bien llegó, se fué al frutillar, haciendo un daño que el padre hizo aparecer como una verdadera catástrofe.

—¡Este condenado animal me va a echar al suelo la cosecha! ¡Me va a arruinar! ¡Ya me ha arruinado; claro que ya me ha arruinado!

El ñato, según la arraigada opinión de Chirigua, no alcanzaba a destrozar en sus andanzas pecaminosas más que cuatro frutillas locas. ¡Y cuatro frutillas no arruinan a nadie! [illegible] no fueran cuatro, sino diez, veinte o cien. ¡Nadie se arruina por cien frutillas! ¿Por qué no decía claramente que no podía ver al ñato? ¿Por qué no decía que lo odiaba? ¿Eh? ¡Las frutillas, las frutillas! ¡A otro con esa píldora!

* * *

Al lado del caserón de Chirigua había una farmacia. Lógico es suponer que dentro de la farmacia, además de remedios, había un farmacéutico. El farmacéutico era un irlandés con aspecto de marabú. Chirigua no lo podía ver porque siempre que pasaba por delante de la farmacia le decía:

—Chico; pelo muy largo vos. ¡Jua! ¡Jua!

Y reía con una boca ancha y roja como una rebanada de sandía. La única boca que tenía, el pobre.

¿Qué culpa tenía él, Chirigua, de que don Emiliano no le hiciera cortar el pelo? ¿No le decían en la escuela, por eso mismo, cabeza de ramazón?

Pero las pullas de sus condiscípulos no le importaban a Chirigua. El que lo hacía bramar de rabia era el irlandés, cara de marabú, que, invariablemente, le decía al pasar:

—Chico; pelo muy largo vos. ¡Jua! ¡Jua!

El padre del niño se entrevistó con el marabú y le pidió que le preparara una albóndiga con estricnina.

—¿A quién querer matar usted?

—A un perro. Al ñato, míster. ¡Me está arruinando el frutillar!

El irlandés tomó la carne que le había llevado don Emiliano, y, fríamente, como quien cumple con un acto habitual, la llenó de muerte por dentro. Hecho lo cual, se la devolvió a su vecino. A don Emiliano le brillaron los ojos cuando dijo:

—¡Si con esto el ñato no deja de estropearme las frutillas, que venga el diablo y me lleve, míster!

—¡Oh! ¡Diablo no llevar a usted! ¡Oh!

Don Emiliano se fué a su casa con su albóndiga envenenada. Era de mañana. El sol se derramaba sobre los cerros y los campos, como se derraman las lluvias de diciembre y los plenilunios de oro.

Llegó don Emiliano a su casa. Salió al patio y reunió en torno suyo a toda la familia. Iba a hacer una proeza, y no podía negarle a nadie el placer de presenciarla.

Chirigua miraba todo aquello y se hizo el firme propósito de no llorar antes de tiempo. ¡No fuera cosa que el padre cambiara de opinión, dándole a él la rica albóndiga que había hecho confeccionar para el ñato por su amigote el marabú!

Don Emiliano llamó al ñato Clavel. Al cabo de unos momentos apareció el perro, con las cuatro patas chorreando zumo y carne de frutillas.

Don Emiliano iba a estallar, pero se contuvo. Adoptó una postura de con-

© Biblioteca Nacional de España

ciliación, que le quedaba muy mal, y endulzando su voz hasta donde le fué posible hacerlo, le dijo al perro, alargándole la albóndiga:

—¡Tomá, ñatito, comé!

El animal dió unos pasos. Acercó sus anchas narices a lo que le regalaban, y se alejó prudentemente, como diciendo:

—¡Hombre; no me gusta!

Don Emiliano volvió a llamarlo. El ñato se hizo el distraído.

—Es que a mí me desconfía — arguyó don Emiliano.—Tomá, Rodolfo, dásela vos.

El aludido tomó la albóndiga, llamó al perro y se la extendió para que la comiera.

El perro, muy circunspecto, olfateó de nuevo, movió la cola y se retiró sin aceptar la nueva invitación que se le hacía. Indudablemente se hallaba confuso ante cumplidos tan poco habituales.

—¡Perro mandinga! — tartajeó el viejo. — ¡También te desconfía a vos! ¡Que se la alcance Bernardo!

A Bernardo le ocurrió lo mismo. La albóndiga fué pasando de mano en mano. Chirigua pensó:

—¡Claro; a este paso, me va a tocar a mí! ¡Y a lo mejor, la agarra!

Este hecho terrible no había entrado en sus cálculos hasta ese momento; y cuando lo sospechó, así, de súbito, ya era tarde para disparar.

—¡Che, Chirigua; alcanzale la albóndiga al ñato!

El niño empezó a temblar.

—¡No la va a querer, papá...!

—¡Que se la alcance, le digo!

Chirigua tomó la albóndiga de manos de Bernardo, y llamó al perro:

—¡Ñato!

El animal se acercó. El muchacho, enronquecido por la emoción y por el miedo de que el perro le obedeciera, continuó:

—¡Tomá, ñato...!

Clavel tornó a olfatear. Miró a su íntimo amigo con sus dulces ojos mansos, y pensó, sin duda:

—¡Y, bueno!... ¡Si usted, niño, me da esto, es porque lo puedo comer! Usted no me va a engañar, ¡Voy a comer lo que me ofrece, niño; porque me lo ofrece usted! ¿No me da siempre azúcar? ¡Y, bueno!...



Abrió la boca, tomó la albóndiga, y empezó a triturarla entre sus dientes hasta que la deglutió por completo.

Se hizo un silencio profundo. Todos los ojos estaban fijos en el perro. Los efectos del terrible veneno no tardaron en hacerse visibles. El ñato Clavel empezó a gemir y a retorcerse, con gran complacencia de don Emiliano.

Chirigua huyó como enloquecido. Huyó hacia la huerta sombría, tan olorosa y fresca bajo la mañana dulcísima.

Mientras tanto, su amigo Clavel, su amigo de andanzas y cacerías, quedaba inerte en el patio, contraídos los miembros y abierta la boca por una sed que no aplacaría ya nunca.

—¡Comé frutillas ahora! — dijo don Emiliano, como saboreando la hazaña llevada a cabo por su ingenio. — ¡Comé frutillas, choco de porquería! ¡A ver, Bernardo; tiralo por ahí!...

Chirigua, al volver de la huerta, se encontró con el cadáver de su amigo. Un dolor inmenso le partía el alma, su alma pequeña y llena de amor por los seres y las cosas.

Tomó el cuerpo yacente de su camarada, se lo echó al hombro, y encaminóse hacia el arroyo que cruzaba los aledaños de la heredad.

Allí, entre las matas de menta y yerbabuena, abrió un hoyo. Guardó en él a su amigo, cubriéndolo luego de tierra, de esa tierra húmeda y olorosa que su ñato Clavel gustaba tanto escarbar.

Después se sentó sobre las hierbas, y se quedó mirando una telaraña suspendida de unos matojos y en cuyos hilos la lluvia, caída durante la noche, había desparramado un rosario de temblorosos diamantes.

Chirigua miraba aquel simple prodigio con ojos inmóviles y luminosos. De pronto, para el niño, la telaraña empezó a crecer, a extenderse, a ensancharse. Los diamantes se fueron transformando en estrellas, luego en soles. El miraba, y la telaraña crecía. Creció tanto, que, cuando el niño quiso acordarse, vió que la telaraña era más grande que el cielo, y que él, Chirigua, dentro de los hilos luminosos y tensos, era apenas una gotita de lluvia.

DIBUJOS DE Alfredo R. Bufano ZAVATTARO

© Biblioteca Nacional de España



MONTES DE OCA 1461

Cómo cuidar el cutis en el invierno

Nuevo procedimiento

J. BEAUCHAMPS que viene revolucionando el mundo femenil desde hace algunos años con sus recetas, coloretes, masajes y sistemas que en realidad hay que reconocerlos como buenos, pues han hecho a la mujer más admirable, más deseable y hasta puede decirse le ha ocultado los años con sus compuestos e indicaciones (hoy son jóvenes muchas que 10 años atrás eran "maduritas").

Ahora está divulgando un nuevo procedimiento para evitar que el frío, el peor enemigo del cutis y de la juventud, lo dañe; he aquí su sistema, que es muy fácil:

Póngase en el lavatorio una cucharadita de bórax en polvo, disuélvala en agua tibia lo suficiente para lavarse, agréguese una cucharada de CREMA LECHUGA, 10 gotas de jugo de limón, una cucharadita de tintura de benjuí todo bien mezclado. Lávese con esta mezcla la cara, escote, brazos y manos, puede usarse de mañana al levantarse; al acostarse conviene ponerse únicamente crema, si el cutis es grasoso aplíquese después un algodón empapado con la loción astringente Agua Helena. Se puede asegurar que con el uso de esta receta el cutis no se paspa y se mantiene suave, joven y terso.

ZEISS

EL PRISMATICO
ZEISS

es el mejor compañero en los viajes, reuniones hípicas y deportivas, carreras de automóviles, excursiones de turismo, caza, etc., etc.
Por su excelente óptica, vastísimo campo visual, gran nitidez y luminosidad, proporciona un placer y deleite realmente maravillosos.

MODELOS RECOMENDADOS.
PRECIOS REBAJADOS

Zeiss TELEX 6 × 24, gemelo universal para viaje y campo, con enfoque central, $ 130.— El mismo, con enfoque separado por los oculares, a . . . . . . $ 120.-

Zeiss SILVAMAR 6×30, gemelo para carrera y marina, con enfoque central, $ 160.— El mismo, con enfoque separado por los oculares, a . . . . $ 150.-

Zeiss DELTRENTIS 8×30, gemelo prismático "Gran-angular", para carrera y turismo en general, con enfoque central, $ 180.— El mismo, con enfoque separado por los oculares, a. . . . . $ 170.-

Zeiss DELACTIS 8×40, gemelo prismático "Gran-angular", para turismo y marina, con enfoque separado por los oculares, a . . . . $ 195.-

De venta en las buenas casas del ramo. Solicite el nuevo catálogo "Tele 350" a

CARL ZEISS

Bdo. de IRIGOYEN, 330 BUENOS AIRES

CARL ZEISS JENA

ZEISS

© Biblioteca Nacional de España

Raimundo Diez, el popular "gallego Raimundo", en otrora juvenil, jefe de porteros del viejo Colegio Nacional, ata cabos del pasado al acercarse a los 80 años de edad.

Por FELIX LIMA



Sí, sí, estuve de banquete, y en el Jockey Club, ¡cielos!

—¡...!

—Una gentileza del doctor Oscar Rodríguez Saráchaga, ex alumno del viejo Colegio Nacional, el histórico, ¿eh?, casa de estudios de la que ya no quedan ni rastros. Fué mi jubileo, precisamente cuando hacía pocos días que... que voy en camino de Matusalén: he cumplido 79 años.

—¡...!

—Y espero llegar al centenario.

—¡...!

—Una noche que dejó honda huella en mi agradecimiento. Los ex alumnos del curso de 1888, ayer, ¿eh?, habían resuelto reunirse en el Jockey Club, de mantel largo, para ratificar los recuerdos de vida estudiantil engarzados en época tan lejana. El doctor Rodríguez Saráchaga se dignó invitarme al banquete. ¡Y en el Jockey Club, nada menos!

—¿Extrañaría usted los potajes de la "cuisine" de la "rue" de Florida?

—¡Ca, chico! Comí y bebí como... como un tío a quien le han menguado las raciones con anterioridad al ágape. ¡Qué alto honor para mí! El ex portero del viejo Colegio Nacional, el histórico, ¿eh?, codeándose con ex alumnos consagrados por la fama en el terreno de la abogacía, de la política, de la... ¡Chica: cierra esa puerta que, de lo contrario, no llego a centenario, por interposición de una neumonia fulminante!

Casita modesta, limpita, una tacita de plata, calle Formosa 474, fronteriza con el parque Rivadavia.

—¿Quiénes mojaron en el banquete de los ex alumnos?

—Mi memoria... al llegar al umbral de los 80 años... sea usted tolerante, ¡cielos! Bueno, pues. Pasaré lista. Sí, éramos diez, en total: doctor Oscar Rodríguez Saráchaga, doctor Adolfo F. Orma, ex rector, doctor Bernardo Troncoso, doctor Ortiz, doctor Horacio Casco, el ex intendente municipal de Buenos Aires, y... ¡espere usted!... los señores San Miguel y Slipper. ¿Cuántos?

—Ocho; faltan dos.

—¡Recorcho! Pues los restantes brillan por su ausencia en mi memoria de septuagenario. ¡Y vaya si lamento que no recuerde de ellos en este momento!... Yo soy español, nacido en Riaño, provincia de León. En el año 1874, ayercito, ¿eh?, senté plaza en el viejo Colegio Nacional, como mucamo de comedor del internado.

—Sopa...

—¡Y cocido, vive Dios! Los internados no pasaban de 200. Quedan contados sobrevivientes. Era rector del Colegio Nacional el célebre educacionista Alfredo Cosson, francés, compañero de Jacques. A los dos los hizo bajar de la dulce Francia el gran Sarmiento.

—Ahora importamos animales de pedigree, Raimundo...

—Añito y medio en el comedor de los muchachos.

—Vino...

—¡Ca! Agua de pozo, entonces. El doctor José Manuel Estrada, sucesor de Cosson, en la rectoría, me ascendió a segundo portero. Meses después, la plaza de jefe de porteros, puesto que conservé hasta 1897, año en que me designaron ayudante del gabinete de historia natural, donde impartían enseñanza hombres de la talla científica de Carlos Berg, Angel Gallardo, ex ministro del presidente Alvear, José L. Molinari, Horacio G. Piñero, Pepe Popolizio y Demaría. ¡Pequeña: cierra esa puerta, por Dios y todos los santos!

Raimundo Diez, pasa a la posteridad del magnesio. Tres fogonazos.

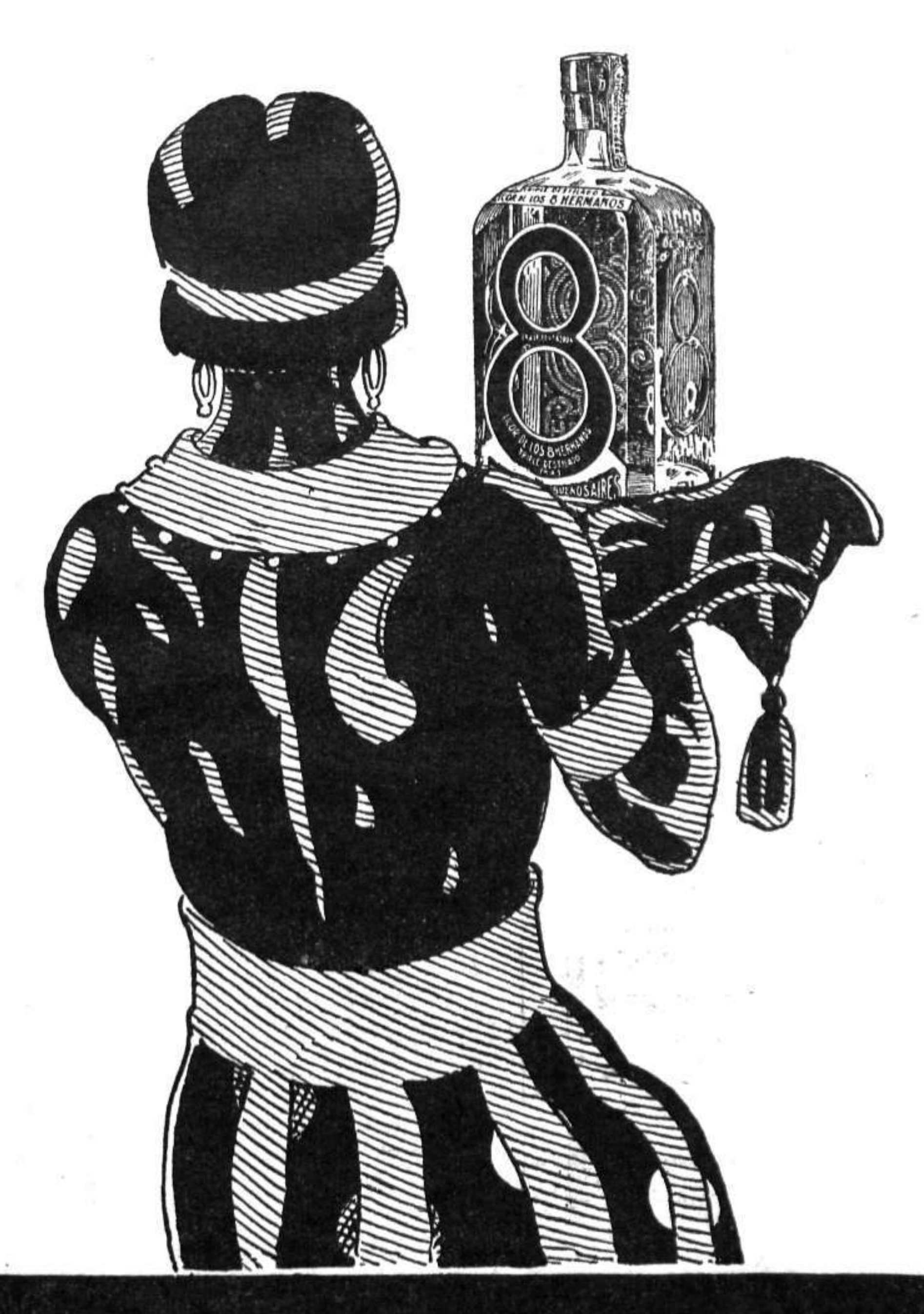
—No fumo. Soy frugal. El doctor Eduardo Wilde, que era médico del Internado y profesor de higiene, me aconsejó que no diera de ganar a las fábricas de pitillos. De ahí, tal vez, mi cuerda longeva. Por el viejo Colegio Nacional vi desfilar a siete rectores. Ahí van: Alfredo Cosson, José Manuel Estrada, Amancio Alcorta, Adolfo F. Orma, Valentín Balbín, Juan P. Aguirre y Manuel Bahía. De dos de ellos, que fueron luego casi como padres míos, conservo imborrable recuerdo: José Manuel Estrada y Adolfo F. Orma. He terminado.

Me pareció que el eco de la campana del viejo Colegio Nacional ambulaba por los históricos claustros que yo frecuenté, estudiante libre, cuando era muchacho.

Félix Lima

© Biblioteca Nacional de España

8 HERMANOS



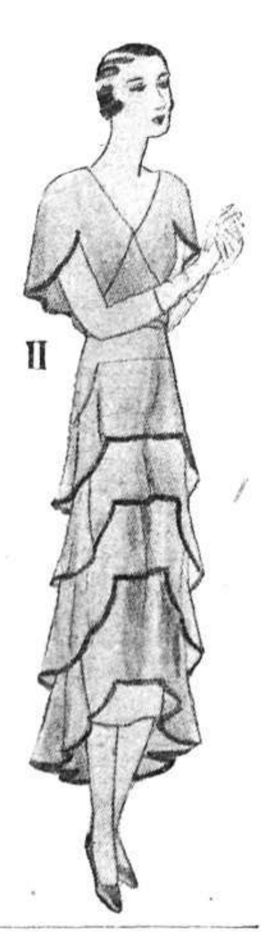
FREIXAS Y Cia

© Biblioteca Nacional de España

El correo de la moda

Por A. T. de D.





DICEN que la moda se ha simplificado. No lo niego, siempre que se trate de la línea; pero no en cuanto a lo que le sirve de complemento. Por ejemplo, si vais a ver una de las tantas colecciones que dan el tono a la moda, os aseguro que es como para volverse loca. Veis nada más que *ensembles*, tres piezas, cuatro piezas, hasta (no vayáis a reiros) ¡seis piezas! Y si no fuera nada más que eso, sería pasadero, pues vienen boleros, capas, capitas, *parures* de todas clases y, por fin, la novedad del día, según esos magos que se han propuesto volvernos locas. Me refiero a lo complementario.

Asombraos, amigas lectoras, como me asombré yo y pregunté tímidamente en qué consistía eso de lo complementario. Después de una larga explicación, saqué en limpio que el tal complementario no era ni más ni menos que un vulgar *ensemble* bajo otro nombre, o bien, si lo queréis mejor, el traje y su complemento. Antiguamente sabía que el complemento de un traje era un sombrero, pero hoy parece que no es así, desde el momento que algunas extravagantes se pasean en el Bois en cabeza, lo que ha obligado a recurrir al complementario de los grandes maestros. ¡Dios mío, qué complicados son esos genios que nos imponen las modas! En fin, ya con esas pocas palabras sabréis de lo que se trata cuando os hablen de los complementarios: abrigos cortitos, capas de pensionistas, saquitos más o menos largos, boleritos largos adelante y cortitos atrás, sin mangas, etc., etc. Es una nada, pero os aseguro que esa nada va a hacer correr bastante tinta, pues el asunto creo que apasionará a más de una elegante

(Continúa en la página siguiente)

DEBILES Y FALTOS DE VIGOR

HERCULINA ES VUESTRA MEDICACION que le devolverá la virilidad propia de su edad. Venta en todas las farmacias y droguerías.

GRATIS Remitimos un folleto muy interesante para los hombres que se encuentren en este caso. Garantizamos el restablecimiento en corto tiempo. Escriba hoy mismo y se lo enviamos en sobre cerrado y sin membrete.

LABORATORIO MEDICINE TABLETS — 1079 - LAVALLE - 1079 — Buenos Aires.





REGALO

COMPLETAMENTE gratis, sin gasto regalamos a SEÑORAS Y SEÑORITAS, relojes pulsera plaqué oro 18 kilates a CABALLEROS relojes tres tapas en plaqué oro o plata 900, revólver o máquina fotográfica Kodak, reloj de pared, victrola, etc. Pida formulario por carta a:

J. TOCCI — CARLOS CALVO, 3225 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

El correo de la moda

(Continuación de la página anterior)


III

y coqueta hija de Eva. Más arriba os he hablado de las *parures*, que son y serán siempre de una gran elegancia, a la par que de una gran sencillez. Dan vida a una *toilette* obscura y atenúan una *toilette* a veces demasiado llamativa. Una *parure* no es siempre económica, pues requiere que la materia prima sea de lo mejor; pero tiene también la ventaja de poderse llevar con diferentes trajes, rejuveneciéndolos y dándoles así un aire nuevo. Sobre un traje obscuro se lleva una *parure* de grueso encaje que se compone de un cuello ondeado, con sus correspondientes puños mosqueteros. Otras *parures* son hechas de crep de China combinado con un fino encaje, que se prolonga adelante para anudarse y caer en un *rabat*. Hay también combinaciones, de muselina de seda bordada con lunares. Vi otra *parure* en fino crep *Georgette* todo bordado con perlitas y de un efecto soberbio. Después vienen las *parures* de lencería, todas plegaditas y con vainicas hechas a mano. En fin, amigas, el tema es tan complicado que no puedo por hoy explayarme más, pero os prometo daros las últimas novedades en crónicas venideras. Si queréis seguir prestándome vuestra atención, vamos a examinar nuestros diseños de hoy. En primer lugar tenemos un modelo en tafetán negro, de un original estilo, con un bello adorno, que es un motivo de turquesas y plata oxidada; collar de turquesas; largos guantes de cabritilla blanca *glacé*. El segundo modelo es de muselina de seda, en tono claro, adornado con volados irregulares ribeteados con un bies de un tono más obscuro. El tercer modelo es un bello *ensemble*, para deporte, en tela *shetland*, en los tonos beige; blusa en crep de China, haciendo juego con la falda y el *manteau trois-quarts*. Como novedad, aquí tenéis, figurando con la letra A, una boina en castor satinado, que está haciendo furor aquí en París, en la Riviera, en las estaciones termales pirenaicas, y en las que no lo son, también.

A.

B. E. de D.

París, mayo de 1930.




¿Conoce Vd. la Cocina económica



PRIMUS

aplicable a cualquier calentador? Pida catálogo de las especialidades en uso con el calentador. Casa PRIMUS - Bs. As. Santiago del Estero, 155.

MANDE

IA

su nombre y dirección en este cupón y le enviaremos absolutamente gratis nuestros folletos explicativos. ENSEÑAMOS por correspondencia, sin que usted se mueva de su casa, los siguientes cursos:

Tenedor de Libros,	Electricista,	Bachillerato,
Contador,	Ingeniero,	Dibujo Lineal,
Cajero,	Mecánico,	Inglés,
Auxiliar,	Dibujante,	Dibujo Natural,
Calígrafo,	Caligrafía,	Francés,
Aritmética,	Castellano,	Gerente Comercial.

Otorgamos los diplomas correspondientes. Enseñamos también a señoritas. Llene y mande este cupón.

INSTITUCION AMERICANA DE ENSEÑANZA
Avenida DE MAYO, 570 Buenos Aires.

Sírvanse enviarme los folletos explicativos que esta Institución ofrece gratis. Me interesa el curso de . . . .

Nombre . . . .
Dirección . . . .

GRATIS

REGALAMOS



Modelo 1930

a señoritas y caballeros hermosas valijas portátiles, máquinas fotográficas Kodak, etc., *sin gastar un solo centavo de su parte.* Pida por carta hoy mismo, le enviaremos los formularios. Se le remiten gratis, dirigirse a:

Casa TOCCI
Calle Carlos Calvo, 3225
Buenos Aires.



OPTICA

ANTEOJOS Y LENTES DE CALIDAD A PRECIOS MODICOS.

(Los pedidos del interior se despachan en el día).

AFICIONADOS a la FOTOGRAFIA

REVELACIONES, COPIAS Y AMPLIACIONES.

Trabajos esmerados y garantizados a precios módicos.

DAVID Hnos. - Avenida de Mayo, 937 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

En un teatro el 60 % son calvos!

Cuando usted va a un teatro observa que el 60 por ciento de los espectadores son calvos.

La calvicie, en general, proviene del mal cuidado de los cabellos.

Los cabellos son atacados, constantemente, por un sinnúmero de molestias parasitarias que deben ser combatidas.

La simple caspa que usted ve hoy en sus cabellos, es con certeza, la causa de su futura calvicie.

¿Teme Ud. quedar calvo?

Si usted teme quedar calvo, si su cabello está seco, quebradizo, lleno de caspa, cayéndose o si ya está calvo, pruebe desde hoy la famosa Loción Brillante, que vence todas las enfermedades capilares, restaurando el vigor de los cabellos y alimentando sus raíces debilitadas.

Líbrese del disgusto que puede causarle la calvicie.

Afecciones del cabello

Altas personalidades científicas y varias Instituciones Sanitarias recomiendan la Loción Brillante debido a la comprobada eficacia de sus elementos medicamentosos para combatir las eczemas, seborrea (tiña) y otras enfermedades del cuero cabelludo.

La Loción Brillante elimina esos males y tonifica la raíz capilar, haciendo que el cabello vuelva a crecer exuberante, lindo y sedoso.

Es del dominio público que la Loción Brillante produce esta maravillosa transformación en menos de un mes. Muchas personas que saben dar valor a su hermosa cabellera, la conservan regularmente con Loción Brillante.

Para los cabellos blancos o grises

La Loción Brillante devuelve el color natural a los cabellos blancos o grises. No tiñe el cuero cabelludo ni quema los cabellos, como sucede con ciertos remedios que contienen colorantes cáusticos. Es absolutamente inofensiva, puede usarse diariamente y por tiempo indeterminado.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. NO ACEPTAR NADA QUE SE DIGA SER "TAN BUENO" O LA "MISMA COSA". PUEDEN OCURRIR GRAVES PERJUICIOS POR CAUSA DE SUBSTITUTOS.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Humberto 1º Nº 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

GRATIS

Señores ALVIM y FREITAS.
Caixa postal 1379 - Sao Paulo - Brasil.
Sírvanse enviarme, gratis, su folleto **"El nuevo tratamiento de los Cabellos".**

Nombre . . . .
Calle . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . . .
(Escríbase con claridad).

EXIJAN SIEMPRE LA FAMOSA



Fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000 m/n.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

SAN FERNANDO



Caballeros participantes en el banquete ofrecido al juez de paz señor Angel A. García, que se jubiló en su empleo ferroviario.

QUILMES



Comisiones de fiestas de la sociedad española La Unión, la cual festejó con un gran baile la fecha cívica argentina.

QUILMES



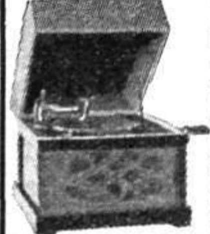
Familias que concurrieron al baile de la sociedad Amor y Cultura en el Avenida de Quilmes.



Parejas en la velada que celebró el club gimnasia de Bernal a beneficio de la sala de auxilios.

CASA "SOPRANO" — Brasil, 1190 — Buenos Aires

(A UNA CUADRA DE LA ESTACION CONSTITUCION CASI ESQUINA SALTA)



Nº 607. — GRAMOFONO "SOPRANO" con bocina interna, caja de madera sonora, color nogal, tamaño 46×41×19 cm. con tapa y artística celosía. Máquina suiza con una potente cuerda. Brazo teofónico y membrana moderna. Con 6 piezas nuevas, 200 púas y embalaje gratis, a . . . $ **57.—**

Nº 430. — MAGNIFICO ACORDEON "SOPRANO", modelo Stradella de última creación, con 8 bajos y 21 teclas, voces dobles de acero, chapas separadas y atornilladas. Caja pirograbada, fuelle largo y reforzado. Se remite con método para aprender sin maestro y libre de todo gasto, a. . $ **35.—**

Nº 431. — La misma, pero con 12 bajos, a. . . . . $ 40.—



GRAN SURTIDO DE BANDONEONES MARCAS

"A A" y "SOPRANO"

Solicite catálogo ilustrado, lo remito gratis al interior.

CLARINETE de ébano fino lustrado con 13 llaves, a . . . . $ **55.—**

LA AMERICANA - Rujensky Hnos. - Corrientes 1360 - Bs. As.

Embalaje y Acarreo Gratis — SOLICITEN CATALOGO



Ultima novedad. Soberbio DORMITORIO Chippendale, construído en maderas importadas prensadas con lustre caoba o nogal. Compuesto de: ropero de 1.65 m., frente con estantes y gavetas interiores, toilet-peinador, 2 mesas de luz, cama camera con elástico imperial reforz., lunas biseladas Saint Gobain y finos herrajes, a $ **250.-**

Al girar el importe remitimos exactamente lo que anunciamos.



COMEDOR DE GRAN MODA en estilo Chippendale, parte central bombé en madera seleccionada, lustre a muñeca en caoba o nogal: 1 aparador, gran formato, 1 trinchante, 1 mesa óvalo con 1 tabla de agregar y 6 sillas tapizadas en cuero búfalo, a . . . . $ **330.-**

VITRINA haciendo juego, a . . . . $ 85.—

© Biblioteca Nacional de España



Friso del templo de la diosa Nin-khursag.

HALLAZGOS EN UR, LA BELLA CIUDAD CALDEA



DESDE nuestra infancia sabemos que la cuna del género humano está en Caldea. Allá por el valle del Tigris y el Eufrates estaba el jardín del Paraíso. Allí vivió Noé, y por su fe se salvó del diluvio, para poblar la tierra; allí estaba la ciudad de Ur, donde vivió Abraham antes de emigrar a Canaán.

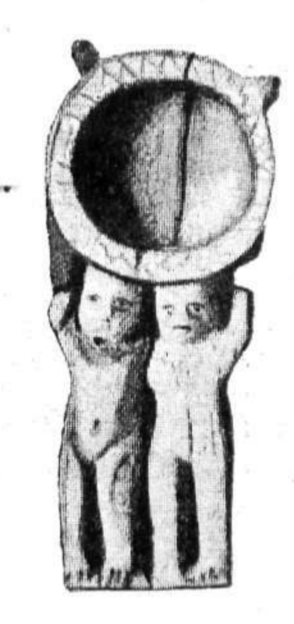
Por esto no puede sorprendernos el inmenso interés que en todo el mundo despiertan las excavaciones para desenterrar la antigua Babilonia y la legendaria Ur. Repartidos por el valle del Tigris y el Eufrates se encuentran terraplenes de lodo y tierra, semejantes a bajas colinas desgastadas por los vientos y las lluvias al cabo de los años. Las tierras que hace siglos eran prados, presentan ahora el desolador aspecto del desierto. La colonia terrosa donde existió la bíblica Ur se llama por los árabes "Tell-el-Mukayyar" o "Colina de las Grandes Construcciones". Ya en 1854, J. Taylor, del British Museum, hizo algunas excavaciones para desenterrar la ciudad. En 1918, nuevamente se comenzaron los trabajos. Desde entonces se trabaja casi sin descanso durante los inviernos. La primera pregunta que hay que satisfacer es: ¿Por qué las antiguas ciudades babilónicas están todas cubiertas de tierra? La contestación es sencilla: Porque en toda esta región no existía la piedra; la que había se importaba, a costa de enormes trabajos y sacrificios, de las montañas de Elam, en la frontera persa. Por tanto, todo se construía con ladrillos, bien sin cocer, cocidos al sol o quemados.

Fácilmente destruídas por guerras y fuegos o desgastadas por la acción continua de los elementos atmosféricos, las ciudades babilónicas quedaban reducidas fácilmente a polvo; sobre los restos de la vieja ciudad se alzaba otra nueva, y así se da el caso de que en muchos de estos históricos lugares, al hacer las excavaciones, se encuentren restos, en capas sucesivas, de varias ciudades construídas unas encima de otras. Los procedimientos para desenterrar estas ciudades han cambiado por completo. Los primeros arqueólogos eran simplemente coleccionadores de curiosidades; los de hoy son historiadores guiados por la ciencia. En la colina donde se situaba a Ur, el punto más elevado de ella se suponía que correspondía al gran Ziggurat. Según dice la tradición, los sumerianos, fundadores de las ciudades babilónicas, procedían de un país montañoso. Como su religión ordenaba que adorasen a sus dioses en las alturas, al llegar a las tierras del Tigris y el Eufrates, como no tenían montañas, las edificaron y construyeron los altos Ziggurat. El dios patrono de Ur era Sin, dios de la luna.

Los trabajos de los dos años primeros de excavación consistieron en desenterrar el Ziggurat. Poco a poco se han ido desenterrando todos los edificios donde se adoraba al dios. Las excavaciones han continuado. Debajo de los restos de edificios han aparecido otros más antiguos aún. Actualmente se ha profundizado hasta la época de Engur, poderoso rey de Ur.

Dicen los arqueólogos que las excavaciones podrían continuar y siempre se encontrarían los restos de una ciudad anterior. La parte más importante de la ciudad era el centro de la vida municipal. El dios de la luna vivía en su templo de la montaña de ladrillo, dominando el horizonte. Luego, dentro del círculo de las murallas, estaba el palacio del rey y todos los edificios públicos, porque el dios era el verdadero gobernante. El rey no era más que su representante en la tierra. Allí estaba el oráculo, el sitio donde se pagaban los impuestos, donde se ofrecían dádivas, etcétera.

Como no se usaba moneda, los pagos se hacían en especies. Por eso había grandes depósitos, por los cuales podemos averiguar lo que comían. Los contratos se escribían sobre ladrillos; todos los gastos, tesoros, ofrendas, eran cuidadosamente registrados de la misma manera.



Cuchara de marfil utilizada en las libaciones.

© Biblioteca Nacional de España


Sacerdotes haciendo libaciones ante el dios Nannar.

Las partes altas del Ziggurat y la estructura del mismo son muy difíciles de reconstruir, pues los restos han desaparecido casi totalmente, a causa del azote constante de los vientos. De todos los Ziggurats de Mesopotamia, éste de Ur es uno de los más grandes. Del de Babilonia, conocido por nosotros por Torre de Babel, no ha quedado rastro.

La labor de los arqueólogos en Babilonia se simplifica enormemente por la costumbre de los reyes, desde 2.800 años antes de J. C., de grabar, en los ladrillos de los edificios que mandaban edificar o reconstruir, su nombre. Así, en las excavaciones puede saberse todas las modificaciones por que ha pasado un edificio; orientarse fácilmente en diversas épocas históricas. Otro material de gran utilidad para los arqueólogos es el gran número de cuñas de barro sólido. A través de ellas se pueden descifrar fechas y descripciones. De éstas se han encontrado en gran número en el Ziggurat de Ur.

La gran casa del dios de la luna y el Palacio de Justicia han sido descubiertos posteriormente hacia el suroeste. Al sur del Ziggurat estaba el templo de la diosa Luna Ningal, que contenía el templete de la diosa y los departamentos para la sacerdotisa considerada como la esposa del dios de la luna, que era siempre la hija o hermana del rey, y la que interpretaba los sueños y oráculos.


Personajes importantes que figuran en sus relieves.

En el sagrado recinto quedan aún muchos más edificios para realizar excavaciones. Uno de ellos, ya medio desenterrado, se cree que es el del rey Dungi. Además de pequeños templetes de dioses menores, hay cuerpos de guardia para soldados y departamentos para religiosos y seglares.

Una de las más recientes excavaciones es la que se hace de una calle estrecha de la ciudad y varias calles particulares. Estas son de la época de Abraham. Tienen dos pisos y están hechas de ladrillo quemado.

UN REGALO

DE CARAS Y

LAS ESCUELAS LATINO-AME

ofrecen a usted GRATIS Y SIN COMPROMISO este libro, en la seguridad de que su sistema de enseñanza, garantizada por un cuerpo de profesores universitarios, ha de reportarle a usted positivos beneficios.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO:

COMERCIALES: Empleados de Comercio, Tenedor de Libros, Mercantil, Empleado de Banco, Perito en Propaganda Comercial, Mecánico, Ingeniero de Ferrocarriles, Técnico Mecánico, Mecánico Aviones, Mecánico de Automóviles, Construcciones, Ingeniero tricidad, Técnico Cinematografista, Técnico Curtidor, Técnico en **FARMACIA Y QUIMICA:** Dep. Idóneo de Farmacia, Ayudante Químico Industrial. **DIBUJO:** Artístico, Mecánico, Arquitect., Cari Inglés, Francés. **PERIODISMO. TAQUIGRAFIA. MATERIAS** Gramática, Caligrafía.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS
S.A.
Aprobada por el
SUPERIOR GOBIERNO
DE LA NACION
Decreto de fecha
15 de Septiembre de 1927

LAS MAS ACREDITADAS

Av. DE MAYO, 634 - Bs. Aires.

ENVIE ESTE

© Biblioteca Nacional de España



NO PERMITA QUE SU HIJA CREZCA ASÍ...

sumida, cargada de espaldas y con mal semblante.

El constante uso del JUVENIL la enderezará, haciendo que se desarrolle normalmente y con esbeltez.

El JUVENIL es un corsé especialmente ideado para las niñas, que combina en forma maravillosa las virtudes del CORSE, la ESPALDERA y la FAJA sin ninguno de sus inconvenientes.

Su acción se manifiesta procurando un apoyo a las vértebras dorsales y lumbares, las que bajo la influencia de este apoyo hacen enderezar el cuerpo inmediatamente.

Con el JUVENIL desaparecen, las espaldas encorvadas, los ***hombros puntiagudos,*** los ***talles raquíticos*** y las ***caderas deformadas*** y está inspirado en ideas modernas pues permite una completa libertad de movimientos, constituyendo una prenda de agradable aspecto que las niñas y adolescentes, llevan admirablemente destacando en poco tiempo la gracia de una silueta esbelta.

Un interesante librito sobre el JUVENIL se remite gratuitamente a quien lo solicite.

Antigua CASA PORTA

VICTORIA 755 — Buenos Aires.

Agentes del JUVENIL: **Schneider & Cía.,** Corrientes 870, ROSARIO. **J. Waldmann,** San Martín 1188, MENDOZA. **Juan Guerra,** Santa Rosa 258, CORDOBA. **María C. de Baia,** Córdoba 375, PARANA. **Alfredo Caroelli,** Colón 218, POSADAS. (Hay Agencias disponibles).





© Biblioteca Nacional de España

La misteriosa muerte de un célebre marino francés

Las ceremonias efectuadas no hace mucho a la memoria del francés Suffren, marino de gloria, si los hubo, celebrando el centenario de su nacimiento, nos recuerdan lo que fué la vida del hombre de mar, y planea no se sabe qué misterio con respecto a su muerte. ¿Fué debido a un asesinato, a un duelo, a una causa natural?

Los biógrafos tienen dónde elegir; pero es ardua la cosa. Los apasionados por las muertes misteriosas, los aficionados al folletín agrio, han hecho su elección. Y no carecen de aparentes razones. Hemos dicho *aparentes*.

Tienen una referencia que cuenta: Mistral en estrofas admirables, ha cantado a Suffren en "Mireille"; y ha dicho algo de los celosos de su gloria, insinuando un acto delictuoso.

La canción del maestro Ambrosio no dice, naturalmente, el "hecho concreto". Suffren dejó un día la Provenza, yendo a París, donde encontró gentes que su gloria molestaba... ¡y no se le volvió a ver jamás!

Después de sus éxitos en la India había sido recibido por el rey como un triunfador. El monarca lo había besado, la reina habíale presentado a sus hijos; el duque de Angulema, hijo del de Artois, se hubo levantado a recibirlo, diciéndole: "Señor de Suffren: estaba justamente leyendo las "Vidas de hombres ilustres", pero dejo el libro porque veo a uno de ellos".



Doctor Luis V. Berisso, destacado médico argentino, cuyo fallecimiento, acaecido en la plenitud de la vida, ha sido lamentado sinceramente en los círculos científicos y sociales donde tuvo singular actuación.

Suffren decidió residir en la capital de su patria. Adoptó los bulevares, que, en aquel tiempo verdaderamente elegante, eran el paseo de moda. Instalóse en un pequeño hotel, el de Montmorency, donde hoy se levanta el teatro Vaudeville.

Mas frecuentaba muy poco Versalles. Era mala figura áulica, esto es, desaficionado a las genuflexiones. Así, los marinos que él había estigmatizado frecuentaban muchísimo la corte y aprovecharon para vengarse.

Pero el 7 de diciembre de 1788, a una hora avanzada de la noche, después de un día pasado en Versalles, fué recogido exánime, ensangrentado, y llevado a su hotel. A la mañana siguiente murió. Ninguna gaceta habló de tan deplorable fallecimiento. "La gloria... ese humo", había dicho muchas veces aquel marino cuya memoria se acaba de evocar.

¿De qué había muerto? Nadie se ocupó.

La convención ordenó un día tomar el plomo del ataúd que contenía los restos mortales de Suffren. El cadáver fué echado no se sabe dónde...

Mas el biógrafo Jal, muy estimado, dice en su "Diccionario crítico de biografía y de historia", que Suffren fué muerto en duelo.

En este caso, pues, del célebre marino francés, como en el de muchos otros de la historia, hay un profundo misterio.

Por razones de higiene

combata la tos, con un remedio eficaz, como son las

Pastillas Iodeina

(MONTAGU)

La Iodeina feliz combinación de iodo y codeina, descongestiona los bronquios, desinflama las mucosas y quita el cosquilleo que incita a toser.

Cada pastilla contiene 5 milígramos de Iodeina.

El mismo principio medicamentoso tiene el Jarabe Iodeina.

En todas las farmacias del país.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



A Cía. La Camona.
39 Maipú 43 - Bs. Aires.

Sin compromiso alguno de mi parte, sírvanse remitirme todos los datos referentes a la Nueva ROYAL PORTATIL.

Nombre. . . . . . .

. . . .

Dirección. . . . . . .

. . . .

Localidad. . . . . . .

. . . .

F. C. 193

Disponemos aún de un limitado número de máquinas del modelo anterior, las que ofrecemos a precios rebajados.

OTRA *Nueva* MAQUINA DE ESCRIBIR *ROYAL Portátil*

es la que ofrecemos ahora.

Es una máquina de diseño superior y que presenta numerosos mejoramientos en su mecanismo y nuevas características que la hacen más cómoda, más sencilla, de manejo más fácil, y, al mismo tiempo, más fuerte. Es de escritura clara, nítida y de facilísima lectura. Su teclado responde en forma suave y rápida al más liviano toque.

Esta Nueva ROYAL PORTATIL viene en diversidad de hermosos acabados y delicados matices "Duotone" de color. Esto, y la variedad de los tipos con los que escribe, entre los cuales el elegantísimo tipo "Vogue", creado especialmente para distinguir la correspondencia particular, hacen de esta utilísima máquina un verdadero objeto de arte del que no se puede prescindir en ningún hogar en el que primen ideas de confort, orden y belleza.

Por una modestísima suma al contado y 9 cuotas de fácil pago, puede usted adquirir esta Nueva ROYAL PORTATIL. Llene y remítanos hoy mismo el cupón y le enviaremos todos los datos.

AGENTES: Una espléndida oportunidad de magníficos negocios se ofrece a las personas verdaderamente activas que quieran representarnos en aquellas localidades donde aún no tenemos agente. A los interesados les conviene escribirnos hoy mismo.

CÍA. LA CAMONA
SOCIEDAD ANON. INDUSTRIAL Y COMERCIAL
Especialistas en Sistemas Modernos para Oficinas
Edificio Camona
39 MAIPU 43. BUENOS AIRES
U. T. 38. Mayo 2014.

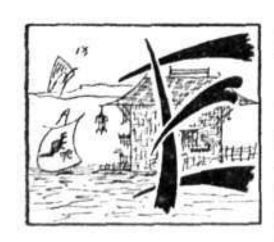
ROSARIO: Córdoba 1444 — CORDOBA: Colón 185
SANTA FE. Tucumán 2724 — MENDOZA: S. Martín 1100

© Biblioteca Nacional de España



LAS DOS HERMANAS IRREPROCHABLEMENTE VIRTUOSAS

Por CLAUDIO FARRERE



En el primer mes de estío, el rey del reinado Lou quiso hacer una visita al rey del reinado Tcheou; y se puso en marcha con la escolta conveniente, acordando las cosas a todo lo que está prescripto por el Li Ki (que los bárbaros de Occidente denominan Libro de los Ritos). Subió al carruaje rojo tirado por caballos rojos de cola negra y llevó el estandarte de color encarnado. El iba vestido de rojo, con rubíes en el bonete y en la cintura. Y apenas terminada la primera etapa, hizo el sacrificio de ritual a Ien Ti, el príncipe del fuego, y a Tchou Ioung, el genio tutelar. Y, mientras tanto, la escolta observaba el vuelo de los pájaros: porque los pájaros, como se sabe, son los animales propios del primer mes del estío. El, el rey, al sacrificar, no omitía, se comprende, de ofrecer al dios, en primer lugar, los pulmones de las víctimas, tal como está ordenado.

En el camino, la rana verde croaba, la lombriz aparecía, crecía la calabacera y la cerraja estaba en flor.

En la tarde de la cuarta etapa aconteció que los dragones del aire batiéronse entre ellos, en tanto que torrentes de lluvia y granizo cayeron sobre la tierra. Las montañas, conmovidas, precipitaron sus nieves en avalanchas, y los ríos, colmados, desbordaron en los valles. Todo eso, porque el Sol estaba en la constelación Pi, porque la constelación I alcanzaba el cenit esa noche y la constelación Ou, por la mañana.

El rey, respetuoso de la voluntad del cielo, se detuvo. Y como era imposible levantar las tiendas, a causa de la lluvia y el granizo, que desgarran y agujerean las telas, el rey decidió guarecerse en una casa de labriegos. El triple muro de bambúes vivientes detenía al viento, y la tormenta no penetraba bajo las hojas cerradas de los arces y los árboles de alcanfor. Las casas de techo de paja o de porcelana apretujábanse alrededor de la gran plaza redonda. Dos mujeres salieron de un portal hospitalario y prosternáronse rogando al rey que franquease el umbral. Y ellas no sabían que era el rey. Así el acto era puro, de nobleza y caritativo. El rey entró.

El encontró la casa luciente y honrado el altar de los antepasados. Y su corazón de rey se regocijó.

Llamó a las dos mujeres. Acercóse una. Era bella como una luna de estío que reflejan lagos clarificados de lotos. Sus ojos eran de jade sombrío y sus mejillas de limón liso. Cuando reía, marfil nuevo brillaba en una granada madura.

Allegóse la otra también. Era fea hasta el horror. Y es con-

© Biblioteca Nacional de España

veniente no describir esa fealdad, a causa de nuestra delicadeza de escritores, pues todo espectáculo grosero ofusca.

El rey del reinado de Lou interrogó, mientras tanto, a las dos mujeres con preguntas iguales. Eran hermanas, y casadas ambas con dos hombres respetables, y tan virtuosa la una como la otra, aunque la más bella hubo de ser solicitada más de diez mil veces por hombres que le ofrecían la felicidad. Siempre en vano.

El rey escuchó; luego durmióse. Mientras tanto, los dragones del aire cansados de luchar, apáciguábanse. Y el sol del día siguiente se alzó en un cielo puro. El rey subió al coche rojo. Pero antes:

Dió su vestido rojo, con la cintura roja y los rubíes de la cintura a la mujer que era hermosa.

Y a la otra no le dió nada.

Obrando así, obraba con sabiduría. La virtud de la mujer que era bella era meritoria, porque ésta había sido tentada varias veces. La otra, fea y sin encantos, vivía una virtuosidad sin méritos.

En el primer mes del invierno, el rey del reinado Tcheou quiso hacer, a su vez, una visita al rey del reinado Lou; y se puso en marcha con una escolta conveniente, cumpliendo con todo lo que establece el Li Ki. Subió al coche negro, tirado por dos caballos de color gris de hierro ,y llevaba un estandarte color negro. Vestía de negro, con pedrería negra en la cintura, y, apenas terminada la primera etapa, hizo el sacrificio ritual a Tchouen hiu y a Hiuen ming. Mientras tanto, la escolta pescaba tortugas y juntaba ramas de aquilea, porque los carapachos son los animales propios del primer mes de invierno, y es en el primer mes de invierno cuando se consultan a la tortuga y a la aquilea. El, el Rey, sacrificando, no omitía el ofrecer al dios los riñones de las victimas, siempre como está ordenado.

En la carretera el agua comenzaba a helarse, y el faisán sumergíase en las grandes aguas del río Houai para transformarse en ostra; el arco iris habíase escondido y no reaparecía más.

En la noche de la cuarta etapa, aconteció al rey de Tcheou todo lo que le aconteciera al rey de Lou y en el mismo lugar, exactamente, porque el viaje constaba en efecto de ocho etapas, todas iguales. Los dragones del aire batiéronse. La lluvia y el granizo cayeron, las montañas precipitaron sus nieves y los ríos desbordaron. Todo eso porque el Sol estaba en la constelación del Escorpión, y porque la constelación Wei alcanzaba el cenit esa noche, y la constelación de la Hidra, por la mañana.

El rey de Tcheou se detuvo como anteriormente el rey de Lou y revistióse, él el primero, con la túnica que exige el primer mes del invierno. Así lo ordenaban los ritos. Después decidió hospedarse en la aldea donde el rey de Lou se había hospedado.

Las dos hermanas virtuosas salieron de su casa, en tanto que el Rey vacilaba entre las situadas alrededor de la gran plaza redonda. Y, como en anteriores ocasiones, ellas se arrodillaron para rogar al huésped que entrara bajo su techo.

El rey entró. Y encontrando la casa limpia, y el altar de los antepasados honrado, su corazón de rey se regocijó.

Entonces interrogó a las dos hermanas. La una seguía siendo siempre bella y la otra siempre horrible. La una y la otra continuaban siendo irreprochablemente virtuosas, y proseguían guardando para sus esposos la flor deliciosa de su cuerpo. Aunque, en verdad, esa flor no fué nunca de igual valor en la una como en la otra.

El rey escuchó; luego durmióse. Por la mañana, los dragones del aire habíanse apaciguado, y el sol nuevo brilló en un cielo puro; entonces él subió a su coche negro. Pero antes:

El hizo matar por sus guardias vestidos de piel de tigre a la mujer que era hermosa.

Y dejó vivir a la otra.

Obrando así obraba según la sabiduría. La crueldad de la mujer que había sido bella merecía la muerte. ¿Acaso no había rechazado y desesperado a diez mil hombres enamorados de ella? La otra mujer, no habiendo desesperado a nadie, vivía una virtuosidad sin crímenes.

Y sólo hay una sabiduría.

CLAUDIO FARRERE

TRADUCCION DE I. J. E.

DIBUJOS DE [illegible]

© Biblioteca Nacional de España

¿Falsificadores antiguos?

En Trier (Treves) se ha encontrado recientemente un depósito, que se cree procede del tiempo de los romanos, donde estaban guardadas gran cantidad de monedas.

Durante unas reparaciones en una alcantarilla de una de las principales calles de dicha ciudad se encontraron los restos de una bella fuente romana. Próximos a la fuente se descubrieron unos doscientos cincuenta moldes de yeso para acuñar moneda romana, correspondiente al período comprendido entre los años 200 y 350.

En vista de los descubrimientos realizados se ordenó que continuaran las excavaciones, y al poco tiempo se descubrían las ruinas de una casa romana, en donde en un depósito escondido en la pared fueron encontradas gran cantidad de monedas, indudablemente acuñadas con los moldes de yeso hallados cerca de la fuente.

Como no se tiene noticia ni existe el menor indicio de que en Augusta Treverorum (hoy Trier) existiese durante los años que corresponden a las monedas, ninguna casa de moneda del imperio, se cree que tanto los moldes como las monedas escondidas pertenecieron a una banda de falsificadores de moneda que tenían su cuartel general en Trier.

Los arqueólogos e historiadores estudian ahora todos los objetos encontrados en estas excavaciones para comprobar si efectivamente la falsificación de la moneda se practicaba ya hace mil setecientos años.

UNA SATISFACCION



—¡Aquí llega el traidor! ¡Ardo en deseos de provocalle y matalle!

—¡Alto allá, don Lope!... ¡Os he de estoquear por haber osado cortejar a mi dama!
—¡No sé cómo se llama vuestra amada, pardiez!
—Se llama Juana...

—¡Pues os juro, por mi fe, que en lo que va de año no he tenido que ver con ninguna dama Juana!

(De *La Libertad*, Madrid).

LOS 10 MIL

primeros lectores de este aviso que se apresuren a escribirnos, pueden obtener GRATIS una de nuestras maravillosas cámaras fotográficas con 6 películas cada una. Escriba ahora mismo a:

LA FOTOGRAFICA ARGENTINA
Avenida DE MAYO, 1370 - Buenos Aires.

CORTE Y CONFECCION

Señoras y Señoritas: Les conviene seguir por correspondencia el curso de Corte y Confección hasta obtener un diploma de profesora. Además, enseñamos 30 cursos especiales para mujeres. Llene y mande el cupón.
ESCUELAS CONTINENTALES
Rioja, 2097 — Buenos Aires.
Nombre.............
Domicilio............ C. C.

CASA MESCHIERI

1083-Sarmiento-1083. Rosario de Santa Fe.
ACORDEONES "MESCHIERI", construídos todos en mosaicos natural, según dibujo. VOCES DE ACERO. Con 21 teclas y 16 bajos cruzados, a. $ 55.- Con 21 teclas y 12 bajos, a. . . $ 48.- Con 21 teclas y 8 bajos, a. . . $ 43.- Inmenso surtido en Bandoneones, Fonógrafos e instrumentos en general para Bandas y Orquestas. Ventas por mayor y menor.



SOLICITE CATALOGO

ROSEDAL

EL SECRETO

de un buen teñido está en usar un buen colorante. Ninguno mejor que ROSEDAL, que tiñe con la máxima perfección y en colores vivos, firmes y brillantes.

SEÑORA, SEÑORITA: No pierda usted tiempo en teñir con colorantes malos o de dudosa calidad; use ROSEDAL, premiado con Medalla de oro. Venta en Farmacias, a $ 0.80

RECHACE IMITACIONES. PIDA ROSEDAL.

LO MEJOR PARA TEÑIR

"EXCEPCIONAL" GRATIS

Puede usted conseguir uno de nuestros artículos sin gastos de su parte, relojes de pared de plata 900 o en oro plaqué 18 kilates, Kodak, escopetas, rifles, Winchester, linternas eléctricas, juego de cubiertos, gramófonos e instrumentos de música en general y otra gran variedad de artículos. Pida informes hoy mismo que nada le cuesta a:

COMPAÑIA LA INTRODUCTORA AMERICANA
LAVALLE, 1268 — BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España



Representantes exclusivos Caillon & Hamonet.
Belgrano, 648-50 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

Los "mujiks"

El campesino siberiano jamás conoció la esclavitud, nunca fué sometido a los rudos trabajos de la tierra. Vive en las proximidades de las "taigas", y sobre todo es un cazador de primer orden. Apenas cultiva la tierra y no siente ningún amor por ella, porque es rebelde y fría. Aun durante los días más calurosos del verano está helada hasta diez centímetros de profundidad.

A 40 ó 50 grados bajo cero, su carácter forzosamente debe tener rasgos especiales; es taciturno, poco amigo de las charlas; circunscripto a sí mismo, evita toda compañía puesto que la detesta; es sospechoso y desconfía de todo porque está habituado a las continuas sorpresas que le brinda su vida ruda. Sus vestidos no tienen nada de pintoresco; lo esencial es que sean calientes. Casi siempre está cubierto de pieles. Su labor es ruda, su vida más ruda aún, y por lo tanto debe beber mucha "vodka" y mucho "ciai", porque alcohol y té tienen una virtud especial para calentar las entrañas.

Durante tres meses del invierno, él puede permitirse el lujo de estar sentado a pocos pasos de la gran "pec'ka", la enorme estufa que casi ocupa más de la mitad de la habitación principal de los hogares campesinos. Puede descansar, puesto que ha sembrado la tierra desde los primeros instantes en que el sol de primavera ha aparecido en el cielo hasta los hielos precursores de la llegada del invierno; tienen tiempo para sembrar dos veces al año.

Para su existencia y la de su numerosa prole no tiene necesidad de otra ocupación; entonces descansa, mientras sus mujeres se ocupan de los quehaceres domésticos. Durante las prolongadas noches de invierno, se reúnen en primorosas salitas, decoradas con mucha coquetería. Allí las mujeres tejen o bordan, o bien cantan y bailan. Mientras que en las provincias centrales, donde el "mujik" no vive exclusivamente de los productos de la tierra, el hombre debe ingeniarse para trabajar durante la época que los fríos del invierno le dejan libre.

Esta es una de las causas fundamentales de la próspera industria de los llamados "kustarí", el arte popular de los campos. Regiones íntegras producen inmensas cantidades de delicados objetos esculpidos en madera o de terracota; telas y géneros delicadísimos, y adornos de lana y seda.

Respecto a la mujer, siempre ha desempeñado un rol secundario.

Las cualidades que adornan a una mujer "mujik" se juzgan por los bordados que hacen para sí y sus futuros esposos.

Las jóvenes adornan sus cabellos con cintas, y la coquetería de las casadas — para las que aparecer en público con la cabeza descubierta significa cubrirse de vergüenza — es tal, que saben hacer maravillosas cofias, dignas de reinas. Las buenas costumbres de un tiempo, ahora sólo se pueden admirar en los museos de las grandes ciudades, detrás de los cristales de las vitrinas.



— Dí, Angelita, ¿las papas son contrabando?
— No; ¿por qué me lo preguntas?
— Porque cuando vino a comer mamá esta mañana dijo muy callandito que traía una papa en la media.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



LEZNA PARA TODO USO



Su manejo es sencillísimo y aunque se carezca de habilidad para coser, REMIENDA Y COMPONE: Guarniciones, Zapatos, Valijas, Capotas y Fundas de Automóviles, Toldos, Correas, Maletas porta maíz, Lonas y Cueros en general. Esta maravillosa LEZNA es una máquina de coser a mano, haciendo PUNTOS de CADENETA. Siempre está lista para cuando se necesite, ella misma lleva CARRETEL DE HILO, DEPOSITO DE AGUJAS, DESTORNILLADOR Y LLAVE.
Sólo cuesta . . . . $ 4.-
Libre de porte. Bonificaciones a revendedores.
Folletos Gratis, Pedidos a:
S. RULL MORENO, 1308 - Buenos Aires. COR…

MAGIA - CHASCOS - PRESTIDIGITACION

Carta que se evapora, a. . . . $ 1.—
Pañuelo brujo, desaparece misteriosamente de la mano, a. . . $ 2.50
Bastón equilibrista $ 0.50
Clavo que atraviesa un dedo, a . . . . $ 0.80
Sombrero atravesado por un dedo . . . . . . „ 0.80
Moneda que se disuelve en un vaso de agua. „ 0.80
Agregar $ 0.20 para gastos de encomienda. A todo comprador de uno de estos juegos, enviamos Catálogo Ilust.
J. y E. LITERAS LIBERTAD, 186 Buenos Aires.



Cocinas Económicas
para carbón y leña
DESDE PESOS **40.-**
Solicite Catálogo Gratis a:
CARLOS H. GENTILE
BOEDO, 1922 - Bs. Aires

¡RECLAME!
FRENO de acero, muy coscojero, forma corazón, hecho a mano, a. . . . . $ 6.—
Pedidos a la talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1672 - Bs. As.

REVOLVER **DEFENSOR** EXTRA
sistema Colt Special, cal. 38, de 5 pulgadas, $ 36.-
ARMAS EN GENERAL. — CATALOGO GRATIS.
Importador de la pólvora Rosada sin humo "ACAPNIA".
Casa Central: … **J. FAGGIONATO** Depósito: L. N. Alem 336

© Biblioteca Nacional de España







girando inutilmente . . .

ASÍ como un perro da vueltas en el mismo sitio, tratando en vano de agarrarse el rabo, las ruedas de su automóvil girarán inútilmente en el lodo o la arena sin poder agarrar o avanzar, a menos que lleven las Cadenas Weed.

Las Cadenas Weed le permitirán viajar por los peores caminos. Proporcionan tracción segura y efectiva. Permiten aprovechar toda la fuerza del motor, economizan combustible y evitan el riesgo de resbalar.

Las Cadenas Weed protegerán a Vd., a sus pasajeros y a su automóvil contra los accidentes del patinaje. Se fabrican en dos estilos: "Corriente" y "Weed American", para toda clase de neumáticos de automóviles de pasajeros, ómnibus y camiones.

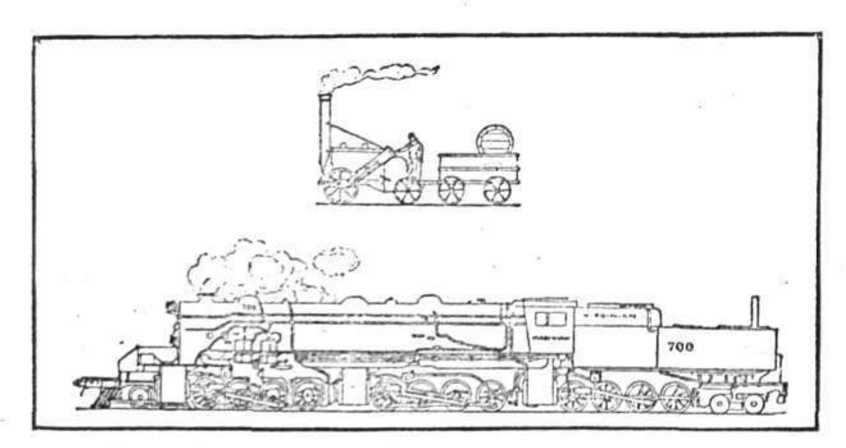
Rep.: PALMER & Cía.
Moreno 574—Buenos Aires



© Biblioteca Nacional de España

PAGINA INSTRUCTIVA

EVOLUCION DE LA LOCOMOTORA



El grabado demuestra en primer término la máquina que venció en el concurso llamado de Rainhill, el 6 de octubre de 1829, llamada "Rocket", presentada por Stephenson. Pesaba 4.316 kilogramos; su caldera media 1.73 metros de largo, y estaba atravesada por 25 tubos de 7 centímetros de diámetro; las ruedas medían 1.43 metros de diámetro; había un solo eje motor; la presión del vapor era de 3 atmósferas; remolcó 12.750 kilogramos a 21 kilómetros por hora; con dos vagones y nueve toneladas de peso alcanzó los 38 kilómetros por hora, y con un solo coche, ocupado por 30 personas, llegó hasta 47 kilómetros por hora.

Después de este triunfo, los Stephenson, padre e hijo, se dedicaron a construir otras locomotoras del mismo tipo, colocando los émbolos más bajos, aumentando el número de tubos de las calderas e introduciendo otras mejoras accidentales.

El éxito hizo que bien pronto se extendieran los ferrocarriles a vapor y progresaran por Inglaterra, Bélgica, Estados Unidos y por todas las regiones del mundo civilizado.

El grabado de la parte inferior representa una locomotora del ferrocarril de Virginia, su longitud es de 32 metros, su peso de 383 toneladas; tiene 6 émbolos de 85 centímetros de diámetro, con 3 juegos independientes de 4 ejes motores cada uno, que permiten el paso por curvas cerradas. El largo de la caldera es de 9.30 metros y su diámetro de 2 metros y medio. Tiene 430 tubos y una superficie de calefacción de 944 metros cuadrados. La presión ordinaria es de 15 atmósferas; desarrolla unos 5.000 caballos de fuerza, y puede arrastrar trenes de 4.500 toneladas. El ténder puede llevar 12 toneladas de carbón y 50 metros cúbicos de agua. La alimentación de agua y carbón (del que consume 6 toneladas por hora) se hace automáticamente y constantemente desde el ténder a la locomotora por medio de bombas y cargadores mecánicos.

CORTE y CONFECCION

SEÑORAS Y SEÑORITAS: Si quieren Diplomarse rapidamente como profesoras de Corte y Confección, pueden hacerlo sin moverse de su casa en sus ratos libres. Con sólo pagar la matrícula reciben lecciones y diploma sin mayor desembolso. Antes de inscribirse en este curso pida nuestras condiciones y compare, no le pesará. Nuestro curso es el más moderno, práctico y fácil de aprender. El éxito alcanzado por todas nuestras alumnas ha basado el nuestro. Gratis folleto ilustrativo. Pídalo por carta a:

"ESCUELA MODELO" - FLORIDA, 470, 1er. piso - BUENOS AIRES

LA OBESIDAD



Se cura con el Té del profesor **Densmore**, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que **engordar** es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico de Cruz del Eje doctor César Gallegos Moyano: "Señores M. Figallo y Cía. — Muy señores míos: Debo manifestar a ustedes que he tratado dos casos de **Obesidad** con el **Té Densmore** — una señora de 45 años de edad y su hija de 23, — cuyos pesos respectivos con relación a su talla eran manifiestamente desproporcionados en cerca de treinta kilos, respectivamente, y con el uso del **Té Densmore** llegaron ambas a la proporción fisiológica normal. Tengo placer en comunicarles esto con la satisfacción consiguiente.

Dr. César Gallegos Moyano".

Por instrucciones y precios dirigirse a:
M. FIGALLO y Cía. - B. Mitre, 1033 - Bs. Aires.

Linternas y Pilas - Baterías para Radio



EVEREADY

Pilas para campanilla **"COLUMBIA"**

Fonógrafos y sus repuestos, cuchillería, peluquería, etc.
Repuestos para armas, máquinas de coser y calentadores.

Unicos vendedores de las afamadas púas y hojas de afeitar (marca registrada) **"VIOLIN"**

Soliciten precios y catálogos.
Ventas únicamente al por mayor.
Importadores:
BORIS GARFUNKEL e Hijos
Belgrano 1602 al 1610 - Bs. As.

SABAÑONES USE PASTA VASENOL

© Biblioteca Nacional de España



Si a Vd. le interesa cualquiera de los instrumentos musicales que se detallan a continuación, solicite hoy mismo a "CASA AMERICA" por medio del cupón que va al pie, el CATALOGO ILUSTRADO correspondiente. A vuelta de correo Vd. recibirá ABSOLUTAMENTE GRATIS la nueva edición del catálogo pedido, el más completo e interesante en su género.



Cuál de estos instrumentos prefiere usted?

(Cada instrumento tiene su catálogo correspondiente. Pida el que le interese).

Todas las mejores marcas del mundo están reunidas en Casa América!

PIANOS - CLAVECINOS
AUTOPIANOS
ARMONIUMS
RECEPTORES de RADIO
MAQUINAS PARLANTES
DISCOS - GUITARRAS
VIOLINES
VIOLONCELOS
MANDOLINES
CONTRABAJOS
VIOLAS
INSTRUMENTOS PARA BANDA
INSTRUMENTOS PARA JAZZ BAND
ACORDEONES
BANDONEONES
BANDONICAS
CONCERTINAS
BANDURRIAS
GAITAS
ARMONICAS de BOCA
CITARAS
CUERDAS Y ACCESORIOS

¡La mejor calidad!

¡Los precios más ventajosos!

Señor Gerente de CASA AMERICA
Avda. de Mayo, 959 - Bs. Aires.

Sírvase remitirme, gratis, catálogo ilustrado de ....
(Indíquese el instrumento).

Nombre ....

Domicilio ....

Localidad ....

C. C.



© Biblioteca Nacional de España



Un Centímetro Basta

KOLYNOS es económico — un centímetro en un cepillo duro y seco, limpia y blanquea la dentadura, elimina la película, desaloja los restos de alimentos en estado de fermentación y destruye los microbios que causan la caries.

Pruebe Kolynos y verá cómo limpia y refresca.

CREMA DENTAL
KOLYNOS

Breve y dolorosa historia de Outourou



Bouganville recibiendo a Outourou.

En la legendaria calle de Nevers, en París, un viejo marino había levantado una imagen magnífica representando un velero en el que se leían estas palabras: "A la Fragata".

Fué allí donde a fines del mes de marzo de 1769 el señor de Bouganville instaló a los extraños visitantes que traía de su vuelta al mundo.

El tahitiano Outourou era el hermano del jefe tahitiano Ereti, que había ido personalmente a despedirlo a bordo del velero "La Boudeuse" comandado por Bouganville. Ereti había explicado al marino que ese joven quería seguir a los franceses e instruirse en sus costumbres. Después de haber vacilado, el comandante cedió, a instancias reiteradas del isleño, y Outourou ocupó un lugar entre la tripulación. El 16 de marzo Bouganville conducía su nave a la rada de San Malo, no habiendo perdido durante el gran viaje sino siete hombres. Es de notar que dicho viaje había durado dos años y dos meses.

Bouganville tomó inmediatamente el camino de París, y durante muchos días recibió Outourou la hospitalidad de su protector, que vivía entonces en la avenida San Jorge, cerca de la calle San Lázaro. Pero el joven salvaje, a pesar de su gentileza, disgustóse a poco y fué confiado a un hotelero de la calle de Nevers, que, en su calidad de marino, aceptaba toda clase de inquilinos. El recién venido no se parecía a los otros... Pronto mereció la simpatía de cuantos se le acercaban. Mostraba un espíritu pronto, interesándose por las cosas más sencillas. Una curiosidad constante por todo lo que para él era nuevo demostraban sus ojos. El tahitiano demostraba sobre todo una gran gratitud a todo aquel que le favorecía.

Fué así como el forastero ganó la gracia de la duquesa de Choiseuil considerada como una buena hada por todas sus relaciones.

El salvaje fué llevado, por tanto, a la casa campestre de la gran señora, en Chanteloup, donde se sintió feliz. No obstante, y pese a las simpatías que inspiraba entre las damas que frecuentaban los salones de la duquesa protectora, Outourou sintió un día nostalgia. A poco se embarcaba de regreso a Tahití, la mágica y paradisíaca. Pero murió de viruela a bordo del barco.

© Biblioteca Nacional de España



Me las olvide en casa..."

«Jamás salgo sin ellas, pues desde que empecé a emplearlas nunca me molesta la TOS, ni aún teniendo un fuerte resfrío.

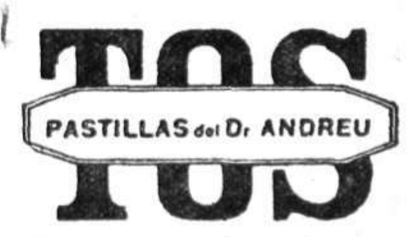
¿Te acuerdas en cambio de aquel Pectoral líquido? ¡Qué inutilidad! En la oficina, en la calle, en el club, en todas partes me acometían accesos de Tos. ¡Y tener que aguardar a llegar a casa para echar mano al frasco!

Mañana sin falta, manda a que me compren otra cajita de

Pastillas del Dr. Andreu

Conviene tenerlas siempre a mano a fin de encontrar un inmediato alivio. Descongestionan las mucosas, fortalecen los bronquios y facilitan la expectoración.

El envoltorio contiene además una cajita con seis Pastillas. Su tamaño no estorba en el bolsillo.

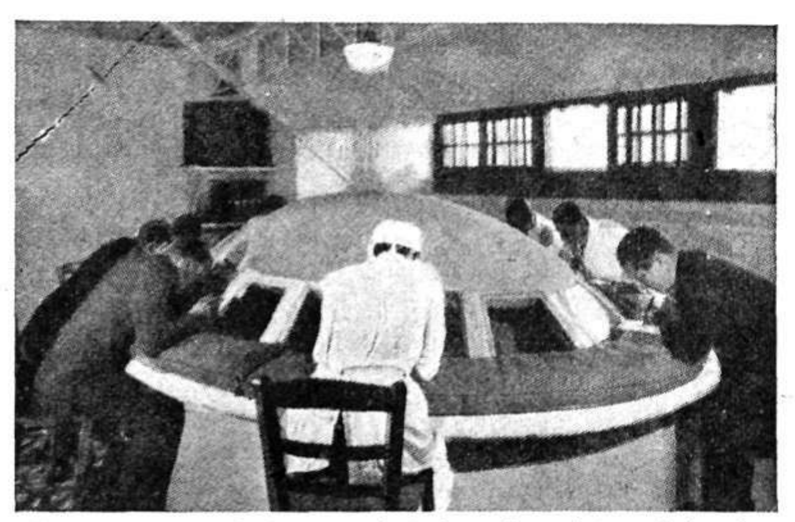


© Biblioteca Nacional de España

Vistazo semanal por el

La aviación y los planos fotográficos. - ¿Es usted fonogético? Guerra de tonelajes. - La distancia que nos separa de los de cirugía. - La maquinaria

Los planos topográficos de grandes superficies de terreno deben apoyarse en un sistema de puntos de referencia exactamente precisos en lo que a su posición se refiere. Frecuentemente se realiza una triangulación a fin de obtener vértices que sean puntos de referencia y nivelaciones precisas. Luego, por medio de líneas poligonales, la plancheta o el taquímetro, se fijan los detalles topográficos. Lo primero que se obtiene es una base sobre la cual se debe luego apoyar la triangulación. Los triángulos de la primera triangulación se hacen con lados de 30 a 40 kilómetros, reduciéndose éstos para la segunda y tercera. Estos puntos, exactamente determinados y precisos, sirven de apoyo a los planos topográficos realizados por medio de la fotografía aérea.



En la construccion de las aulas destinadas a los trabajos prácticos de cirugía se ha tropezado siempre con dos inconvenientes: el de la falta de visibilidad para los alumnos mientras el profesor practicaba alguna operación, y luego el derivado de este mismo y que significaba la proximidad de varias personas que, necesariamente, entorpecían la acción y movimiento del operador y de sus ayudantes. El problema ha sido resuelto en forma definitiva. Las salas de operaciones se proveen de una cúpula con numerosas ventanillas convenientemente dispuestas con cristales. En la sala.

En general, para estos trabajos de reconocimientos de terrenos por medio de la fotografía aérea se emplean tres métodos: el de las fotografías verticales, el de las verticales compuestas y las oblicuas. Las primeras se toman colocando la cámara con su eje principal muy próximo a la vertical. Las pruebas obtenidas se rechazan si no acusan, por lo menos, tres puntos bien identificados y de posición conocida. Para la formación de los mapas y los planos topográficos por yuxtaposición de los negativos las transformaciones necesarias se obtienen por medio de recursos estereoscópicos.

Otro método es el de las verticales compuestas, que consiste en varias copias obtenidas simultáneamente con una cámara provista de varios objetivos. Los clisés resultan como si hubieran sido obtenidos con una lente de gran ángulo.

Finalmente está el procedimiento de las fotografías oblicuas que, por poder tomarse en todo momento y con cualquier tiempo, resultan más rápidas. Para ellas sólo se necesita una altura superior a los mil metros, no significando un obstáculo las nubes y la niebla. Se toman con cámaras cuyo eje estará inclinado con respecto a la vertical, dependiendo el grado de inclinación del fin a que se destinen las copias. Digamos finalmente que lo primero que se hace es obtener las fotos del terreno cuyo plano se desea obtener y luego, una vez que se tienen las copias, se eligen en la misma fotografía los puntos de referencia que se han de utilizar.

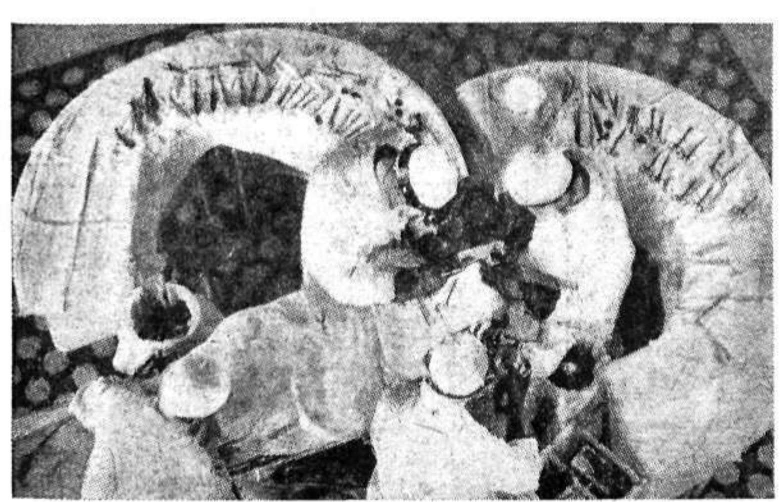
Es usted "fonogético"? En tres minutos, ni más ni menos, en el mismo tiempo empleado para obtener una fotografía relámpago, cualquier persona, en los Estados Unidos, puede fonografiarse. Se trata de una nueva y pequeña revolución en el campo de la ciencia aplicada que pronto ha de conocer y estimar nuestro público.

Mediante una moneda se adquiere en un aparato automático un disco virgen de unos diez centímetros de diámetro. El operador, el fotógrafo de la palabra, coloca el disco en el plato giratorio del aparato impresor. Ajusta la púa del electroimán, aproxima el micrófono y da la palabra al candidato a la fonografía. En tres minutos se pueden decir algunas palabras y en tres minutos está listo el pequeño disco inalterable que, si se desea, bajo sobre, puede remitirse a cualquier allegado, pariente o amigo. Para escucharlo bastará colocarlo en cualquier fonógrafo.

© Biblioteca Nacional de España

fecundo campo de la ciencia

Envíe una carta fonográfica. - Un yacimiento de radio. - otros pobladores celestiales. - Una innovación en las aulas neumática avanza cada vez más.



bajo la cúpula, queda el profesor, el operado y los ayudantes y enfermeras. Arriba, alrededor de la cúpula, los alumnos, que, si lo prefieren, por medio de lentes pueden aproximar a su grado el campo operatorio. Las palabras del profesor llegan por medio de un micrófono y los correspondientes altoparlantes. En esta forma, ni los alumnos sufren las molestias propias a la temperatura de la sala y la imposibilidad de moverse ni hablar con libertad, ni los enfermos las muchas inherentes al antiguo sistema.

Un filón, rico en uranita, acaba de ser descubierto en el conda de Haliburton (Ontario). Esta veta es la primera de este género que se encuentra en el Canadá.

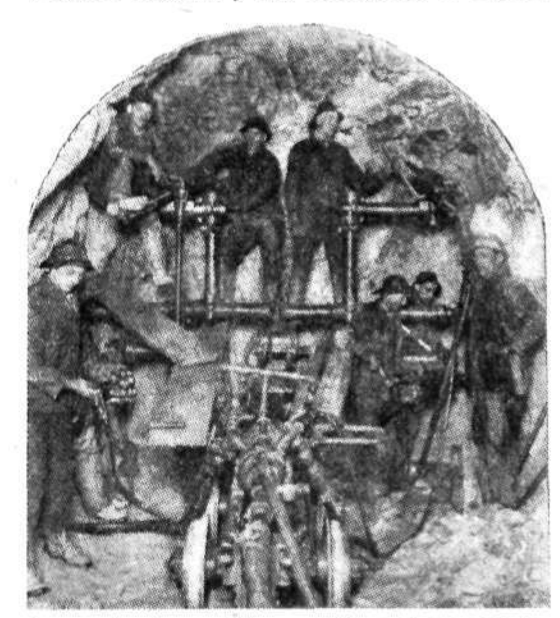
Como se sabe, la uranita es una forma cristalizada de la pechblenda, el más rico mineral de radio. Hasta el presente sólo se lo extraía de Joachimsthal (Checoeslovaquia) y del Congo Belga. Los yacimientos de estos dos países suministraban la mayor parte del radio que en el mundo se consume.

Las primeras prospecciones han revelado la existencia del venero en una longitud de seiscientos pies y de cinco a seis de ancho. El mineral se presenta bajo forma de cristales, diseminado entre otras substancias. Algunas concreciones alcanzan a muchas libras de peso.

Una fuerte sociedad anónima habíase constituído para adquirir varios kilómetros de terreno en los aledaños del lugar donde se ha efectuado tan importante descubrimiento.

La competencia en los grandes tonelajes aumenta cada día el número de los gigantes del océano. Después del "Bremen", Inglaterra tiene en astilleros dos navíos de 60.000 toneladas. En los Estados Unidos se han botado dos transatlánticos de 45.000. Italia sólo tiene uno de 47.000 [illegible] listo un super "Isla-de-Francia" de 60.000 toneladas de desplazamiento.

Una manera muy usual de conocer la distancia que nos separa de los otros pobladores del cielo consiste en medir la velocidad de la luz. La luz recorre la distancia del Sol a la Tierra en ocho minutos y veinte segundos. Cuando ella ha efectuado este recorrido durante un año ha hecho seis millones de veces el trayecto de un millón quinientos mil kilómetros. La distancia que la luz recorre en un año, un "año-luz", es la unidad de medida astronómica, bien que ella esté suplantada en la actualidad por el "parsec", que equivale a tres veces y tres décimas más larga. La estrella más próxima a nosotros está a cuatro años-luz y dos décimas de la Tierra.



La maquinaria neumática conquista cada vez más terreno. Aquí tenemos un equipo de barrenas múltiples, con el cual es posible practicar hasta diez barrenos a la vez, trabajando en la perforación del túnel de las [illegible] Seattle, Wáshington.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

FLORENCIO VARELA



Demostración ofrecida a la señora Amelia Morando de Bossano por sus amigas al jubilarse como directora de la escuela Nº 11.

ADROGUE



Autoridades comunales rodeando a monseñor Napal después de su oración patriótica duránte los actos celebrados el 25 de Mayo.

LA PLATA



Parejas concurrentes al baile celebrado por el Club Sportivo Brandsen a beneficio de su fondo social.

GERLI



Comida ofrecida por empleados de la estación Kilómetro 5 al jefe, señor Alberto C. Mirri por su ascenso.

SEÑORA: Sea Vd. progresista

VIAJARIA EN UNA CARRETA TENIENDO UN AUTOMOVIL?

Elimine entonces de una vez su sistema anticuado de cocina que es lento, molesto y antihigiénico.

COLOQUE UNA MODERNA

VOLCAN

A KEROSENE O NAFTA

SE ENCIENDE EN EL ACTO.

No ensucia las cacerolas. Llama azul, de gran poder y graduable a voluntad.

SIN MECHAS. SIN FILTROS.

SIN PELIGRO

Pida el folleto descriptivo 36 B

A LA CASA ESPECIALISTA EN CALEFACCION Y ALUMBRADO A GAS DE NAFTA Y KEROSENE.

CUARETA y Cía.

Cerrito 217 • Bs. Aires



© Biblioteca Nacional de España

Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"...y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento, me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado".

La poción Collazo es el más perfecto de los ferruginosos y muy superior al aceite de hígado de bacalao, para hombres, mujeres y niños, y aunque cuesta $ 4.50 resulta muy económico por ser suficiente uno o dos frascos para reconstruir el organismo. Se toma como un vermouth.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante 3 semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Específicos Collazo, Perú 71, Buenos Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario. Precio, $ 6.50.

Departamento N. de Higiene, certificado Nº 5523. Venta libre.



OFERTAS DE OPORTUNIDAD.



Nº 5049. — En sólida madera alemana, forrada imitación cuero, herrajes niquelados. Mide 37 × 29 × 20 centímetros. Buena máquina suiza. Membrana gran concierto.

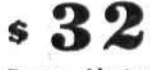
Puede llevar hasta 10 discos.

Con 6 piezas y 200 púas, a

$ 49.50

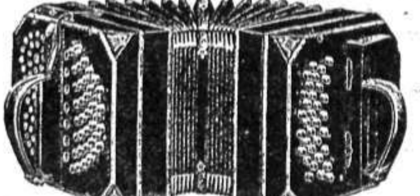
Para flete postal $ 2.20

Nº 5037.—Valija portátil de muy buena construcción y medidas ideales: 34×28×18 cm., forrada imitación cuero, con herrajes niquelados, dispositivo porta-discos y membrana con cubierta metálica. Buena máquina a cuerda reforzada. Espléndidas voces. Con 6 piezas y 200 púas,



Para flete postal, $ 2.20

UNA OFERTA ESPECIAL



BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces de acero, caja enchapada en jacarandá como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a. . . . . $ **100.—**

Otras marcas a . . . . . . $ 95.—

FLETE POSTAL, $ 2.—



Nº 5015

Gramófono de lujo. Caja lustrada caoba. Frente y costados con cristales biselados para ver funcionar el motor. Mide 40×40×21 centímetros. Brazo niquelado y membrana de concierto. Bocina esmaltada de 57 cms. Máquina niquelada a doble cuerda (2 tambores). Tapa superior de abrir. Con 6 piezas y 200 púas

$ 65.—

Para flete postal $ 3.40

© Biblioteca Nacional de España

Los secretos insospechados del prisma

Nunca sabemos bastante sobre nuestros semejantes, y toda ciencia es superflua para conocerlos bien y descubrir sus cualidades o defectos.

Y he aquí que un sabio que vive en una isla lejana después de haber residido en los centros de la civilización, pretende que los individuos tienen gustos y tendencias revelados por los colores que prefieren.

Ya sabía la ciencia humana que los colores tienen una influencia sobre ciertos centros nerviosos, pero se ignoraba que la simpatía por tal o cual aspecto del prisma significara un giro del carácter y del temperamento del hombre, una disposición de su alma.

Ahora parece que el asunto es serio, según el sabio de referencia. Podemos, pues, comprobar la afirmación en nosotros mismos y luego en nuestros allegados.

El sabio dice:

El rojo es el exceso de luz. A causa de su semejanza con el fuego, los antiguos habían hecho de él el color dedicado a Júpiter. El rojo es, pues, el color de la potencia, de la fuerza y, por consiguiente, de la tiranía, de la dominación o de la revuelta. Es el color de nuestra sangre. El manto del emperador, el del cardenal y la bandera de la revolución, son rojos.

Las personas que gustan del rojo son, parece, orgullosas, dominantes, ambiciosas, despectivas. Valientes y francas.

El azul es el dulce color del cielo, de los mares, de los horizontes. Es el tono con que se viste la Virgen. El azul en la bandera es signo de gloria eterna y de paz en la grandeza.

Las personas que gustan del azul son tiernas, complacientes, amables, sencillas. Son de un natural refinado con tendencias al arte, serenas y fuertes de alma.

El amarillo es el color triunfante del sol, del oro, de las flores. Era el color dedicado a Apolo. Los que gustan del amarillo son independientes, impulsivos, amigos de la luz.

El violeta, unión del rojo y del azul, es el de los apasionados de la música.

El verde es el color de los fantaseadores. Pero como es el color de Mercurio, los amigos del verde son comerciantes y superficiales. Aman el dinero y tienen sentido práctico.

El rosado es el color de Venus. Con eso se dice todo.

El naranjado es el color de los taciturnos, de los tristes, de los vacilantes.



EL CUELLO DE MODA
(De *Gutiérrez*, Madrid).

ESTUDIE POR CORREO

En las ESCUELAS POLITECNICAS DEL PLATA

Carlos Pellegrini, 1136 - Buenos Aires - Rep. Argentina

Pida de cualquier parte y en cualquier época del año nuestro folleto PATRIA Y PROGRESO (gratis) con programas y precios de los cursos que enseñamos en:

COMERCIO
ELECTRICIDAD
DIBUJO
MECANICA
AGRIMENSURA
MAYORDOMO

MEC. AGRICOLA
CONSTRUCCION
AVICULTURA
RADIOTELEFONIA
AUTOMOVILISMO
ADM. DE ESTANCIA

SI QUEDA DESCONFORME LE DEVOLVEMOS EL DINERO

Nombre . . . .

Dirección . . . .

C. y C. 1655.

A. OEHRTMANN

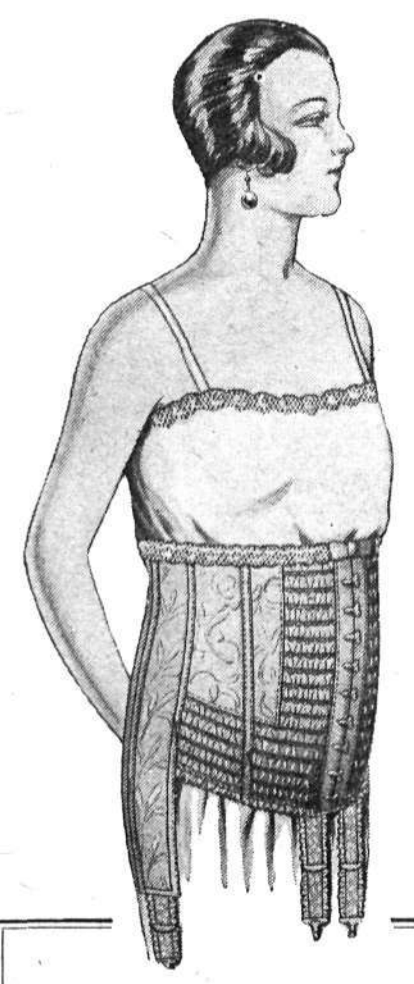
HUMBERTO 1º, 1561 - Buenos Aires - Casa Importadora.

EL VERDADERO BANDONEON LEGITIMO

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

GRAN SURTIDO DE VIOLINES Y DEMAS INSTRUMENTOS

© Biblioteca Nacional de España



Es de nuestro interés que su primera faja no sea la última.

La **Casa Porta** pone todo su empeño para que todo poseedor de una de sus fajas se convierta en un cliente satisfecho. Y esto lo logra fácilmente porque sus fajas se confeccionan únicamente con materiales de la mejor calidad que importa directamente, de ahí sus precios tan moderados.

La **Casa Porta** es la única que tiene implantado el **"CORTE ANATOMICO"** en todos sus modelos, sistema exclusivo, que es el secreto de su éxito y con el que se consigue la exacta adaptación al cuerpo.

NO COMPRE FAJAS "baratas", que además de su escasa duración, no están cortadas para su forma de cuerpo y constituyen por tal causa, una economía ilusoria y un atentado contra su estética y su salud.

Busque la economía en la calidad y duración de una faja. En la **Casa Porta** hallará estas cualidades a un precio razonable.

Las fajas de la **Casa Porta** siempre dan satisfacción. Son económicas por su duración e indeformables por su prolija confección, aún después de mucho tiempo de uso.

Solicite catálogo de todos sus modelos. Casa de confianza. Precios Equitativos.

Antigua CASA PORTA

VICTORIA 755 — BUENOS AIRES

(No tiene sucursal).



Obtendrán
Casas de responsabilidad
que en todos los centros poblados de la República expendan los

AFAMADOS

M. PRODUCTOS DURABEL R



Que son:
Aceite de Lino
Blanco permanente
Pinturas para techos y galpones
Pinturas en pasta
Pinturas preparadas
Barnices
Esmaltes
de
CALIDAD INSUPERABLE

Pidan condiciones
para obtener la agencia exclusiva de venta en su zona, al fabricante:

PABLO CONCARO
Almirante Brown, 340 - 60.
Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

ALBUM POETICO DE CARAS Y CARETAS

YA QUE HE PUESTO EN TUS MANOS...

Ya que he puesto en tus manos mi palecida frente;
Ya que he puesto en mis labios tu copa bien colmada;
Ya que he aspirado a veces el virginal aliento
De tu alma, grata esencia en sombras sepultada;

Ya que por mí ha latido tu corazón, mostrándome
Sus más hermosas flores, mas ¡ay! no sin abrojos;
Ya que he visto llorar, ya que he visto reír
Tus labios en mis labios, tus ojos en mis ojos;

Ya que brillar he visto en mi serena frente
Un rayo de tu astro, mas ¡ay! siempre velado;
Ya que rodar he visto con la ola de mi vida
Un pétalo de rosa a tu vida arrancado;

A los fugaces años les puedo ahora decir:
Pasad, pasad, pasad. Ya no he de envejecer;
Pasad con vuestras flores, ¡pobres flores marchitas!
Tiene una flor mi alma que no podéis tener.

Jamás, jamás podréis derramar ni una gota
Del vaso en que yo bebo y que dejé cumplido;
Contra mi fuego es nula, guardad vuestra ceniza;
Contra mi amor no vale, no vale vuestro olvido.

Víctor Hugo

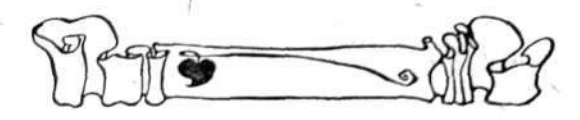
COPLAS "CONTRA EL MUNDO"

¡Oh, mundo!, pues que nos matas,
Fuera la vida que diste
Toda vida;
Mas, según acá nos tratas,
Lo mejor y menos triste
Es la partida
De tu vida tan cubierta
De tristezas, y dolores
Muy poblada;
De los bienes tan desierta,
De placeres y dulzores
Despojada.

Es tu comienzo lloroso;
Tu salida siempre amarga
Y nunca buena;
Lo de en medio trabajoso,
Y a quien das vida más larga
Le das pena.
Así los bienes muriendo
Y con sudor se procuran,
Y los das;
Los males vienen corriendo;
Después de venidos, duran
Mucho más.

Jorge Manrique





PUES QUE ELLA ES TODO INVIERNO...

Pues que ella es todo invierno y aun es el mismo hielo,
Pues que su corazón de témpanos armado
Tan sólo de mis cantos se muestra enamorado,
¿Por qué tan loco soy que sigo con mi anhelo?

¿Qué puedo de su nombre lograr ver alcanzado
Más que un honesto yugo, que oprime aun siendo bello?
No está, dueña y señora, tan blanco mi cabello
Que vuestro lugar otra no ocupe de buen grado.

Amor, que al fin es niño, no oculta la verdad:
No sois tan arrogante ni tan rica en beldad
Que hayáis de desdeñar a un corazón leal;

Volver a mis abriles no puedo hacerlo hoy;
Amadme si podéis amarme como estoy,
Y os amaré también cuando estaréis igual.

Pierre de Ronsard



© Biblioteca Nacional de España



POR negligencia o descuido, cuatro de cada cinco personas pasadas de cuarenta años son víctimas de piorrea. Esta temible infección empieza por debilitar y hacer sangrar las encías y acaba por arrebatar toda la salud.

Mantenga sus dientes limpios, blancos y sanos, acepillándose la dentadura por la mañana y por la noche con FORHAN'S para las encías. Los dientes se conservan así firmes y en buen estado, protegidos contra los ácidos que causan la caries.

Comience hoy mismo a usar FORHAN'S para las Encías. Logre que su familia haga otro tanto, usando con regularidad este agradable dentífrico, que mantiene, al mismo tiempo, los dientes sanos y resplandecientes.

Forhan's — *para las encías*

No es solo una pasta de dientes; impide y combate la piorrea.

SE

FORHAN'S Co., Colodrero 2374, Buenos Aires. Sírvase enviarme una muestra de la pasta Forhan's. Incluyo 5 cts. para el franqueo ó 20 cts. para el certificado.

Nombre. . . . .

Calle. . . . .

Localidad. . . . . F. C. . . . .

C. 1.

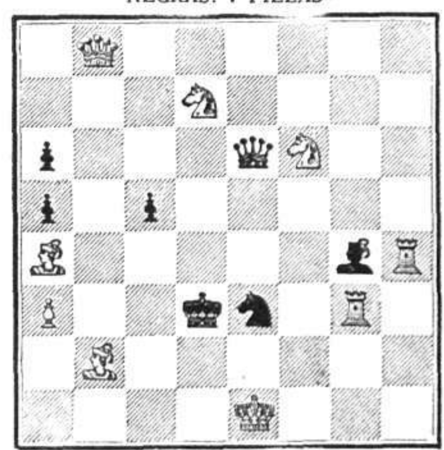
© Biblioteca Nacional de España

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 46

Por W. MEREDITH

NEGRAS: 7 PIEZAS



BLANCAS: 9 PIEZAS

TOTAL: 16 PIEZAS

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 45

Por L. B. SALKIND

D2TR

GALERIA DE GRANDES MAESTROS



FRANK J. MARSHALL, campeón de Estados Unidos de Norte América.

ANILINA ALEMANA

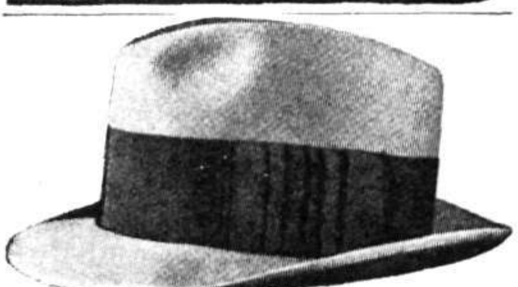
VENUS

TIÑE Cualquier clase de género.



Fabricamos y vendemos directamente al público varios modelos en cueros finos: marfil, beige, moka, blanco, negro; tacos 3 ½ y 5 ½ ctms., cosidos, que las zapaterías venden a $ 12 y $ 15, y que en esta fábrica compra, 33 al 41, a . . . $ 6.90

Fábrica Nacional de Calzado C. Pellegrini 556



"MONZA"

FAMOSOS sombreros de FABRICACION ITALIANA, en todos los colores, por sólo. . . . **$10**

Se remiten libre de gastos.

Soliciten catálogos GRATIS.

C. DELLA CORTE
SAN JUAN 1999 - Bs. AIRES



COMO PROGRESAR EN UNA PROFESION

Enseñanza por Correspondencia

Contador Mercantil	Chauffeu.
Tenedor de Libros	Constructor
Contador Judicial	Perito Merc. Elec...
Caligrafía y Ortografía	Dibujo Gral. y Artístico
Procurador Universitario	Avicultura

Indique con una X el curso que le interesa.

Escuelas Comerciales por Correspondencia

AVENIDA DE MAYO, 1064 - Buenos Aires.

Nombre . . . .

Calle . . . . Nº . . . . .

Localidad . . . . F. C. . . . . .



GRATIS

NADA LE CUESTA

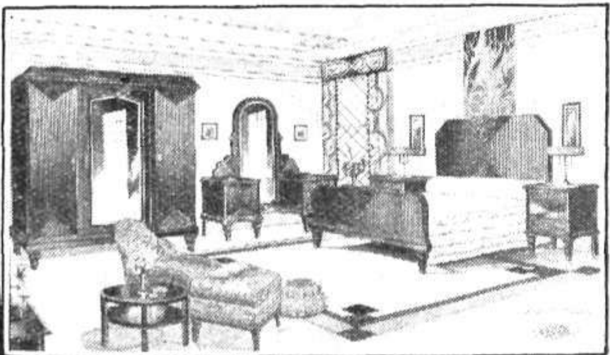
ESCRIBA HOY MISMO

COMPLETAMENTE gratis, sin gastos regalamos a SEÑORAS y SEÑORITAS relojes pulsera plaqué oro 18 k., a CABALLEROS relojes en plaqué oro 18 kilates o plata 900, tres tapas, revólver, etc Pida formulario por carta.

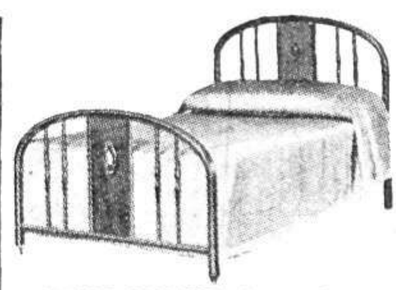
a: LA IMPORTADORA SUIZA - Campana, 2954 - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

DORMITORIOS
MODERNOS



Admirable JUEGO DE ARTE MODERNO, líneas futuristas, construído en Petiribí, frente de nogal color oscuro brillante, lustrado a dos tonos. Compuesto de: 1 ropero mts. 1.60, interiores: estantes, cajones y perchero; "toilette" probador; 2 mesas de luz; cama 2 plazas, elástico metálico y 2 sillitas. El juego completo, $ **575.–**



CAMAS SIMONS, importadas, norteamericanas, tubos moldurados, respaldos decorados con esterillado, elásticos "Slumberg King". En colores nogal oscuro y caoba claro. 2 plazas, mts. 1.38 × 1.90, $ 110.—; 1 plaza, mts. 0.99 × 1.90, $ 90.—; de 1 plaza, metros 0.90 × 1.90, a . . . . $ **80.–**

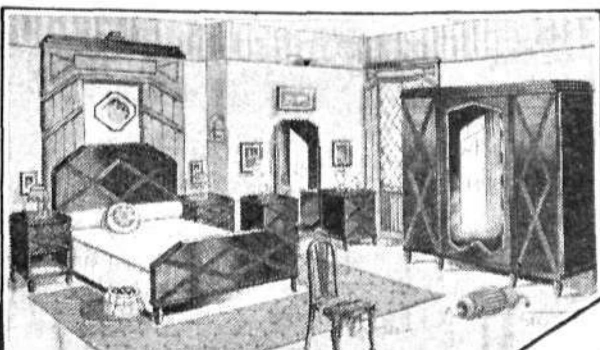


DORMITORIO estilo moderno, elegante y de esmerada presentación, construído interiormente en raulí, frentes decorados, raíces nogal, patas talladas, lustrado tono brillante. Compuesto de: ropero 3 cuerpos mts. 1.65, compartimientos interiores diversos; "toilette" probador 3 cuerpos; 2 mesas de luz; cama 2 plazas, elástico metálico y 2 sillitas. Completo . . . . $ **500.–**



GUARDARROPA roble o cedro macizo, Reina Ana, patas talladas, alto mts. 1.80, frente mts. 1.25, interiores: estantes, cajones, espejo, perchero y corbatera, lustre a muñeca claro u oscuro. En cedro caoba, $ 125. En roble, a . . $ **120.–**

Solicite nuestro gran Catálogo General edic. Nº 11, que remitimos GRATIS, únicamente, a los clientes del interior.



DORMITORIO bonito modelo moderno, construído en cedro, frente decorado en caoba color marrón oscuro. Compuesto de: 1 ropero 3 cuerpos mts. 1.60 de frente; "toilette" probador, tapa cristal; 2 mesas de luz de distintas formas; cama 2 plazas de mts. 1.40, elástico metálico; 2 sillas y 1 banqueta. Completo . . . . $ **620.–**

Sirlin Hnos
Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

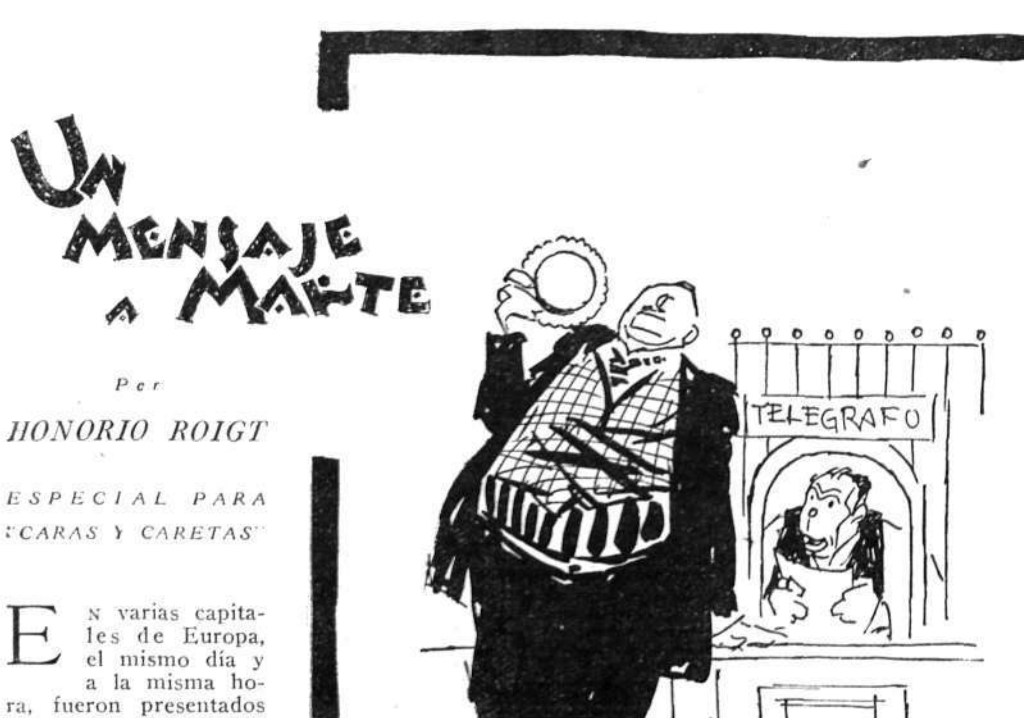
© Biblioteca Nacional de España

Un mensaje a Marte

Por

HONORIO ROIGT

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



En varias capitales de Europa, el mismo día y a la misma hora, fueron presentados a las oficinas telegráficas sendos despachos dirigidos por miembros de una difundida asociación de aficionados a la radiotelegrafía a destinatarios que viven (es una manera de decir) en Marte. Los empleados de las distintas administraciones los recibieron, como se verá, de manera harto diversa.

En Londres

La oficina de Charles Street, en Haymarket. En el lugar más visible de la sala, un reloj de pared, idéntico a los que se ven en todas las estaciones de ferrocarril en la Argentina, marca las ocho y diez. Todo un mundo oriundo de las más distintas latitudes se concentra en los pupitres y luego deja en las ventanillas el mensaje de afecto o de codicia que poco después correrá veloz a lo largo del cable quién sabe hasta qué antipódico rincón del planeta. Un señor grave y correcto se abre paso en medio de tan variada clientela, apoya el paraguas contra el mostrador y saca cuidadosamente la cartera de la cual extrae un despacho escrito de antemano. Al entregarlo, dice:

—Con contestación paga.

El empleado, que, como todos sus colegas, parece recién afeitado, comienza a contar las palabras. Al llegar con la punta del lápiz a la tercera se detiene, levanta los ojos, que fija, a través del enrejado, en el señor grave y correcto, y pregunta:

—¿Marte?

—Sí — responde el otro.

Breve pausa. El empleado agrega:

—Este despacho sólo es aceptable sin ninguna responsabilidad para la administración y a la tarifa aplicable a la estación radiotelegráfica más distante de Londres.

—"All right" — asiente el señor grave y correcto, disponiéndose a pagar.

En Roma

La central de Telégrafos en las inmediaciones del Palacio Chigi. A cada lado de la entrada, una especie de calcomanía de la efigie del Duce, en alquitrán. El gentío va y viene con cautela, como si temiese encontrar a cada paso un obstáculo. Un hombre magro y pequeñito, la cabeza echada hacia atrás para poder ver a través de los quevedos que apenas tienen en qué apoyarse, se acerca a la ventanilla del Exterior. Antes de contar las palabras, el empleado lee el despacho. En su expresión no hay sorpresa, sino desconfianza. Una seña apenas perceptible basta para atraer a dos milicianos que se apoderan del hombrecito de las gafas y lo conducen al cuerpo de guardia. Tres

© Biblioteca Nacional de España

horas después el presunto conspirador abandona la central de telégrafos resuelto a renunciar para siempre a las comunicaciones interplanetarias.

En Berlín

La más reciente de las oficinas telegráficas de Berlín, en la Unter den Linden. Instalación ultramoderna del tipo que algunos arquitectos construyen pero no firman. El reloj es un triángulo; la ventana, chata y alargada, asemeja un tragaluz de subsuelo. El único detalle clásico lo constituyen unos letreritos muy monos que indican todo lo que está "verboden". Mucha gente, predominando las señoras llamativas. Un caballero alto y flaco, que parece todo él metido dentro de un reluciente cuello cilíndrico, acaba de entregar un telegrama. El empleado, evidentemente perplejo, envía al señor una mirada, como pidiendo auxilio. El señor no la ve, ocupado como está en encender un cigarro. No encontrando apoyo al otro lado del mostrador, el empleado busca la salvación en las nomenclaturas, que recorre a la altura de la letra M con suma atención. Por orden alfabético el punto más cercano al de destino del extraño despacho es la Martinique. Uno tras otro, los índices del estado y de las compañías radiotelegráficas son consultados concienzudamente. Por fin, el empleado devuelve el telegrama con estas palabras:

—No existe estación radiotelegráfica en ese lugar.

En Madrid

El local es espacioso. Un tabique, cuyos tableros superiores han sido reemplazados por una rejilla de bronce, lo divide en dos. De la parte del público, nadie. De la otra parte y a cada lado de un escritorio de los llamados de ministro, está sentado un funcionario.

Entra, sombrero en mano, un cliente. Es calvo. En su cara, casi enteramente cubierta por la barba renegrida, se transparenta una suerte de bondad aburrida. Se diría un profesor de gramática retirado. Un funcionario que tenía la palabra toma el telegrama que se le entrega. Leer la dirección del despacho y congestionarse de ira, es todo uno.

—Conque a Marte, ¿eh?... Pero, ¿se ha creído usted, so tío, que va usted a burlarse de mí?... Lárguese, y de prisa... ¿eh?... de prisa...



En París

La oficina del sótano de la Bolsa. El recinto es estrecho y sucio. Junto a las cabinas telefónicas conversan, mientras esperan las comunicaciones pedidas, unos cuantos sujetos de aspecto indeciso entre el hortera pretencioso y el literato cursi. Son corresponsales de provincias y del sur de Europa.

En una de las ventanillas suena una sonora carcajada. Detrás del mostrador se forma un grupo de empleados que rodea al que acaba de recibir el despacho, hilarante; otro de público, frente al mostrador, que examina a un señor de chaqué, el pelo cortado en forma de cepillo a la manera de Thiers que lo ha entregado. Cada cual coloca su impresión y es un repetir de "Voyons... voyons". En medio del alborozo general, el empleado recibidor dice al señor del chaqué:

—Yo, en su lugar, lo dirigiría a ese planeta nuevo que dicen que un yanqui ha descubierto al otro lado de Neptuno.

HONORIO ROIGT

Ginebra, mayo de 1930.

DIBUJOS DE ARÍSTIDES RECHAIN

© Biblioteca Nacional de España



Nº 1
Comprimido, por Mauricio Ruffon (Avellaneda, F. C. Sud)

NOTA ANIMAL T NOTA

Nº 2
Comprimido, por Margarita N. González Merlo (Concepción del Uruguay, Entre Ríos)

MES HOGAR

Nº 3
Logogrifo-jeroglífico, por Margarita N. González Merlo (Concepción del Uruguay, Entre Ríos)

FRUTA

1 2 5 4 3

Nº 4
Intercalación, por "The Black" (Ciudad)

PLA PRONOMBRE NTA

Nº 5
Comprimido, por Rafael María Zúñiga (Ciudad)



Nº 6
Frase comprimida, por Rafael María Zúñiga (Ciudad)

UNA 500 VOCAL 500 VOCAL +

Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de julio próximo inclusive.

Véanse las bases del concurso en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
JUNIO DE 1930
CUPON Nº 1655

GANE $ 180 POR MES
TRABAJANDO PARA NOSOTROS
Trabajo fácil para ambos sexos.
Solicite informes por carta a la
COMPAÑIA INTERNACIONAL DE MANUALIDADES
PATRICIOS, 80 — BUENOS AIRES

Vestidos a $ 0.80
tanto de lana, como de seda, etc., la lectora puede obtenerlos, tiñendo en su hogar los vestidos viejos o pasados de moda con **SUNSET** Este valioso colorante le da al par que un hermoso color de moda la apariencia de nuevo.



El noventa por ciento de los indigentes se ven en la miseria por culpa de su desobediencia o por ignorancia de las leyes de la vida, sobre templanza y ahorro.

GUARDE

algo cada mes! Sea previsor. La riqueza es consecuencia de la práctica del ahorro. ¡Abra usted una cuenta! El Banco "El Ahorro" le abona el 8% de interés anual y coloca todo su dinero en créditos sobre propiedades, bien garantizado.

Los depósitos y sus intereses pueden retirarse en cualquier momento.

Opera desde hace 20 años a completa satisfacción de sus clientes.

EPILEPSIA CURADA
Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.
40 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.
A. G. HUMPHREYS
Casilla de Correo 675 Buenos Aires.

COCINAS "MALUGANI"

SON LAS MAS ECONOMICAS
SOLICITEN CATALOGO
HUMBERTO 1º 1084/86 • Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

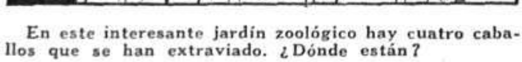
BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

(SOLUCION AL Nº 1653, 7 DE JUNIO 1930)



EL LOBO SE HALLA DENTRO DEL CUADRO, COLOCANDO LA PAGINA EN SENTIDO HORIZONTAL.

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ



En este interesante jardín zoológico hay cuatro caballos que se han extraviado. ¿Dónde están?

ADIVINANZA

Soy sultán que en mi serrallo
No admito competidor;
Empero mis favoritas
No gozan buena opinión.
Roja diadema me adorna,
El traje Dios me lo dió,
Y aunque carezco de dientes
Tengo fama de cantor.

(Solución: EL GALLO).

De "Adivinanzas Rioplatenses", coleccionadas por el doctor Roberto Lehmann-Nitsche.



TRABAJE POR SU CUENTA

Vendiendo corbatas finas francesas a particulares. Extenso muestrario. Fuerte comisión. Trabajo fácil, sin riesgo y que requiere muy poco dinero. Escriba por detalles a:

C. CASTRO - SAENZ PEÑA 245 - Bs. As.

DIVORCIO

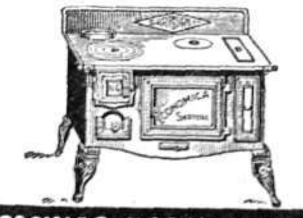
y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca - Corrientes, 435. Sin pago adelantado.

Consultas Gratis, de 9 a 18.

CAZADORES! GRATIS

remito el nuevo Catálogo Ilustrado con extenso surtido de armas de todas clases.

ANTONIO MARCOLUNGO
CORRIENTES, 354 - Buenos Aires.



COCINAS ECONOMICAS SARTORE

HERMOSAS - PERFECTAS DURABLES

Desde cualquier punto del país

PIDANOS CATALOGO

Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos del flete.

A LOS FERROVIARIOS

se las entregamos a plazos a pagar en 10 meses desde $ 6.— m/n. por mes.

CARLOS D. SARTORE
Carlos Calvo, 3950 - Bs. Aires

MAQUINAS DE COSER

DE OCASION



Garantidas 8 años. Modelos desde $ 30.-

Embalaje gratis.

Pidan Catálogo.

CASA SORIA
J. B. ALBERDI, 4367 - Bs. Aires.

¡Compre un Omega!



Por sólo $ 40.- remito porte pago un revólver legítimo OMEGA, calibre 32 ó 38, caño de 4, 5 ó 6 pulgadas, niquelado o pavonado, a elección. Pedidos y giros a:

E. J. BERLINGERI
COCHABAMBA, 1338 - Bs. Aires.



INCUBADORAS

de calidad, regulación automática. Garantidas. Baratísimas.

Folleto Nº 9 Gratis.

Aves y Huevos para Incubar. Implementos Avícolas.

CRIADERO "LA EUGENIA"
fabricantes.
Alsina, 412 - Buenos Aires.

OFERTAS - RECLAME

JUEGO completo, cuero crudo, con 400 pasadores, iniciales en la frentera, todo de metal blanco inalterable como la plata, $ 85.-
Id., en plata fina, a. . . . „ 195.-

Pedidos a la Talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1668 - 72.
Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Todos los miembros de la familia pasan mejor día comenzándolo con una cucharadita de este famoso laxante inofensivo y seguro.

"SAL DE FRUTA" ENO

Marca de ENO'S "FRUIT SALT" Fábrica

DOLORES DE CINTURA

¿SUFRE VD. LA TORTURA DE ESTOS DOLORES?

Punzadas agudas y cortas en la cintura al levantarse de la cama; tortura al enderezar el cuerpo cuando se ha inclinado. ¿No cree Vd. que estos síntomas pueden ser provocados por desórdenes de los riñones? En la misma forma que una puerta que cruje le indica que algo no funciona bien, los dolores de cintura el encorvarse o moverse, son un signo de que existe algún mal en el organismo. Probablemente el comienzo de lumbago, reumatismo o molestias de la vejiga. Los riñones pueden estar fallando en su acción y el venenoso ácido úrico se acumula en la sangre, alojándose en los músculos y coyunturas provocando inflamación.

Un corto tratamiento con las Píldoras De Witt, tomadas con regularidad, puede dar término a sus sufrimientos. Por más de cuarenta años estas píldoras han sido de gran valor en casos de reumatismo, dolores de cintura, etc.

Para obtener un suministro gratis, envíe su nombre y dirección a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. CC. 4), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.



Pueden ensayarse en casos de:

MOLESTIAS DE LOS RIÑONES
DOLORES DE CINTURA
MALES DEL ACIDO URICO
REUMATISMO
CIATICA
LUMBAGO
DEBILIDAD DE LA VEJIGA
CISTITIS
MOLESTIAS DE LAS VIAS URINARIAS

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA

B. A. 4.

© Biblioteca Nacional de España

RADIOTELEFONIA

Por RAUL BORDENAVE

Construcción de un amplificador para reproducción de discos fonográficos. Para corriente alternada.

Es grande el interés que demuestran los aficionados por la construcción de amplificadores especiales para reproducir eléctricamente lo impreso en discos fonográficos, y es por dicha razón que damos en esta página uno de los montajes más simples para construir uno de ellos. Se trata de un amplificador que puede ser montado en pocos minutos y que está destinado a ser alimentado con corriente alternada de canalización, para lo cual cuenta con un transformador que alimenta el filamento de las válvulas y eliminador para las placas y las grillas de las mismas. De manera, pues, que, permanentemente, el poder de amplificación de este equipo se mantiene uniforme.

Aunque ya es conocido de nuestros lectores el funcionamiento del "pick-up" o membrana electromagnética, lo repetiremos en breves palabras: Dicho accesorio es un generador de corriente eléctrica, cuyas variaciones están regidas por los movimientos vibratorios que le comunica el disco a la púa y su correspondiente soporte. De modo que conectando simplemente los terminales de un teléfono a los de un "pick-up", sin ninguna fuente de alimentación, puede escucharse nítidamente en el teléfono lo que el "pick-up" recoge del disco. Al "pick-up" también suele llamársele fonocaptor. Es la corriente que genera el "pick-up" la que se aprovecha luego para amplificarla y obtener en el altoparlante la reproducción de lo impreso en el disco.



La concertista de guitarra, señorita María Luisa Anido, que toma parte en las transmisiones de broadcásting.

Materiales necesarios

En la forma que más convenga en cada caso, se montarán los siguientes accesorios: Dos transformadores de baja frecuencia, de relación 3:1; dos portaválvulas; dos bornas de entrada para el "pick-up"; dos de salida para el altoparlante; cinco bornas para alimentación; un potenciómetro de 500.000 ohmios (R). La primera válvula amplificadora puede ser una del tipo E 415 ó E 409, ambas con cátodo; la segunda un "pentodo", tipo B 443. De más estará decir que este mismo circuito puede usarse con otros tipos de válvulas de mayor poder, cambiando solamente las fuentes de alimentación de acuerdo con las válvulas que se adopten.

Montaje

De acuerdo al circuito que publicamos, se conectarán los elementos citados y luego de terminadas las conexiones, se colocarán las válvulas en sus respectivos zócalos. Los conductores de entrada del transformador de filamento, como los del eliminador se conectan entre sí en paralelo y, luego, con un solo cordón, a la ficha con que se enchufará a la línea.

Conexión del "pick-up"

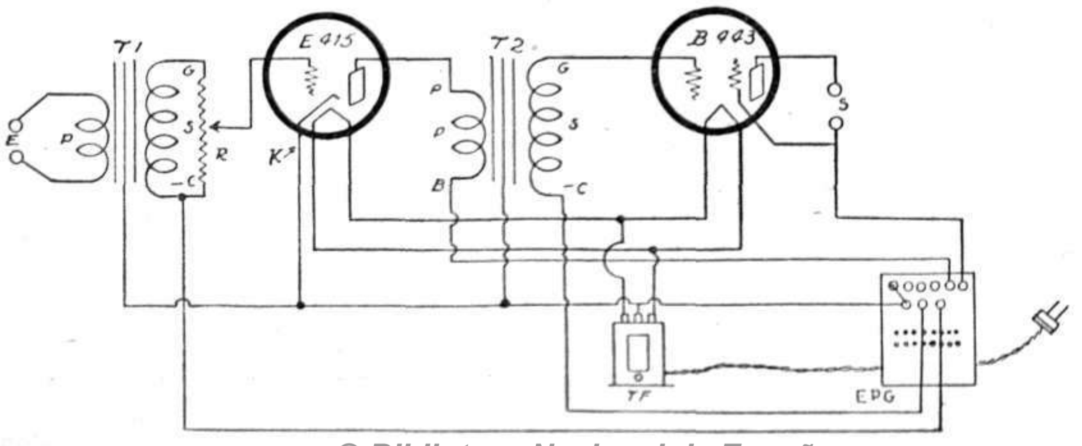
Como se ve en el grabado, el "pic-up" se conecta al primario del primer transformador (P de T 1). Si el "pick-up" tuviera contralor de volumen, no sería necesario el potenciómetro R, y, en tal caso, éste no se usará, y la grilla de la válvula E 415 se conectará al borne G del primer transformador. Se comprenderá que este potenciómetro trabaja como regulador del volumen de reproducción.

Conclusión

Las bornas marcadas S, son a las que debe conectarse el altoparlante. Las E, corresponden al "pick-up". K. es el cátodo de la primera válvula. T. F., el transformador de filamento. E.P.G., eliminador.

Obsérvese que los núcleos de los transformadores están conectados al punto central del transformador de filamento. Lo mismo puede hacerse con las bornas de tierra del eliminador y del transformador de filamento, como asimismo llevar todas estas conexiones a una tierra "hecha" en la cañería de aguas corrientes.





© Biblioteca Nacional de España

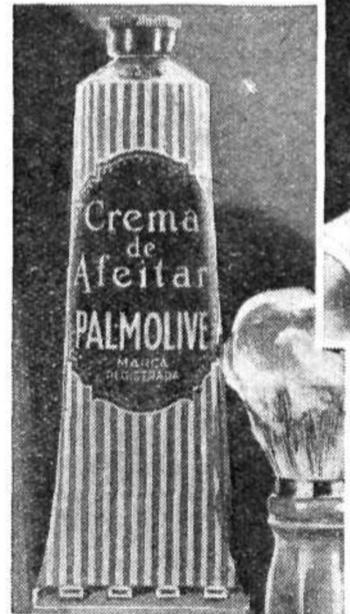
—Vale la pena gastar una estampilla...

para adquirir un nuevo y mayor confort al afeitarse?

CABALLEROS:

Tenemos un artículo que les interesará vivamente conocerlo; difícil de anunciar, porque la verdad parecería exagerada para muchos.

Empero, confiamos en sus muchas superioridades, pues constatamos que 86 sobre cada cien personas que lo prueban no vuelven jamás a lo anterior.



$ 1.40 el tubo en la Capital

5 Superioridades

1. Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.
2. Ablanda la barba má dura en un minuto.
3. Su untuosa espuma se conserva fresca en la cara por 10 minutos.
4. Sus fuertes burbujas soportan los pelos para cortarlos.
5. *La mezcla de sus aceites de palma y oliva obra como una loción después de afeitarse.*

Esto ha hecho del artículo la crema de afeitar de mayor venta mundial.

Tal es la crema de afeitar Palmolive, diferente en acción y en efecto a cualquier otra que haya usted conocido hasta aquí. Para introducirla ofrecemos una prueba *gratis* de siete días.

Somos *nosotros* quienes corremos el riesgo de convencerle. Millares de hombres inteligentes ya la han probado a instancias nuestras.

Si no conoce usted la crema de afeitar Palmolive, ¿quiere tener la amabilidad de probarla? Para su mayor comodidad va un cupón impreso al pie. Basta con que lo envíe para que haga la prueba y se convenza por sí mismo.

7 Afeitadas Gratis

Colgate-Palmolive-Peet Ltda., S. A. Ind.
Sgo. del Estero 1997. — Bs. Aires.

Sírvanse enviarme una muestra gratis de crema de afeitar Palmolive. Incluyo 5 centavos para franqueo.

....

....

CS.............................. (*Escríbase claro*)

CREMA DE AFEITAR PALMOLIVE

© Biblioteca Nacional de España

ENLACES



Pietrantueno-Casarino. — Concordia.





Savena-Lizalde. — Concordia.

Boero-Perilli. — Concordia.



Mongardey-Escobal. — Concordia.





Ameri-Mallardi. — Rufino.

Sotomayor-Martínez. — Salta.

Pi-Parada. — San Rafael.





Baldo-Lanfranco. — Gessler.



© Biblioteca Nacional de España

Valiosísima



... como bebida de mesa, Malta Palermo no sólo es un halago al paladar por su delicado y suave sabor, sino también un importantísimo factor de bienestar por sus notables virtudes digestivo - asimilativas y tónicas naturales. Por estas razones, Malta Palermo se difunde extraordinariamente; y a tal punto, que ya no es solamente la predilecta de la mesa familiar, sino que en otros ambientes — restaurants, hoteles, etc. — diariamente está conquistando posiciones destacadísimas. Realza cualquier plato.

CERVECERIA
PALERMO
Soc. Anón.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ENLACES




Michlini-Rossi. — Saladillo.




Ballerini-Pietrasanta. — Chivilcoy.




Cortez-Villafañe. — 9 de Julio.




Cazes-Sidicaro. — San Luis.




Cravero-Buttigliero. — Moldes.




Oppici-Romero. — La Plata.




Franchini-Ludolini. — Cacharí.




Polanca-Estrup. — León, C. N. A.




Echegoyen-Gregorio. — Cnel. Dorrego.

LA VENECIANA

CORRIENTES 3044-Bs. Aires.

Colchones de lana, de 1 plaza, a. . . . . $ 25.—
De 1 ½ plaza, a. . . . . . „ 35.—
De 2 plazas, a. . . . . . „ 45.—
POR MAYOR. Precios especiales.
Giros a la orden de LA VENECIANA.
SOLICITE CATALOGO



163 - Cama de hierro en color blanco, roble blue, rosa y caoba, elástico Imperial, con estiradores, 2 pl. $ 30, 1 ½ pl. $ 27.- y 1 pl. $ **24.-**



166 - Cama de caño cuadrado de acero, en colores, con elástico Imperial, con estiradores, 2 plazas, $ 45.- 1 ½ plaza, $ 40.- y 1 plaza, a. . . . . . $ **35.-**

Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el

COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort, preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

Carlos Pellegrini, 156 — Buenos Aires

GRATIS Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la tez.

© Biblioteca Nacional de España

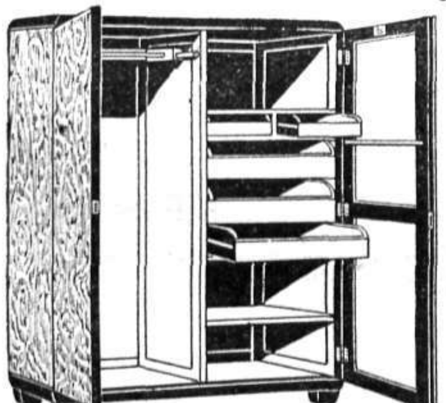
ACEITE PURO DE OLIVA

YBARRA

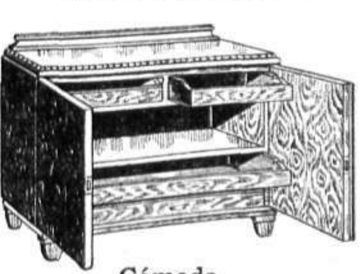
EL UNICO IMPORTADO POR SUS PRODUCTORES

Conjunto ESSENTIAL

TRES muebles que armonizan para formar un dormitorio económico.



Ropero "Essential", $ 99



Cómoda "Essential", $ 75



Mesita de noche "Essential", $ 35

Enviamos contra giro postal o cheque a:

MUEBLES BARZI

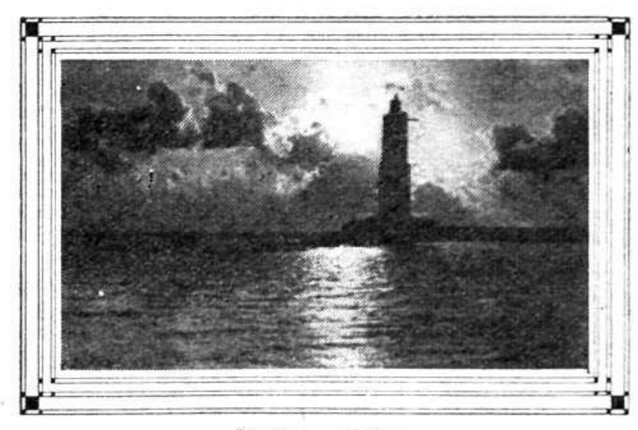
RIVADAVIA 2201 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

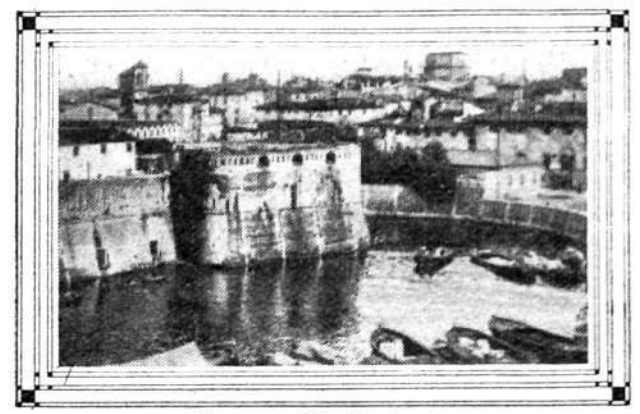
CARAS Y CARETAS EN EUROPA.

Saliendo de Roma. - La dad agraria. - Páginas de Livorno: rumor de fraguas Pisa. - Viareggio en carnaval Spezia. - Llega

De nuestro enviado especial



Livorno. — El faro.



Livorno. — El viejo fuerte.

Cuando se sale de Roma, hay algo que el viajero se lleva consigo, algo mucho más importante y sensible que lo que dan otras ciudades del mundo al recuerdo de los peregrinos.

Por nuestra parte, confesamos que en lo tocante a nuestra religión, a nuestra fe, a nuestra esperanza de más allá, Roma nos ha dado mucho más que la pobre Palestina, donde sólo pudimos comprobar tristezas y miserias, odios y profanación.

Bien está en Roma la piedra divina sobre la cual construyó el dulce Pedro la iglesia fundamental. El Vaticano es la verdadera Tierra Santa.

Salir de Roma es, pues, dejar atrás no solamente la ciudad directiva de un gran pueblo trabajador, inteligente, lleno de fuerza en la acción fecunda que acomete el porvenir, sino retirarse del vértice luminoso hacia donde miran incontables millones de almas unidas en el mayor y más limpio de los ideales.

Cuando el tren arranca ya siente el cristiano la nostalgia que seguramente lo acompañará durante el resto de su vida migratoria y vibrante.

¡Adiós, Capital de la Cristiandad y de la Italia viril!

De tales meditaciones nos distrae la llegada al pueblo soñador de Civitavecchia, primera parada del tren. La campiña romana aun en esta estación invernal no pierde gracia. Sus perspectivas hablan de labor y de abundancia. La agricultura es, en todo lo que hasta ahora hemos visto de Italia, una realidad, una realidad de hace apenas pocos años. No se ve un palmo de tierra sin cultivo. No se advierte una sola persona por estas llanuras y colinas, por estas costas maravillosas del Tirreno, que no esté ocupada en algo. Es notable esta observación que comprenderán especialmente los buenos viajeros que lean estas páginas.

Cierto que la población del reino es densa con respecto a su extensión territorial. Pero no lo es menos que hay otros pueblos densos donde la agricultura no se sabe interpretar como el secreto verdadero de la riqueza y de la grandeza nacional.

No puede el viajero justo sino rendir homenaje al pueblo de Italia por el fomento realizador de su actividad agraria. Contradecirlo o callarlo sería impropio del periodista sereno que hilvana estas películas del natural.

Páginas de la historia del mundo

Explicar cada uno de los paisajes que se ofrecen generosamente a nuestra vista; decir algo de este castillo, de aquella aldea, de la montaña que se eleva allí a la derecha, del puertecito que se arrima aquí cerca del mar, enamoradamente... ¡Ah! Ello sería poco menos que imposible. Y, sin embargo, ¡cuánto lo quisiéramos!

Estas tierras se van mostrando al turista espiritual como páginas abiertas de la historia del mundo y de los hombres. ¡Feliz quien pueda leerlas lentamente!

Montalvo, San Estéfano, Grosseto, quedan atrás con sus leyendas y sus encantos. Con sus poblaciones laboriosas, alegres, limpias. Más tarde pasamos por Piombino; pero desde la entrada a Livorno nota el viajero que ha llegado a un centro fabril de primera categoría. Varios cientos de miles de operarios trabajan aquí en las diversas etapas de la producción, manipulación y aplicación del hierro. El crucero de nuestra marina "25 de Mayo" se está concluyendo en estos astilleros.

Esas chimeneas hablan de diligencia y de potencia. Sus penachos de humo son las banderas del trabajo. Livorno respira acción por todas partes. Se oyen aquí los martillazos armónicos y simbólicos del "Miserere" de la famosa ópera italiana. Es el himno de las victorias modernas este rumor de fraguas y de hornos.

Partiendo de Livorno, vuelven los paisajes encantadores, las pequeñas bahías. Luego se interna el viajero, alejándose de las costas, hasta llegar a Pisa, la ciudad de la célebre torre inclinada. En efecto, hela allí. Blanca, como si se acabara de construir. Parece de marfil recién pulido, de porcelana nítida. Sus columnatas, sus arcos, todos sus detalles, parecen tallados en miniatura por pacientes artistas.

La inclinación del bello monumento es ciertamente considerable.

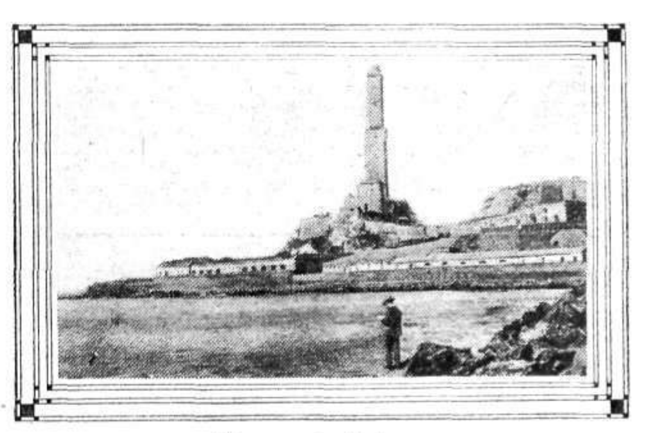
Actualmente se trabaja mucho por salvar esta torre curiosa y caprichosa. Las aguas que pasan por sus bases siguen haciendo labor lenta, pérfida, subterránea, destructora. Vamos a ver si los ingenieros del Departamento de Bellas Artes protegen el monumento.

E. Carrasquilla

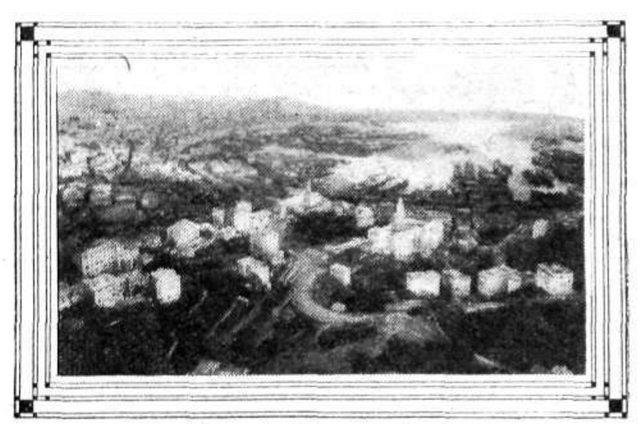
© Biblioteca Nacional de España

campiña clásica. - Activi- la historia del mundo. - y de hornos. - La torre de -Las montañas de mármol.- da a Génova.

E. Carrasquilla-Mallarino



Génova. — La linterna.



Génova. — Panorama aéreo.

El turismo lo exige y los pisanos consideran, con razón, que, salvada su torre, se salvará buena parte del comercio local.

La "Torre Inclinada de Pisa" es, en efecto, un capítulo obligado y atrayente de las agencias de viajes que mueven todo el aburrimiento flemático de Londres y abren perspectivas de leyenda a la dorada curiosidad de Nueva York...

Al salir de Pisa, diríase que la torre nos hace su peligrosa reverencia...

Viareggio en carnaval

La llegada a Viareggio resulta alegre y sonora. Es domingo y hay carnaval. De muchas leguas a la redonda, en trenes, tranvías, carricoches, automóviles, a pie... han llegado las gentes a la ciudad que en verano es uno de los puntos más bellos y simpáticos de la región. Como se ve, la gracia y la atracción de Viareggio son tantas que ni el invierno las atenúa.

A la labor sonora y vasta de la Italia recorrida ya, esta población celebrando su domingo en vistosas carnestolendas pone un paréntesis grato.

Mezclados a la alegría popular, recorremos las calles lugareñas. Varios son los carros alegóricos que ofrece la municipalidad a sus vecinos y amigos. La fantasía de los artistas ha realizado obras curiosas. Una gruta marina, llena de sirenas fascinadoras, llama poderosamente la atención del viajero. Tiran de este carro alegórico tres yuntas de bueyes revestidos con telas verde-claras. Los niños — pajaritos de Dios — que abundan aquí como en toda Italia, están en la gloria. Las campesinas han venido con sus mejores trapos, frescas y olorosas a tomillo y a heno.

Las montañas de mármol

La detención en Carrara es algo excepcional y asombroso.

Ya, desde Viareggio, el viajero columbra las montañas blancas que en esta estación parecen cubiertas de nacarada nieve... Son las minas celebérrimas de mármol impecable. Son las proveedoras del mundo desde hace siglos; y sin embargo parecen intocadas. ¿Quién habla de que Carrara se agotará? Posiblemente los que no hayan visitado esta comarca que da a la historia y a la gloria sus materializaciones más estupendas. Abundan las marmolerías con razones sociales en inglés, y se ve que la producción es considerable.

¡Cuántos de estos mármoles pulidos y magníficos están destinados a la Argentina! Eso nos los hace más bellos aún. Bien está que Buenos Aires, Rosario, Mendoza, quieran ostentar carraras en sus arquitecturas palaciegas.



Génova, 1930.

El sol vespertino, de una viva rojura de incendio, va cayendo en el mar, pero sus rayos se reflejan deslumbradora y fantásticamente en las cimas donde el mármol da una ilusión romántica de nieve...

Pasamos por Spezia

El paso por Spezia vuelve a darnos la sensación de la Italia de fierro y de fragua.

Este es un gran taller de fabricaciones marinas — tan conocido y reputado en nuestra patria que sobra toda explicación. ¡Ah! Las conferencias navales internacionales podrán celebrarse... Pero aquí, como en Inglaterra, como en los Estados Unidos de la América del Norte, como en la ilustre nación de Briand, los talleres siguen entonando sus canciones férreas.

Llegada a Génova

Tras uno y otro cambio, una y otra detención, una visita y otra, en el reparto forzoso de los días de viaje, llegamos tarde a Génova, la gran ciudad y el gran puerto amigos de nuestra patria.

Son las ocho y media de la noche.

En el hotel donde nos hospedamos, que lleva el nombre de La Argentina por ser su dueño un rico regresado de Buenos Aires, hay un ambiente casi porteño.

Desde nuestro balcón dominamos el panorama del puerto viejo. Nutridas iluminaciones. Barcos que cargan y descargan. Actividad sorprendente.

La torre de la Linterna levanta su foco por encima de todos los demás y parece un brazo cuya mano aprisionase una estrella...

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



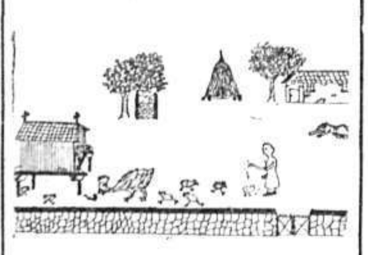
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



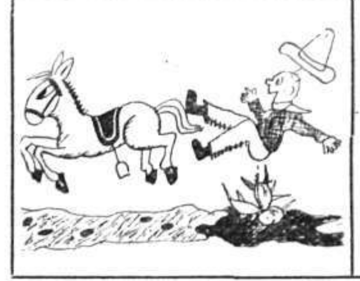
4287 — Tomando té. *René Mazzera.*



4288 — Puente. *José F. Valetutti.*



4289 — La casa de mi tía. *Francisco F. Medal.*



4290 — Una caída inesperada. *Pedro Canara.*



4291 — La casa de mi papá. *Emeterio Eseberri.*



4292 — Mi hermano pintando. *Alfredo Sueso.*

Vaseline CHESEBROUGH
Marca de Fábrica

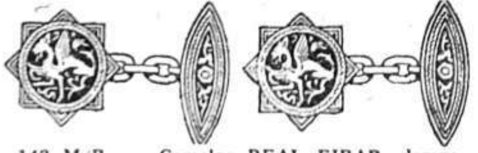


"Vaseline Chesebrough" debe usarse desde la más tierna infancia. Alivia pronto las quemaduras llagas y todas las irritaciones menores del cutis.

Rehúsense los substitutos
Búsquese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias

Casa Eibar
TACUARI 24 — Buenos Aires
RAMON CODINA





142 M/R. — Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en medio relieve de oro puro, dibujo Renacimiento, a . . . . $ 30.-



3391 R. — Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en relieves de oro puro, dibujo Renacimiento fino, a . . . $ 45.-



175. — Medalla REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo árabe fino, aplicación de nácar, a pesos . . . 25.-

SOLICITE CATALOGO

RECHACE LAS IMITACIONES

© Biblioteca Nacional de España



Para "confort" de su hogar...

adquiera una estufa legítima

La Salamandre

de E. Chaboche & Cie. Paris

Construídas sobre la base de una experiencia máxima en lo que respecta a combustión, sin desperdiciar en absoluto nada del calor que produce su cámara de calefacción, proporciona rápidamente un ambiente agradable y seco por el solo gasto de un centavo por hora...

SOLICITE PROSPECTOS A LOS UNICOS IMPORTADORES:

LUNET, HUGUENIN & Cie

TACUARI, 189 - U. T. 38, Mayo 7226 - BUENOS AIRES

No dude

Contra el estreñimiento no hay nada tan eficaz como las

PILDORITAS REUTER

Su gran acción reeducadora intestinal se nota en breve tiempo.

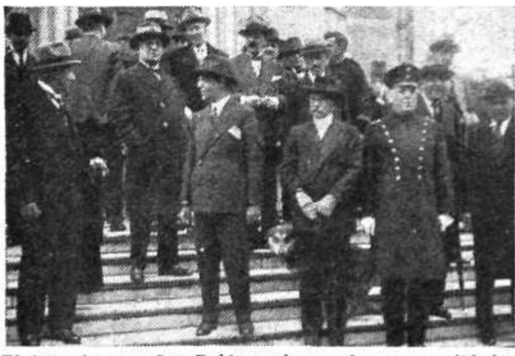
Bastan 1 ó 2 Pildoritas por noche.

En todas las Farmacias.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

SAN ISIDRO



El intendente señor Rolón y destacadas personalidades al salir del tedéum celebrando el día de la fiesta patria.



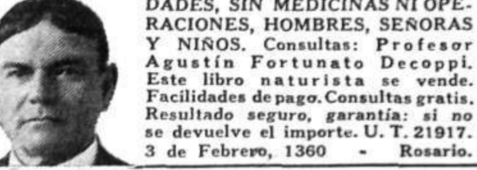
Bendición de la piedra fundamental para el edificio destinado al Círculo Católico.



Familias de la colectividad italiana y autoridades reunidas en ocasión de los festejos con que el Círculo Social Cultural se adhirió al 25 de Mayo.



Reunión de carácter social realizada en la residencia de la señora Sara Márquez de Vázquez, directora de la escuela Nº 2.



LA UNICA CIENCIA QUE CURA, RADICALMENTE, FACIL Y PRONTO, TODAS LAS ENFERMEDADES, SIN MEDICINAS NI OPERACIONES, HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS. Consultas: Profesor Agustín Fortunato Decoppi. Este libro naturista se vende. Facilidades de pago. Consultas gratis. Resultado seguro, garantía: si no se devuelve el importe. U. T. 21917. 3 de Febrero, 1360 - Rosario.

LAPICERA DE 5 USOS

para bolsillo, gran NOVEDAD. La "LAPICERA-ESTUCHE" se compone de: lapicera, lápiz, sello de goma con nombre del interesado, almohadilla, 1 frasco de tinta, sello - monograma para lacrar y 1 barrita de lacre. Todo al precio reclame de $ 5.—

SCHETTINI & AJAMIL

MORENO 635 - U. T. 33, Av. 2808 - Bs. Aires.

Soliciten catálogos GRATIS.

Toser está de moda

Con los últimos fríos es tal el número de personas resfriadas que podemos asegurar, que toser está de moda. Pero es mejor la salud que tan peligrosa moda. Por eso vamos a indicar un tratamiento para librarse rápida y cómodamente de toses y catarros.

Tómese una cucharada de tomillo erytroso, seguida de una taza de leche bien caliente o de té de tilo, 3 o más veces al día, abríguense bien y el alivio será inmediato.

Hay también pastillas de tomillo erytroso, que permiten continuar el tratamiento fuera de casa. Si quiere obtener un valioso folleto con útiles indicaciones médicas, pídalo gratis a los señores Laich & Rey, Belgrano 2544, Buenos Aires.

PUERTAS VENTANAS

FABRICANTES:

A. y J. PINI

RIVADAVIA 3201

BUENOS AIRES

SOLICITE CATALOGO GENERAL.

NUESTRA carpintería reúne calidad y precios.

CASA IMPORTADORA

Luis Mariani e Hijo

Paraná, 628-Bs. As.

(U. T. 38 Mayo 0929)

Todos los mejores músicos tocan los instrumentos de esta casa. Taller de afinaciones.

Solicite Catálogo GRATIS.



GANE $ 8 DIARIOS

trabajando para LA NACIONAL ARTISTICA

Pida datos por carta a:

NACIONAL ARTISTICA

TALCAHUANO, 481 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Pianos Breyer

Para la PATAGONIA

Los *Pianos* llegan *Breyer*

siempre bien y con perfecta afinación

Gracias a su extraordinaria solidez, los frecuentes trasbordos y el duro manejo no alteran sus perfectas condiciones.

Cuantiosas cartas de clientes satisfechos lo atestiguan.

Puede Vd. por consiguiente tener plena confianza en nuestros pianos.

Por la forma cómoda en que los vendemos, la compra de nuestros pianos no significa un *gasto* sino un *ahorro*.



Pida catálogo gratis de nuestros 22 modelos, que vendemos en cuotas mensuales y a plazo liberal.

Sres. BREYER Hnos.
Florida, 414 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, un catálogo ilustrado de Pianos.

Nombre. . . . .
Apellido. . . . .
Calle. . . . .
Nº. . . . .
Localidad. . . . .
F. C. . . . .

© Biblioteca Nacional de España



El sombrero de copa

La moda del sombrero alto, o sombrero de copa, vuelve a imponerse nuevamente en Europa después de su largo eclipse. En París lo lleva hoy toda la élite de la elegancia masculina. En Londres, donde su uso había decaído mucho, salvo para las grandes recepciones de la corte o circunstancias especiales, ha comenzado triunfalmente su renacimiento.

Indudablemente que en Buenos Aires, donde una moda, una nueva costumbre surgen y cunden al mismo tiempo que en las sociedades europeas, reaparecerá este invierno en las cabezas varoniles esa especie de distintivo aristocrático que no veíamos desde hace muchos años sino en los tedeums de las fiestas patrias lucido por los personajes oficiales, o por los novios en la ceremonia nupcial.

Todo, hasta las cosas más pueriles, tienen su razón de ser o... de no ser por más absurdas que nos parezcan. La abolición de esa prenda de vestir de los caballeros la tiene por lo tanto.

La democracia mal entendida que invade y se manifiesta en el sentido de igualdad absoluta, viene esforzándose por uniformar el traje, aboliendo aquellos que caracterizaban distinción y clase. Cayó así el sombrero de felpa, de precio caro y un tanto solemne.

Curioso es el entusiasmo de los ingleses por él, pues fueron ellos, en épocas lejanas, los más determinados adversarios del "caño de estufa". La industria del sombrero alto era esencialmente francesa.

Hace alrededor de un cuarto de siglo contábanse en París 800 obreros — 500 hombres y 300 mujeres — que vivían de esta industria. Vivían, sí, pero vivían mal, por cuanto la moda empezaba a declinar.

La corporación de los trabajadores especializados en esta industria, expresando sus quejas, acusaban de su decadencia a ciertos cronistas encarnizados en burlarse del "tubo" desde el punto de vista estético, y también a ciertos árbitros de la elegancia, sus enemigos declarados quién sabe por qué.

Pero, indudablemente, las verdaderas causas hay que encontrarlas más bien en el desarrollo extraordinario de los deportes, de la bicicleta, actualmente un poco desdeñada, del automóvil, en el abandono de la levita, que exigía el sombrero alto, por el saco, que se aviene con el bajo, y ante todo en los fabricantes ingleses empeñados en difundir a todo trance el "melón" o galerita de su invención, esencialmente británica, e imponerla aún con el traje de etiqueta.

1914 encontró el sombrero de copa moribundo; la guerra lo ultimó.

Aquel que quisiera prestar un poco de atención "al capítulo de los sombreros", observaría en seguida que el alto existía ya en los tiempos más remotos.

Andad a ver al Louvre los bajorrelieves de las salas sirias y constataréis que las tiaras de los antiguos reyes caldeos, de los Assurbanipal y de los Assar-Haedon no son otra cosa que sombreros de copa a los cuales se les hubiere privado de sus alas.

Es ir a buscar ejemplos demasiado lejos, diréis vosotros. ¡Sea! Sin remontarnos al diluvio, consultemos a los historiadores del vestuario.

Nos señalan ellos el sombrero alto de anchas y chatas alas, de cilindro, en uso entre los burgueses de los Países Bajos en el siglo XV.

Volvemos a encontrarlo en los cuadros de los maestros flamencos y holandeses, de los van Eyck y de los Rembrandt.

Los sombreros de los hugonotes franceses del siglo XVI son igualmente sombreros altos, y el famoso de Enrique IV, del cual Furetière irreverentemente hacía farsa, ¿qué era sino un sombrero de copa de los más caracterizados?

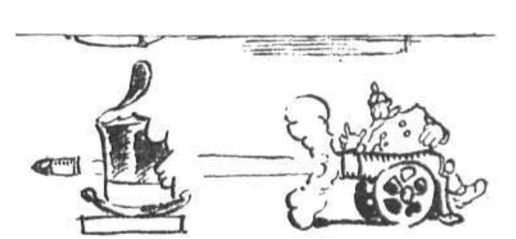
Saltemos sobre los siglos XVII y XVIII. La peluca ha hecho tal sombrero imposible.



Mas he aquí la Revolución. En 1790 encontrámoslo nuevamente, no entre los hombres solamente, sino en las mujeres mismas, que lo llevan muy gallardamente, altísimo, con alas anchas, colocado sobre los cabellos, peinados éstos lisos al medio y enrulados a los lados, en triple rango de gruesos bucles.

Durante el siglo XIX, el sombrero de copa triunfa, unas veces más bajo, otras más alto; ora "pan de azúcar", "bolívar" o "caño de estufa", de alas anchas o angostas, chatas o enrolladas, alternándose el castor, felpa o fieltro.

© Biblioteca Nacional de España



Búrlasele, se le hace la guerra; fórmanse sociedades, en Inglaterra sobre todo, exclusivamente para precipitar su ruina. El sombrero alto resiste. Tiene el poder de una institución.

Fué en 1760 que la industria de este sombrero se crea en Florencia. El año siguiente propágase en Francia por iniciativa de un tal Prévot, negociante sombrerero en París, calle Guénégaud.

Los ingleses no conocieron esta moda sino mucho tiempo después.

En adelante el sombrero alto, o de copa, no cesa de tener irreductibles enemigos. Víctor Hugo fué uno de ellos. No se resolvió a llevarlo nunca. El de fieltro, *blando y bajo, más cómodo ciertamente*, parecíale también más romántico.

Gavarne, que era en su tiempo el árbitro de la elegancia, permaneció fiel al de fieltro de los caballeros de van Dyck.

Alfonso Kar hubiérase batido en duelo más bien que renunciar a su sombrero blando habitual.

En cambio, Lamartine era partidario del de copa. Musset igualmente. Recordad los retratos, las estatuas que lo representan: el poeta lleva siempre "caño" monumental, tal cual se le usaba en su tiempo, a menos que no lo tenga en la mano, como en el maravilloso retrato que ha hecho de él Eugenio Lami.

Pero a fines del siglo pasado, una verdadera cruzada emprendióse contra la importante prenda.

El año de la penúltima exposición, 1889, había marcado su apogeo. En aquel tiempo la provincia francesa consumía por siete millones, tanto ella sola cuanto todos los otros países de Europa a donde Francia los exportaba.

Sólo París compraba entonces por dos millones de sombreros de felpa por año, y esos dos millones valían muchísimo más de diez de los actuales.

Sin embargo, ya entonces se llevaba a cabo y muy vivamente esa cruzada contra él.

No era tan sólo desde el punto de vista de la estética y de la comodidad que la guerra se le hacía. Algunos iban hasta declararlo antidemocrático. Se llegó a proponer a las cámaras el castigarlo con un impuesto. El autor de semejante proposición llamábase monsieur de Sogeril. No era, como bien se le podía creer, un humorista, sino un grave legislador que no buscaba en ese impuesto otra cosa que los intereses del tesoro.

He aquí cómo se expresaba en su proyecto:

"Los sombreros de lujo, llamados "sombreros altos", serán sometidos a un impuesto de dos francos. El impuesto será percibido por medio de una estampilla especial pegada de una manera visible en el fondo de todos los sombreros sometidos."

Y monsieur de Sorgeril agregaba:

"Este impuesto no es de mi invención; ha existido en Inglaterra en la época de la primera revolución: elevábase a "half-a-crown", una media corona, es decir, 2 francos 90."

Entonces un diputado, hombre de espíritu, exclamó:

"¡Es éste un verdadero impuesto de...!"

La Cámara entera, a estas palabras, estalló en risa. Y como en aquella época componíase en su mayoría de gente seria y que tenía el sentido del ridículo, rechazó el proyecto de monsieur de Sorgeril.

Poco a poco, sin embargo, el sombrero de copa tuvo a todo el mundo en su contra: los artistas, que lo encontraban feo; las personas amigas de su bienestar y de sus comodidades, que lo encontraban molesto; los políticos avanzados, que lo acusaban de ser antidemócrata. Sólo le faltaba atraerse los rayos de la ciencia.

En el transcurso de un verano caluroso, un célebre médico parisiense se encargó de demostrar que el sombrero alto era peligroso para la salud y podía provocar neuralgias y ataques al cerebro.

Llevando un "ocho reflejos" paseábase todo el día con un termómetro colocado en el sombrero y tomaba hora por hora la temperatura, exactamente como se hace con un enfermo.

Veamos algunas cifras extraídas de su carnet: 32° por la mañana después de un paseo al "Bois", donde el aire ambiente no daba más que 25°. 42° a las dos de la tarde, después de haber atravesado la plaza de la Concordia. 36° de 4 a 5, a la sombra, en la sala de los Pasos Perdidos del Palacio de Justicia. 31° a la tarde, después de un sueñito en un banco del jardín del Luxemburgo.

En resumen, temperaturas de fiebre fueron así constatadas en esa especie de estuche que soportaba el cráneo del experimentador.

Tales cifras fueron presentadas entonces y aun sometidas a la Academia de Medicina.

Todo el mundo, lo veis, conspiraba por la pérdida de ese pobre "caño de estufa". Bajo los golpes de tantos enemigos conjurados, ¿qué queréis que hiciera?... ¡Que muriera!... Fué a lo que se resignó el pobre.

Mas helo aquí que reaparece. Y se nos anuncia su renacimiento brillantísimo, a lo menos con el traje de etiqueta y en las reuniones de tarde.

Y este es el caso de repetirlo: la moda es como el mundo, un eterno recomenzamiento.



ADAPTADO PARA "CARAS Y CARETAS"

Por E. B. de LL.

DIBUJOS DE PARPAGNOLI

© Biblioteca Nacional de España

Pintura industrial mecánica

Las máquinas de pintar con proyección existen desde hace varios años. Hace más de veinte que los retocadores de fotografia industrial emplean el aerógrafo que es una especie de pincel neumático. Antes de la Gran Guerra, el señor Barón, experto francés, se hizo el apóstol, diremos, para los trabajos de pintura de casas, usando máquinas de pintar fundadas sobre el mismo principio de las primeras. Estas máquinas pulverizan y proyectan la pintura por medio de una salida de aire comprimido.

Desde aquel tiempo estos instrumentos han progresado y se han propagado considerablemente, en razón de las economias que representan. En la mayor parte de los grandes talleres se emplea la pintura mecánica. En la carroceria del automóvil es de uso corriente.

Estos aparatos de pintar por medio del aire comprimido prestan considerables servicios. No obstante, tienen algunos defectos, siendo el más grave el peso del aparato y además el precio del material necesario. Para obtener una buena pulverización de la pintura, liquido siempre viscoso, y una buena proyección del vapor resultante, es preciso el aire bajo una alta presión. Es, pues, necesario un compresor de aire, máquina generalmente pesada, siempre complicada, y de un rendimiento a veces mediocre. Si se le quiere autónomo y movible, hay que acoplarle un motor eléctrico a nafta. En fin, la pulverización por medio del aire comprimido es una operación de poco rendimiento mecánico.

En definitiva, ese género de instalación gasta mucha potencia mecánica para un trabajo que teóricamente no deberia exigir sino muy poco.

Mas, he aquí un nuevo aparato de pintar que, gracias a un principio de pulverización bien distinto, es esencialmente portátil y no consume sino una cantidad insignificante de fuerza motriz dada por un motor eléctrico.

En el "Rollo" la pulverización de la pintura se efectúa por medio de una rueda de pequeño diámetro que gira a una velocidad muy grande. El liquido admitido en esta rueda es proyectado hacia fuera y roto en gotas muy finas por la fuerza centrifuga. Esas gotas se proyectan, evidentemente, sobre un disco, pero una simple corriente de aire, sin presión, basta en seguida para proyectar la nube de pintura sobre la superficie correspondiente.



MATRIMONIO MODERNO

El amigo soltero. — ¡Cómo! ¿Tres años de casados y sin hijos?

El casado. — Sí; el cielo ha bendecido nuestra unión.

(De *Le Rire*, París).

EVITE LA INTOXICACION DE SU SANGRE

Tomando algún laxante eficaz y suave que al hacer que usted tenga sus evacuaciones normamente, producirá la desaparición de las múltiples manifestaciones de la sangre por retención prolongada de las materias fecales, como ser el mal aliento, dolor de cabeza, eczemas, flatulencias, eructos ácidos y toda afección estomacal.

Tome Neolaxan y no tema debilitarse por el uso de este suave laxante, ya que está integrado por elementos vegetales amargo-tónicos que le estimularán el apetito y lo tonificarán. Su médico se lo aconsejará si tiene alguna duda.

A los niños y personas de paladar delicado conviene el Neolaxan Aromático, de gusto dulce y con sus mismas propiedades.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay - Bs. Aires.



GRATIS

LO REGALAMOS A TODO EL MUNDO

PIDA INFORMES A:

GRAL. ART. CORPORATION

25 DE MAYO 305 - Buenos Aires.

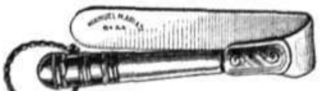
NOTA: *Hacemos notar que los relojes que entregamos tanto de señoritas como de caballeros, son de oro 18 ks., sellados y garantidos.*



Una Maravilla de la Casa "ARIAS"

PELOTA Nº 5 DE REGLAMENTO. — Una sola persona la da lista en menos de 3 minutos. No hace falta tiento, ni atar la goma, quedando más segura que las otras. La están adoptando como única los clubs que la ensayaron. Precio de reclame para darla a conocer, con goma y palanqueta de cerrar, a. . $ **12.—**
Otra Nº 5 del mismo sistema, calidad 2ª, con goma y palanqueta de cerrar, a. $ **8.—**
Se devuelve el importe si no satisface.
Pedidos giros y folletos explicativos a:
MANUEL M. ARIAS Av. MONTES DE OCA 1672 Bs. As.
Si necesita artículos de talabartería pida catálogo.

Rebenque "Guacha"



Cabeza y pasadores de metal plateado inalterable, $ 18; en plata fina, $ 36. El mismo, más delgado, $ 14, en plata fina, $ 27.-
Pida Catálogo de Talabartería a:
MANUEL M. ARIAS
Avenida Montes de Oca, 1668/72.
Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Perfectos!

Los peines ACE, fabricados en caucho duro, se caracterizan por sus dientes suaves, ovalados y perfectamente terminados en la unión.

No absorben grasitud. Nada más fácil, pues, que mantenerlos en completo estado de higiene.

¡Son perfectos!

En las buenas farmacias y perfumerías, Vd. hallará esta vitrina para elegir el peine ACE que Vd. desee.

Peines ACE

Agentes: MAYON Ltda.
Av. de Mayo 1257 - Bs. Aires





LADRONES CON SOPLETE

La familia (entusiasmada). — ¡Bravo! ¡Que lindo castillo de fuegos artificiales!

(De *Buen Humor*, Madrid).

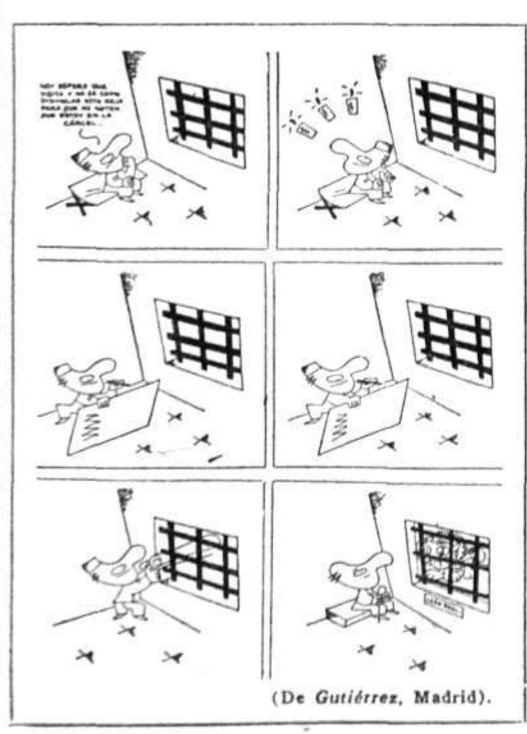
Fomento de población

El departamento provincial de seguros de Westfalia ha comprobado que en la zona de su jurisdicción existen 50 matrimonios que entre todos han reunido un total de 900 hijos. Es decir, que a cada matrimonio corresponden, por término medio, 18 hijos.

De estos 900 viven en la actualidad 803, de los cuales 140 han contraído ya matrimonio, y han enriquecido el censo con 300 niños.

El gobierno provincial ha acordado conceder al hijo menor de estas 50 prolíferas parejas un seguro de vida completamente gratuito.

También se estudiará la forma de poder ofrecer a las citadas familias alguna otra protección oficial.



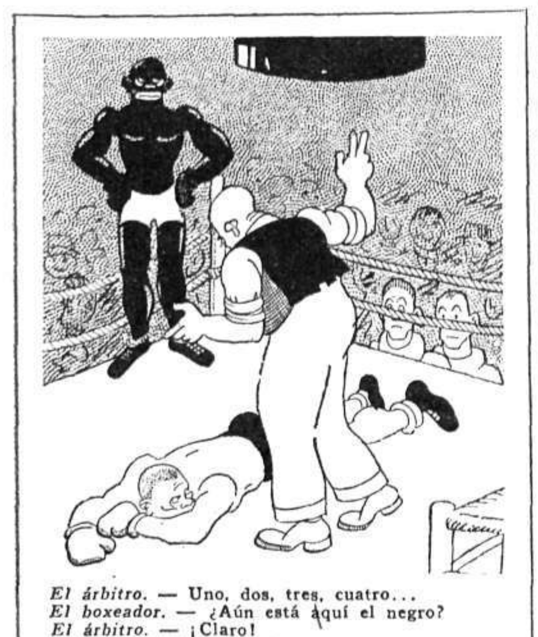
(De *Gutiérrez*, Madrid).

© Biblioteca Nacional de España

Tesoros artísticos

Cabe comprender en esta definición al palacio de Carlos V en Granada.

Lo mandó construir este emperador, confiando las obras a Pedro Machuca, sustituído por su hijo Luis, en tiempo ya de Felipe II. La fachada principal, formada como las otras de sillares almohadillados, termina en una cornisa de orden toscano. Ocupa el centro del edificio un patio circular, rodeado de una bóveda anular de piedra de Ezcuzar, sostenida por columnas dóricas sobre las que se asienta la cornisa que sirve de apoyo a la galería o corredor de los salones del palacio.



El árbitro. — Uno, dos, tres, cuatro...
El boxeador. — ¿Aún está aquí el negro?
El árbitro. — ¡Claro!
El boxeador. — Pues siga usted contando.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Establo embrujado

Un campesino de Gemuenden, en Westerwald, estaba ordeñando su vaca, en el establo, cuando el animal hizo un estremecimiento y cayó al suelo, muerto.

El animal estaba perfectamente, y nada hacía pensar en un fin tan repentino. El misterio de la muerte de la vaca fué comentado en la aldea, y no faltó quien apuntase la idea de que algún enemigo del campesino la había envenenado.

A los pocos días, una hermosa y joven vaca ocupaba el sitio en el establo de la fallecida en forma tan misteriosa.

Apenas la nueva vaca estuvo atada a la argolla, donde estuvo también atada su predecesora, hizo el mismo estremecimiento que aquélla, y cayó al suelo muerta.

El campesino, dando gritos de espanto, salió a la calle. Su :asa debía de estar embrujada. Alguien le había echado una maldición.

Un electricista de un pueblo cercano descubrió que cerca del establo había un motor eléctrico que funcionaba con intermitencias. La instalación de este motor era en extremo defectuosa, y debido a esto había ocurrido que la argolla y el collar de las vacas habían actuado como conductores de la corriente eléctrica de bastante intensidad para producir la muerte de las vacas.





No deje que su

HERNIA

siga llamando a la puerta de su tranquilidad.

Acuda rápidamente a los Especialistas DORAT, que con su exclusivo sistema, moderno y perfecto, ahuyentarán el peligro que le amenaza, al eliminar para siempre su Hernia, de cualquier clase, volumen y condición.

Miles de casos — aún los abandonados o mal tratados — fueron sometidos a la acción de un solo **REDUCTOR DORAT**, y siempre el resultado fué absolutamente satisfactorio.

Para cada persona herniada, se construye y se aplica un modelo DORAT, cuya adaptación perfecta asegura entera eficacia con plena comodidad.

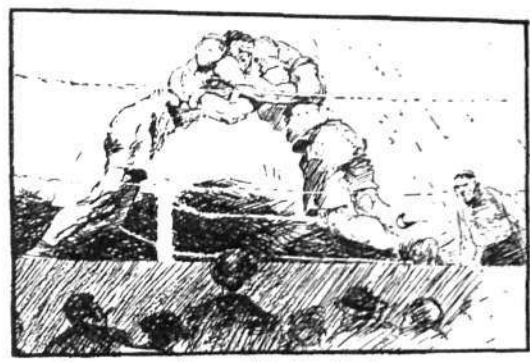
VISITENOS. CONSULTENOS.
REMITIMOS GRATIS CATALOGOS

REDUCTOR DORAT

ESMERALDA, 577 BUENOS AIRES

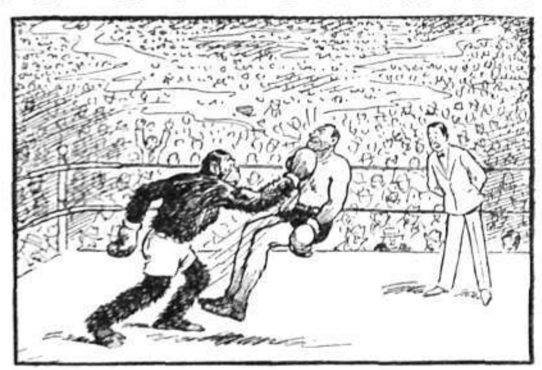
© Biblioteca Nacional de España

EL HUMORISMO



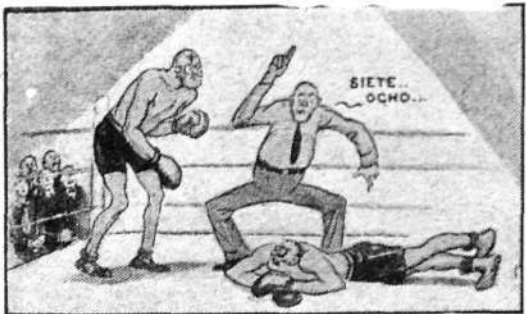
— Oye, ¿por qué me diste tan duro?
— Yo no te he dado...
— Sí, señor; lo he sentido...
— Te digo que no...
— Te digo que sí...
— Bueno, hombre... No vamos a pelear por eso.

(De *Life*, Nueva York).



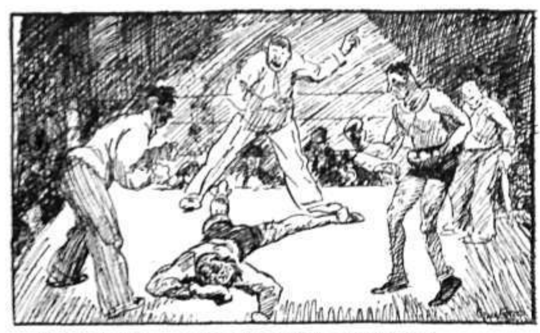
"Pronto se utilizarán gorilas para las peleas de box".

(De *The Telegraph*, Canadá).



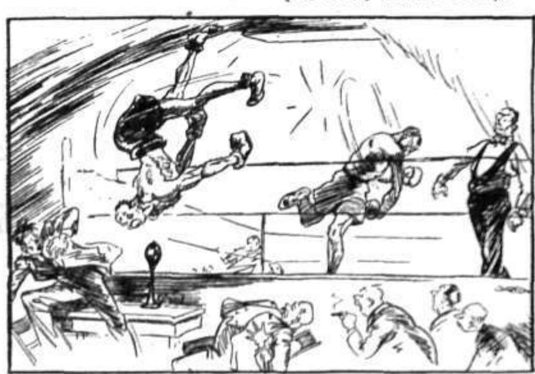
— ¿Esperas que me levante? No soy tan gil.

(De *Life*, Nueva York).



El segundo. — ¡Soy capaz de pelearlo yo!
El boxeador. — ¡Lo hubieras dicho antes!

(De *Life*, Nueva York).



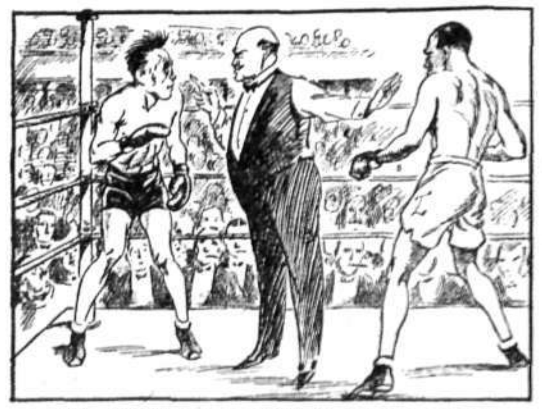
Al estilo de Firpo...

(De *Judge*, Nueva York).



— ¿Se lastimó usted entrenándose?
— No. Le di la bienvenida a mi suegra.

(De *Le Rire*, París).



— Está absolutamente prohibido insultar al rival.
— ¿Pero no ve cómo me ha puesto el ojo?

(De *Life*, Nueva York).



La señora. — Vé con tacto, querido. Háblale como si nada hubiese sucedido.

(De *London Opinion*, Londres).

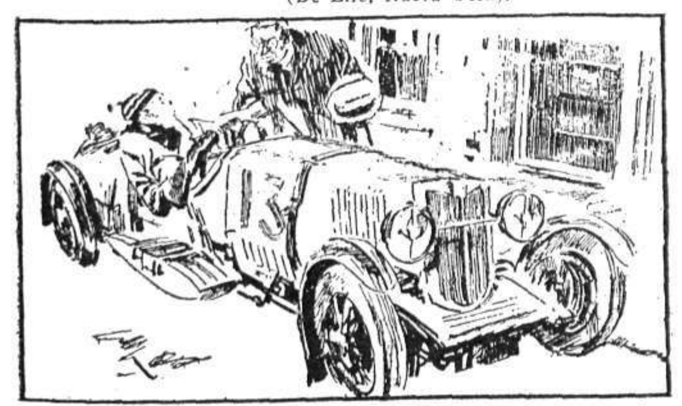
© Biblioteca Nacional de España



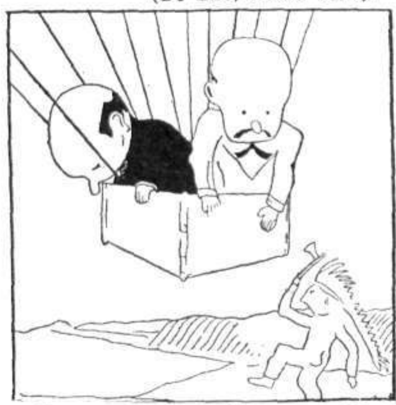
Repórter. — ¿Sus impresiones de la caída?
Aviador. — Léalas mañana en los diarios.
(De *Life*, Nueva York).



El miope. — Perdón, ¿no vió usted pasar a mi compañero?
(De *Life*, Nueva York).



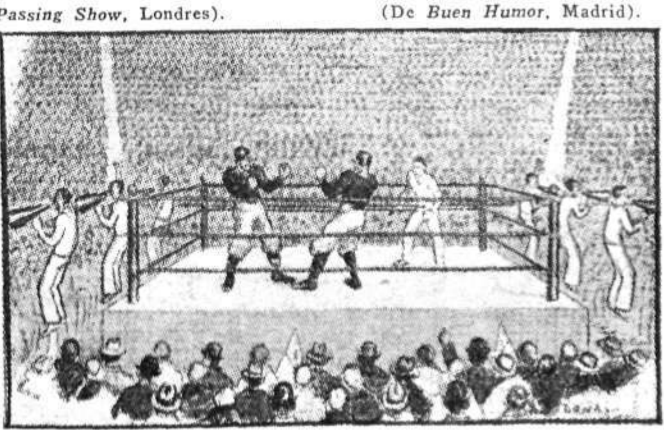
El señor (después de un paseo en auto). — Bueno, pues muchas gracias por los dos paseos que me has dado en tu nuevo auto.
El muchacho. — ¿Dos?
El señor. — Sí: el primero y el último.
(De *The Passing Show*, Londres).



Los aeronautas. — ¡Estamos perdidos! ¡Hemos venido a dar en la tierra de los indios cazadores de cabelleras!...
(De *Buen Humor*, Madrid).



OPORTUNIDAD
— ¡Taxi, taxi, señor!



— ¿Qué hace que no pega?
— Tengo demasiada educación. Usted primero.



© Biblioteca Nacional de España

De la juventud de Tolstoy

En su juventud Tolstoy fué un jugador apasionado, según los cuadernos de memorias publicados por León Tolstoy, hijo, y que la prensa francesa comenta con explicable avidez.

Cuando iba a las grandes ciudades rusas, que apenas podia soportar — Moscú, San Petersburgo, — pasaba casi todas las noches ante el tapete verde. En San Petesburgo se detenia en casa de Turgueneff. Se acostaba al amanecer y se levantaba por la tarde. Cuando los amigos de Turgueneff entraban de visita encontraban a Tolstoy tendido en un diván.

Entonces se jugaba en Rusia un juego de azar que se llamaba el "ohtoss". Tolstoy perdia siempre porque carecia de todo control. En el juego mostraba su ardiente alma de eslavo, encendida como un ponche alcohólico.

Tolstoy terminó por perder una parte de sus tierras y la gran residencia de Iasnaia Poliana, en la cual habia nacido. Hasta en un billar mostraba una suerte adversa.

Grandes fueron los sufrimientos morales que el juego le infligió al alma brava de Tolstoy. Asi lo apunta el hijo. "Mi padre — dice — tuvo que soportar esa via crucis que no sólo lo arruinó materialmente, sino que lo envilecía".

"Casado a los treinta y cuatro años, desde ese momento no volvió a jugar. Reemplazó los naipes por el tablero de ajedrez que no abandonó nunca. Mi padre amaba la ofensiva y rara vez ganaba. Su juego era caprichoso y valiente".

Pero Tolstoy era un jugador que utilizó para el juego todos los grandes elementos de la vida. No solamente jugó con dados y naipes, sino que jugó con todo: la gloria, la fortuna y la familia. ¿Cómo explicar su indiferencia por la vida politica de Rusia, por sus leyes e instituciones? ¿Sus incomprensiones voluntarias sobre las cosas que todo el mundo entiende? Jugaba, enceguecido por su juego, sin ver la necesidad de la legislación y de los gobiernos, de las religiones, de la propiedad y de la guerra. Sintiendo que la muerte rondaba en torno suyo, Tolstoy hizo la última jugada para salvar sus ideas. Su testamento, firmado contra sus sentimientos, entregaba sus derechos de autor a una comunidad que lo detestó siempre, y dejaba a su familia en la ruina.

— Hombre, no sé qué hacer. Me dice el médico que tome todos los días un centígrado de yoduro y, de verdad, me preocupa.

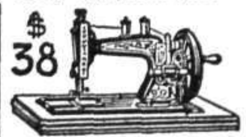
— Pero, ¿es que no tienes báscula?

(De *Gutiérez*, Madrid)



GRAN RECLAME

Máquinas de mano, cose cualquier clase de costura, garantía 10 años, apropiada para viaje, por sólo



$ 38 Devuelvo el dinero si no satisface.

Pedidos y giros a:

A. BORZINO

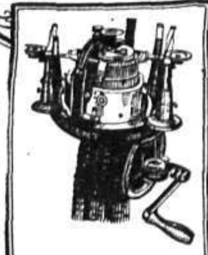
SANTA FE, 2166 - Buenos Aires.

TRABAJE CON PROVECHO EN SU PROPIA CASA!

Adquiera sin pérdida de tiempo la máquina de tejer medias "La Moderna", que le vendemos por sólo $ 250.— y con la que usted puede obtener fácilmente hasta $ 300 mensuales. Le compramos las medias bajo contrato y le enseñamos gratuitamente su manejo. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Visítenos o solicite Catálogos ilustrativos.

Representante Exclusivo: LUIS C. PERRONE.

Méjico, 1316 — Buenos Aires.





ENFERMOS Y SANOS

En la Naturaleza están los recursos para curar las enfermedades.

YERBAS ANDINAS MEDICINALES

TE "ARAUCANO" Tónico digestivo y depurativo. EL PAQUETE, $ 2.—

LA PIEDRA IMAN MAGNETICA, Limaduras de Hierro, Oro y Plata.

Pida catálogo gratis a: R. N. FERNANDEZ, Casilla Correo 2364 - Bs. As.

Roba Camilli & Cía.

RIVADAVIA, 3475 - BUENOS AIRES

PIDAN CATALOGO Nº 10

PUERTAS - VENTANAS - COLUMNAS



500 a 1000 $ por mes

o más puede ganarse con independencia en la propia casa, en gran ciudad o pequeño pueblo. No es correlaje. Interesa a todos. Dirigirse a F. L. casilla corr. 2400 Bs. Aires.



Los más exquisitos PERFUMES se preparan con sólo $ 1.30 m/n. para un litro de Colonía, con las famosas Esencias SUPERATUT. Esmalte SUPERATUT, de un brillo extraordinario. Garantizamos más de 10 días de durabilidad, a $ 0.70 y $ 2.80.

Pidan Catálogo "15" Gratis a:

PABLO S. MATHIEU

J. BONIFACIO, 2981 — Buenos Aires

Local de venta: Galería Güemes.



ORTOPEDIA

Obesidad - Várices - Hernias.

Fajas para vientre caído. Medias de goma. Vendas elásticas. Guantes de goma. Muletas y aparatos ortopédicos en general. No compre sin consultar a:

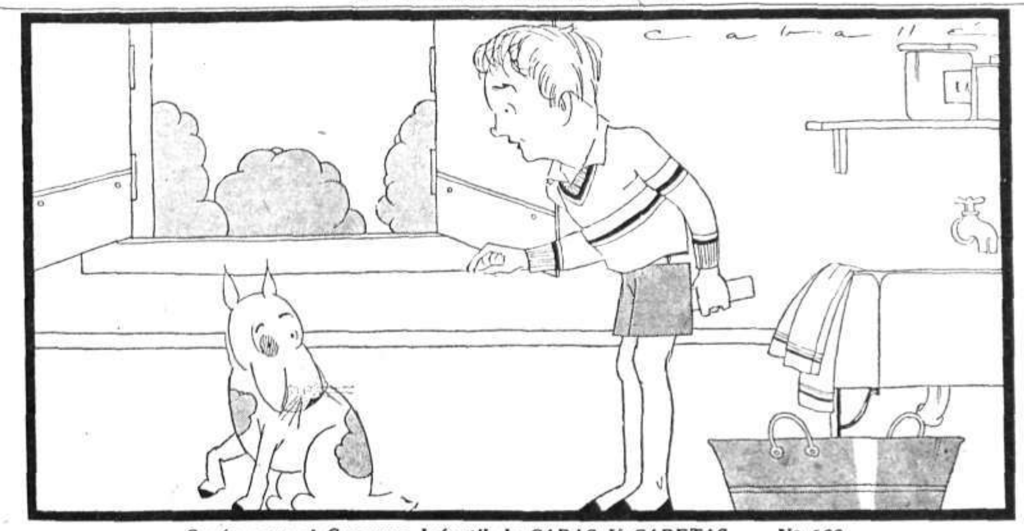
REMONDINO

CARLOS PELLEGRINI 119 - Bs. AIRES

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminado libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 180.

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

$100.000 Sortea el 27 de Junio.

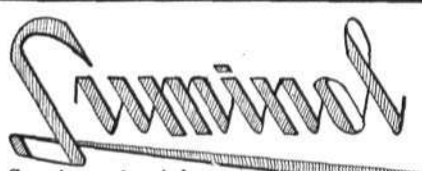
ENTERO, $ 22.— DECIMO, $ 2.20
COMBINACION, $ 44.—

A cada pedido agréguese, $ 1.— para remisión de extracto. Pruebe su suerte pidiendo un billete en la

Casa J. MAYORAL

SARMIENTO 1091. — SARMIENTO 893.

Se pagan premios vendidos por otras casas.



Suprime el minio.

AUTOMOVILISTA

pinte debajo del guardabarro, chasis y llantas.

Es resistente a: ACIDOS, SULFUROS Y ALTAS TEMPERATURAS.

Pida nuestro interesante prospecto.

GROBLY Hnos. - Callao, 745 - Bs. As.

REGALAMOS

UN AUTOMOVIL FORD

Puede ser suyo. Envíe su dirección a la

CASA PAQ. - BRASIL, 942 Buenos Aires.

LOTERIA NACIONAL

Día 11 de julio, premio mayor



Entero vale, $ 55.— Décimo, $ 5.50

COMBINACION PARA GANAR



remito a vuelta de correo, a $ 110.—

Están en circulación los billetes.

Agregar a todo pedido UN PESO para gastos de envío certificado y extracto.

SI QUIERE LA GRANDE, PIDA A

J. A. PITTALUGA

Bmé. MITRE, 321 - BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Intimidades de la vida musulmana

Una curiosa viajera francesa, la señorita Giraud, cuenta de un viaje a Marruecos algunas cosas de interés.

De una visita a un harén, dice la sencilla viajera:

"La pesada verja de arabescos ligeros se vuelve a cerrar después de darme paso. Extraña impresión. Esa verja, obra de arte de un cerrajero marroquí, ¿se reabrirá bajo la mano que la ha cerrado?

"Habiendo querido ver de tan cerca las mujeres musulmanas, en sus viviendas selladas, ¿no seré castigada por mi audacia y mi curiosidad?

"La prisión es linda, pequeño salón finamente decorado, lleno de confortables divanes. ¡La vista es tan pacífica en el patio interior! Flores, perfumes, aguas vivas... ¡Pero yo no quisiera quedarme aquí!

"Mas el gran negro silencioso que me introduce, regresa y me hace señas.

"Me conduce, guía mudo, a través de los corredores estrechos entre las altas murallas.

"¡Y he aquí el jardín delicioso!

"¡Oh, jardines de las mansiones marroquíes, jardines olorosos, maravillosos, inesperados después de esos muros sombríos!

"De pronto la luz estalla, la fresca verdura, el jazmín delicado, los granados, los naranjos, y las aguas corren cantando encuadradas en los mosaicos alegres; y se llega al verdadero lugar de la residencia.

"Porque en Marruecos no se vive en una casa, en una villa, ni nada que sea triste. Se vive en el jardín.

"Pero el jardín no es el término de mi incursión. Hay que franquear aún algunas puertas para llegar al patio sobre el que dan las piezas donde viven las mujeres.

"En el patio hay cantos, risas, juventud. De cada una de las salas sale un hálito perfumado, íntimo, embriagador. Yo soy recibida en la pieza salón de la mujer legítima del Gran Señor del Atlas. El korán autoriza a cada musulmán para tener cuatro esposas, no más de cuatro. Pero en nuestra época el marroquí se contenta con su esposa legítima.



El amigo. — Pero, ¿qué haces?
El agente electoral. — Pues ya lo ves: ¡organizando los partidos!

PEDIDOS POR CORREO

Para tomar parte en los importantes sorteos de la Lotería Nacional, escriba usted a la acreditada y afortunada Casa Vaccaro, única vendedora de 250 grandes, incluso 4 de Navidad. Recuerde:

CASA VACCARO — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

LOTERIA NACIONAL
$ 300.000
Sorteo extraordinario, juega el 11 de julio próximo.
BILLETE ENTERO, $ 60.— DECIMO, $ 6.—
COMBINACION $ 600.000. VALE $ 120.—
A cada pedido debe agregarse, $ 1.— para gastos de envío y remisión de extracto. Giros y órdenes a:
BELLIZZI Hnos. CHACABUCO, 131 BUENOS AIRES

LOTERIA NACIONAL
$ 300.000
SORTEA EL 11 DE JULIO
BILLETE ENTERO, $ 55.—
DECIMO . . . . . . „ 5.50
COMBINACION: $ 600.000. VALE $ 110.—
A cada pedido agregar, $ 1 para envío y extracto. Ordenes y giros a la acreditada
Casa Rodríguez RIVADAVIA, 2360 BUENOS AIRES

Ya están en circulación los billetes de la Gran Lotería Extraordinaria de 11 de Julio, de
$ 300.000 LA COMBINACION SOLICITEN PRECIOS: **$ 600.000**
27 de Junio $ 100.000 la combinación $ 200.000
EL ENTERO . . . . . $ 22.— EL DECIMO . . . . $ 2.20 COMBINACION . . . . $ 44.—
A cada pedido agréguese, $ 1.— para el certificado y remisión del correspondiente extracto.
Giros y órdenes a la acreditada agencia **HECTOR SACCOROTTI - Corrientes, 1542 - Bs. Aires**
Dirección telegráfica Saccorotti - Buenos Aires.

CASA DE SUERTE SON YA 220 GRANDES
Remitidas por LASER a sus clientes del Interior y Exterior. Casa más antigua y acreditada fundada en el año 1898, única con Patente Nacional de $ 10.000 moneda nacional.
FESTIVIDAD PATRIA, SORTEA EL 11 DE JULIO **$ 600.000**
RECUERDE que debe confiar su dinero a la casa de responsabilidad conocida, que atiende de acuerdo a sus publicaciones. No se fíe en los anuncios de precios demasiado baratos.
ANTES DE HACER SUS PEDIDOS CONSULTE PRECIOS
A: **KALMAN LASER — Av. de Mayo, 838** BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales

Por LA DAMA DUENDE

La sociedad sufre actualmente una transformación profunda: la egolatría reemplaza a la pasividad de antaño, y en vez de emplear el rico venero de esas energías nuevas para el progreso espiritual y social, muchas mujeres, esposas y madres las gastan para exigir las ventajas de la vida brillante y ficticia, sin afianzar en primer término los cimientos del hogar.

No quiere decir esto que sean ellas las únicas culpables en la crisis de desavenencias conyugales, cuyo comentario se difunde hoy de circulillo en circulillo, pero como en esta página mía ha de prevalecer siempre el sentir femenino, al reflejar en ella la crisis dolorosa quisiera persuadir a mis amigas lectoras de que la energía de la mujer, cuando es firme y luminosa, embellece y endulza las horas más amargas de la existencia y de que el miraje de "vivir su vida" a toda costa no puede liberarlas egoístamente de la abnegación y la generosidad.

A Dios gracias, existen hogares de tradición en nuestro medio en los que florecen muchas figuras femeninas que no sufren la sugestión de las ideas ultramodernas, a pesar de su brillante actuación social; ellas serán las esposas de mañana, luz y lumbre al mismo tiempo del nuevo hogar.

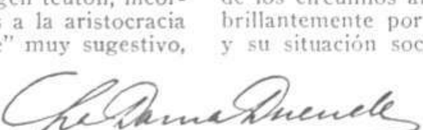
Entre ellas se destaca la encantadora juvencita cuya línea señoril afirma la tradición de un hogar expectable y respetado; acompaña a su nombre — el mismo de la soberana cuya belleza provocó la guerra más cruenta de la antigüedad — el apellido compuesto, que une al de vieja cepa criolla, el mismo del prócer cuya elocuencia vibrante destacó su personalidad en la primera Junta del año 10, con el de origen teutón, incorporado desde hace largos años a la aristocracia porteña; dueña de un "charme" muy sugestivo, infatigable en todas las actividades caritativas, llena las obligaciones que se ha creado, mundanas o benéficas, con una alegría deliciosamente espontánea y comunicativa. Puede decirse que, a pesar del cariñoso mote francés con que la llaman sus amigas, y que implica siempre cierta idea de frivolidad, la atrayente jovencita comprende e interpreta el luminoso precepto de Santa Teresa de Jesús: realizar el deber con la alegría, aun en las tareas más pequeñas, más sencillas...

Pertenece el simpático candidato, apuesto y muy buen mozo, a un hogar de tradición. Su nombre romántico — el mismo del protagonista de una vieja ópera de Meyerbeer — va unido a dos apellidos de abolengo y prestigio mundano; el primero, ilustrado por uno de los generales de la epopeya; el segundo, por contraste con el anterior, se inicia con la primera letra del abecedario. Añade monsieur Potin que el rendido admirador ha sido hasta ahora muy devoto del "flirt", pero que esta vez se trata, seguramente, de la elección definitiva...

Se anuncia también como inminente el compromiso de una suave belleza rubia, cuya distinción exquisitamente señoril la destaca entre las niñas que viven la primera y riente etapa de su juventud en flor; su nombre compuesto une al de la divina Inmaculada el que evoca justamente en su primera sílaba todo el sortilegio de la primavera; los dos apellidos que lleva encarnan una noble tradición de abolengo y aristocracia, repitiéndose en el primero, y por tres veces, la primera letra del alfabeto; el segundo es, justamente, el mismo que lleva en primer término la jovencita cuya silueta acabo de esbozar. El afortunado candidato, arrogante, buen mozo y muy simpático, dueño de una gran propiedad en el partido de Morón, lleva un nombre de grandes prestigios en nuestra aristocracia y que, siendo de origen francés, recuerda el nombre de uno de los ríos más poéticos del "doux pays de France".

Y queda todavía otra primicia más, sumamente interesante dada la personalidad de gran relieve de la deliciosa figurita femenina, de esbelta y preciosa silueta. Su inteligencia, realmente extraordinaria, le ha sugerido tan grande anhelo de saber, que sus estudios abarcan hasta la linde misteriosa de las ciencias ocultas... No podría incluirse este tipo femenino en ninguno de los circulillos aristocráticos en los que actúa brillantemente por sus antecedentes de familia y su situación social; sus mismas amigas aseguran que ella es única... Su apellido, de origen teutón, se halla entroncado por repetidas alianzas en la más acrisolada aristocracia del país; su nombre, suave y melodioso, se inicia y termina con la primera letra del abecedario.

Inteligente y cumplido caballero, su decidido admirador lleva el mismo nombre de su padre, que fuera tan querido en la alta sociedad porteña por esas mismas calidades, que su hijo ha de mantener seguramente con igual prestigio; el apellido compuesto, que une a dos antiguas y respetables familias de la Argentina, acompaña a ese nombre, el mismo del soberano que, en la gran tragedia europea, disputó personalmente y palmo a palmo al invasor el suelo de su noble patria.



Buenos Aires, junio de 1930.

POR ESTE CAMINO...

Por este camino, que ha tiempo ya sigo,
¡Quisiera mil veces llegar al Señor!
Sembrado de flores y aromas sutiles
Por donde entran siempre los rayos del Sol.

La brisa es tranquila; el cielo sereno
Se muestra a la vista con todo esplendor;
Las aguas muy claras reflejan en ellas
Las mágicas noches que esperan a Dios...

Y el alma, aunque duela, refresca su herida
Con bálsamo puro de mirra oriental;
Y así cuando sangra recibe su llaga
La esencia muy fresca de rosas sin par...

Por este camino, que ha tiempo ya sigo,
¡Quisiera mil veces llegar al Señor!
Por verlo acercarse con nimbo de Aurora,
Imploro en las noches, llorando su amor...

Nélida Hunt Balcarce

© Biblioteca Nacional de España

Cinco minutos de intervalo

El verdadero problema que ha suscitado el film sonoro no es el del idioma, ni el de los músicos, ni el del castellano que hablan los hispanoamericanos de Centro América. El verdadero problema está en la falta, en la carestía de buenos actores. Un argumento y un texto se pueden traducir y adaptar; pero, ¿cómo encontrar un substituto castellano para un Emil Jannings, un John Barrymore, una Gloria Swanson o una Greta Garbo? El film parlante en inglés repugna a los casticistas; se le ha procurado eliminar; y, no lo dudamos, se le desterrará de nuestras pantallas. Empero, alguien saldrá perdiendo, y este será el espectador inteligente, el admirador del buen cine, el que concurria a los espectáculos para ver trabajar a sus actores preferidos. Y, desde luego, dentro de muy poco, con los *dobles* castellanos, ya no volverá a ver ni a escuchar aunque fuera en inglés a las grandes estrellas y astros de la pantalla.

John Mc Cornack es el tenor mejor pagado del mundo, y acaba de debutar para el film sonoro con una serie de canciones y escenas folklóricas de Irlanda: *La canción de mi corazón.*

La ex esposa de William Hart, Winifred Westover, vuelve a trabajar en *Lummox*, una película nada más que pasable.

La Marsellesa, con Laura la Plante y John Bowles, se promete para los primeros días de julio próximo.

El viaje polar de Byrd ha sido aprovechado y muy pronto tendremos el maravilloso film con todas las peripecias sufridas por los valientes exploradores.

Un admirador de Clara Bow se ha valido de un procedimiento muy original para hacerse escuchar por la estrella... a tres mil millas de distancia. Impresionó en un disco fonográfico lo que quería decirle y se lo envió por encomienda postal. La curiosidad femenina no pudo resistir la tentación y Clara Bow puso el disco en su victrola y escuchó al admirador.



Dennis King y Lillian Roth, en *El rey romántico.*



Richard Dix y Miriam Seegar, en *El médico de amor.*



Silvia Beecher y Mauricio Chevalier, en *La canción de París.*



Jeanne Eagels y Federico March, en *Celos.*



Evelyn Brent, Jack Oakie y Gallagher, en *Las malas compañías.*

Padilla, ministro de Instrucción Pública de Méjico, en un hermoso discurso, dicho expresamente para el film parlante, habla de la educación popular de su patria y describe la obra que allí se ha realizado. Se trata de dos actos interesantes y dignos de ser escuchados, impresos por la Paramount.

Dibujos animados y sonoros. La canción *Si no tenemos bananas* se presta para ellos, y la oportunidad ha sido aprovechada por el famoso dibujante Max Fleischer.

Norma Shearer acaba de filmar *La Divorciada.*

Carroll y Dodge Dunning, padre e hijo, son dos verdaderos magos. Son ellos los que preparan en Hollywood los grandes espectáculos, los trucos impresionantes, los viajes imposibles. La mayoría de las escenas de destreza y grandes espectáculos, los Dunning las preparan en sus laboratorios, entre cuatro paredes, burlándose de la humana credulidad y maravillando los ojos y la imaginación con la contemplación de lo imposible.

Clive Brook trabajará con Evelyn Brent en *Ligeramente escarlata.*

Ramón Pereda, a quien hemos visto actuar en *Río Rita* y admirado recientemente en *El cuerpo del delito*, hará el papel de malvado en la versión castellana de *Ligeramente escarlata.*

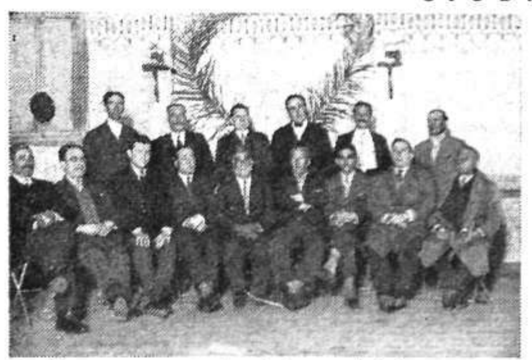
Ronald Colman trabaja con Kay Francis en *Rafles.*

John Barrymore hace un papel cómico en *El hombre de Blankleys.*

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

CIUDADELA



Presidentes y secretarios de las sociedades que constituyeron la Federación de Asociaciones de Fomento.



Comida de camaradería entre empleados policiales de la Capital, presidiendo la mesa el comisario Donadío.

BERNAL



Banquete servido en honor del señor Alfredo Ludrrey, festejando un grato acontecimiento íntimo.

BERAZATEGUI



Concurrentes al baile ofrecido por la sociedad Neucelles Verenesi a beneficio de su caja social.

REGALAMOS

MODELO REFORMADO 1930

Capacidad 15 discos.



REGALAMOS

esta hermosa valija parlante Portátil a todo el mundo. Escriba hoy mismo pidiendo formularios gratis al señor

Gerente THE LIBERAL Co.

EDIFICIO BOLSA DE COMERCIO

25 DE MAYO, 347 — Buenos Aires.



Solicite álbum en colores, cría y enfermedades de aves . . . . . . $ 2.—
Cría de abejas . . . . " 1.—
Conservación de frutas . . . . . " 1.—

Los mejores libros, escritos de la práctica:

"Guía del Avicultor", 2 tomos, 700 pág.	$ 10.30
"500 Preguntas sobre cría de aves". . .	" 2.30
"Aves de riña, cuidado, enfermedades", etc.	" 2.30
"Manual de Avicultura"	" 1.30
"Descripción de aves de corral" . . .	" 2.30
"Manual de las razas de aves". . . .	" 2.30
"Manual del Quesero", tratado completo sobre fabricación de quesos. . .	" 10.30
"La Abeja y la Colmena", completo.	" 10.30
"La Cría de Conejos".	" 1.30

Aumente Vd. de estatura

Lo conseguirá pronto a cualquier edad con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del profesor ALBERT. Procedimiento único que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Solicite folletos y testimonios que se remiten gratis. Representante exclusivo, F. MAS-Santiago del Estero 983-Bs. As.



© Biblioteca Nacional de España



CUPON OBSEQUIO
del
GRAN OPORTO ARGENTINO
TERTULIA

Conserve las Etiquetas
Todas tienen valor

AL comprar Vino "TERTULIA" exija a su proveedor POR CADA BOTELLA el cupón correspondiente que le dará derecho a elegir un obsequio.

N. B. — Para retirar dicho obsequio, cada cupón deberá acompañarse con una etiqueta despegada de una botella de Vino "TERTULIA".

Leverallo & Cia
Rivadavia 1063/83

¡ENFERMOS ESTO LES INTERESA!



58 años de éxito tienen los Aparatos Electro - Terapéuticos del Dr. Sanden.

Desde 1872 en NUEVA YORK
Desde 1900 en BUENOS AIRES

EL HERCULES ELECTRICO del doctor SANDEN tiene más de 30 años de éxito en la Argentina; así lo comprueban los miles de testimonios de ex enfermos.

Pidan datos de cómo se trata el REUMATISMO, CIATICA, DOLOR DE CINTURA, NEURALGIA, DISPEPSIA, ESTREÑIMIENTO, ANEMIA, DEBILIDAD, PARALISIS, Enfermedades de Señoras, etc., etc., mientras duerme, sin molestias y sin interrumpir sus ocupaciones. Por crónica que sea su enfermedad, Hay Esperanza.

FOLLETOS GRATIS Y LIBRE DE PORTE.

[Cía. "SANDEN" H. E.]

C. Pellegrini, 105 - Bs. As.

ALCOLUZ
COMALUMBRA



El alumbrado EFICAZ y de COSTO MAS REDUCIDO. Exija siempre ALCOLUZ con la marca GAUCHO.

HELIOS, S. A. - COMALUMBRA - Bolivar, 556 BUENOS AIRES

PIDA CATALOGO DE ARTICULOS VARIOS CON GRANDES NOVEDADES.

© Biblioteca Nacional de España

Comidas y festines de los galos

Los galos preparaban con leche un cocimiento que sazonaban con azafrán, azúcar, miel, vino dulce y algunas hierbas aromáticas.

Poco a poco mezclaron a esa composición el aceite, la grasa, la mantequilla, las yemas de huevo. Es así como del conocimiento galo nacieron las masitas, sencillamente.

Esa preparación de las primeras edades era el principal plato del gran reparto que se efectuaba por la noche, o mejor dicho, a la caída del sol. La bebida que acompañaba al plato dicho era el vino de lentisco. Se preparaba haciendo hervir la hierba y la madera frescas junto con un poco de miel.

Antes de la conquista romana, los galos vivían de pan, leche, cebollas, legumbres (habas gruesas, porotos, arvejas) y carnes de cacería sazonadas con vinagre. La pasta de nuez secada al sol y mezclada con alguna otra materia reemplazaba la pimienta en polvo.

Las frutas formaban la parte esencial de las comidas. Las fresas pequeñas, llamadas de *bosque*, eran muy estimadas, así como los nísperos, los higos y las nueces. Los quesos de cabra les eran muy agradables.

En cuanto al servicio de las comidas, se daban grandes festines. Para ello se elegía un lugar cerrado, discreto. Allí, alrededor de una mesa baja, se disponían manojos de pasto y de paja, para hacer muelle el asiento de los comensales.

Las viandas eran servidas con mucho aseo en vasijas de terracota o de madera, según la riqueza de los anfitriones. Los jefes superiores comían en vasijas de metal.

Todos comían con las manos, pues el cuchillo solo servía para cortar las carnes.

La mesa en general era redonda. El lugar de honor pertenecía al más considerado o al más valiente. Al lado de éste se sentaba el dueño de la tierra o de la habitación. En torno de la mesa, detrás de los invitados, se colocaban los sirvientes, en servicios numerosos. Todos esos servientes estaban armados de lanzas o de flechas, y eran tratados, en cuanto a la comida, lo mismo que sus amos o patrones.

La democracia culinaria ofrece tal precedente a todas las demás democracias...



—Nunca hubiera creído que mi marido estuviese tan enfermo del vientre.
—Pues lo está. Precisamente es su lado flaco...



En carey, ámbar o negro con su monograma o nombre en oro 18 kilates garantido, artísticamente labrado. Al interior remitimos prospectos con modelos distintos.

CASA CREADORA A. BERNASCONI
CORRIENTES 1322 BUENOS AIRES

SENSACIONES PENOSAS DESPUES DE LAS COMIDAS

Las sensaciones penosas después de las comidas, tales como ardores, acedías, pesadez y digestiones difíciles son derivados de una secreción de jugo gástrico excesivamente ácido. Esta acidez provoca además la fermentación de los alimentos y su descuido agrava el mal aumentando el dolor después de las comidas. Para neutralizar la acidez estomacal y normalizar las funciones del aparato digestivo, tome media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de cada comida. Esto bastará para evitar inmediatamente tales molestias permitiendo así una digestión normal y sin dolor. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

INCRUSTACIONES

¿Forma incrustaciones el agua de su establecimiento?

Elimínelas Vd. y economizará combustible, asegurando, además, el buen funcionamiento de bombas y calderas.

Solicite detalles, sin compromiso, sobre el nuevo ablandador "PERMOZEOLITA".

S. I. A. M. Di Tella Ltda.
Avda. de MAYO 1302 - Buenos Aires.

¡GRATIS!



Absolutamente GRATIS, y a título de propaganda, le obsequiaremos a usted un artístico reloj pulsera, marcha garantida, ench. en oro 18 kilates, en finísimo estuche para varón o señorita. Escríbanos en seguida, dándonos su nombre y dirección a:

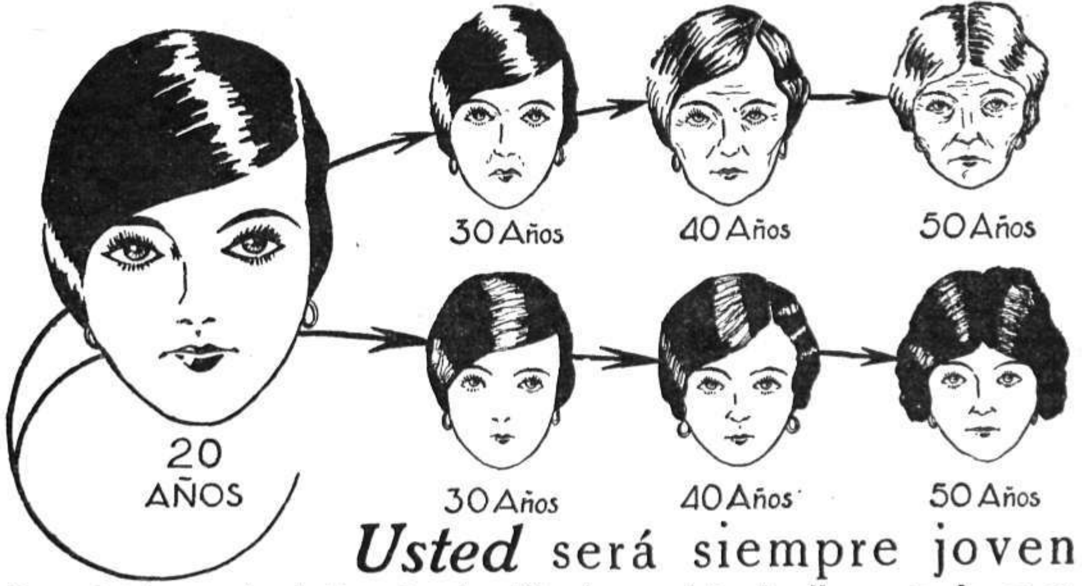
The American Watch Company
RIVADAVIA 659 - Buenos Aires.

COLORANTE ALSINA
para las CANAS

Tonos perfectos y garantidos. Preparación científica. Dosificada prácticamente, constituye una garantía sin igual. *Para evitar falsificaciones, exija la caja cerrada.*

Caja: $ 7.— Interior: $ 7.50
Aplicaciones y venta:
MAIPU, 843 - U. T. 31, Retiro 0374.

© Biblioteca Nacional de España



Usted será siempre joven

Detendrá la marcha de los años, impidiendo que dejen huellas marcadas en su rostro y cabello, corrigiendo las que hubiera y conservando lozana belleza

— o le devolvemos el dinero.

Cuando Vd. tenga 50 años, puede *aparentar tener 30. Nuestro dibujo* le muestra a Vd. la enorme diferencia entre las huellas dejadas por los años, arriba — en una señora que no siguió tratamiento de belleza alguno — y abajo — los pocos rastros dejados en el cutis y cabello de la misma, habiéndose cuidado *apropiadamente. Aquí le ofrecemos* unos pocos tratamientos que podrá Vd. seguir en la discreción de su hogar, y cuyos resultados garantizamos bajo la promesa de devolver el dinero gastado, si fallaran.

La crema completa para el cutis

En seis días puede Vd. borrar los perjuicios que ha recibido su tez durante años de exposición al viento, sol, frío y humedad. Con rapidez asombrosa podrá alisar las arrugas. Todas las noches, antes de acostarse, introduzca un poco de Crema de Oriente Vindobona en el cutis. Es la primera crema completa que se ha conseguido elaborar. Diluye las pecas y manchas cutáneas. Blanquea notablemente el cutis. Como por arte de magia, la tez cetrina, marchita, arrugada, desaparece, y asoma inmaculado el cutis nuevo, libre de barros, espinil'os, manchas, granos u otras impurezas. Exija ahora resultados nuevos de *su* Crema de tocador. Crema de Oriente Vindobona es la preferida por las esposas de médicos. Conjuntamente con todos los productos Vindobona, ha sido premiada en *París con* MEDALLA DE ORO *y* GRAN DIPLOMA DE HONOR en la Exposición Internacional de 1927.

La limpieza adecuada de la epidermis

Es muy importante limpiar prolijamente el cutis antes de retirarse a descansar. ¿Cómo hacerlo? En los mejores círculos, la Crema Jabonosa Vindobona, ha reemplazado el jabón común. Es una Crema blanca, suave, fragante y de gran poder antiséptico. Se introduce en la epidermis como una Crema de tocador y procediendo en seguida a un enjuague con agua clara, la piel queda fresca, suave y blanca. Toda la impureza acumulada en los poros durante el día, es así eliminada y el cutis queda preparado para respirar libremente y absorber sin obstrucción los benéficos ingredientes de la Crema de Oriente. La Crema Jabonosa Vindobona de Acacia blanca, aclara la piel, Elimina los barros, el acné y sana los granitos. Muchas señoras la usan también en el baño, para dar un tono natural más blanco a toda la piel. Es fina, suave, antiséptica y se recomienda aplicarla de día, debajo de los polvos, a los que adhiere fuertemente.

Corrija las canas

Impida la pérdida de cabello

Las canas y la pérdida de cabello, son signos de edad que conviene corregir. Nada más adecuado para ello que la científica Solución Vindobona. Restaura al cabello encanecido el color natural exacto. El encanecimiento es una interrupción en la pigmentación normal del cabello. La Solución Vindobona corrige esa afección,porque normaliza la formación del pigmento. El color vuelve a los cabellos exactamente como antes de encanecer. Es un poderoso tónico para el cabello y el cuero cabelludo. Bajo la acción se detiene la caída del cabello, se corrige la seborrea y desaparece la caspa. Donde ya existe una calvicie, vuelve a crecer el cabello, porque la Solución Vindobona despierta a nueva actividad a las papilas productoras del cabello.

Cómo se puede eliminar el vello de raíz en forma agradable.

En forma agradable, sin malos olores, sin ardor, elimina el vello la perfumada Loción Depilatoria Vindobona. Sencillamente humedezca Vd. la piel a depilar con Loción Depilatoria Vindobona. A los cinco minutos lávese y todo el vello se habrá ido, quedando la piel blanca y suave, sin un vello. La Loción Depilatoria Vindobona, no sólo elimina el vello de la superficie de la piel. Penetra a lo largo del vello hasta la raíz del mismo y la destruye. El vello no vuelve a crecer. Con ella puede Vd. depilar cualquier extensión de una sola vez.

Con la garantía de devolver el dinero si el tratamiento fallara, se venden estos productos en la Sucursal en Buenos Aires de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - Piso 1º — BUENOS AIRES

(Atendida por señoritas)

Folletos Explicativos GRATIS.

Llene y envíenos el cupón.

En Uruguay: WALTER ELLIS.
Andes 1338, 2º piso - Montevideo.

Pedidos del interior se atienden en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. G. 8

Florida Nº 8 - Piso 1º - Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratis folletos descriptivos de los Productos Vindobona, para la tez y el cabello.

NOMBRE . . . .

CALLE . . . . Nº . . . . . .

LOCALIDAD . . . . F. C. . . . . .

© Biblioteca Nacional de España

Consultorio médico

Cholita. — San Nicolás. — ¡Quién sabe cuál será el remedio mejor para las úlceras! ¡Hay tantas úlceras y tantos remedios! Ahí va una pomadita, no tan mala, para las úlceras varicosas de la pierna:

Ectogan	10 gramos
Vaselina amarilla . . .	50 „

Mare Nostrum. — Capital. — Usted ha ido peregrinando en busca de luz, de un consultorio a otro y se muestra decepcionada por no haberla encontrado: desconoce, por lo visto, el fenómeno de la interferencia luminosa, que consiste, en que cuando dos o más rayos de luz se cruzan, en el punto de entrecruzamiento se produce obscuridad. He aquí cuanto puedo deducir de su carta. 1º, no tiene usted tuberculosis intestinal ni genital; 2º, su enfermedad fundamental de que derivan las demás (hígado, estómago, enflaquecimiento, etc., incluso la célebre apendicitis que se le operó), es la inflamación intestinal o enterocolitis crónica; 3º, el tratamiento que ha seguido carece de unidad, de firmeza y por lo tanto, de eficiencia.

Lisiado. — Acebal. — Estimo que en su caso se trata de una claudicación intermitente, por endarteritis, lo cual disminuye la irrigación sanguínea normal de los miembros. Para confirmar este diagnóstico, es indispensable la observación directa del latido y presión arterial en las piernas. Con los antecedentes que usted menciona, me parece evidente la necesidad de un tratamiento específico mixto.

Lector X. X. — Capital. — Cure primero la herida y aplique después la solución sobre la uña, en la forma indicada.

Aída. — Pozo del Tigre. — Formosa. — Tranquilícese. La enfermedad de la nena nada tiene que ver con la suya: es una simple glositis exfoliatriz o descamante, afección muy rebelde, pero sin gravedad ninguna. Hágale toques en la lengua con el siguiente colutorio:

Hiposulfito de sosa . . .	4 gramos
Glicerina	50 „

Esta sección es atendida ex dencia- Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Negra. — Colón. — Probablemente, las operaciones han sido insuficientes. Hágase practicar la vacunación antipiógena, complementándola con frecuentes gargarismos de una solución de tripaflavina.

Albores. — Passo. — No conozco, desgraciadamente, ningún procedimiento para hacer la barba rala y fina. Siga buscando usted y no se olvide de avisarme, en caso de encontrarlo.

Wivenger. — En verdad, es bonita su teoría de que anda usted acatarrado, a causa de esas *olas de frío*, que siente en las espaldas. ¿Pero no pasarán las cosas al revés? ¿No será ese catarro crónico la causa de las mentadas olas de frío? Ahora bien, mi amigo, un catarro crónico con escalofríos vespertinos, está pidiendo un médico a escape.

Una asidua lectora. — Rosario de Santa Fe. — No tiene importancia el síntoma de su referencia.

Herniado 67. — Buenos Aires. — A su edad no hay que esperar que se regeneren los músculos, aun dando por ciertas y posibles las propiedades de los emplastos de su referencia. La operación tendrá resultados aelatorios, por la misma causa.

B. F. V. — Corrientes. — Búsquese marido.

Venial. — Las Flores. — Nada más pernicioso que las gotas de glicerina fenicada en caso de eczema del conducto auditivo. Si éste está tumefacto y hay secreción, lo mejor son los baños del conducto con una solución de nitrato de plata al 2 por ciento. Cuando la eczema se haya desecado, aplíquese la pomada siguiente:

Dr. JUAN

LOS BAÑOS

La balneoterapia, o sea la aplicación terapéutica del agua bajo forma de baños, constituye una de las armas más poderosas con que cuenta la medicina para el tratamiento de los estados febriles. En regla general puede decirse que el baño no tiene ninguna contraindicación, cuando se aplica con criterio, y teniendo en cuenta varios factores como ser temperatura del agua, tiempo de duración, edad del sujeto, etc., etc. El baño actúa sobre el organismo produciendo una serie de acciones fisiológicas que repercuten sobre toda la economía y que pueden esquematizarse en la siguiente forma:

1º Choque sensitivo inicial que actuando sobre las terminaciones nerviosas de la superficie cutánea repercute sobre el sistema nervioso (reacción nerviosa) y sobre el aparato circulatorio (reacción vascular) que se traduce por un reflejo constrictor de los vasos periféricos y dilatador en los vasos centrales (viscerales) produciendo una congestión de los órganos internos. Momentos después se presenta un fenómeno inverso (cosa que se pone bien de manifiesto al salir del baño), los vasos centrales se contraen y los de la piel se dilatan, para dar salida así al calor acumulado.



Es entonces que la temperatura desciende (reacción térmica) sobre todo en los febricitantes:

© Biblioteca Nacional de España

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas**

Ictiol	0.30	gramos
Oxido de cinc	5	"
Vaselina	5	"
Lanolina	5	"

Cuando se ha tenido una eczema del conducto auditivo, nunca debe éste lavarse con agua, sino con un algodoncito empapado en aceite de oliva.

Madre afligida. — Las consecuencias fisiológicas de la práctica referida por usted, no son graves en la mujer y mientras no lleguen al exceso. Los trastornos temibles son sobre todo de orden moral e intelectual, y es aquí donde hay que buscar también los medios más eficaces para combatir aquélla. Hable con tacto y serenidad buscando la reacción, que siempre se produce, cuando la depravación no es extrema. Si esto no bastara, renueve el ambiente social y familiar.

Pan-Cho. — Rosario. — En caso de estrechez como el suyo, conviene dilatar progresivamente la uretra con las sondas metálicas. El médico que le practique la dilatación le indicará los tratamientos complementarios.

Un peluquero. — Concordia. — Entre tantos síntomas vagos que usted enumera, el dato de su vómito de sangre es revelador. Y si varios hermanos padecen de lo mismo, no creo que, como usted lo dice, los médicos no den con el diagnóstico. Lo probable es que usted no se haya sometido a un tratamiento racional y severo, perdiendo su tiempo de un consultorio a otro y engañándose a sí mismo. Necesita un buen médico que lo encauce. Búsquelo pronto.

Morocha. — El Socorro. — Su análisis de orina, si es exacto, indica una afección renal. Lo mejor en este caso es ponerse en asistencia

Tarilema. — Lanús. — No son bien conocidas (casi le diría ni bien ni mal) las causas de la canicie, pero sus relaciones con ciertas modalidades de la nutrición (artritismo) o la edad, son indudables. Las influencias morales tienen cierta acción indirecta, pero no tan segura como quiere el vulgo. Así es como las narraciones que usted oirá de encanecimientos súbitos, a consecuencia de sustos o emociones violentas, son del puro dominio de la fábula. Para prevenir la aparición de las canas hay muy poca cosa, por ejemplo, calentar frecuentemente el cabello por medio de tenacillas, etc. Una vez aparecidas, el único remedio es disimularlas con la infinita variedad de tinturas comerciales.

Entrerriana agradecida. — Evidentemente en su caso no se trata de una glucosuria alimenticia, como sugiere usted, sino de una legítima diabetes. Si a la comprobación de la glucosa en la orina agrega usted su enflaquecimiento progresivo, el asunto se complica y debe pedir al médico que la asiste el régimen estricto y claramente especificado y la medicación del caso.

Vélez. — Soy breve. Como usted pide. No tema. No hay peligro.

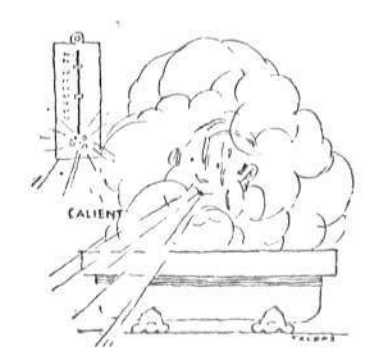
Un subscriptor de "Caras y Caretas". — No puedo contestar con claridad desde aquí consultas como la suya. Mande su dirección. ¡Ah! A propósito. Va a ser preciso que los consultantes se muestren un poco más originales en la elección de seudónimos. Entre tantas "madres afligidas", "agradecidas", "resignadas", subscriptores de CARAS Y CARETAS", etc., etc., corremos el riesgo, nada improbable, de que quien consulta por una afección del abdomen, por ejemplo, se obsequie por su propia cuenta con una fórmula destinada a un homónimo que quiere verse libre de sus callos plantales. Y sería lastimoso que toda la atención que dedico a mis fieles amigos se viera inutilizada por una confusión semejante. Así, pues, basta de seudónimos colectivos.

A. MASSA

Choque sensitivo	Reacción nerviosa	Reflejos Espasmos	Aceleración nutritiva.
	" circulatoria	Vero-constricción Vero-dilatación	
	" térmica	Frío o calor	Diuresis.

La acción general producida por el baño varía según la temperatura del agua empleada, pues lógicamente cuanto más fría o más caliente sea el agua, las reacciones serán más fuertes.

Baño frío (entre 10° y 20°), reacción muy fuerte; templados (entre 25° y 28°), reacción débil; tibios (entre 28° y 33°), reacción muy débil; calientes (entre 34° y 37°), reacción mediana; muy calientes (entre 38° y 45°), muy fuerte.



El baño frío produce, como vemos, un choque sensitivo muy fuerte, favorable para tonificar el sistema nervioso deprimido, aumentando el tonus nervioso y trayendo una sensación de bienestar (euforia) bien marcada.

El baño caliente, si bien lleva consigo al principio una excitación, es principalmente sedante, por lo cual se aconseja a los excitados en general, neurasténicos e histéricos y para ciertas afecciones puniginosas de la piel.

En los baños templados, el agua, actuando como una caricia, calma la excitación nerviosa y favorece el sueño.

© Biblioteca Nacional de España

Breve historia del Arco de la Estrella de París

El Arco de Triunfo de Paris fué erigido para glorificar los ejércitos de la primera república y del imperio. Y en realidad su papel depasa en mucho su destinación inicial. Largo tiempo esperó que se le librara de sus cadenas, las que desaparecieron cuando hubo de dar paso a los soldados triunfantes de la Gran Guerra. ¡Ah, y los que asistimos a aquel desfile no lo olvidaremos jamás! ¡Qué espectáculo! ¡Qué velada fúnebre tan impresionante!

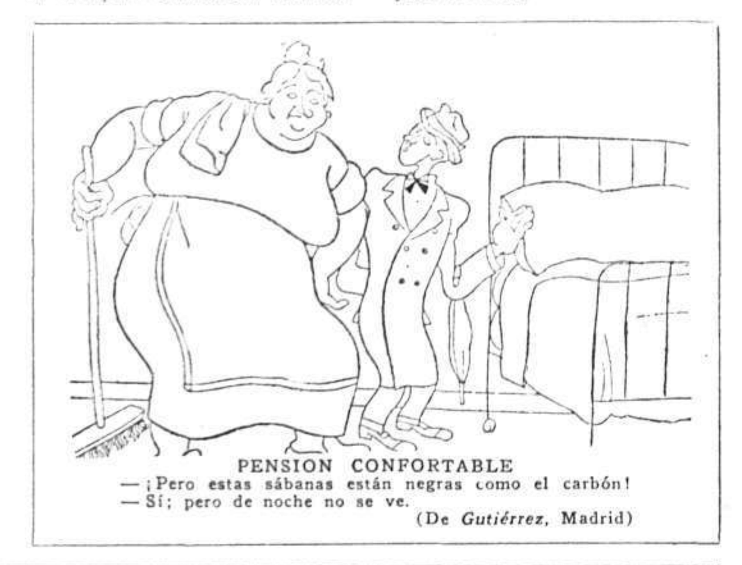
Recientemente el mariscal Foch reposó bajo el Arco sagrado, cerca del Héroe Desconocido, hacia el cual afluyen siempre los pensamientos y los homenajes.

A propósito de arcos, puede decirse que en Francia y en Italia se encuentran los mejores del mundo; pero de todos los monumentos de esta especie triunfal ninguno iguala al Arco de la Estrella que enorgullece a Paris.

Su misma situación es de las más felices y acertadas, puesto que se yergue sobre una eminencia, al centro de una vasta plaza circular de la que surgen doce vías, avenidas que son de las más bellas de la bella capital de la nación amiga.

Después de la victoria de Austerlitz, fué decretada la erección de ese arco, el 18 de febrero de 1806. Los arquitectos Chalgrin y Raymond fueron encargados de establecer los planos, y, sin terminarlos, comenzaron los trabajos. De tal modo la primera piedra del monumento fué colocada el 15 de agosto siguiente, día del aniversario del nacimiento de Napoleón I. Luego los arquitectos se disgustaron y a Chalgrin solo fué confiado el trabajo que continuó su discípulo Goust. Los acontecimientos de 1814 interrumpieron la construcción, y hasta se habló de demoler lo hecho. Pero la obra destructora, afortunadamente, se limitó al andamio.

Luis XVIII ordenó el recomienzo del trabajo. Goust fué llamado. Luis Felipe respetó los planos primitivos; y el arco gigantesco, que terminó el arquitecto Bluet, fué inaugurado el 29 de julio de 1836.



PENSION CONFORTABLE

—¡Pero estas sábanas están negras como el carbón!
—Sí; pero de noche no se ve.

(De *Gutiérrez*, Madrid)





Seguridad ante todo

Los riesgos propios del uso de escaleras de mano, se evitan con la "Eterna", escalera inconmovible que soporta cualquier trabajo por rudo que sea sin perder la estabilidad. Un esqueleto invisible, de acero patentado da a la escalera "Eterna" una resistencia a toda prueba.

Hay un modelo apropiado para cada uso.

PRECIOS REDUCIDOS

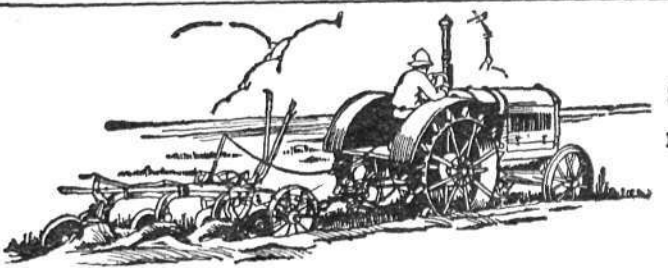
Pídala en las buenas ferreterías, bazares y demás casas del ramo.

SOLICITE CATALOGO.

ARTURO SICILIANO & Cía.

JOSE Mª MORENO 537 - Buenos Aires.
U. T. 60, Caballito 4610.

© Biblioteca Nacional de España



Tractores cuyo Servicio es Severo, requieren más que Lubricación Ordinaria

PRONTO se gastan los cojinetes que no se mantienen bien lubricados. Lubricación apropiada significa prevención de fricción de metal contra metal. Es de suma importancia remover la grasa sucia que contiene partículas arenosas, que actúan como lija sobre la superficie de los cojinetes.

Sistema Económico de Lubricación

El sistema se instala desmontando las engrasadoras ordinarias, reemplazándolas con las Uniones Alemite, cuyo precio es moderado. El engrasador a presión Alemite se aplica a esas partes, forzándose a 3,000 lbs. de presión aceite fresco, limpio y solidificado, conocido por Lubricante Alemite. La grasa usada arenosa es forzada fuera del cojinete, dejándolo perfectamente limpio.

Los Lubricantes Alemite y los Sistemas Alemite de Lubricación se obtienen en Garages y Almacenes de Implementos Agrícolas y de Automóviles.

ALEMITE CORPORATION
Chicago, E. U. A.

DISTRIBUIDORES:
H. W. PEABODY, Av. de Mayo, 1370, Buenos Aires.
CLERICETTI Y BARELLA, Calle Rincón, 729. Montevideo.

K-ARG-4

¡¡¡Por fin llegó!!!

la cocina a nafta que usted necesita.
Moderna, buena, eficaz y barata.

SE ENCIENDE LO MISMO QUE EL GAS

Sin calentarla, con llamas auxiliares, ni encendedores.

PERPETUA

"PERPETUA"

Nº 22 de 2 hornallas, $ **40.–**
Nº 15 de 1 hornalla, $ **25.–**

PERPETUA

Hermoso surtido en cocinas, calentadores, estufas, planchas, lámparas y linternas a nafta. Catálogo gratis, pídase a:

RICHEDA y Cía. - TALCAHUANO, 262 BUENOS AIRES

REVENDEDORES ACTIVOS NECESITAMOS

© Biblioteca Nacional de España

Oración del amor

Todos rezamos en el fondo del corazón la oración del amor; y a lo largo del camino vamos pasando, día a día, las cuentecillas de su rosario dulcísimo hasta la muerte.

La rezamos cuando nace la primavera, y en otoño; cuando el estío nos alienta y el invierno nos agobia; cuando clarea la aurora y cuando en el fondo del corazón humano comienza a obscurecer.

La rezamos siempre que el alma se despierta para alzar el vuelo, para unirse y anidar en una misma rama, para dar vida y para hacer que a la claridad del sol fructifique la tierra.

En el mundo todo reza la oración del amor: la tierra reza a las nubes y las nubes a las montañas, las ondas a la playa y la playa a la espuma salobre.

Las blancas mariposas, volando aparejadas, rezan de amor; rezan besándose al estallar el aire, y de cada beso rezan; a la sombra de una planta, nace una flor.

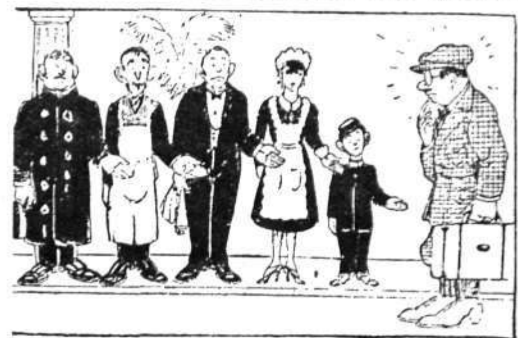
Los pájaros en el bosque, en la noche serena, cantan su dolor; y de aquella queja hecha de suspiros y rezos, otros pájaros y otros suspiros nacen, rezando en coro.

El rezo de las plantas que la tempestad se lleva es un germen que otras plantas esperan para estrecharse los labios y sellar las corolas con un beso.

Como el pájaro y la planta, el viento y las ondas, rezamos al amor; vivimos ilusionados, en el eterno abrazo, que del fondo del engaño, que el amor nos prepara, saldrá la luz.

Todos rezamos, en el fondo del corazón, la oración del amor; y a lo largo del camino vamos pasando, día a día, las cuentecillas de su rosario dulcísimo hasta la muerte.

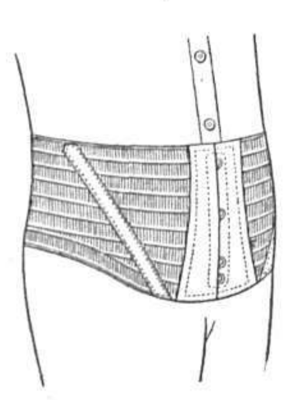
LAS VENTAJAS DEL SALUDO FASCISTA PARA EL VIAJERO





Al salir del hotel: En todo el mundo tienden las manos. En Italia las levantan.
(De *Il 420*, Florencia).

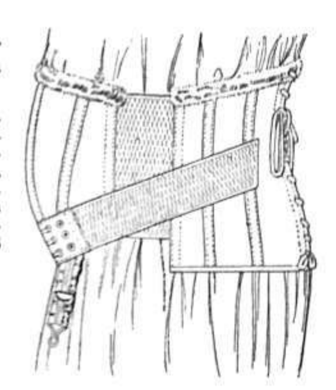
Faja  Los médicos la recomiendan.



Al poco tiempo de uso, usted tendrá de ella pruebas palpables para estarle agradecido.

Las FAJAS ORION, hechas EXPRESAMENTE SOBRE MEDIDA, por el ponderable acierto de su DISEÑO ANATOMICO, por su impecable y PERFECTA ADAPTACION al cuerpo, por la SUAVE PRESION que ejercen sobre los órganos abdominales y por su DESEMPEÑO invariablemente bueno. SON LAS UNICAS que pueden dar esos beneficiosos resultados que muchas similares pregonan, pero que NINGUNA OTRA PUEDE REALIZAR.

Hónrenos con su visita o solicítenos Catálogo.



J. PAÑELLA PORTA

253, Bernardo de Irigoyen, 253 - Buenos Aires - U. T., 38, MAYO 6767

OFERTA RECLAME

APARATO PORTA ROLLOS de PAPEL PARA ENVOLVER. De 20, 40 y 60 cm. de ancho, acabados niquelados al cromo, maderas de roble lustrados, por sólo . . . $ 25.-
Completo, con 3 rollos de papel kraft, a $ 41.— El mismo, para 20 y 40 cm., $ 18.— Completo, $ 25.—
Pedidos A. BEVERINA
NEUQUEN, 848 - Buenos Aires.

CARAS Y CARETAS en París
Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA
En París, dirigirse a:
Susc. de L. Mayence y Cía., 9, rue Trouchet, 9
DAVIGNON, BOURDET y Cía.

© Biblioteca Nacional de España

POLITO QUIERE HACER FORTUNA

POR RAMIREZ



© Biblioteca Nacional de España



DIA D CORPVS

Por

FERNAN FELIX DE AMADOR

DIBUJO DE LÓPEZ NAGUIL

Paciencia de semilla hay en la luz pequeña
que, alumbrando el milagro, en la iglesita sueña.

Mientras que el ángel blanco de la túnica rosa
vuela sobre la vida como una mariposa.

La canción del molino perfuma el día de Dios.
Madura está la mies en los campos de Booz.

Y el alma desvalida como Ruth, la moabita
acude suplicante a la primera cita...

Fernán Félix de Amador

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

DEMOSTRACION AL SENADOR ONSARI EN AVELLANEDA



Aspecto del gran banquete ofrecido en Avellaneda al senador Fabián Onsari por sus amigos y correligionarios, con objeto de significarle la satisfacción causada por su reelección y como demostración de las simpatías que ha conquistado. En el círculo de la izquierda, el ingeniero Boati hablando en nombre de los amigos. En el centro, el senador Onsari agradeciendo, a la derecha, el señor Gerardín hablando por la Unión Cívica Radical.

Una decisión afortunada

Los concejales de la Municipalidad de Dinkelsbuehl, una pequeña población del centro de Francomia, estaban verdaderamente preocupados por el estado en que se encontraban las arcas municipales. La situación fué calificada por los más decididos como angustiosa. No había que hacerse ilusiones, faltaba dinero, había deudas y no era fácil encontrar una solución para resolver el grave problema.

Después de varias deliberaciones tormentosas, uno de los concejales tuvo una idea luminosa que, afortunadamente, ha tenido excelentes resultados. Este concejal propuso a sus colegas que el departamento de Hacienda del Ayuntamiento sacara de las arcas municipales los únicos marcos que había en ellas y se adquiriesen unos números para una lotería próxima.

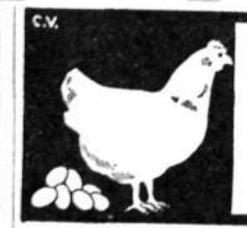
La proposición fué recibida con grandes reservas. La mayoría de los concejales eran de la opinión de que sería perder el dinero y no se conseguiría nada en cambio. Otros la defendían, diciendo que con los marcos que poseía el Ayuntamiento no se podía hacer nada que valiese la pena y, por lo tanto, lo mejor era probar fortuna.

Finalmente, después de reñidos debates, se aprobó la compra de los billetes de lotería.

El éxito ha coronado la buena voluntad de los concejales de Dinkelsbuehl, puesto que al billete comprado con el último dinero de las arcas municipales han correspondido nada menos que 35.000 pesos.

¡TODAS! SEÑORAS Y SEÑORITAS

GRATIS pueden consultar personalmente o por carta, padeciendo de dolores, hemorragias o falta de período, a la señora Julia Kemery, partera diplomada, Las Heras 4083, Bs. As. Recibe pensionista. Tel. 3626, Palermo.



SOBRE 22 AVES EXPUESTAS en la Expos. Intern. de Palermo ha obtenido **18 Premios** inclu. 2 Campeones y 7 1os. Premios, el señor J. Francken, Criadero S. Martín, agregando al alimento diario **Sal Mineral Grabley.** Pida folletos a: **G. A. LEJEUNE** Corrientes 951 - Bs. Aires.

ROLLOS PARA CAJAS "NATIONAL"

(Director Rolls, legítimos).

X. XX. XXXX. C. F. M.

ROLLOS PARA MAQUINAS DE SUMAR

Existencia en todas medidas.

CERRITO, 544 Buenos Aires **CASA ITURRAT** GIAMBIAGI & SCHIAVI U. T. 2813 Lib. Direc. Teleg. "CASITUR"

Exclusivos distribuidores en la Argentina.

CARAS y CARETAS en Londres

Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra", en Londres, dirigirse a

South American Press Ltd.
101, Feet Street, Londres, E. C. 4

© Biblioteca Nacional de España

RESFRIOS

Invierno



En casa tome Vd. el jarabe y si sale lleve consigo las pastillas

El catarro y la tos son nuestra continua amenaza.

No los deje agravar: al primer síntoma acuda a la Bronquialina Ruxell (jarabe y pastillas).

Obtendrá inmediato alivio y evitará toda peligrosa complicación.

Tómela Vd. y llévela a su casa para su señora y para los chicos. Es buena en toda edad.

Bronquialina

EN JARABE
Y PASTILLAS

RUXELL

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUÍMICO MODELO S. A. — Perú, 1645/55. — Buenos Aires.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).

© Biblioteca Nacional de España

La romántica y heroica isla de Balí

Cuando se llega delante de esta isla, se la ve surgir a lo lejos como una visión feérica, como una gran altura verde cubierta por una vegetación exuberante: palmas, árboles, flores. Se desembarca y todo es belleza alrededor del viajero. La luz es de oro, el cielo se viste de todos colores; los indígenas medio desnudos muestran líneas de antiguas estatuas de mármol, que hubiera ennegrecido el sol formidable. Las mujeres, con el torso descubierto y la piel de metal brillante, muestran carnes turgentes, espléndidas, mientras llevan sobre la cabeza casi siempre cestas de frutos. Marchan una detrás de otra como en un bajorrelieve, como en un friso. Los templos de ladrillo rojizo cantan bajo la luz pletórica. Las largas hojas de los bananeros, de los platanares adornan mucho la visión campestre. Los caminos umbrosos se pierden en las espesuras poéticas que invitan al ensueño y al olvido, al amor, y los cantos de incontables pájaros, que se confunden con las voces musicales de los niños y de las mujeres, melodizan la vida lugareña. ¡Es un edén! A veces se diría oír cantos de sirenas.

La población de Balí profesa la religión hindú, desde la época más lejana, cuando los emigrantes partidos del Indostán, a eso de los primeros siglos de nuestra era, se establecieron en Java, la grande isla vecina, penetrando hasta Balí. Se cree que por allá en los siglos VIII y IX reinaron en la isla príncipes hindúes. Pero cuando la gran invasión musulmana, que se efectuó en Java por el siglo XV, es curioso que ella no se extendiera hasta Balí, que desde entonces fué el refugio del hinduismo reforzado por la inmigración indo-javanesa.

Esta isla es como un inmenso canto de ruego que se eleva desde la vasta y múltiple floración de la tierra y de los templos. Y al borde de los caminos, en las cimas de los cerros, al pie de un volcán, por todas partes se ve surgir, como admirables flores petrificadas, esos santuarios a cielo abierto con sus altas puertas piramidales de ladrillo y de piedra trabajada maravillosamente.



—¡Bueno! Ese hombre se mata...
—No tengas cuidado. Es Samuel Nepomuceno, el prestamista, y ¡ya sabes lo "agarrado" que es!
(De *Gutiérrez*, Madrid).



REPRESALIAS
—Pero niño, ¿qué es eso?, ¿tú, fumando?
—Naturalmente: ¡como papá está toda la mañana jugando con el ferrocarril que me han regalado!...
(De *The Passing Show*, Londres)



AVICULTURA "LOS ANGELES"

INCUBADORAS "SAVIO" y "MARY"

Huevos para incubar e implementos generales.

AVES DE RAZA

Solicite precios.

LAVALLE, 533 - Buenos Aires.

La mejor época para fortificarse

Nuevo modo rápido para reponer salud y obtener aumento de fuerzas. Las pastillas McCoy (Macoy) de aceite de hígado de bacalao.

Su vecino — su amigo — sus parientes — su mismo hermano o hermana — alguien ya le habrá hablado de los grandes y rápidos beneficios que se obtienen tomando las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao.

Esta es la mejor estación del año para fortificar el organismo debilitado y las personas flacas y enfermizas deben reponer su salud. El aceite de hígado de bacalao es el reconstructor más grande del cuerpo que se conoce. Con las Pastillas McCoy se obtiene todos los beneficios del aceite puro de hígado de bacalao en forma agradable para todos.

Si su niño está flaco o anémico, si no tiene apetito, si está raquítico y atrasado en sus estudios, déle las Pastillas McCoy de aceite de hígado de bacalao durante 30 días y verá con regocijo cómo aumenta de día en día en peso, fuerzas y vigor.

Se venden en todas las farmacias. Están cubiertas de una capa de azúcar y los niños las toman con facilidad. Un niño de 9 años aumentó 7 kilos en 2 meses. Una señora aumentó 8 kilos en 5 semanas.

© Biblioteca Nacional de España

Acueductos y consumo de agua en París

El aprovisionamiento de agua de la capital de Francia está asegurado por medio de líquido proveniente de tres orígenes diversos: aguas de manantial, aguas filtradas, de ríos (físicamente, químicamente y biológicamente puras), y aguas de río propiamente dichas. Las dos primeras son aguas potables, dedicadas al consumo; las terceras son aguas para lavar las calles y demás usos industriales y cloacas.

Las aguas de manantial son las que provienen de las derivaciones del Duhis, del Vanne, del Avre, del Loing y del Lunain, además del Vouzie, del Durtenit y del Dragón. Estas aguas, como las del acueducto de Rungis (reservadas a la alimentación del lago del parque de Montsouris), y las de los pozos artesianos municipales (reservadas a otros fines que al consumo), esas aguas son vigiladas por el servicio de *Derivaciones*, cuyo control se extiende sobre las fuentes mismas y sobre los 598 kilómetros de acueductos que las llevan a los depósitos de distribución.

Se emplean las aguas del Marne y del Sena, filtradas por los establecimientos especiales de Saint Maur y de Ivry-sobre-Sena (con una potencia de caudal de 150.000 metros cúbicos por establecimiento). Esas aguas filtradas son llevadas por grupos elevadores del establecimiento elevador de Saint Maur y por dos usinas del establecimiento elevador de Ivry, sea a los depósitos, sea directamente a los lugares de distribución. Los establecimientos elevadores de Charonne y del Ourq, sirven para ayudar a llevar el agua filtrada hacia el depósito de Menilmontant, en tanto que el de Saint Pierre, de Montmartre, sirve una cuba de equilibrio situada al lado de la basílica del Sagrado Corazón.

Todos los establecimientos elevadores precitados tienen conductos de regreso (pintados de rojo) reservados al servicio público (aguas de ríos en bruto). Están especializados en el servicio de esas aguas los establecimientos elevadores de Bercy, Austerlitz, Javel, Auteuil, la Villette y Gentilly. Las aguas brutas las dan el Sena, el Marne, el Ourq, los pozos artesianos y las fuentes del norte y del mediodía.

Los volúmenes de aguas distribuidos en París han variado poco desde 1927. En tal año las estadísticas acusaban una distribución de 146.786.400 metros cúbicos de aguas de fuente y 48.790.700 metros cúbicos de aguas filtradas y esterilizadas, o sea un total de aguas potables de 95.577.100 metros cúbicos, y de 279.724.000 metros cúbicos de aguas brutas.

El consumo medio por habitante ha sido de 453 litros por día (186 de ellos de agua potable).

No es, ciertamente, de poco interés el dato, si nos atenemos a los pormenores y a las circunstancias que le rodean.



Señora Ernesta Zanni de Zacchso, cuyo deceso, acaecido en esta capital, ha sido lamentado sinceramente entre el vasto círculo de sus amistades.

GRATIS

Regalamos a usted cualquiera de estos artículos a título de propaganda, con sólo escribirnos por carta indicando su nombre y dirección, le enviaremos sin gasto los informes. Pídalo hoy mismo a:

LA IMPORTADORA MUSICAL SUIZA — Campana: 2954
Buenos Aires

ASI RECORRE LA CORRIENTE GALVANICA SU CUERPO

La corriente galvánica fina aplicada con el aparato "Energo", de invención y fabricación alemana, es indolora e inofensiva y puede aplicarse personalmente en la intimidad del hogar. Esta corriente regulariza la circulación, purifica la sangre y elimina las impurezas del organismo. El método curativo galvánico "Energo" confiere aún en casos crónicos y pertinaces, mejoría y curación. Millares de enfermos deben su salud al aparato "Energo". Todos los días recibimos cartas de agradecimiento y certificados.

Una de ellas dice: Me place poner en su conocimiento que durante varios años he padecido de una fiebre de heno, que aparte de las molestias que me causaba su tendencia de agravar cada vez más, me preocupaba en extremo. Desde que empecé mi tratamiento con el aparato "Energo", me siento cada vez mejor, habiendo desaparecido todas las molestias y mi estado general es bueno. Ruego al señor Mütze, acepte mi sincero agradecimiento, saludo a usted muy attc. (Firmado): **Temístocles Hugo Rimoldi.** Calle General Roca y 9 de Julio. Bahía Blanca, septiembre 30 de 1929.

Sano o enfermo, Vd. debe interesarse por este aparato curativo que es una bendición en el hogar y se vende también en mensualidades. Pida el Folleto Explicativo gratis al:

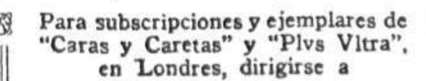
Unico Introductor: ARTURO MÜTZE - Entre Ríos 237 - Buenos Aires

(FACILIDADES DE PAGO)

CARAS Y CARETAS en París

Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS y PLVS VLTRA
En París, dirigirse a:
Susc. de L. Mayence y Cía., 9, rue Trouchet, 9
DAVINGNON, BOURDET y Cía.

CARAS y CARETAS en Londres



South American Press Ltd.
101, Feet Street Londres, E. C. 4.

© Biblioteca Nacional de España

AVTO - MOTO

Los motores Diesel

Por PEDRO

En materia de motores para automóviles, desde hace unos 20 años, seguimos más o menos el mismo principio. Motores a dos tiempos, después a cuatro; reformas substanciales en ciertos detalles, mayor compresión, más suavidad en el funcionamiento, en fin, detalles importantísimos, pero siempre detalles en la base de lo que era el funcionamiento de la máquina.

Ahora, con el motor Diesel, se va hacia nuevos horizontes y es menester ocuparnos de la gran novedad que en el Viejo Mundo ha sido ya ensayada con mucho éxito.

¿Qué es un motor Diesel?

He aquí la pregunta que todos se hacen y diremos brevemente lo que son las características de estos motores llamados sin duda con el tiempo a ocupar un puesto prominente dentro de la faz técnica del automovilismo mundial.

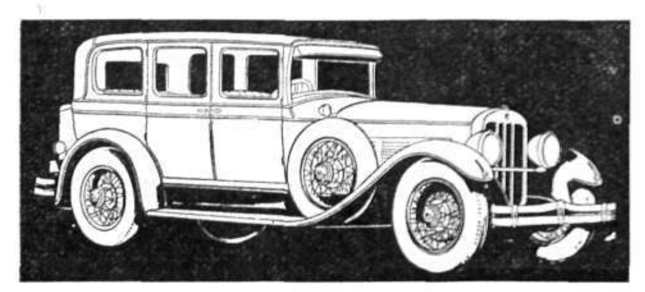
Este motor es un tipo denominado de "compresión - ignición", es decir que en el movimiento de succión se introduce aire en lugar de mezcla, el que luego es comprimido a una presión y temperatura mucho más elevadas que las comunes en la práctica de motores para automóviles, y por estas razones están llamados a substituir con ventaja el tipo de máquina que se usa en la actualidad.

Al injertarse el "Fuel - oil" y cuando el pistón llega al punto muerto superior, éste se quema por sí solo, sin ayuda de una chispa eléctrica, provocando la fuerza de impulsión.

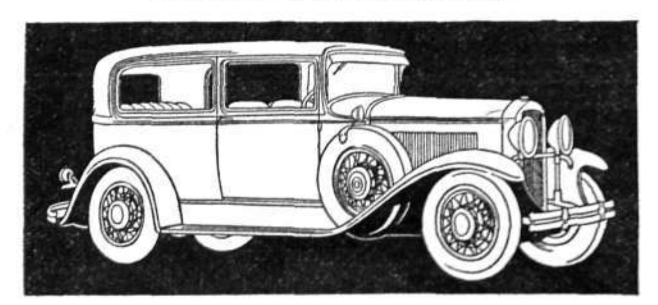
Sus ventajas sobre las máquinas comunes a nafta son numerosas, tales como la eliminación del sistema de carburación e ignición, rápido arranque en frío, la utilización de un combustible mucho más económico y que elimina el peligro de incendio, y otros detalles también de importancia.

Algunos motores Diesel han sido aplicados ya a los automóviles comunes con mucho éxito y últimamente, en la carrera de las Mil Millas que se disputó en Italia, hubo un conductor que concurrió con este motor consiguiendo mantener durante toda la carrera un alto promedio.

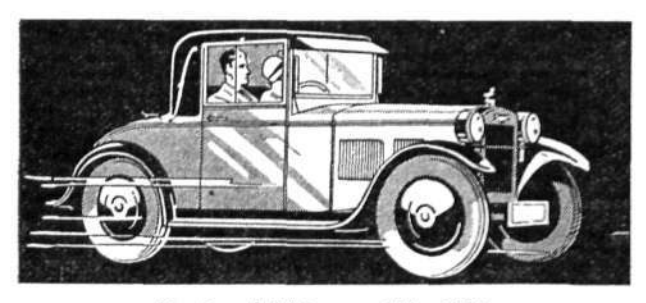
Sin duda, la aplicación del sistema Diesel en el automóvil, está llamada a despertar entusiasmo y también polémicas. Pero es menester desde ya seguir de cerca las controversias, ya que de ellas saldrá el beneficio para el automovilista.



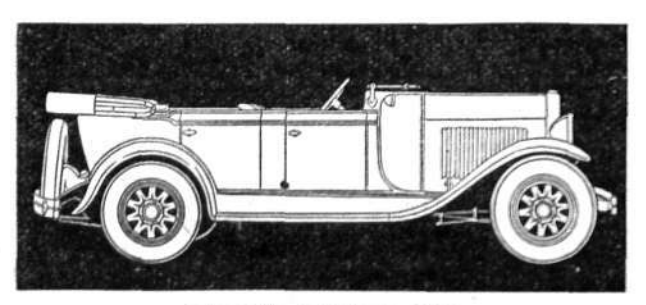
Chandler, modelo sedan Royal de Lujo.



Marquette, o sea Buik serie 30, sedan dos puertas.



Morris, cabriolet convertible, 1930.



Oldsmobile de turismo, 1930.

Más hazañas del Ford

Estamos acostumbrados a registrar semanalmente una hazaña del Ford. Entre las que más interesan hay la que llevó a cabo el señor Walsh, en los Estados Unidos, y que consistió en hacer un recorrido de 92 kilómetros con un coche Ford, en el cual se había colocado, en el tren trasero, una rueda, casi destruída por un incendio, y que había quedado sin la mitad de sus rayos. Así mutilada, la rueda resistió los golpes de la ruta que existe entre Durhan y Haritzburg.

© Biblioteca Nacional de España

CICLISMO

F I O R E

La hazaña, que a primera vista parece no tener nada de extraordinario, sirve para demostrar que la fabricación de todos los materiales que se usan en estos coches está sometida a pruebas severas, de manera que en cualquier contingencia puedan aún servir a sus propietarios.

Las 500 millas de Indianápolis

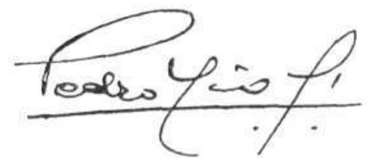
El triunfo de Bill Arnold, en las recientes 500 millas que se disputaron en Indianápolis, trae sobre la mesa de discusiones un tema que aun no es gastado. Se trata de la propulsión delantera en los automóviles, y es la primera vez que un coche gana esta importantísima carrera empleando este moderno sistema.

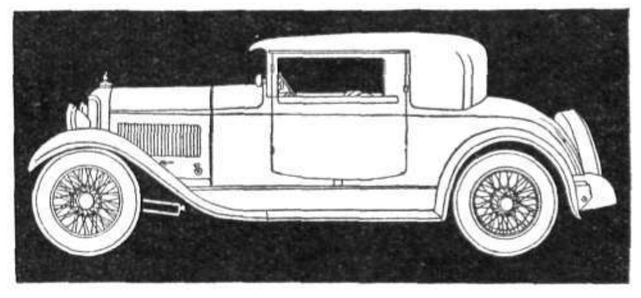
La propulsión delantera ha sido discutida ampliamente en todos los círculos automovilísticos. Sin embargo, se habían hecho algunos ensayos de pista, cuando Miller presentó un equipo de tres coches con este sistema. Los resultados, aun sin ganar la carrera, fueron buenos, y el ingeniero Cord fué el primero en adoptar el sistema de propulsión delantera en los coches de serie. Tenemos ahora los Cord y los Gardner que con éxito fabrican coches con propulsión delantera y tenemos a la vista largos estudios de otros ingenieros que piensan en la standarización de este sistema.

Las carreras y las lluvias

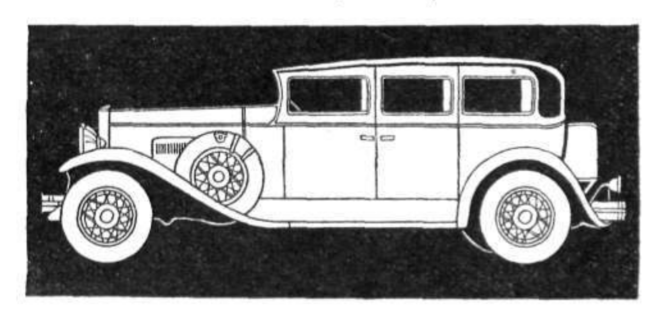
He aquí dos factores que francamente no podrán ir de acuerdo. Llueve, y viene lloviendo desde hace tres meses y por lo tanto todo el calendario deportivo se atrasa, por la sencilla razón de que en nuestro país no es posible correr — ni ir despacio en automóvil — cuando llueve. Está demás que volvamos a decir que es necesario que los poderes públicos resuelvan cuanto antes el problema de la ley federal de carreteras, pero será siempre un tema de actualidad insistir sobre un asunto tan importante desde todos los puntos de vista.

No se ha podido disputar ninguna carrera en los meses de mayo y junio y tampoco el mes de julio parece presentarse favorablemente. Las postergaciones se han seguido y duplicado. Los caminos barrosos, los circuitos en mal estado, son factores francamente contrarios para el buen desarrollo de una prueba deportiva. Habrá que reformar el programa automovilístico y en lugar de pruebas stándard o de velocidad, llegar a los "cross-country", que son carreras de obstáculos naturales del camino, para satisfacer a los deseos del público aficionado al automovilismo.

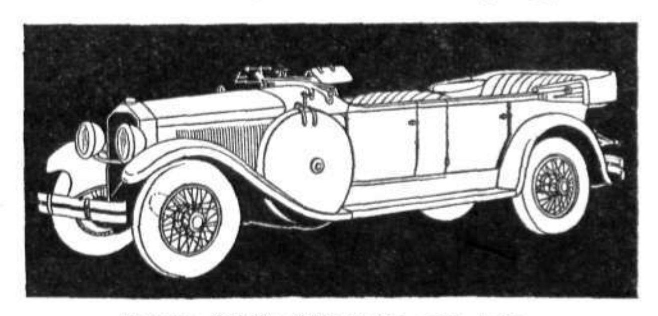




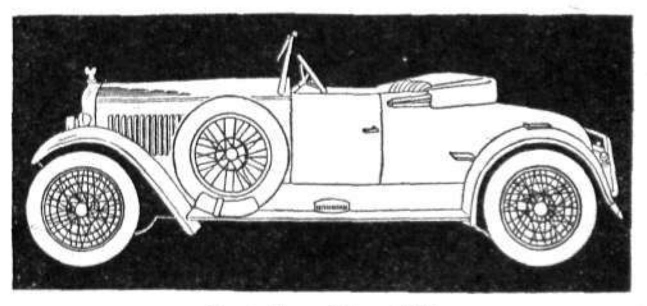
Panhard - Levassor, cabriolet, 1930.



R. I. O., modelo "Flynig - Cloud", sedan cuatro puertas, 1930.



Stearns - Knight, doble faetón sport, 1930.



Vauxhall, roadster, 1930.

© Biblioteca Nacional de España

Cómo viven los emigrados rusos en Francia

Un periodista parisiense dice: "Aunque viviendo en Francia, mal se conoce entre nosotros la existencia de los emigrados rusos. Ellos frecuentan, en efecto, fuera de su trabajo, muy pocos franceses, y, por otra parte, sus múltiples organizaciones les permiten hacer, fuera de su patria, una vida muy suya".

Por extraña que esta afirmación pueda parecer, no se sabe ni siquiera cuántos rusos hay en Francia. Nansen dice cuatrocientos mil; la administración francesa, cien mil; la cruz roja, doscientos mil. Don Carlos Ledré, en un reciente libro, "Los emigrados rusos en Francia", se ha esforzado por disipar el misterio de la existencia de esos proscritos voluntarios, y su obra, fuertemente documentada, es de las más interesantes. Una cosa en todo caso permanece: es el coraje con el cual combaten la mala fortuna los emigrados. En Francia los centros rusos son ahora numerosos. Los emigrados hacen una existencia suya, como lo decimos antes, organizada metódicamente. Los más importantes de esos centros son los de Grenoble, Sedán, Velleneuve-Saint Georges y Niza. Las profesiones que ellos ejercen son múltiples. No son todos, como hay tendencia a decirlo y creerlo, conductores de automóviles. Hay entre ellos muchos ingenieros, mecánicos, montadores industriales, operarios, etcétera.


Señor Domingo Di Ferrante, prestigioso vecino del Azul, ex agente nuestro, que ha fallecido, y cuyo sepelio motivó sentida demostración de pesar.

Desde el punto de vista jurídico, los rusos de Francia han obtenido un estatuto que les permite la vida civil (matrimonios, pasaportes, actos oficiales) sin que tengan que pasar por los consulados soviéticos. Y a ello se debe la gratitud con que consideran la hospitalidad francesa.

Los antiguos combatientes rusos, oficiales y soldados, están agrupados en varias sociedades que unen firmemente entre sí a los miembros de la antigua armada imperial. El general Miller, segundo Koutepoff, es una especie de jefe supremo de esas gentes disciplinadas.

Dos grandes diarios rusos aparecen en París: "El Renacimiento", monárquico, y "Las Ultimas Noticias", republicano.



TRAJES, PONCHOS Y CAPOTES

ESCLAVINAS, SOMBREROS, CAPERUZAS

EN TELAS ESPECIALES

Y ENCERADAS

SOLICÍTESE CATÁLOGO Y PRECIOS A

San Miguel y Cía

AVENIDA DE MAYO 870 — FABRICA DE BOLSAS NUEVAS Y USADAS, LONAS, HILOS, ETC. — BUENOS AIRES

CALENTADORES ELECTRICOS PARA BAÑO

La Ultima Palabra en Economía y Rapidez

"E. ZABA"

Es la última novedad en calentadores eléctricos para consultorios médicos, peluquerías y casas de familia. Gastando 5 centavos y en 20 segundos calienta el agua para un baño. Franqueo: $ 1.—

Los pedidos del Interior los despachamos en el día. Se reciben Giros Postales o Bancarios u órdenes en esta plaza.

E. ZABA & Cía.

GURRUCHAGA 1035-Bs. As. - U.T. 54, Darwin 0311

Serie "A", a. . . . $ 70.-
Hay otro tipo para lluvia e inmersión, a . . $ 100.-

Mencionando este aviso gozará de un 5 % de bonificación.
El aumento de precio se debe a las grandes reformas.



Serie "B", a. . . . $ 75.-

© Biblioteca Nacional de España



Economía y Alegría en la Cocina

¿QUÉ comeremos hoy? ¿Un sabroso estofado, un apetitoso asado, o un delicioso arroz con pollo?

Se acabaron los dolores de cabeza en la cocina — la preparación de la comida ha dejado de ser engorrosa tarea, pues la señora ha provisto su cocina con utensilios de Aluminio.

Los resultados son invariables — ya no hay contratiempos. El Aluminio se calienta rápidamente, mantiene la temperatura uniforme y los alimentos conservan su sabor natural. Establece un verdadero precedente en materia de economía, pues no se raja, no se desportilla ni se quiebra. Con su argentina apariencia, el Aluminio contribuye a la belleza y a la alegría de la cocina — dura mucho, se limpia fácilmente y permite cocinar bien y con economía.

Pida los utensilios de Aluminio reforzados de *Industria Argentina,* que se venden en las principales ferreterías y en los buenos almacenes.

EN SU ESPESOR SE REVELA SU CALIDAD

Aluminium (IV) Limited, Buenos Aires, Argentina

© Biblioteca Nacional de España

Versos y verdades

Una alma femenina que se oculta lo más que puede, pero sin impedir a su talento de escritora revelarse en lucubraciones interesantes, hablaba vez pasada sobre la vida en común. El tema es oportuno en estos tiempos de acritud general, o poco menos. Por eso creemos pertinente darle un eco a esa alma femenina de selección.

A propósito de su tema evoca nuestra colega una estrofa de Edmundo Rostand en sus "Romanesques". *Hela aquí, sin traducirla ni tocarla:*

Oui, comme maintenant on s'ennuie [à moisir,
De m'inventorier vous avez le loisir;
Vous dénombrez mes tics, vous en [dressez la liste!
Mais la vie en commun, cette gran-[de oculiste,
Me désaveugle aussi! Je vous vois [ladre, faux,
Egoiste, et chacun de vos menus [défauts
Grossit,—comme la mouche amusan-[te et gentille
Devient un monstre affreux, Mon-[sieur, sous la lentille.

Los hombres, dice nuestra colega (y ello quiere decir hombres y mujeres) no se conocen siquiera *entre sí sino cuando viven en intimidad cotidiana.*

Hay siempre o casi siempre dos personajes en cada uno de nosotros: el que mostramos en todas partes con mucho gusto, el que presentamos instintivamente cada vez que deseamos agradar, y el otro: el que somos en realidad, al natural, sin esfuerzo ni *pose*. Sobra decir que, el primer personaje es mucho más simpático que el otro.

¿Diremos por ello que todos los hombres son hipócritas? ¡No!



—Sí, señor Manolo. Se le nota que ha estado usted enfermo. Tiene usted los claritos de la cara un poco más pálidos.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

Porque es frecuentemente de manera inconsciente que hacemos uno de nuestros dos papeles frente a un extraño, a una relación y hasta ante una amistad o un pariente que no son nuestros *cercanos*. Una invencible coquetería nos empuja obscuramente a poner en evidencia los lados buenos de nuestro carácter, *agregando algunas* noticias artificiales. En tanto que disimulamos y ocultamos los defectos.

¡Tiene razón la pensadora! Ello prueba que los humanos, al mostrarse o querer mostrarse mejores, sienten una especie de vergüenza de no serlo en verdad.

Mas esa dualidad presenta muchos y graves inconvenientes. En la elección de una amistad, de un esposo o de una esposa, por ejemplo, se arriesga fuertemente la equivocación.

No estamos obligados a juzgar por las apariencias, a pesar del conocido consejo contrario.

La colega filósofa nos recuerda *el final de un viejo versito* castellano que decía:

Porque es el caso de que ellas (las [damas)
—*a la luz de sus ojos*—
sólo nos hacen ver las flores bellas
y, sagaces, ocultan sus abrojos.
Por eso hay que fijarse,
al buscar sus encantos seductores,
si al dolor de punzarse
igualará el aroma de las flores...

QUIERE SER ADMIRADA POR SU BELLEZA?
Use la mejor loción para la cara.
"AGUA ASTARTÉ"
PIDA FOLLETOS EXPLICATIVOS A:
COLOMER y Cía.
CANGALLO, 1053 - Buenos Aires.
Precio del frasco de 500 ctms.³ . . . $ 10.—
Precio del frasco de 250 ctms.³ . . . $ 6.—



10.000 HUEVOS
conservados por un año.
Con cuatro tarros de
"CONSEREVOS"
de $ 2.50 c/u. garantizamos que se pueden conservar mil huevos perfectamente frescos por un año. CONSEREVOS es el gran descubrimiento del siglo. Durante los últimos tres años miles de familias lo utilizaron. Agregar 0.20 para franqueo.
Pedirnos datos.
Unicos depositarios: FEENEY & Co
Almacén Inglés. 254 - MAIPU - 258

¿ESTA Ud. HERNIADO?



Si usted está herniado es seguro que habrá usado bragueros y fajas más o menos cómodos e infinidad de otros métodos para curar la hernia, pero sin resultado; es también muy posible que haya sido OPERADO una o más veces sin conseguir la cura deseada. Por tales motivos, debe usted desechar esos VIEJOS SISTEMAS que ya no sirven para nada.
Todas las hernias (quebraduras) se reducen radicalmente reteniéndolas en forma suave y cómoda, endureciendo el tejido muscular al propio tiempo. Este método ha producido cientos y cientos de curaciones de hernias de todas clases y en brevísimo tiempo, y puedo darle inmejorables referencias de personas respetables y bien conocidas que han sanado con su aplicación sin sufrir ninguna molestia. No importa que su hernia sea muy antigua y voluminosa. Este método ha sanado hernias de más de 40 años y de un tamaño enorme. Escríbame sin demora y a vuelta de correo recibirá gratis MI PRECIOSO ALBUM-FOLLETO que regalo a todos los herniados, explicando el método único que necesita para sanar la hernia en el hogar.
Pida ahora mismo a:
S. MORASSUT [ESPECIALISTA]
SARMIENTO, 1584 - Rosario (Argentina)

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	oro $ 2.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00	Semestre	„ „ 4.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00	Año	„ „ 8.00
Núm. suelto	20 ctvs.	Núm. suelto	25 ctvs.		
Atrasado, del año. 40	„	Atrasado, del año 50	„		

Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Rep. Dominicana, Ecuador, El Salvador, España y Posesiones Españolas del Norte de Africa, Estados Unidos de Norte América, Alaska, Hawai, Puerto Rico e Islas Vírgenes, Islas Filipinas, Guatemala, Haití, República de Honduras, Méjico, Nicaragua, República de Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y demás países que se adhieran. . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

PLUS ULTRA

PUBLICACION MENSUAL ILUSTRADA

Dirección y Administración: CHACABUCO, 151/155 — Buenos Aires.

TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN TODA LA REPUBLICA

Trimestre (3 ejemplares)	$ m/n.	3.00
Semestre (6 ejemplares)	„ „	6.00
Año (12 ejemplares)	„ „	11.00
Número suelto	„ „	1.00
EXTERIOR		
Año	$ oro	5.00
Número suelto	„ „	0.50

Pueden solicitarse subscripciones o ejemplares sueltos a todos los agentes de CARAS Y CARETAS o directamente a la Administración.



Smith Premier

— La Mensajera del Progreso —

Esta Modernísima Máquina de Escribir, es fruto de 40 años de experiencia en la construcción de Máquinas de Escribir.

Muchos de los modelos primitivos, después de continuo trabajo, aún se encuentran en servicio, **lo que es una prueba evidente de la excelente calidad del material y solidez en su construcción.**

En el **Nuevo Modelo** de la **Smith Premier,** se han implantado los más modernos perfeccionamientos conducentes a aumentar

LA VELOCIDAD, FACILITAR SU MANEJO Y MEJORAR LA BELLEZA DE LA ESCRITURA

Trabajando todo un día con la **Smith Premier,** notará Vd. cómo, sin cansancio alguno, ha podido rendir tanto trabajo continuado.

TAMAÑOS DESDE PORTATIL HASTA 400 ESPACIOS

PIDA UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO ALGUNO PARA USTED, CATALOGOS, PRECIOS Y CONDICIONES DE VENTA, MENCIONANDO LA SECCION "S. P. A.".

UNICOS IMPORTADORES:

PALMER & Cía.

Sucesores de DONNELL & PALMER

MORENO, 574. BUENOS AIRES.

© Biblioteca Nacional de España



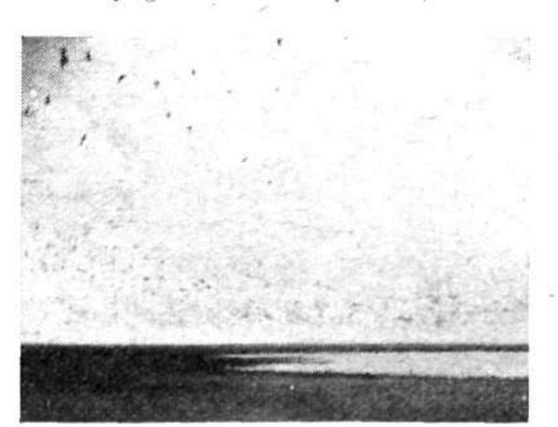
Varios aparatos recogiendo tucura que es llevada luego a los bretes.

LOS TRABAJOS CONTRA LA LANGOSTA TUCURA EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Por RICARDO EDWARDS

La plaga de langosta tucura, que hiciera años atrás su aparición en varios partidos de la provincia de Buenos Aires ha sido combatida últimamente con positivos resultados. Mucha gente de campo llegó a afirmar que la tucura era una plaga inevitable, imposible de ser combatida con eficacia, y que había que dejar que se comiera todo, saliendo de un campo devastado por su voracidad, para continuar en otro su obra destructora.

Sin embargo, la intensa campaña de destrucción del acridio realizada el año pasado por el ministerio de Agricultura fué coronada por el éxito en los siguientes partidos invadidos de langosta: Tandil, Azul, Olavarría, Laprida, Caseros, Bolívar, Coronel Suárez, General Villegas, Coronel Pringles, Juárez, González Chaves y Lamadrid. La invasión del acridio, según el informe del jefe de la División de Defensa Agrícola, señor Tribodi, fué intensa en la mayor parte de las localidades mencionadas, llegando a constituir mangas hasta de 15 kilómetros, formadas por langostas de distintos períodos, desde el estado de mosquita hasta el de saltona. La densidad de estas mangas fué mayor que la de la invasión de 1928, no obstante que aquélla fué de resultados tan calamitosos que obligó a buscar los medios de librar a los pobladores de los campos de esa plaga que los ponía al borde de la ruina. Como primera medida adoptada por el Director de Agricultura, señor Varaona, y puesta en práctica por el jefe de la División Defensa Agrícola, señor Tribodi, se inició la campaña contra los desoves, demarcándolos y procediendo después a su remoción. La tarea no sólo tuvo éxito, sino que



Los incansables trabajadores y eficaces destructores de la tucura: las gaviotas.



Arrojando langostas en uno de los bretes en una estancia del Azul.



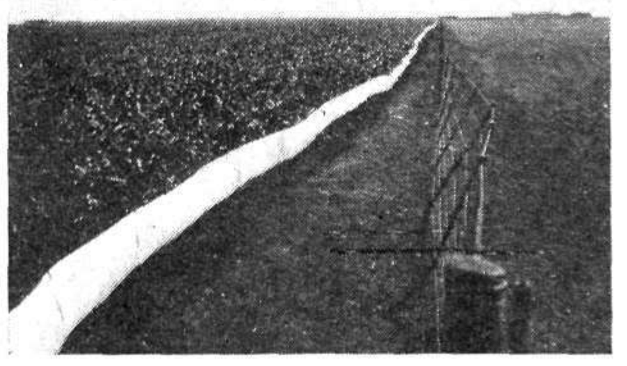
Montones de langostas destruídas en la estancia del señor Ciriaco Migues. Cuartel 12, Tandil.

© Biblioteca Nacional de España

permitió llegar también a la comprobación de que para destruírlos sólo es preciso remover pequeñas partes de los campos, siempre que hayan sido demarcados.

Una vez producidos los nacimientos de la mosquita se inició la lucha con aparatos a fuego y flúidos, pero, en vista de que los nacimientos aumentaban, debido a la existencia de desoves escalonados, se resolvió usar un conocido aparato y las barreras que tanto resultado dan en la lucha contra la langosta del Norte. Más adelante se utilizó la barrera en defensa de las sementeras, impidiendo que entraran en ellas las mangas que salían de los grandes campos ganaderos; también se comprobó que la langosta tucura, al igual que la langosta del Norte, sigue el costado de las lineas metálicas y cae en las fosas y bretes donde muere.

Con estos dos elementos se consiguió disminuir la importancia de las mangas de saltona y efectuar grandes destrucciones, evitando por consiguiente que, al transformarse en voladora, se constituyan masas compactas que habrían podido implicar un serio peligro para los campos y sembrados.



Maizal eficazmente defendido por la barrera tendida entre el mismo y el campo de pastoreo natural. (Nótese que las plantas de maíz están intactas, mientras que el campo está completamente pelado).



La parte rayada abarca la zona afectada por la langosta tucura.

Con las enseñanzas que dejó la campaña de 1929 han desaparecido los temores que había respecto a la posibilidad de la lucha contra la tucura. Nadie duda ahora de que la plaga puede fácilmente combatirse, siempre que los ocupantes de campos pongan empeño en ello. Procediendo, como el año pasado, será posible extinguir la tucura en dos o tres campañas más, plazo en el que la provincia de Buenos Aires podrá quedar libre de esta plaga.

Eficaces colaboradores de la acción oficial han resultado los cuervos, las gaviotas y algunas otras aves acuáticas. Por eso convendría que las autoridades de la Provincia prohibieran su destrucción, pero hasta tanto se reglamente oficialmente el punto, sería necesario que los hacendados y gente de campo en general protegieran la vida y reproducción de estas aves que son tan útiles para sus intereses. A más de impedir la matanza de gaviotas o extracción de los huevos, convendría que en los campos donde no haya lagunas naturales, sirviéndose de los molinos, se mantengan grandes charcos donde aquellas aves puedan beber.



75 bolsas llenas de langosta, con más de 60 kilos cada una.

RICARDO EDWARDS

© Biblioteca Nacional de España



DIA DE SAN JUAN

(ASPECTOS DEL VALLE DE TULÚN)

POR

JUAN ROMULO FERNANDEZ

Estamos en la víspera del día de San Juan. Se trata del patrono de la Provincia. Antes lo fué sólo de la Ciudad, como que lo fundado por los colonizadores españoles fueron las ciudades, y las provincias son el resultado de posteriores movimientos políticos.

Estamos en junio, riguroso invierno. Esta vez el veranito de San Juan, fenómeno climatérico tan conocido, da en coincidir con la festividad. Por eso la gente aprovecha ahora el tiempo apacible y abre puertas y ventanas cuan anchas son, para que el sol de invierno, que tan dulce es, penetre en las habitaciones a sus anchas. En enero ¡cualquiera se toma un solazo!; pero en junio ¡qué placentero resulta tomar el solcito! Los octogenarios salen a sonreír al sol; ponchos y lanas son tirados al sol; los pájaros cortan raudos la región del sol... ¡El Sol! Dios de nuestros aborígenes, astro-rey de los poetas, benefactor de todos los seres animados en los cuatro ángulos de la tierra... ¡El Sol!

—Mama vieja, ¿qué hace ahí toda la santa mañana?

—Estoy juntando sol para el invierno.

—¿Como Pedro Urdimales?

—¡Aguaverís, trompeta!

Todo en la víspera ha anunciado la solemnidad del gran día.

—¿Qué Juanes tiene usted?

—Y usted ¿cuántas Juanitas va a celebrar?

Aquí se carnea un lechón para ponerlo en vinagre y asarlo al horno apenas apunte el alba del 24; por allá se transvasan dulces en almíbar para tal o cual destino; en la casa de la vuelta se prepara el "cuelgue" obligado para saludar a Don Juan de las Casas Blancas. Las negras del callejón vecino manufacturan retortuños en sus cabezas lacias y planchan sus prendas de vestir. El mundo elegante está también en actividad. Y a medio día las campanas de las iglesias repican alegremente: ¡tarán tan tan, tarantantán!

Por la noche, en seguida del toque de Angelus, nuevos repiques de campanas. Al son de estos últimos, un ángel baja del cielo, enviado por San Juan Bautista, y bendice el agua de los ríos. El día 24 de junio por la mañana el agua que corre por arroyos, canales y acequias está bendita.

Y comienza el gran día. ¿Qué es lo primero que hace una sanjuanina? Lo primero que hace una sanjuanina, una vez en pie, es plantarse en la puerta de calle, para averiguar el nombre del primer varón que pase.

—Perdone usted, voy a hacerle una pregunta.

—Estos quesos que traigo en estos burros son de Los Llanos de La Rioja, y con eso está dicho todo.

—Pero si yo quiero preguntarle otra cosa... ¿Cómo se llama usted?

—Juan Gil, de los Giles de la misma ciudad, para servir a usted, niña.

—¡Gracias, don!

Y la niña penetra corriendo en la casa y cuenta a la mamá que se casará con un hombre llamado Juan.

—Me lo ha anunciado un Juan de La Rioja, y es la voz del destino, mamá.

—¿De La Rioja y perdone, hijita?

—¡Ca!... de los Giles de la ciudad, lo que a mucho honor se lo tiene.

—Bueno, hija, puedes ir marcando los pañuelos con J.

La niña ha levantado la vista y luego la ha bajado, para reflexionar. Marcar, *no*; pero es lo cierto que hay tantos Juanes en este San Juan... Y tiene que ser la gente más lista, porque "aquí los zonzos son pocos", ha dicho, inadvertidamente, y ya en alta voz.

© Biblioteca Nacional de España

Pero en ese instante un hermano, que ha oído, al pasar, la frase, enjareta a la hermana una chuscada.

—Calla, chica... no hay como llamarse Juan para embarrarla sin ton ni son y para atraer sobre uno la yeta y todas sus desventuras. Un Juan, de diez golpes nueve los da en la herradura, y entre una bolsita de monedas de plata y otra de plomo, si cierra los ojos, se queda siempre con la de plomo. ¡Si lo sabré yo, yo el Juan de la casa, yo Juan desde la pila, yo el Juan sin Ropa... que si busco pares, salen *nones!*...

—Alguno había de llamarse Juan aquí. ¿Cómo, entre cinco hermanos que somos, no iba a contarse un Juan corneta? Si hasta los zorros... ¿no has oído que gritan: Cuan-cuan? Por eso al zorro le llaman Juan y Juancito.

—Así gritan cuando tienen hambre, mujer.

Promediando el día, la misa mayor se aproximaba a su término. ¿Y qué ha tenido de bueno la misa mayor? El sermón; por cierto que el sermón.

Ha explicado el sacerdote el evangelio del día. Hacía tiempo, ha dicho, que los profetas venían anunciando entre los habitantes de la región montañosa de Judea el nacimiento de un niño dotado de maravillosas facultades, símbolo de la redención del pueblo de Israel, que sería llamado el Precursor del Mesías; y en realidad, seis meses antes de que en el humilde establo de Belén se produjera el acontecimiento que cambiaría la faz moral del mundo, en un hogar modelo de la casa de David, Isabel, mujer de Zacarías, había dado a luz un niño.

La Escritura refiere el caso con estas palabras:

"Cumpliéronse a la letra las profecías hechas por el arcángel San Gabriel. Nació el dichoso niño de padres ancianos y estériles; llamóse Juan, que quiere decir gracia, y de gracia fué colmado desde que la Virgen visitó a su prima Santa Isabel. El octavo día de su nacimiento quisieron imponerle el nombre de Zacarías, que era el de su padre, según la costumbre tradicional de la región, pero su madre no lo consintió, diciendo: ¡No!, en ninguna manera, sino que se ha de llamar Juan. En esto, el anciano Zacarías pidió una tablilla, pues era mudo, y escribió esta palabra: "Juan es su nombre".

Juan creció en edad y en virtud. "Vestía pieles de camello y se alimentaba con miel silvestre". En un riacho cualquiera — el Jordán, en este caso — sentaba sus reales y fué el elemento de su institución el agua clara. Predicaba y meditaba. Bautizaba y convertía a las gentes a la nueva fe. Allí bautizó a Jesús. Y de él dijo Jesús un día: "En verdad os digo que entre los nacidos de mujer, ninguno fué más grande que el Bautista".

Y ha terminado la misa mayor. Los feligreses tornan a sus casas, alegres como pascuas. Y las campanas repican otra vez a todos los vientos y ahora parece que sus voces son más nítidas, no faltando quien las acompañe con esta letra:

Mi tía Catalina me trajo un pan,
tan rico que estaba, ¡taran tan tan!

Y luego, listos todos para hacer los honores al lechón, al pavo trufado y a las empanadas suculentas, todo asentado con buen vino.



Por lo demás, es conocida la intervención del santo en los proyectos casamenteros o por lo menos en las ilusiones de las muchachas de veinte para arriba. La chica Fulana está afanada con sus averiguaciones en el plomo derretido que vuelca gota a gota sobre el agua de un vaso, en tanto que la vecinita, la hija del carpintero, ha apelado a las figuras de la "suerte del huevo" para descifrar su porvenir amatorio, que es todo su porvenir. Una casita, un militar, una flor, tienen significados congéneres que iluminan de gozo un semblante o velan con pasajera tristeza unos ojos. La señorita de sociedad ha recurrido a la "suerte del espejo", que consiste en espiar, completamente a obscuras, el más leve reflejo sobre el cristal hasta que aparezca el reflejo de una cara. ¿Y las cedulitas? ¡Ah, las cedulitas de San Juan y la carta rusa! ¡Cuántos despropósitos, pero también cuántos a propósitos, forjados por el azar! Naturalmente, la gracia de las cédulas, hinchadas de versos amatorios o desdeñosos, como asimismo la gracia de la carta, encasillada a modo de damero, reside en la combinación fortuita y picaresca de lo escrito en los diminutos cucuruchos o en el ancho pliego, respectivamente, por distintas manos entre las que suelen contarse las de alguna solterona traviesa. Y, como hay luz que es cierto que muchos hogares no tienen otro origen que las amenas tertulias de San Juan.

Las fogatas: he aquí el número de la muchachada en el programa del día. Es de ver los castillos que levantan los muchachos. Fijan, en un hoyo cavado en plena calle, un árbol seco, un duraznero o una higuera, por ejemplo, para servir de esqueleto, y lo cubren luego con fique, pasto duro y con toda clase de yuyos inservibles cortados en los huertos. Bien entrada la noche, cada chiquillo o grupo de chiquillos vocingleros pone fuego a su sanjuán o castillo. Los concurrentes, que son todos los rapaces del barrio, se agrupan en torno de la fogata y gritan con tamañas bocas, en coro: "¡Viva San Juan!" Las llamas, que al principio se elevan más alto que las casas, van disminuyendo luego, y cuando el fuego se ha reducido, los mismos muchachos lo saltan en todas direcciones; y cuando alguno, poco afortunado, sale de la prueba con quemaduras, la algazara general llega a su apogeo. Toda la gente de la vecindad está en las puertas y ventanas de sus casas disfrutando del dulce calor que esparcen las llamas y participando del regocijo, mientras bolas de fuego (pelotas de trapo empapadas en petróleo o alcohol) cruzan por el aire y a lo largo de la calle. Y allí en los barrios de extramuros, al volver de las cuestas y hasta en los villorrios más apartados, la hoguera tradicional del solsticio hiemal ilumina el paisaje nocturno y pone una nota jocunda en el alma de sus moradores.

Ha llegado a su término el día de San Juan, y todos se retiran santamente a sus alcobas; pero a poco trina una guitarra y una voz varonil empieza a cantar.

Es la serenata que pasa.

Digamos que las tradiciones forman parte del patrimonio de un pueblo, y que la del día de San Juan no debiera perder su sabor ni su intimidad lugareña.

Juan Rómulo Fernández

DIBUJOS DE SCOTTI

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

A V E L L A N E D A



Miembros del cuerpo médico postal organizado para atender los servicios del distrito.



Concurrencia al gran festival artístico dado por el Orfeón Ibérico a beneficio de su caja social.



B E R N A L



Señoritas participantes en la fiesta ofrecida por el vecino señor Berter en su residencia.



Parejas que asistieron al baile dado por el Club de Gimnasia celebrando las fiestas patrias.

I S L A M A C I E L



Matiné a beneficio de los bomberos voluntarios de Avellaneda y Dock Sur, para adquirir material de incendio.

B E R A Z A T E G U I



Baile a beneficio de la Comisión Pro Colegio Local, que adquiere útiles para los alumnos pobres.



Participantes en el baile con que el Club Sportivo local celebró el aniversario patrio.

W I L D E



Parejas en la fiesta motivada por la entrega de premios obtenidos en el corso de carnaval.



Juventud participante en la velada y baile del Sporting Club a beneficio de su obra cultural.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

HERNANDO

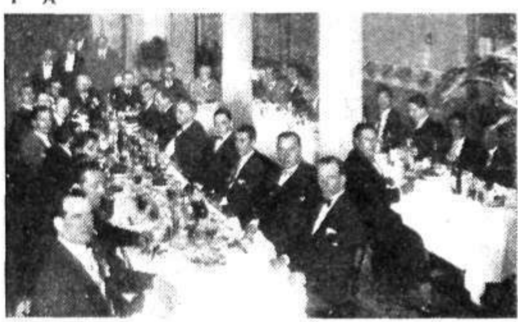


El pueblo presenciando la ceremonia originada por la bendición de las campanas destinadas al templo de la localidad.

SALTA



Inauguración del reparto diario de leche a los niños pobres en la Asistencia Pública.



Comida en honor del ingeniero Ricardo Cavallo por su traslado a la zona oeste.

CATAMARCA



Ante la Catedral, el público espera que aparezca el cortejo que trasladó los restos del diocesano monseñor Inocencio Dávila y Mattos hasta el cementerio.

CORRIENTES



Banquete con que fué obsequiado el señor Ramón E. Alsina, que se jubiló de sus funciones en el Consejo Superior de Educación.



Destacadas familias de la sociedad esperando en el muelle a los excursionistas del "Ciudad de Asunción", a quienes agasajaron.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

BANFIELD



Comisión provisional de la Orden del Olivo, que organizó la filial de la localidad.

CORONEL DORREGO



Velada realizada el 25 de Mayo a beneficio de los niños pobres. La concurrencia.

BRAGADO



Autoridades comunales en el palco desde el cual presidieron los festejos patrios.

LAS MARIANAS



La población oyendo la misa de campaña que monseñor De Andrea ofició el 25 de Mayo en la plaza Mitre.

LONGCHAMPS



Niñas que prestaron relieve con su presencia al baile celebrado por el Club de Tennis el día 25 de Mayo.

LOMAS DE ZAMORA



Autoridades municipales después de asistir al tedéum celebrado el día patrio.

AVELLANEDA



Caballeros concurrentes a la inauguración de la sucursal del Banco de Londres y América del Sur.

PILAR



Celebración popular del 25 de Mayo. Una columna escolar.

VILLA BERNASCONI



Inauguración de la nueva escuela local. Maestras y alumnado.



Lunch en honor de las autoridades que presenciaron dicha inauguración.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ARROYITO



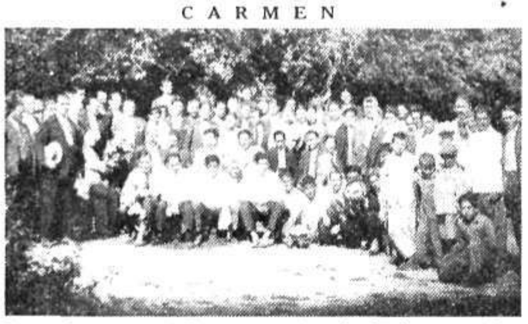
Comida en honor del señor Jordán Sivila, nombrado comisario de San Francisco.

MENDOZA



Autoridades y amigos del pintor señor Faustino Brughetti al inaugurar éste su exposición de cuadros.

CARMEN



Gran almuerzo criollo con motivo de la inauguración del Huracán Foot-Ball Club.

SAN CARLOS CENTRO



Demostración ofrecida a la señorita Adelina Filarde por sus amigas en vísperas de su enlace.

SAN GREGORIO



Procesión realizada el día del santo patrono de la localidad.

GENERAL LEVALLE



Fiesta campestre dada por los estimados vecinos Del Bosco a un grupo de amigos.

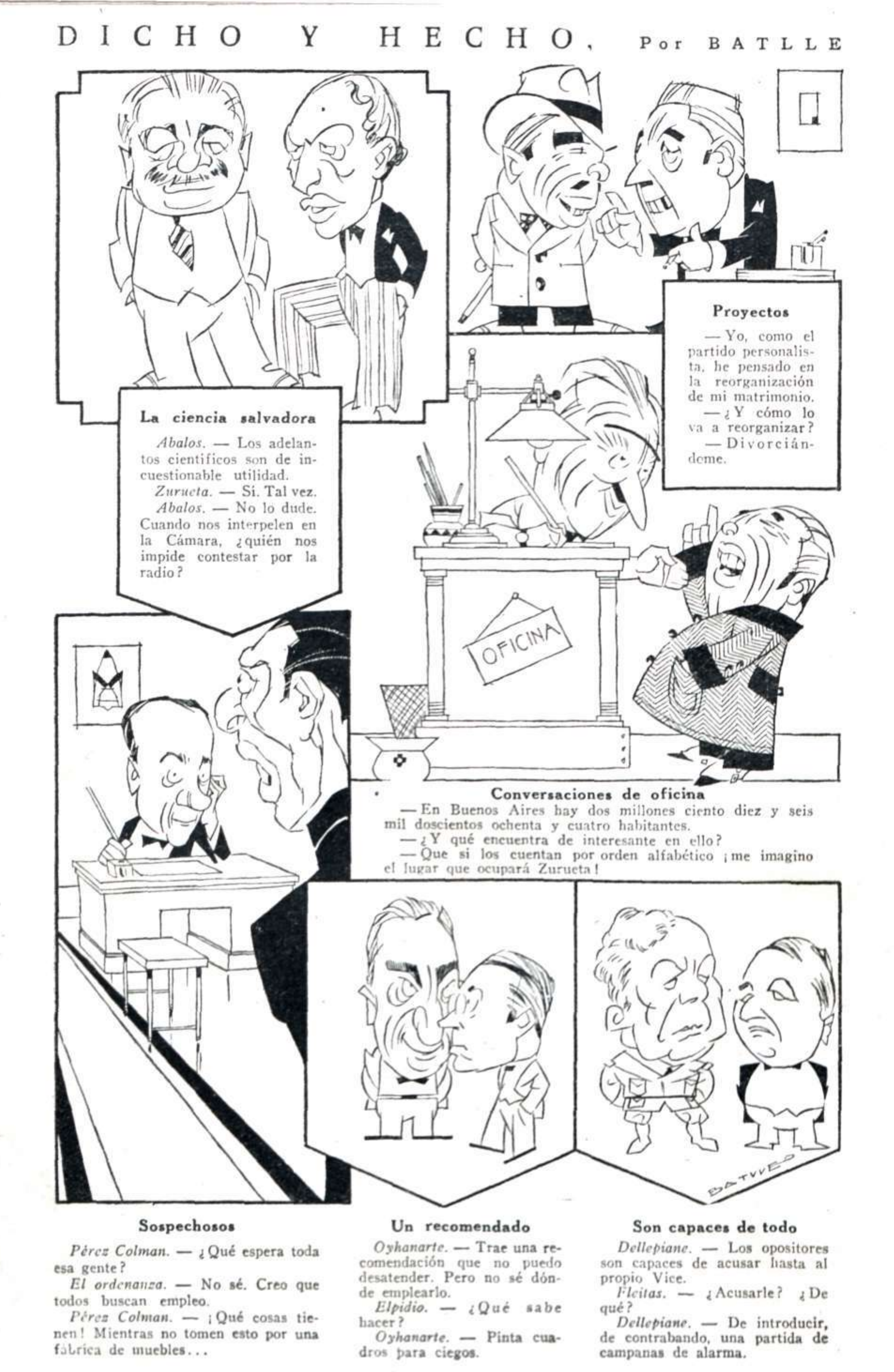
BELLA VISTA (CORRIENTES)



Picnic organizado por los trabajadores portuarios de la zona, con asistencia de numerosas familias.

© Biblioteca Nacional de España

DICHO Y HECHO, Por BATLLE



La ciencia salvadora

Abalos. — Los adelantos científicos son de incuestionable utilidad.

Zurueta. — Sí. Tal vez.

Abalos. — No lo dude. Cuando nos interpelen en la Cámara, ¿quién nos impide contestar por la radio?

Proyectos

— Yo, como el partido personalista, he pensado en la reorganización de mi matrimonio.

— ¿Y cómo lo va a reorganizar?

— Divorciándome.

Conversaciones de oficina

— En Buenos Aires hay dos millones ciento diez y seis mil doscientos ochenta y cuatro habitantes.

— ¿Y qué encuentra de interesante en ello?

— Que si los cuentan por orden alfabético ¡me imagino el lugar que ocupará Zurueta!

Sospechosos

Pérez Colman. — ¿Qué espera toda esa gente?

El ordenanza. — No sé. Creo que todos buscan empleo.

Pérez Colman. — ¡Qué cosas tienen! Mientras no tomen esto por una fábrica de muebles...

Un recomendado

Oyhanarte. — Trae una recomendación que no puedo desatender. Pero no sé dónde emplearlo.

Elpidio. — ¿Qué sabe hacer?

Oyhanarte. — Pinta cuadros para ciegos.

Son capaces de todo

Dellepiane. — Los opositores son capaces de acusar hasta al propio Vice.

Fleitas. — ¿Acusarle? ¿De qué?

Dellepiane. — De introducir, de contrabando, una partida de campanas de alarma.

© Biblioteca Nacional de España